

## REMS Akku-ROS P 40



deu	Betriebsanleitung
eng	Instruction Manual
fra	Notice d'utilisation
ita	Istruzioni d'uso
spa	Instrucciones de servicio
nld	Handleiding
swe	Bruksanvisning
nor	Bruksanvisning
dan	Brugsanvisning
fin	Käyttöohje
por	Manual de instruções
pol	Instrukcja obsługi
ces	Návod k použití
slk	Návod na obsluhu
hun	Kezelési utasítás
hrv	Upute za rad
scg	Uputstvo za rad
slv	Navodilo za uporabo
ron	Manual de utilizare
rus	Руководство по эксплуатации
grc	Οδηγίες χρήσης
tur	Kullanım kılavuzu
bul	Ръководство за експлоатация
lit	Naudojimo instrukcija
lav	Lietošanas instrukcija
est	Kasutusjuhend

REMS GmbH & Co KG  
Maschinen- und Werkzeugfabrik  
Stuttgarter Straße 83  
D-71332 Waiblingen  
Telefon +49 7151 1707-0  
Telefax +49 7151 1707-110  
www.rems.de



Fig. 1



## Originalbetriebsanleitung

Fig. 1

- |                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1 Anschlussbuchse Ladegerät | 5 Rohraufklappe            |
| 2 Handgriff                 | 6 Sicherheitsschalter      |
| 3 Klinge                    | 7 Sicherheits-Tippschalter |
| 4 Schiebeschalter ON/OFF    | 8 Rückstellknopf           |

## Allgemeine Sicherheitshinweise

**ACHTUNG!** Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „elektrisches Gerät“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel), auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel), auf Maschinen und auf elektrische Geräte. Verwenden Sie das elektrische Gerät nur bestimmungsgemäß und unter Beachtung der allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

### A) Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem elektrischen Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrische Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des elektrischen Gerätes fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### B) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des elektrischen Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten elektrischen Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages. Ist das elektrische Gerät mit Schutzleiter ausgerüstet, darf es nur an Steckdosen mit Schutzkontakt angeschlossen werden. Betreiben Sie das elektrische Gerät auf Baustellen, in feuchter Umgebung, im Freien oder bei vergleichbaren Aufstellarten nur über eine 30mA-Fehlerstromschutzvorrichtung (FI-Schalter) am Netz.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem elektrischen Gerät im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### C) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem elektrischen Gerät. Benutzen Sie das elektrische Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des elektrischen Gerätes, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position „AUS“ ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.** Wenn Sie beim Tragen des elektrischen Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen. Überbrücken Sie niemals den Tippschalter.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das elektrische Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen. Greifen Sie niemals in sich bewegende (umlaufende) Teile.
- Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.
- Überlassen Sie das elektrische Gerät nur unterwiesenen Personen.** Jugendliche dürfen das elektrische Gerät nur betreiben, wenn sie über 16 Jahre alt sind,

dies zur Erreichung ihres Ausbildungszieles erforderlich ist und sie unter Aufsicht eines Fachkundigen gestellt sind.

### D) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von elektrischen Geräten

- Überlasten Sie das elektrische Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte elektrische Gerät.** Mit dem passenden elektrischen Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein elektrisches Gerät, dessen Schalter defekt ist.** Ein elektrisches Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- Bewahren Sie unbenutzte elektrische Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das elektrische Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrische Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie das elektrische Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des elektrischen Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des elektrischen Gerätes von qualifiziertem Fachpersonal oder von einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Sichern Sie das Werkstück.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand, und Sie haben außerdem beide Hände zur Bedienung des elektrischen Gerätes frei.
- Verwenden Sie elektrische Geräte, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von elektrischen Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen. Jegliche eigenmächtige Veränderung am elektrischen Gerät ist aus Sicherheitsgründen nicht gestattet.

### E) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten

- Stellen Sie sicher, dass das elektrische Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein elektrisches Gerät, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den elektrischen Geräten.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie die nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Bei Temperaturen des Akku/Ladegerätes oder Umgebungstemperaturen  $\leq 5^{\circ}\text{C}/40^{\circ}\text{F}$  oder  $\geq 40^{\circ}\text{C}/105^{\circ}\text{F}$  darf der Akku/das Ladegerät nicht benutzt werden.**
- Entsorgen Sie schadhafte Akkus nicht im normalen Hausmüll, sondern übergeben Sie sie einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt oder einem anerkannten Entsorgungsunternehmen.**

### F) Service

- Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Befolgen Sie Wartungsvorschriften und die Hinweise über den Werkzeugwechsel.**
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des elektrischen Gerätes und lassen Sie sie bei Beschädigung von qualifiziertem Fachpersonal oder von einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind.**

## Spezielle Sicherheitshinweise

- Elektrische Rohrschere nicht überlasten. Nur Rohre trennen, die unter 1.2. Arbeitsbereich genannt sind. Keine Metallrohre trennen. Keine beschädigten Klingen verwenden.
- Nicht mit Wasser in Berührung bringen, die Akku-Rohrschere ist nicht wassergeschützt.



### • Achtung, Verletzungsgefahr!

Greifen Sie niemals in den Schneidbereich der Klinge (3)! Es besteht die Gefahr, dass Finger abgetrennt werden!

## 1. Technische Daten

### 1.1. Artikelnummern

REMS Akku-ROS P 40	291300
Klinge zu REMS Akku-ROS P 40	291301
Ladegerät zu REMS Akku-ROS P 40	291302

### 1.2. Arbeitsbereich, -leistung

Kunststoffrohre aus PVC, PP, PE, Verbundrohre	Ø ≤ 40 mm
Wanddicke	s ≤ 6,7 mm
Schneidleistung	4–5 s/Schnitt
Dauerleistung	200 Schnitte
Dauerbetrieb	35 min

### 1.3. Elektrische Daten

Akku-Rohrschere mit Akku NiMH, fest eingebaut	9,6 V =; 1,0 Ah; 6 A
Ladegerät für Akku NiMH	Input 100 – 240 V ~
	Output 12 V =; 500 mA; 6 W

### 1.4. Kapazität Akku

Anzahl Abschnitte mit 1 Akku-Ladung	ca. 250
Ladezeit Akku	2 Stunden

### 1.5. Abmessungen

L × B × H:	225 × 180 × 103 mm (8,8" × 7,1" × 4")
------------	---------------------------------------

### 1.6. Gewichte

1,2 kg (2,5 lb)

### 1.7. Lärminformation

Arbeitsplatzbezogener Emissionswert	73 dB(A)
-------------------------------------	----------

### 1.8. Vibrationen

Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung	2,5 m/s <sup>2</sup>
---	----------------------

Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich mit einem anderen Gerät verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

**Achtung:** Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Gerätes von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Gerät verwendet wird. In Abhängigkeit von den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (Aussetzbetrieb) kann es erforderlich sein, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson festzulegen.

## 2. Inbetriebnahme

### Elektrischer Anschluss

Netzspannung beachten! Vor Anschluss des Ladegerätes prüfen, ob die auf dem Leistungsschild angegebene Spannung der Netzspannung entspricht. Auf Baustellen, in feuchter Umgebung, im Freien oder bei vergleichbaren Aufstellarten das elektrische Gerät nur über 30mA-Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) am Netz betreiben.

Vor dem ersten Gebrauch Akku laden. Zum Laden nur das mit der Akku-Rohrschere REMS Akku-ROS P 40 mitgelieferte Ladegerät verwenden. Stecker des Ladegerätes in die Anschlussbuchse (1) an der Unterseite des Handgriffes (2) stecken. Netzstecker des Ladegerätes in Netzsteckdose stecken. Akku 2 Stunden laden. Nach dem Laden zuerst Netzstecker ziehen, dann Stecker aus der Anschlussbuchse (1) ziehen.

Der Akku erreicht erst nach mehreren Ladungen die volle Kapazität. Das Ladegerät ist nicht zur Verwendung im Freien geeignet.

## 3. Betrieb

### Achtung, Verletzungsgefahr!

**Greifen Sie niemals in den Schneidbereich der Klinge (3)!** Es besteht die Gefahr, dass Finger abgetrennt werden! Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern vom Schneidbereich.

### 3.1. Arbeitsablauf

Trennstelle am Rohr anzeichnen. Schiebeschalter „ON/OFF“ (4) in Stellung „ON“ schieben. Rohr in Rohrauflage (5) legen und gegen den Sicherheitsschalter (6) drücken. Sicherheits-Tippschalter (7) betätigen. Die Klinge (3) schneidet das Rohr ab. Die Akku-Rohrschere schaltet nach dem Trennen der Rohre automatisch ab, sobald der Sicherheitsschalter (6) freigegeben wird. Durch Drücken des Rückstellknopfes (8) wird die Klinge (3) zurückgezogen.

Schieben Sie den Schiebeschalter auf „OFF“, wenn Sie die Arbeit mit REMS Akku-ROS P 40 beendet haben. Laden Sie den Akku wieder zum nächsten Gebrauch auf.

## 4. Instandhaltung

Vor Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten Schiebeschalter (4) auf „OFF“ stellen! Diese Arbeiten dürfen nur von Fachkräften und unterwiesenen Personen durchgeführt werden.

### 4.1. Inspektion/Instandhaltung

Der Motor hat Kohlebürsten, die verschleifen. Deshalb muss die Akku-Rohrschere von Zeit zu Zeit von einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt geprüft werden. Die Kohlebürsten können nicht ersetzt werden, so dass gegebenenfalls der Motor gewechselt werden muss.

### 4.2. Wechsel der Klinge (3)

Schiebeschalter (4) auf „OFF“ stellen! Akku-Rohrschere so ablegen, dass die Gehäuseschrauben entfernt werden können. Obere Gehäuseschale abnehmen. Befestigungsschraube des Antriebes entfernen und Antrieb abnehmen. Feder für den Klängenrückzug abnehmen. Alle Muttern des Klängen-trägers abnehmen, Klinge tauschen. Bewegbare Teile leicht fetten.

## 5. Verhalten bei Störungen

### 5.1. Störung

Akku-Rohrschere bleibt während des Trennens stehen.

#### Ursache

- Material zum Trennen mit REMS Akku-ROS P 40 nicht geeignet.
- Akku schwach oder leer.
- Stumpfe Klinge.

### 5.2. Störung

Akku-Rohrschere läuft bei gedrücktem Sicherheits-Tippschalter nicht an.

#### Ursache

- Schiebeschalter ON/OFF auf „OFF“.
- Rohr drückt nicht auf Sicherheitsschalter.
- Akku schwach oder leer.
- Klinge stumpf.

## 6. Hersteller-Garantie

Die Garantiezeit beträgt 12 Monate nach Übergabe des Neuproduktes an den Erstverwender, höchstens jedoch 24 Monate nach Auslieferung an den Händler. Der Zeitpunkt der Übergabe ist durch die Einsendung der Original-Kaufunterlagen nachzuweisen, welche die Angaben des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten müssen. Alle innerhalb der Garantiezeit auftretenden Funktionsfehler, die nachweisbar auf Fertigungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind, werden kostenlos beseitigt. Durch die Mängelbeseitigung wird die Garantiezeit für das Produkt weder verlängert noch erneuert. Schäden, die auf natürliche Abnutzung, unsachgemäße Behandlung oder Missbrauch, Missachtung von Betriebsvorschriften, ungeeignete Betriebsmittel, übermäßige Beanspruchung, zweckfremde Verwendung, eigene oder fremde Eingriffe oder andere Gründe, die REMS nicht zu vertreten hat, zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Garantieleistungen dürfen nur von einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt erbracht werden. Beanstandungen werden nur anerkannt, wenn das Produkt ohne vorherige Eingriffe in unzerlegtem Zustand einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt eingereicht wird. Ersetzte Produkte und Teile gehen in das Eigentum von REMS über.

Die Kosten für die Hin- und Rückfracht trägt der Verwender.

Die gesetzlichen Rechte des Verwenders, insbesondere seine Mängelansprüche gegenüber dem Händler, bleiben unberührt. Diese Hersteller-Garantie gilt nur für Neuprodukte, welche in der Europäischen Union, in Norwegen oder in der Schweiz gekauft werden.

## 7. REMS Vertrags-Kundendienstwerkstätten

Firmeneigene Fachwerkstatt für Reparaturen:

### SERVICE-CENTER

Neue Rommelshäuser Straße 4  
D-71332 Waiblingen

Telefon (07151) 56808-60  
Telefax (07151) 56808-64

Wir holen Ihre Maschinen und Werkzeuge bei Ihnen ab!

Nutzen Sie in der Bundesrepublik Deutschland unseren Abholservice.

Einfach anrufen unter Telefon (07151) 56808-60.

Oder wenden Sie sich an eine andere autorisierte REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt in Ihrer Nähe.

**Teileverzeichnis** siehe [www.rems.de](http://www.rems.de) unter Downloads.

## Translation of the original operating instructions

Fig. 1

- |                                     |                               |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1 Socket for connecting the charger | 5 Pipe support                |
| 2 Hand grip                         | 6 Safety switch               |
| 3 Blade                             | 7 Safety tip switch (trigger) |
| 4 Slide switch ON/OFF               | 8 Return button               |

### General Safety Rules

**WARNING!** To reduce the risk of injury, user must read and understand instruction manual.

**WARNING!** Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term „power tool“ in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool, also machines and electric units. Only use the power tool for the purpose for which it was intended, with the due attention to the general safety and accident prevention regulations.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

#### A) Work area

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### B) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock. If the power tool comes with an earthed wire, the plug may only be connected to an earthed receptacle. At work sites, in damp surroundings, in the open or in the case of comparable types of use, only operate the power tool off the mains using a 30 mA fault current protected switch (FI breaker).
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

#### C) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.
- Only allow trained personnel to use the power tool.** Apprentices may only operate the power tool when they are over 16, when this is necessary for their training and when they are supervised by a trained operative.

#### D) Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools**

operation. If damaged, have the power tool repaired by a qualified expert or by an authorised REMS after-sales service facility before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Secure the workpiece.** Use clamps or a vice to hold the workpiece. This is safer than holding it with your hand, and also it frees both hands to operate the equipment.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation. All unauthorised modifications to the power tool are prohibited for safety reasons.

#### E) Battery tool use and care

- Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack.** Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use battery tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery, avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.**
- Do not use the battery/charger at battery/charger temperatures or ambient temperatures of  $\leq 5^{\circ}\text{C}/40^{\circ}\text{F}$  or  $\geq 40^{\circ}\text{C}/105^{\circ}\text{F}$ .**
- Do not dispose defective batteries in the normal domestic waste. Take them to an authorised REMS after-sales service facility or to a reputed waste disposal company.**

#### F) Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Comply with maintenance instructions and instructions on tool replacements.**
- Check mains lead of power tool regularly and have it replaced by a qualified expert or an authorised REMS after-sales service facility in case of damage. Check extension cable regularly and replace it when damaged.**

### Specific Safety Instructions

- Do not overload the electric pipe shears. Only cut pipes which are listed under '1.2. Working range'. Not for use with metal pipes. Do not use damaged blades.
- Avoid contact with water, the cordless pipe shears are not water-protected.



- Warning, risk of injury!  
Never grip in the area of the blade (3)! There is a danger of losing your finger!

### 1. Technical data

#### 1.1. Article numbers

REMS Akku-ROS P 40	291300
Blade for the REMS Akku-ROS P 40	291301
Charger for the REMS Akku-ROS P 40	291302

#### 1.2. Working range, performance

Plastic pipes made from PVC, PP, PE, multi-layer	$\varnothing \leq 40 \text{ mm}$
Wall thickness	$s \leq 6.7 \text{ mm}$
Cutting performance	4 – 5 sec/cut
Continuous performance	200 cuts
Continuous operation	35 min

#### 1.3. Electrical data

Cordless pipe shears with integral NiMH battery	9.6 V =; 1.0 Ah; 6 A
Charger for NiMH battery	Input 100 – 240 V ~
	Output 12 V =; 500 mA; 6 W

#### 1.4. Battery capacity

Number of cuts with 1 battery charge	ca. 250
Charging time of battery	2 hours

#### 1.5. Dimensions

L × W × H:	225 × 180 × 103 mm (8,8" × 7,1" × 4")
------------	---------------------------------------

#### 1.6. Weight

1.2 kg (2.5 lb)

#### 1.7. Noise information

Emission at workplace	73 dB(A)
-----------------------	----------

#### 1.8. Vibrations

Weighted effective value of acceleration	2.5 m/s <sup>2</sup>
The indicated weighted effective value of acceleration has been measured against standard test procedures and can be used by way of comparison with	

another device. The indicated weighted effective value of acceleration can also be used as a preliminary evaluation of the exposure.

**Attention:** The indicated weighted effective value of acceleration can differ during operation from the indicated value, dependent on the manner in which the device is used. Dependent upon the actual conditions of use (periodic duty) it may be necessary to establish safety precautions for the protection of the operator.

## 2. Preparations for use

### Electrical connection

Note the mains voltage! Before connecting the drive unit or the rapid charger, check whether voltage on the rating plate matches the mains voltage. At work sites, in damp surroundings, in the open or in the case of comparable types of use, only operate the equipment off the mains using a 30mA fault current protected switch (FI breaker).

Charge the battery before initial operation. Only use the supplied charger with the cordless pipe shears the REMS Akku-ROS P 40. Insert the plug of the charging unit into the socket (1) on the under side of the hand grip (2). Insert the mains plug of the charging unit into the mains socket. Allow the battery 2 hours to charge. After charging unplug the mains plug first, then the plug from the socket connecting the charger (1).

The battery reaches full capacity after several charges. The charger is not suitable for use outside.

## 3. Operation

### Warning, risk of injury!

**Never grip in the area of the blade (3)!** There is a danger of losing your finger! Keep hair, clothes and gloves well away from the cutting area.

### 3.1. Working procedure

Mark where the cut is to be made on the pipe. Slide switch "ON/OFF" (4) should be switched to the "ON" position. Rest the pipe on the pipe support (5) and press against the safety switch (6). Engage the safety tip switch (trigger) (7). The blade (3) cuts through the pipe. After cutting the cordless pipe shears shuts off automatically, as long as the safety tip switch (trigger) is released (6). By pressing the return button (8) the blade (3) retracts.

Switch the slide switch to "OFF", when you have finished using the REMS Akku-ROS P 40. Charge the battery again ready for the next usage.

## 4. Maintenance

Before any maintenance or servicing switch the slide switch (4) to the "OFF" position! This work should be carried out only by service professionals and trained personell.

### 4.1. Inspection/maintenance

The motor has carbon brushes, which are subject to wear. Therefore the cordless pipe shears must be inspected from time to time by an authorised REMS service repair depot. The carbon brushes cannot be replaced, in which case the motor would need to be replaced.

### 4.2. Replacing the blade (3)

Switch the slide switch (4) to the "OFF" position! Place the cordless pipe shears down so that the housing screws can be removed. Remove the upper housing. Remove the fixing screw of the drive-unit and remove the drive-unit. Remove the spring for the blade return. Remove all nuts of the blade holder, replace the blade. Lightly oil moving parts.

## 5. Troubleshooting

### 5.1. Fault

Cordless pipe shears halt during cutting procedure.

#### Cause

- Material is not suitable for cutting with the REMS Akku-ROS P 40.
- Battery low or flat.
- Blade blunt.

### 5.2. Fault

Cordless pipe shears does not operate when safety tip switch (trigger) is pressed.

#### Cause

- Safety switch ON/OFF is in the "OFF" position.
- Pipe is not in contact with the safety switch.
- Battery low or flat.
- Blade blunt.

## 6. Manufacturer's Warranty

The warranty period shall be 12 months from delivery of the new product to the first user but shall be a maximum of 24 months after delivery to the Dealer. The date of delivery shall be documented by the submission of the original purchase documents, which must include the date of purchase and the designation of the product. All functional defects occurring within the warranty period, which clearly the consequence of defects in production or materials, will be remedied free of charge. The remedy of defects shall not extend or renew the guarantee period for the product. Damage attributable to natural wear and tear, incorrect treatment or misuse, failure to observe the operational instructions, unsuitable

operating materials, excessive demand, use for unauthorized purposes, interventions by the Customer or a third party or other reasons, for which REMS is not responsible, shall be excluded from the warranty.

Services under the warranty may only be provided by customer service stations authorized for this purpose by REMS. Complaints will only be accepted if the product is returned to a customer service station authorized by REMS without prior interference in an unassembled condition. Replaced products and parts shall become the property of REMS.

The user shall be responsible for the cost of shipping and returning the product.

The legal rights of users, in particular the right to claim damages from the Dealer, shall not be affected. This manufacturer's warranty shall apply only to new products purchased in the European Union, in Norway or Switzerland.

**Spare parts list** see [www.rems.de](http://www.rems.de) under Downloads.

## fra

### Traduction de la notice d'utilisation originale

<b>Fig. 1</b>	4 Interrupteur à glissière ON/OFF
1 Fiche femelle de raccordement	5 Support du tube
chargeur	6 Capteur de sécurité
2 Poignée	7 Interrupteur à gachette
3 Lame	8 Bouton retour de la lame

### Remarques générales pour la sécurité

**ATTENTION !** Toutes les directives doivent être lues. Le non-respect des instructions présentées ci-après peuvent entraîner un risque de décharge électrique, de brûlures et/ou d'autres blessures graves. Le terme utilisé ci-après « appareil électrique » se réfère aux outils électriques sur secteur (avec câble de réseau), aux outils électriques sur accu (sans câble de réseau), aux machines et aux outils électriques. N'utiliser l'appareil que pour accomplir les tâches pour lesquelles il a été spécialement conçu et conformément aux prescriptions relatives à la sécurité du travail et à la prévention des accidents.

CONSERVER PRECIEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

#### A) Poste de travail

- Maintenir le poste de travail propre et rangé.** Le désordre et un poste de travail non éclairé peut être source d'accident.
- Ne pas travailler avec l'appareil électrique dans un milieu où il existe un risque d'explosion, notamment en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les appareils électriques produisent des étincelles, qui peuvent mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- Tenir les enfants et des tierces personnes à l'écart pendant l'utilisation de l'appareil électrique.** Il y a un risque de perte de contrôle de la machine en cas de distraction.

#### B) Sécurité électrique

- La fiche mâle de l'appareil électrique doit être appropriée à la prise de courant. La fiche mâle ne doit en aucun cas être modifiée. Ne pas utiliser d'adaptateur de fiche mâle avec un appareil électrique avec mise à la terre.** Des fiches mâles non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'une décharge électrique. Si l'appareil est doté d'un conducteur de protection, ne brancher la fiche mâle que sur une prise de courant avec mise à la terre. Sur chantier, en plein air ou sur un autre mode d'installation, n'utiliser l'appareil électrique qu'avec un dispositif de protection à courant de défaut de 30 mA (déclencheur par courant de défaut) sur réseau.
- Éviter le contact avec des surfaces avec mise à la terre, comme les tubes, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de décharge électrique lorsque le corps est en contact avec la terre.
- Tenir l'appareil électrique à l'écart de la pluie ou de milieux humides.** La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- Ne pas utiliser le câble pour des fins auxquelles il n'a pas été prévu, notamment pour porter l'appareil, l'accrocher ou pour débrancher l'appareil en tirant sur la fiche mâle. Tenir le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, des angles vifs et des pièces de l'appareil en mouvement.** Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Si vous travaillez avec l'appareil électrique à l'extérieur, n'utiliser que des rallonges autorisées pour les travaux à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge appropriée pour l'extérieur réduit le risque de décharge électrique.

#### C) Sécurité des personnes

- Être attentif, veiller à ce que l'on fait et se mettre au travail avec bon sens si l'on utilise un appareil électrique. Ne pas utiliser l'appareil électrique en étant fatigué ou en étant sous l'influence de drogues, d'alcools ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- Porter des équipements de protection individuelle et toujours des lunettes de protection.** Le port d'équipements de protection individuelle, comme un masque respiratoire, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou une protection acoustique selon le type de l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque de blessures.
- Éviter toute utilisation involontaire ou incontrôlée. Veiller à ce que l'inter-**

rupteur soit en position «O» avant l'enfichage sur la prise de courant. Transporter un appareil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher un appareil en marche au secteur peut entraîner des accidents. Ne jamais pointer un interrupteur.

- d) **Eloigner les outils de réglage ou tournevis, avant la mise en service de l'appareil électrique.** Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce de l'appareil en mouvement peut entraîner des blessures. Ne jamais approcher la main de pièces en mouvement (tournantes).
- e) **Ne pas se sur-estimer. Veiller à une position sûre et garder l'équilibre à tout moment.** De ce fait, l'appareil peut être mieux contrôlé dans des situations inattendues.
- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples, ni de bijoux. Ecartez les cheveux, les vêtements et les gants des pièces en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs pourraient être happés par des pièces en mouvement.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de réception de poussière peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient branchés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces dispositions réduit les dangers liés à la poussière.
- h) **Ne confier l'appareil électrique qu'à du personnel spécialement formé.** Utilisation interdite aux jeunes gens de moins de 16 ans, sauf en cas de formation professionnelle et sous surveillance d'une personne qualifiée.
- D) Manipulation et utilisation appropriée des appareils électriques**
- a) **Ne pas surcharger l'appareil électrique. Utiliser l'appareil électrique approprié à votre travail.** Avec les appareils électriques adéquats, le travail est meilleur et plus sûr dans le domaine d'utilisation indiqué.
- b) **Ne pas utiliser d'appareils électriques dont l'interrupteur est défectueux.** Un appareil électrique qui ne s'allume ou ne s'éteint plus est dangereux et doit être réparé.
- c) **Retirer la fiche mâle de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer des pièces ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de sécurité empêche une mise en marche involontaire de l'appareil.
- d) **Tenir des appareils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne pas confier l'appareil électrique à des personnes non-familiarisées avec son utilisation ou qui n'ont pas lu ces directives.** Les appareils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes non expérimentées.
- e) **Prendre soin de l'appareil électrique. Contrôler si les pièces en mouvement de l'appareil fonctionnent impeccablement et ne coincent pas, si aucune pièce n'est cassée ou endommagée de telle manière à affecter le fonctionnement de l'appareil. Avant l'utilisation de l'appareil électrique, faire réparer les pièces endommagées par des professionnels qualifiés ou par une station S.A.V. agréée REMS.** De nombreux accidents sont dus à un défaut d'entretien des outils électriques.
- f) **Tenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe avec des arêtes bien aiguisées et bien entretenus coincent moins et sont plus faciles à utiliser.
- g) **Sécuriser les pièces à travailler.** Utiliser des dispositifs de serrage ou un étai pour immobiliser la pièce à travailler. Ainsi, elle est mieux retenue qu'à la main et en plus les deux mains sont libres pour le maniement de l'appareil.
- h) **Utiliser les appareils électriques, les accessoires, les outils etc. conformément à ces directives et comme cela est prescrit pour ce type spécifique d'appareil. Tenir compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** Utiliser les appareils électriques pour accomplir des tâches différentes de celles pour lesquelles ils ont été conçus, peut entraîner des situations dangereuses. Pour des raisons de sécurité, toute modification injustifiée sur l'appareil électrique est formellement interdite.
- E) Manipulation et utilisation conforme d'appareils sur accu**
- a) **S'assurer que l'appareil électrique est éteint, avant de brancher l'accu.** Le branchement d'un accu sur un appareil électrique en marche peut entraîner des accidents.
- b) **Charger les accus uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accus, est utilisé avec d'autres accus.
- c) **N'utiliser que les accus prévus à cet effet avec les appareils électriques.** L'utilisation d'autres accus peut entraîner des blessures et des risques d'accident.
- d) **Tenir l'accu non utilisé éloigné de trombones de bureau, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques pouvant provoquer un court-circuit entre les bornes de l'accu.** Un court-circuit entre les bornes de l'accu peut provoquer des blessures et un risque d'incendie.
- e) **En cas de mauvaise utilisation, il peut y avoir des fuites de liquide. Éviter le contact avec ce liquide. En cas de contact, rincer à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, rincer à l'eau et consulter immédiatement un médecin.** Des fuites de liquide provenant de l'accu peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.
- f) **Ne pas utiliser le chargeur si les températures du chargeur ou les températures ambiantes sont inférieures à 5°C/40°F ou supérieures à 40°C/105°F.**
- g) **Ne pas jeter les accus défectueux dans les ordures ménagères, mais les remettre à une station S.A.V. agréée, sous contrat avec REMS ou à une société spécialisée dans le traitement des déchets.**
- F) Service après vente**
- a) **Faire réparer son appareil uniquement par des professionnels qualifiés en utilisant des pièces d'origines.** Cela garantit et prolonge dans le temps la sécurité de l'appareil.
- b) **Suivre les prescriptions de maintenance et les recommandations pour le changement des outils.**
- c) **Contrôler régulièrement le câble de raccordement de l'appareil électrique**

et, s'il est endommagé, le faire remplacer par un professionnel qualifié ou par une station S.A.V. agréée REMS. Contrôler régulièrement les rallonges et les remplacer si elles sont endommagées.

## Indications de sécurité spécifiques

- Respecter le champ de travail spécifié pour la cisaille électrique. Couper uniquement les types de tubes listés en « 1.2. Champs de travail, capacités ». Ne pas couper de tubes métalliques. Ne pas utiliser de lame endommagée.
- Éviter tout contact avec l'eau, la cisaille pour tubes sur accu n'est pas étanche.



### • Attention, risque de blessure!

Ne pas entrer en contact avec la zone de coupe (3)! Risque de coupure et de sectionnement des doigts!

## 1. Données techniques

### 1.1. Codes articles

REMS Akku-ROS P 40	291300
Lame pour REMS Akku-ROS P 40	291301
Chargeur pour REMS Akku-ROS P 40	291302

### 1.2. Champ de travail, capacités

Tubes plastiques PVC, PP, PE et tubes multicouches	Ø ≤ 40 mm
Epaisseur de paroi	s ≤ 6,7 mm
Temps de coupe	4 – 5 s./coupe
Capacité de coupe en continu	env. 200 coupes
Utilisation continue	35 min

### 1.3. Données électriques

Cisaille pour tubes avec accu NiMH fixe	9,6 V =; 1,0 Ah; 6 A
Chargeur pour accu NiMH	Input 100 – 240 V ~
	Output 12 V =; 500 mA; 6 W

### 1.4. Capacités accu

Nombre de coupes avc 1 accu chargé	env. 250
Temps recharge accu	2 heures

### 1.5. Dimensions

L × l × h:	225 × 180 × 103 mm (8,8" × 7,1" × 4")
------------	---------------------------------------

### 1.6. Poids

1,2 kg (2,5 lb)

### 1.7. Emissions sonores

Emissions pour l'utilisateur	73 dB(A)
------------------------------	----------

### 1.8. Vibrations

Valeur effective pondérée de l'accélération	2,5 m/s <sup>2</sup>
---	----------------------

Le niveau moyen de vibrations a été mesuré au moyen d'un protocole d'essai normalisé et peut servir pour effectuer une comparaison avec un autre appareil.

**Attention!** Le niveau moyen de vibrations est susceptible de varier en fonction des conditions d'utilisation de l'appareil. En fonction de l'utilisation effective (fonctionnement intermittent) il peut être nécessaire de prévoir des mesures spéciales de protection de l'utilisateur.

## 2. Mise en service

### Branchement électrique

Tension de l'alimentation électrique! Avant de brancher le chargeur vérifier si le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension du circuit électrique. Pour une utilisation à l'extérieur, sur chantier, dans un environnement humide et autres situations analogues brancher le chargeur uniquement sur un circuit électrique muni d'un disjoncteur différentiel 30 mA.

Charger l'accu avant la première utilisation. Pour charger l'accu, utiliser exclusivement le chargeur fourni avant la cisaille REMS Akku-ROS P 40. Brancher le cordon d'alimentation du chargeur sur la fiche femelle (1) située à la base de la poignée de l'appareil. Brancher le chargeur sur le secteur. Charger l'accu pendant 2 heures. A la fin de l'opération, d'abord débrancher le chargeur puis ensuite retirer le cordon d'alimentation de la fiche femelle (1).

Plusieurs cycles de charge/décharge sont nécessaires pour une utilisation de l'accu à pleines capacités. Le chargeur fourni n'est pas adapté pour une utilisation en plein air.

## 3. Utilisation

### Attention, risques de blessure!

**Ne pas entrer en contact avec la zone de coupe (3)!** Risque de coupure et de sectionnement des doigts! Eloigner cheveux, vêtements et gants de la zone de coupe.

### 3.1. Mode de travail

Prendre les mesures et placer un repère sur le tube. Pousser l'interrupteur à glissière ON / Off (4) sur la position «ON». Positionner le tube sur le support de tube (5) et exercer une pression sur le capteur de sécurité (6). Actionner l'interrupteur à gâchette. La lame avance et coupe le tube.

La cisaille de tube sur accu s'arrête automatiquement lorsque la coupe est terminée en l'absence de pression sur le capteur de sécurité (6). Appuyer sur le bouton retour (8) pour commander le retour de la lame en position départ.

A la fin du travail à effectuer, pousser l'interrupteur à glissière ON / Off (4) sur la position «OFF». Recharger l'accu en prévision des prochaines coupes à réaliser si nécessaire.

## 4. Entretien

Avant toute intervention en entretien ou pour réparation, pousser l'interrupteur à glissière ON / Off (4) sur la position « OFF »! Seules les personnes autorisées et formées peuvent intervenir sur l'appareil.

### 4.1. Révision/Maintenance

Les charbons montés sur le moteur sont des pièces d'usure ce qui nécessite une révision périodique de l'appareil par un SAV agréé REMS. Pas de remplacement des charbons usagés mais échange du moteur.

### 4.2. Changement de la lame (3)

Pousser l'interrupteur à glissière ON / Off (4) sur la position « OFF »! Placer la cisaille de tube de manière à pouvoir déserrer les vis de maintien de la carcasse. Retirer la partie supérieure de la carcasse. Déserrer la vis de maintien du moteur et retirer le moteur. Retirer le ressort d'actionnement du retour de la lame. Retirer tous les écrous du support de lame. Changer la lame. Graisser légèrement les pièces de mouvement. Remonter l'appareil.

## 5. Actions en cas de panne

### 5.1. Panne

La cisaille de tube sur accu cesse de fonctionner lors d'une coupe

#### Causes possibles

- Matériau du tube pas adapté pour une coupe avec REMS Akku-ROS P 40.
- Accu faible ou totalement déchargé.
- Lame émoussée.

### 5.2. Panne

La cisaille de tube sur accu ne démarre pas après actionnement de l'interrupteur à gâchette.

#### Causes possibles

- Interrupteur à glissière ON / Off (4) sur la position « OFF ».
- Le tube n'est pas suffisamment en contact avec le capteur de pression de sécurité (6).
- Accu faible ou totalement déchargé.
- Lame émoussée.

## 6. Garantie du fabricant

Le délai de garantie est de 12 mois à compter de la date de prise en charge du nouveau produit par le premier utilisateur, au plus 24 mois à compter de la date de livraison chez le revendeur. La date de la délivrance est à justifier par l'envoi des documents d'achat originaux, qui doivent contenir les renseignements sur la date d'achat et la désignation du produit. Tous les défauts de fonctionnement qui se présentent pendant le délai de garantie et qui sont dus à des vices de fabrication ou de matériel, seront remis en état gratuitement. Le délai de garantie pour le produit n'est ni prolongé ni renouvelé par la remise en état. Sont exclus de la garantie tous les dommages consécutifs à l'usure normale, à l'emploi et traitement non appropriés, au non respect des instructions d'emploi, à des moyens d'exploitation non-adéquats, à un emploi forcé, à une utilisation inadéquate, à des interventions par l'utilisateur ou des personnes non compétentes ou d'autres causes n'incombant pas à la responsabilité de REMS.

Les prestations sous garantie ne doivent être effectuées que par des SAV agréés REMS. Les appels en garantie ne seront reconnus que si le produit est renvoyé au SAV REMS en état non démonté et sans interventions préalables. Les produits et les pièces remplacés redeviennent la propriété de REMS.

Les frais d'envoi et de retour seront à la charge de l'utilisateur.

Les droits juridiques de l'utilisateur, en particulier pour ses réclamations vis à vis du revendeur, restent inchangés. Cette garantie du fabricant n'est valable que pour les nouveaux produits, achetés au sein de l'Union Européenne, en Norvège ou en Suisse.

**Vue élargie** voir [www.rems.de](http://www.rems.de) sous téléchargement.

## ita

### Traduzione del manuale d'uso originale

#### Fig. 1

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1 Presa di collegamento caricabatteria | 5 Appoggio tubo             |
| 2 Impugnatura                          | 6 Interruttore di sicurezza |
| 3 Lama                                 | 7 Pulsante di sicurezza     |
| 4 Interruttore a scorrimento ON/OFF    | 8 Pulsante di ritorno       |

### Avvertimenti generali

**ATTENZIONE!** Le seguenti istruzioni sono da leggere molto attentamente. Errori nel rispettare le seguenti istruzioni possono causare scossa elettrica, incendi e/o ferite gravi. Il termine „apparecchio“ usato di seguito si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo elettrico), ad utensili elettrici alimentati da batterie (senza cavo elettrico), a macchine ed apparecchi elettrici. Utilizzare l'apparecchio unicamente per l'uso cui è destinato ed in piena osservanza delle norme generali di sicurezza ed antinfortunistiche.

CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI.

#### A) Posto di lavoro

- Tenere in ordine e pulito il posto di lavoro.** Disordine e un posto di lavoro poco illuminato possono causare incidenti.
- Non lavorare con l'apparecchio in ambienti con pericolo di esplosioni, dove si trovano liquidi infiammabili, gas o polvere.** Gli apparecchi generano scintille che possono far prendere fuoco a polvere o vapore.
- Tenere lontano i bambini ed altre persone durante l'utilizzo dell'apparecchio.** In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

#### B) Sicurezza elettrica

- La spina elettrica dell'apparecchio deve entrare esattamente nella presa. La spina elettrica non deve essere modificata in nessun modo. Non utilizzare adattatori con apparecchi elettrici con messa a terra.** Spine non modificate e prese adeguate diminuiscono il rischio di scariche elettriche. Se l'apparecchio è provvisto di messa a terra, può essere collegato solamente a prese con contatto di messa a terra. Nei cantieri, in luoghi umidi, all'aria aperta o in luoghi di montaggio simili, collegare l'apparecchio alla rete solo tramite un interruttore di sicurezza (Interruttore FI) per correnti di guasto a 30 mA.
- Evitare il contatto con oggetti con messa a terra, come tubi, radiatori, forni e frigoriferi.** Il rischio di una scarica elettrica aumenta se l'utenet si trova su un pavimento conduttore di corrente.
- Tenere l'apparecchio riparato dalla pioggia e da ambienti bagnati.** L'infiltrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di una scarica elettrica.
- Non usare il cavo per uno scopo diverso da quello previsto, per trasportare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, olio, spigoli taglienti o oggetti in movimento.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scarica elettrica.
- Se si lavora con l'apparecchio all'aperto, usare esclusivamente prolunghe autorizzate anche per l'impiego all'aperto.** L'utilizzo di una prolunga autorizzata all'impiego all'aperto riduce il rischio di una scarica elettrica.

#### C) Sicurezza delle persone

- Lavorare con l'apparecchio prestando attenzione e con consapevolezza. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di deconcentrazione durante l'impiego di un apparecchio può causare ferite gravi.
- Indossare equipaggiamento di protezione personale e sempre occhiali di protezione.** L'equipaggiamento di protezione personale, come maschera antipolvere, scarpe non sdrucciolevoli, casco di protezione ed una protezione paracostale per proteggere dal rumore, a seconda del tipo e dell'impiego dell'apparecchio, diminuiscono il rischio di incidenti.
- Evitare un avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore si trovi in posizione „AUS“, prima di inserire la spina nella presa.** Se durante il trasporto dell'apparecchio si preme accidentalmente l'interruttore o si collega l'apparecchio acceso alla rete elettrica si possono causare incidenti. Non ponticellare mai l'interruttore a pressione.
- Rimuovere utensili di regolazione o chiavi prima di avviare l'apparecchio.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte dell'apparecchio in movimento può causare ferimenti. Non toccare mai pezzi in movimento (in circolazione).
- Non sopravvalutarsi. Assicurarsi di essere in una posizione stabile e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile tenere meglio sotto controllo l'apparecchio in situazioni inaspettate.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere lontano capelli, abiti e guanti da parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero essere afferrati da parti in movimento.
- In caso sia possibile montare dispositivi aspirapolvere o raccogli-polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo di questi dispositivi riduce pericoli causati dalla polvere.
- Lasciare l'apparecchio solo a persone addestrate.** I giovani possono essere adibiti alla manovra dell'apparecchio, solo se di età superiore a 16 anni ed unicamente se è necessario per la loro formazione professionale e sempre sotto la sorveglianza di un esperto.

#### D) Trattare ed utilizzare con cura gli apparecchi elettrici

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio previsto per il tipo di lavoro.** Con l'apparecchio adeguato si lavora meglio e in modo più sicuro nel campo nominale di potenza.
- Non utilizzare apparecchi con l'interruttore difettoso.** Un apparecchio, che non si spegne o non si accende più è pericoloso e deve essere riparato.
- Staccare la spina dalla presa prima di regolare l'apparecchio, cambiare accessori o mettere via l'apparecchio.** Questa misura di sicurezza evita un avviamento accidentale dell'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio non in uso al di fuori dalla portata dei bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio a persone che non sono pratiche o che non hanno letto questi avvertimenti.** Gli apparecchi elettrici possono essere pericolosi se utilizzati da persone che non hanno esperienza.
- Curare attentamente l'apparecchio. Controllare il funzionamento delle parti mobili, che non siano bloccate e che non siano così danneggiati da impedire un corretto funzionamento dell'apparecchio. Fare riparare pezzi danneggiati prima dell'utilizzo dell'apparecchio da personale qualificato o da un'officina di servizio assistenza ai clienti autorizzata dalla REMS.** La manutenzione non corretta degli utensili è una delle cause principali di incidenti.
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Utensili da taglio tenuti con cura e con spigoli affilati si bloccano di meno e sono più facili da utilizzare.
- Fissare il pezzo in lavorazione.** Utilizzare dispositivi di bloccaggio o una morsa per fissare il pezzo in lavorazione. In questo modo questo è assicurato meglio



che con la mano e si hanno inoltre entrambe le mani libere per maneggiare l'apparecchio.

**h) Utilizzare gli apparecchi, accessori, utensili d'impiego etc. secondo questi avvertimenti e così come previsto per il tipo particolare di apparecchio. Rispettare le condizioni di lavoro e il tipo di lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparecchio per scopi diversi da quello previsto può causare situazioni pericolose. Per ragioni di sicurezza è vietato apportare modifiche di propria iniziativa all'apparecchio.

**E) Trattare ed utilizzare con cura gli apparecchi a batteria**

**a) Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire l'accumulatore.** L'inserimento di un accumulatore in un apparecchio acceso può causare incidenti.

**b) Ricaricare l'accumulatore solamente con caricabatteria consigliati dal produttore.** Per un caricabatteria adatto a certi tipi di accumulatori si può presentare il pericolo di incendio se usato con accumulatori diversi da quelli previsti.

**c) Utilizzare solamente gli accumulatori previsti per l'apparecchio.** L'utilizzo di altri accumulatori può causare ferimenti e pericolo di incendi.

**d) Tenere l'accumulatore non in uso lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti in metallo che potrebbero causare una congiunzione di contatti.** Un corto circuito degli accumulatori può provocare incendi.

**e) In caso di un utilizzo inadeguato può uscire un liquido dall'accumulatore. Evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare molto bene con acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido dell'accumulatore può causare irritazioni o bruciatura della pelle.

**f) Se la temperatura dell'accumulatore/caricabatteria o la temperatura dell'ambiente è  $\leq 5^{\circ}\text{C}/40^{\circ}\text{F}$  o  $\geq 40^{\circ}\text{C}/105^{\circ}\text{F}$  non utilizzare né l'accumulatore né il caricabatteria.**

**g) Non gettare via gli accumulatori difettosi insieme ai rifiuti normali, ma consegnarli a un'officina di servizio assistenza ai clienti autorizzata dalla REMS o ad una impresa di smaltimento rifiuti riconosciuta.**

**F) Service**

**a) Fare riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si potrà garantire, che la sicurezza dell'apparecchio venga mantenuta.

**b) Seguire le prescrizioni di manutenzione e le indicazioni per la sostituzione degli utensili.**

**c) Controllare regolarmente il cavo d'alimentazione dell'apparecchio e farlo sostituire in caso di danneggiamento da personale specializzato o da un'officina di servizio assistenza ai clienti autorizzata dalla REMS. Controllare regolarmente i cavi di prolungamento e sostituirli qualora risultassero danneggiati.**

## Avvertimenti particolari

- Non sovraccaricare la cesoia. Tagliare solo tubi indicati in punto 1.2. "Capacità". Non tagliare tubi in metallo. Non utilizzare lame danneggiate.
- Evitare il contatto con acqua, in quanto la cesoia a batteria non è impermeabile.



- **Attenzione, pericolo di incidenti!**

Non toccare mai il campo di taglio della lama (3)! C'è pericolo di tagliarsi le dita!

## 1. Dati tecnici

### 1.1. Codice articolo

REMS Akku-ROS P 40	291300
Lama per REMS Akku-ROS P 40	291301
Caricabatteria REMS Akku-ROS P 40	291302

### 1.2. Capacità, potenza

Tubi in plastica in PVC, PP, PE, Tubi composti	$\varnothing \leq 40$ mm
Spessore parete	$s \leq 6,7$ mm
Potenza di taglio	4 – 5 s/taglio
Potenza continuativa	200 tagli
Servizio continuativo	35 min

### 1.3. Dati elettrici

Cesoia a batteria con batteria NiMH, incorporata	9,6 V =; 1,0 Ah; 6 A
Caricabatteria per batteria NiMH	Input 100 – 240 V ~
	Output 12 V =; 500 mA; 6 W

### 1.4. Capacità batteria

Numero di tagli con 1 ricarica	ca. 250
Tempo di ricarica batteria	2 ore

### 1.5. Dimensioni

Lungh. × larg. × altezza:	225 × 180 × 103 mm (8,8" × 7,1" × 4")
---------------------------	---------------------------------------

### 1.6. Peso

1,2 kg (2,5 lb)

### 1.7. Rumorosità

Valore di emissione riferito al posto di lavoro	73 dB(A)
---	----------

### 1.8. Vibrazioni

Valore effettivo ponderato dell'accelerazione	2,5 m/s <sup>2</sup>
---	----------------------

Il valore di emissione delle vibrazioni indicato è stato misurato con un processo di controllo a norma e può essere utilizzato per il confronto con altri utensili. Il valore di emissione delle vibrazioni indicato può essere utilizzato anche per stimare i tempi di pausa.

**Attenzione:** Il valore di emissione delle vibrazioni può variare dal valore indicato durante l'utilizzo dell'utensile, a seconda di come viene utilizzato l'utensile. A seconda di come viene utilizzato l'utensile (tempi di pausa) può essere necessario prendere provvedimenti per la sicurezza dell'utilizzatore.

## 2. Messa in funzione

### Collegamento elettrico

Osservare il voltaggio della rete! Prima di effettuare il collegamento della macchina motore o del caricabatteria veloce controllare che il voltaggio indicato sull'etichetta corrisponda a quello della rete. Se si lavora in cantiere, in ambienti umidi, all'aperto o in luoghi di montaggio simili la macchina motore deve essere collegata attraverso un interruttore di sicurezza per correnti di guasto da 30 mA (interruttore FI).

Caricare la batteria prima dell'uso. Per ricaricare la batteria utilizzare solamente il caricabatteria compreso nella fornitura della cesoia a batteria REMS Akku-ROS P 40. Inserire la spina del caricabatteria nella presa di collegamento (1) nella parte inferiore dell'impugnatura (2). Attaccare il caricabatteria alla presa di corrente. Ricaricare la batteria per 2 ore. A ricarica effettuata staccare prima la presa dalla corrente e poi la spina dalla presa di collegamento (1).

La batteria raggiunge la massima capacità dopo più ricariche. Non utilizzare il caricabatteria all'aperto.

## 3. Funzionamento

### Attenzione! Pericolo di incidenti

**Non toccare mai il campo di taglio della lama (3)!** C'è pericolo di tagliarsi le dita! Tenere lontano dal campo di taglio capelli, vestiti e guanti.

### 3.1. Ciclo di lavorazione

Segnare sul tubo il punto di taglio. Posizionare l'interruttore a scorrimento „ON/OFF“ (4) su „ON“. Posizionare il tubo sul supporto del tubo (5) e premere l'interruttore di sicurezza (6). Premere il pulsante di sicurezza (7). La lama (3) taglia il tubo. La cesoia a batteria si spegne automaticamente dopo aver tagliato il tubo e non appena l'interruttore di sicurezza (6) viene disattivato. Premendo il pulsante di ritorno (8), la lama (3) torna indietro.

Spostare l'interruttore a scorrimento su „OFF“ una volta terminato il lavoro con REMS Akku-ROS P 40. Ricaricare la batteria per il prossimo utilizzo.

## 4. Manutenzione

Prima di effettuare lavori di manutenzione posizionare l'interruttore a scorrimento (4) su „OFF“! Questi lavori devono essere effettuati solo da specialisti o da persone istruite a questo scopo.

### 4.1. Ispezione/manutenzione

Nel motore si trovano carboncini che si consumano. Quindi la cesoia a batteria deve essere controllata e revisionata regolarmente da un'officina autorizzata REMS. I carboncini non possono venire sostituiti e quindi in caso necessario bisogna sostituire il motore.

### 4.2. Cambio della lama (3)

Posizionare l'interruttore a scorrimento (4) su „OFF“! Posizionare la cesoia a batteria in modo da poter svitare la vite della copertura in plastica. Togliere la copertura superiore. Svitare la vite di fissaggio del motorino per rimuoverlo. Togliere la molla per il ritorno della lama. Svitare tutti i dadi del portalama e sostituire la lama. Non mettere grassi su parti in movimento.

## 5. Disturbi tecnici

### 5.1. Disturbo

La cesoia a batteria si ferma durante il taglio.

#### Causa

- Materiale non adatto ad essere tagliato con REMS Akku-ROS P 40.
- Batteria quasi scarica o scarica.
- Lama non affilata.

### 5.2. Disturbo

La cesoia a batteria non parte premendo il pulsante di sicurezza.

#### Causa

- Interruttore a scorrimento ON/OFF su „OFF“.
- Il tubo non preme l'interruttore di sicurezza.
- Batteria quasi scarica o scarica.
- Lama non affilata.

## 6. Garanzia del produttore

Il periodo di garanzia viene concesso per 12 mesi dalla data di consegna del prodotto nuovo all'utilizzatore finale, al massimo per 24 mesi dalla consegna al rivenditore. La data di consegna deve essere comprovata tramite i documenti di acquisto originali, i quali devono indicare la data d'acquisto e la descrizione del prodotto. Tutti i difetti di funzionamento, che si presentino durante il periodo di garanzia e che siano, in maniera comprovabile, derivanti da difetti di lavorazione o vizi di materiale, vengono riparati gratuitamente. L'effettuazione di una riparazione non prolunga né rinnova il periodo di garanzia per il prodotto. Sono esclusi dalla garanzia i difetti derivati da usura naturale, utilizzo improprio o abuso, inosservanza delle istruzioni d'uso, l'uso di prodotti ausiliari non appropriati, sollecitazioni eccessive, impiego per scopi diversi da quelli indicati, interventi propri o di terzi o altri motivi di cui la REMS non risponde.

Gli interventi in garanzia devono essere effettuati solo da officine di assistenza autorizzate dalla REMS. La garanzia è riconosciuta solo se l'attrezzo viene inviato, privo di interventi precedenti e non smontato, ad un'officina di assistenza autorizzata dalla REMS. Tutti i prodotti e i pezzi sostituiti in garanzia diventano proprietà della REMS.

Le spese di trasporto di andata e ritorno sono a carico del utente.

I diritti legali dell'utilizzatore, in particolare i diritti al risarcimento nei confronti del rivenditore in caso di difetti, rimangono intatti. La garanzia del produttore è valida solo per prodotti nuovi comprati nella Comunità Europea, in Norvegia o in Svizzera.

**Elenco dei pezzi di ricambio** vedi [www.rems.de](http://www.rems.de) / Downloads.

## spa

### Traducción de instrucciones de uso originales

#### Fig. 1

1 Caja de unión de cargador	5 Soporte de tubo
2 Asidero	6 Interruptor de seguridad
3 Cuchilla	7 Interruptor pulsador de seguridad
4 Conmutador deslizante ON/OFF	8 Botón de reposición

### Indicaciones de seguridad generales

**¡ATENCIÓN!** Se deben leer todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones detalladas a continuación puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. El término utilizado a continuación „Aparato eléctrico“ se refiere a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de red), a aparatos alimentados por batería (sin cable de red), a máquinas y a aparatos eléctricos. Utilice el aparato eléctrico sólo conforme a lo prescrito y observando las normas de seguridad y de prevención de accidentes generales.

CONSERVE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES.

#### A) Puesto de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpio y ordenado.** El desorden y la falta de luz en el área de trabajo puede dar lugar a accidentes.
- No trabaje con el aparato eléctrico en entornos con peligro de explosión, en el que se encuentren líquidos, gases o polvo inflamables.** Los aparatos eléctricos generan chispas, que pueden hacer arder el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a otras personas durante el uso del aparato eléctrico.** En caso de distracción, puede perder el control del aparato.

#### B) Seguridad eléctrica

- La clavija de conexión del aparato eléctrico debe encajar en el enchufe. El enchufe no se debe modificar de ninguna manera. No utilice ningún adaptador junto con los aparatos eléctricos con protección de puesta a tierra.** Las clavijas sin modificar y los enchufes adecuados reducen el riesgo de descargas eléctricas. Si el aparato eléctrico está equipado con un conductor protector, sólo se debe conectar al enchufe con contacto de protección. Maneje el aparato eléctrico en obras, en entornos húmedos, al aire libre o en otros lugares similares sólo con un interruptor de protección de fallo de corriente de 30 mA (Interruptor FI) en la red.
- Evite el contacto corporal con la superficie de puesta a tierra, como tubos, calefacciones, cocinas y neveras.** Existe un gran peligro por descargas eléctricas si su cuerpo está puesto a tierra.
- Mantenga alejado el aparato de la lluvia y la humedad.** La penetración de agua en el aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No use el cable para fines extraños, para llevar el aparato, colgarlo o tirar de la clavija del enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles del aparato.** El cable dañado o enrollado aumentan el peligro de descargas eléctricas.
- Si trabaja con un aparato eléctrico al aire libre, utilice sólo un cable alargador que también esté autorizado para el exterior.** El uso de un cable alargador adecuado para el exterior reduce el peligro de descargas eléctricas.

#### C) Seguridad de personas

- Esté atento, preste atención a lo que hace y proceda con sentido común en el trabajo con un aparato eléctrico. No utilice el aparato eléctrico si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción en el uso del aparato puede dar lugar a serias lesiones.
- Utilice equipo de protección personal y siempre unas gafas de protección.** El uso de equipo de protección personal como máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de protección o protección de los oídos, según el tipo y aplicación del aparato eléctrico, reduce el riesgo de lesiones.
- Evite una puesta en servicio sin vigilancia. Asegúrese de que el interruptor está en la posición „APAGADO“ antes de enchufar la clavija en el enchufe.** Si al llevar el aparato eléctrico tiene el dedo en el interruptor o conecta el aparato conectado en el suministro de corriente, puede dar lugar a accidentes. No pantee nunca el interruptor.
- Retire la herramienta de ajuste o la llave antes de encender el aparato eléctrico.** Una herramienta o llave, que se encuentra en una pieza del aparato giratoria, puede dar lugar a lesiones. No agarre nunca una pieza móvil (circulante).
- No se sobrestime. Procure un puesto seguro y mantenga el equilibrio en todo momento.** De ese modo puede controlar mejor el aparato en situaciones inesperadas.

- Lleve la ropa adecuada. No utilice ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, ropa y guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- Si se pueden montar dispositivos de aspiración o recolector de polvo, asegúrese de que están conectados y se emplean correctamente.** El uso de estos dispositivos reduce los riesgos por el polvo.
- Deje el aparato eléctrico sólo a personas formadas.** Los jóvenes sólo pueden operar el aparato eléctrico si son mayores de 16 años y esto es necesario para conseguir el objetivo de su formación y están supervisados por un experto.

#### D) Manipulación cuidadosa y uso de aparatos eléctricos

- No sobrecargue el aparato eléctrico. Use para su trabajo el aparato eléctrico determinado para ello.** Con el aparato eléctrico adecuado trabajará mejor y más seguro en el área de producción especificada.
- No utilice un aparato eléctrico cuyo interruptor esté defectuoso.** Un aparato eléctrico, que no se puede encender o apagar más, es peligroso y se debe reparar.
- Saque la clavija del enchufe, antes de efectuar los ajustes del aparato, cambiar los accesorios o dejar aparte el aparato.** Esta medida de precaución impide un arranque accidental del aparato.
- Conserve el aparato eléctrico que no se utilice fuera del alcance de los niños. No permita que personas, que no están familiarizadas con el aparato o no hayan leído estas instrucciones, lo utilicen.** Los aparatos eléctricos son peligrosos si son utilizados por personas sin experiencia.
- Conserve con cuidado el aparato eléctrico. Controle si las piezas móviles del aparato funcionan perfectamente y no se atascan, si hay piezas rotas o dañadas que perjudiquen el funcionamiento del aparato eléctrico. Haga que el personal especializado cualificado o a un taller de servicio al cliente por contrato de REMS autorizado repare las piezas dañadas antes del uso del aparato eléctrico.** Muchos accidentes han sido provocados por herramientas eléctricas incorrectamente reparadas.
- Mantenga su herramienta de corte afilada y limpia.** Las herramientas de corte cuidadosamente conservada con bordes de corte afilados se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- Asegure la pieza.** Utilice un dispositivo de sujeción o un tornillo de banco para fijar la pieza. Con ello, se sostiene con mayor seguridad que con la mano, y además tiene libres las dos manos para el manejo del aparato eléctrico.
- Utilice los aparatos eléctricos, herramientas de aplicación, etc. según estas indicaciones y así como se ha prescrito para este tipo especial de aparatos. Tenga en cuenta las condiciones del trabajo y las actividades a realizar.** El uso de aparatos eléctricos para otras aplicaciones distintas de las previstas puede dar lugar a situaciones de peligro. Por razones de seguridad no se permite ninguna modificación arbitraria en el aparato eléctrico.

#### E) Manipulación cuidadosa y uso de aparatos por acumulador

- Asegúrese de que el aparato eléctrico está apagado antes de colocar el acumulador.** La colocación de un acumulador en un aparato eléctrico que está encendido puede dar lugar a accidentes.
- Cargue el acumulador sólo en el cargador que ha recomendado el fabricante.** Para un cargador, que es adecuado para un determinado tipo de acumulador, existe peligro de incendio si se utiliza con otro acumulador.
- Utilice solamente el acumulador previsto para ello en los aparatos eléctricos.** El uso de otros acumuladores puede dar lugar a lesiones y peligro de incendio.
- Mantenga el acumulador no utilizado lejos de clips, monedas, llaves, puntillas, tornillos u otros objetos metálicos, que pueden provocar un puente del contacto.** Un cortacircuitos de los contactos del acumulador puede tener como consecuencia quemaduras o incendio.
- En caso de aplicación incorrecta puede salir líquido del acumulador. Evite el contacto. En caso de contacto accidental lavar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda además al médico.** El líquido que sale del acumulador puede dar lugar a irritaciones de la piel o quemaduras.
- En caso de temperaturas del acumulador/cargador o temperatura ambiente  $\leq 5^{\circ}\text{C}/40^{\circ}\text{F}$  o  $\geq 40^{\circ}\text{C}/105^{\circ}\text{F}$  no se puede utilizar el acumulador/cargador.**
- No deseche el acumulador defectuoso en la basura doméstica normal, entréguelo a un taller de servicio al cliente contratado de REMS autorizado o a una empresa de eliminación reconocida.**

#### F) Servicio

- Permita sólo al personal especializado cualificado que repare el aparato y sólo con piezas de repuesto originales.** De este modo se garantiza que se mantenga la seguridad del aparato.
- Cumpla las normativas de mantenimiento y las indicaciones sobre el cambio de herramientas.**
- Controle con regularidad la línea de conexión del aparato eléctrico y permita cambiarlo al personal especializado cualificado o a un taller de atención al cliente contratado de REMS autorizado. Controle el cable alargador con regularidad y sustitúyalo si está dañado.**

### Indicaciones de seguridad especiales

- No sobrecargar eléctricamente la cizalla de tubos. Cortar sólo los tubos que se mencionan en el área de trabajo 1.2. No cortar tubos de metal. No utilizar ninguna cuchilla dañada.
- No poner en contacto con agua, la cizalla de tubos con batería no está protegida contra el agua.



- ¡Atención, peligro de lesiones!**  
¡No coja nunca la cuchilla por el área de corte (3)! ¡Existe el peligro de cortarse los dedos!

## 1. Datos técnicos

### 1.1. Número de artículo

REMS Akku-ROS P 40	291300
Cuchilla para REMS Akku-ROS P 40	291301
Cargador para REMS Akku-ROS P 40	291302

### 1.2. Área de trabajo, prestación de trabajo

Tubos de plástico de PVC, PP, PE, tubos de unión	Ø ≤ 40 mm
Espesor de pared	s ≤ 6,7 mm
Rendimiento de corte	4–5 s/corte
Potencia constante	200 cortes
Servicio continuo	35 min

### 1.3. Datos eléctricos

Cizalla de tubos con batería con batería NiMH, incorporada fija	9,6 V =; 1,0 Ah; 6 A
Cargador para batería NiMH	Entrada 100–240 V ~
	Salida 12 V =; 500 mA; 6 W

### 1.4. Capacidad batería

Número de cortes con 1 carga de batería	aprox. 250
Tiempo de carga de batería	2 horas

### 1.5. Dimensiones

L × A × Al:	225 × 180 × 103 mm (8,8" × 7,1" × 4")
-------------	---------------------------------------

### 1.6. Pesos

1,2 kg (2,5 lb)

### 1.7. Información del ruido

Valor de emisión relacionada con el puesto de trabajo	73 dB(A)
---	----------

### 1.8. Vibraciones

Valor efectivo ponderado de la aceleración	2,5 m/s <sup>2</sup>
--	----------------------

El valor de emisión de vibraciones indicado se midió según un procedimiento de prueba normalizado y se puede utilizar para la comparación con otro aparato. El valor de emisión de vibraciones indicado se puede utilizar también para una primera estimación de la exposición.

**Atención:** El valor de emisión de vibraciones se puede diferenciar del valor indicado durante el uso real del aparato, dependiendo del tipo y la manera en que se utilizará el aparato y en el que está conectado pero que funciona sin carga.

## 2. Puesta en servicio

### Conexión eléctrica

¡Tener en cuenta la tensión de red! Antes de conectar el cargador, compruebe si la tensión indicada en la placa de características es la misma que la tensión de red. En las obras, en ambientes húmedos, al aire libre o en lugares similares de instalación operar el aparato eléctrico sólo con un dispositivo de protección de corriente de falla de 30 mA (Interruptor FI) en la red.

Antes del primer uso, cargar la batería. Para cargar utilizar sólo el cargador entregado con la cizalla de tubos con batería REMS Akku-ROS P 40. Enchufar la clavija del cargador en la caja de unión (1) en el lado inferior del asidero (2). Enchufar la clavija de red del cargador en la toma de corriente de la red. Cargar 2 horas la batería. Después de cargar, sacar primero la clavija de red, a continuación sacar la clavija de la caja de unión (1).

Sólo tras haber sido cargado varias veces, la batería alcanzará su plena capacidad. El cargador no es adecuado para su uso al aire libre.

## 3. Operación

### ¡Atención, peligro de lesiones!

¡No coja nunca la cuchilla por el área de corte (3)! ¡Existe el peligro de cortarse los dedos! Mantenga alejado el pelo, la ropa y los guantes del área de corte.

### 3.1. Secuencia de trabajo

Dibujar los puntos de corte en el tubo. Desplazar el conmutador deslizante "ON/OFF" (4) a la posición "ON". Colocar el tubo en el soporte del tubo (5) y presionar contra el interruptor de seguridad (6). Accionar el interruptor de pulsación (7). La cuchilla (3) corta el tubo. La cizalla de tubos con batería se desconecta automáticamente después de cortar los tubos. Al presionar el botón de reposición (8) se retraerá la cuchilla (3).

Desplace el conmutador deslizante a "OFF" cuando haya terminado el trabajo con la REMS Akku-ROS P 40. Cargue la batería de nuevo para el siguiente uso.

## 4. Mantenimiento

¡Antes de los trabajos de mantenimiento y reparación, colocar el conmutador deslizante (4) en "OFF"! Estos trabajos sólo deben ser realizados por el personal especializado y las personas instruidas.

### 4.1. Inspección/repación

El motor tiene escobillas de carbón que se desgastan. Por tanto, la cizalla de tubos con batería debe ser inspeccionada de vez en cuando por un taller de atención al cliente contratado REMS autorizado. Las escobillas de carbón no se pueden sustituir de modo que si es necesario se debe cambiar el motor.

### 4.2. Cambio de la cuchilla (3)

¡Poner el conmutador deslizante (4) en "OFF"! Colocar la cizalla de tubos con batería de modo que se puedan retirar los tornillos de la carcasa. Retirar la envoltura superior de la carcasa. Retirar los tornillos de fijación del accionamiento eléctrico y retirar el accionamiento. Retirar el resorte para el retroceso de la cuchilla. Retirar todas las tuercas del portacuchillas, cambiar la cuchilla. Engrasar ligeramente las piezas móviles.

## 5. Comportamiento en caso de fallos

### 5.1. Fallo

La cizalla de tubos con batería permanece parada durante el corte.

#### Causa

- El material no es conveniente para cortar con la REMS Akku-ROS P 40.
- Batería con poca carga o vacía.
- Cuchilla sin filo.

### 5.2. Fallo

La cizalla de tubos con batería no se enciende con el interruptor de pulsación de seguridad presionado.

#### Causa

- Conmutador deslizante ON/OFF en "OFF".
- El tubo no presiona sobre el interruptor de seguridad.
- Batería con poca carga o vacía.
- Cuchilla sin filo.

## 6. Garantía del fabricante

El periodo de garantía es de 12 meses a partir de la entrega del producto nuevo al primer usuario, y no más de 24 meses a partir de la entrega al comerciante. El momento de la entrega se justificará mediante el envío de los documentos originales de compra, que deberán indicar la fecha de la compra y la denominación del producto. Se repararán de forma gratuita todos aquellos fallos funcionales detectados durante el periodo de garantía que demostrablemente sean debidos a errores en la producción o en el material. La reparación de fallos no produce la prolongación o renovación del periodo de garantía del producto. Quedan excluidos de la garantía aquellos daños causados por desgaste natural, manipulación inadecuada o impropia, incumplimiento de las instrucciones de servicio, medios auxiliares inadecuados, sobrecarga, uso para fines no previstos, intervenciones propias o por parte de terceros u otros motivos ajenos a la responsabilidad de REMS.

Los servicios de garantía sólo se deberán prestar por los talleres de postventa autorizados por REMS. Las reclamaciones únicamente serán aceptadas si el producto entregado a un taller de postventa autorizado por REMS no ha sido manipulado o desmontado anteriormente. Los productos y piezas sustituidas pasarán a propiedad de REMS.

Los portes de envío y reenvío serán a cargo del usuario.

Quedan inalterados los derechos legales del usuario frente al comerciante, en especial aquellos por fallos. Esta garantía del fabricante sólo tendrá validez para productos nuevos comprados en la Unión Europea, en Noruega o en Suiza.

**Directorio de piezas** véase [www.rems.de](http://www.rems.de) / Downloads.

## nld

### Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

#### Fig. 1

1 Aansluitpunt laadapparaat	5 Buissteun
2 Handgreep	6 Veiligheidsschakelaar
3 Knipmes	7 Veiligheidstipschakelaar
4 Schuifschakelaar AAN/UIT	8 Terugloopknop

## Algemene veiligheidsvoorschriften

**LET OP!** Alle voorschriften lezen. Fouten bij de inachtneming van de onderstaande voorschriften kunnen elektrische schokken, brand en / of ernstige ongevallen veroorzaken. Het hierna volgende begrip „elektrisch apparaat“ heeft betrekking op via het stroomnet werkende elektrische gereedschappen (met stroomkabel), op machines en op elektrische apparaten. Gebruik het elektrische apparaat alleen waarvoor het bedoeld is en met inachtname van de algemene veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften.

VOLG DEZE VOORSCHRIFTEN GOED OP.

### A) Werkplek

a) **Houdt uw werkplek schoon en opgeruimd.** Rommelige en onverlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.

b) **Werk met het elektrische apparaat niet in explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die stoffen of dampen kunnen ontsteken.

c) **Houdt kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische apparaat op afstand.** Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

**B) Elektrische veiligheid**

- a) **De aansluitstekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval veranderd worden. Gebruik geen adapterstekker in combinatie met een geaard elektrisch apparaat.** Originele stekkers en passende stopcontacten verkleinen het risico op elektrische schokken. Is het apparaat met een veiligheidsschakelaar uitgerust, dan mag het alleen op een beveiligd stopcontact aangesloten worden. Gebruik het elektrische apparaat op bouwplaatsen, in vochtige omgeving, buiten of in vergelijkbare situaties uitsluitend via een 30 mA aardlekschakelaar (FI-schakelaar) op het net.
- b) **Vermijdt lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes, zoals van buizen, radiatoren, haarden en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok, als uw lichaam geaard is.
- c) **Houdt het apparaat van regen of vochtigheid vandaan.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik de kabel niet voor doeleinden waarvoor het niet bedoeld is, b.v. om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houdt de kabel verwijderd van hitte, olie, scherpe kanten, of zich bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verwikkelde kabel verhoogt het risico op een elektrische schok.
- e) **Als u buiten werkt met een elektrisch apparaat, gebruik dan uitsluitend een verlengkabel die daarvoor geschikt is.** Met een geschikte verlengkabel vermindert u het risico op een elektrische schok.
- C) Veiligheid van personen**
- a) **Wees opmerkzaam op wat u gaat doen, en ga met verstand aan het werk met een elektrisch apparaat. Gebruik het elektrisch apparaat niet, wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicamenten staat.** Een moment van onoplettendheid bij gebruik van het apparaat kan tot ernstige ongevallen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbeschermers, al naar gelang het elektrische apparaat, vermindert het risico op ongevallen.
- c) **Vermijdt onbedoeld inschakelen. Wees er zeker van dat de schakelaar in de positie „uit“ staat, voordat de stekker in het stopcontact gestoken wordt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar heeft of het apparaat ingeschakeld op het stroomnet aansluit, kan dit tot ongevallen leiden. Zet nooit een tipschakelaar vast.
- d) **Verwijder instelgereedschappen of sleutels, voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel, dat zich in een draaiend apparaatdeel bevindt, kan voor verwondingen zorgen. Grijp nooit in bewegende (draaiende) delen.
- e) **Overschat uzelf niet. Zorg voor een veilige stand en behoudt altijd uw evenwicht.** Daardoor kunt u in onverwachte situaties beter controle houden over het apparaat.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houdt haren, kleding en handschoenen verwijderd van bewegende delen.** Losse kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende delen gegrepen worden.
- g) **Wanneer stofzuig- en opvanginstallaties gemonteerd kunnen worden, vergeewis u er van dat deze aangesloten zijn en juist gebruikt worden.** Het gebruik van deze installaties vermindert gevaren door stof.
- h) **Laat alleen geschoolde personen met het apparaat werken.** Jeugdigen mogen alleen met het apparaat werken, indien zie boven 16 jaar zijn, wanneer dit voor het bereiken van hun opleidingsdoel noodzakelijk is en wanneer zij onder toezicht staan van een vakkracht.
- D) Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische gereedschappen**
- a) **Overbelast het elektrisch apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met het geschikte elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven capaciteitsbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch apparaat, dat zich niet meer in- of uit laat schakelen, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact, voordat u apparaatinstellingen verricht, accessoires wisselt of het apparaat weglegt.** Deze veiligheidsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het apparaat.
- d) **Berg ongebruikte elektrische apparaten buiten de reikwijdte van kinderen op. Laat personen het elektrische apparaat niet gebruiken, die hiermee niet vertrouwd zijn of deze voorschriften niet gelezen hebben.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk, wanneer deze door onervaren personen gebruikt worden.
- e) **Onderhoudt het elektrische apparaat met zorg. Controleer of bewegende apparaatdelen probleemloos functioneren en niet knellen, of delen gebroken of zo beschadigd zijn, dat het functioneren van het elektrisch apparaat beïnvloed wordt. Laat beschadigde delen voor gebruik van het elektrische apparaat door gekwalificeerd vakpersoneel of door een geautoriseerde REMS servicewerkplaats repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houdt snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten knellen minder en laten zich gemakkelijker bedienen.
- g) **Zorg dat het werkstuk vaststaat.** Gebruik spanklemmen of een bankschroef om het werkstuk vast te houden. Het wordt daardoor veiliger vastgehouden als met de hand, en u heeft bovendien beide handen vrij om het elektrische apparaat te bedienen.
- h) **Gebruik het elektrische apparaat, accessoires, hulpgereedschappen enz. conform deze voorschriften en zo, zoals het voor het specifieke gereedschap voorgeschreven is. Neem daarbij de arbeidsvoorwaarden en de uit te voeren werkzaamheden in acht.** Het gebruik van elektrische apparaten voor

andere als de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden. Iedere eigenhandige wijziging aan een elektrisch apparaat is uit veiligheidsoverwegingen niet toegestaan.

**E) Zorgvuldige omgang en gebruik van accugereedschap**

- a) **Wees er zeker van, dat het elektrische apparaat uitgeschakeld is, voordat u de accu plaatst.** Het plaatsen van de accu in een elektrisch apparaat, dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.
- b) **Laadt accu's uitsluitend op in laadapparaten, die door de fabrikant aanbevolen worden.** Voor een laadapparaat, dat voor een bepaalde accu geschikt is, bestaat brandgevaar, wanneer het gebruikt wordt met andere accu's.
- c) **Gebruik uitsluitend de voor in het elektrisch apparaat bedoelde accu's.** Het gebruik van andere accu's kan tot ongevallen en brandgevaar leiden.
- d) **Houdt de niet gebruikte accu verwijderd van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metaaldelen, die een overbrugging van de contacten tot stand kunnen brengen.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of vuur tot gevolg hebben.
- e) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu treden. Vermijdt contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, roept u de hulp in van een arts.** Uittredende accuvloeistof kan tot huidirritaties of verbrandingen leiden.
- f) **Bij temperaturen van de accu/laadapparaat  $\leq 5^{\circ}\text{C}/40^{\circ}\text{F}$  of  $\geq 40^{\circ}\text{C}/105^{\circ}\text{F}$  mag de accu/het laadapparaat niet gebruikt worden.**
- g) **Voer beschadigde accu's niet in het huisvuil af, maar stuur deze in naar een geautoriseerde REMS servicewerkplaats of een erkend afvoerbedrijf.**

**F) Service**

- a) **Laat uw apparaat alleen door gekwalificeerd vakpersoneel en met originele onderdelen repareren.** Daarmee wordt zeker gesteld, dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.
- b) **Volg de onderhoudsvorschriften en de aanwijzingen over gereedschapswisseling op.**
- c) **Controleer regelmatig de aansluitkabel van het elektrische apparaat en laat deze bij beschadiging door gekwalificeerd vakpersoneel of door een geautoriseerde REMS servicewerkplaats vernieuwen. Controleer de verlengkabel regelmatig en vervang deze, wanneer deze beschadigd is.**

**Speciale veiligheidsvoorschriften**

- Elektrische buisschaar niet overbelasten. Alleen buizen afkorten, die onder 1.2 werkbereik genoemd zijn. Geen metalen buizen afkorten. Geen beschadigde knipmesses gebruiken.
- Niet met water in aanraking laten komen, de accubuischaar is niet tegen water beschermd.

• **Let op, ongevalgevaar!**

Grijp nooit in het snijbereik van het knipmes (3)! Er bestaat gevaar, dat vingers afgesneden worden!

**1. Technische gegevens****1.1. Artikelnummers**

REMS Akku-ROS P 40	293100
Knipmes voor REMS Akku-ROS P 40	291301
Laadapparaat voor REMS Akku-ROS P 40	291302

**1.2. Werkbereik, -capaciteit**

Kunststofbuizen van PVC, PP, PE, meerlagen buizen	$\varnothing \leq 40$ mm
Wanddikte	$s \leq 6,7$ mm
Snijnelheid	4–5 s/snede
Duurcapaciteit	200 snedes
Continuegebruik	35 min

**1.3. Elektrische gegevens**

Accubuischaar met accu NiMH, vast ingebouwd	9,6 V =; 1,0 Ah; 6 A
Laadapparaat voor accu NiMH	Input 100–240 V ~
	Output 12 V =; 500 mA; 6 W

**1.4. Capaciteit accu**

Aantal sneden met 1 acculading	ca. 250
Laadtijd accu	2 uur

**1.5. Afmetingen**

L × B × H:	225 × 180 × 103 mm (8,8" × 7,1" × 4")
------------	---------------------------------------

**1.6. Gewicht**

1,2 kg (2,5 lb)

**1.7. Geluids informatie**

Emissiewaarde op de werkplek	73 dB(A)
------------------------------	----------

**1.8. Vibraties**

Gemeten effectieve waarde van de versnelling	2,5 m/s <sup>2</sup>
--	----------------------

De aangegeven trillingsemisiewaarde werd met een genormde testmethode gemeten en kan voor vergelijk met een ander apparaat gebruikt worden. De aangegeven trillingsemisiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de uitzetting gebruikt worden.

**Let op:** De trillingsemisiewaarde kan zich tijdens gebruik van het apparaat van de aangegeven waarde onderscheiden, afhankelijk van de manier en wijze waarop het apparaat gebruikt wordt. Afhankelijk van de feitelijke gebruiksomstandigheden (intermitterend) kan het noodzakelijk zijn veiligheidsmaatregelen te nemen voor bescherming van de gebruiker.

## 2. Ingebruikname

### Elektrische aansluiting

Netspanning in acht nemen! Voor aansluiting van het laadapparaat controleren, of de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning. Op bouwplaatsen, in vochtige omgeving, buiten of bij vergelijkbare situaties het elektrische apparaat alleen via 30 mA-aardlekschakelaar (FI-schakelaar) op het net gebruiken.

Voor het eerste gebruik accu laden. Voor laden uitsluitend het met de accubuischaar REMS Akku-ROS P 40 meegeleverde laadapparaat gebruiken. Stekker van het laadapparaat in het aansluitpunt (1) aan de onderkant van de handgreep (2) steken. Netstekker van het laadapparaat in stekker steken. Accu 2 uur laden. Na het laden eerst stekker uittrekken, dan stekker uit het aansluitpunt (1) trekken.

De accu bereikt pas na meerdere ladingen de volle capaciteit. Het laadapparaat is niet voor buitengebruik geschikt.

## 3. Bediening

### Let op, ongevalgevaar!

**Grijp nooit in het snijbereik van het knipmes (3)!** Er bestaat gevaar, dat vingers afgesneden worden! Houdt haren, kleding en handschoenen ver van het snijbereik.

### 3.1. Werkvolgorde

Afkortplaats op buis aftekenen. Schuifschakelaar „ON/OFF” (4) in positie „ON” schuiven. Buis in buissteun (5) leggen en tegen de veiligheidsschakelaar (6) drukken. Veiligheidstipschakelaar (7) indrukken. Het knipmes (3) snijdt de buis af. De accubuischaar schakelt na het afkorten van de buis automatisch uit, zodra de veiligheidsschakelaar (6) vrijgegeven wordt. Door indrukken van de terugloopknop (8) wordt het knipmes (3) teruggetrokken.

Schuif de schuifschakelaar op „OFF” wanneer u de werkzaamheden met REMS Akku-ROS P 40 beëindigd heeft. Laad de accu voor volgend gebruik op.

## 4. Onderhoud

Voor onderhoud- en reparatiewerkzaamheden schuifschakelaar (4) op „OFF” zetten! Deze werkzaamheden mogen uitsluitend door vakkrachten en geschoolde personen doorgevoerd worden.

### 4.1. Inspectie / onderhoud

De motor heeft koolborstels, die slijten. Daarom moet de accubuischaar van tijd tot tijd door een geautoriseerde REMS servicewerkplaats onderzocht worden. De koolborstels kunnen niet vervangen worden, zodat indien nodig de motor gewisseld moet worden.

### 4.2. Wisselen van het knipmes (3)

Schuifschakelaar (4) op „OFF” zetten! Accubuischaar zo neerleggen, dat de huisschroeven verwijderd kunnen worden. Bovenste huisschaal afnemen. Bevestigingsschroef van de aandrijving verwijderen en aandrijving wegnemen. Veer voor de knipmesterugloop wegnemen. Alle moeren van de knipmesdrager wegnemen, knipmes wisselen. Beweegbare delen licht invetten.

## 5. Wat te doen bij storingen

### 5.1. Storing

Accubuischaar blijft bij het afkorten staan.

#### Oorzaak

- Materiaal voor afkorten met REMS Akku-ROS P 40 niet geschikt.
- Accu zwak of leeg.
- Knipmes bot.

### 5.2. Storing

Accubuischaar loopt bij ingedrukte veiligheidstipschakelaar niet aan.

#### Oorzaak

- Schuifschakelaar ON/OFF op „OFF”.
- Buis drukt niet op veiligheidsschakelaar.
- Accu zwak of leeg.
- Knipmes bot.

## 6. Fabrieksgarantie

De garantieperiode bedraagt 12 maanden na overhandiging van het nieuwe product aan de eerste gebruiker, doch hoogstens 24 maanden na uitlevering aan de vakhandelaar. Het tijdstip van overhandiging moet via de verkoopdocumenten bewezen worden, met vermelding van aankoopdatum en productomschrijving. Alle binnen de garantieperiode optredende functiefouten die terug te voeren zijn op fabricage- of materiaalfouten worden kosteloos verholpen. Na een reparatie onder garantie wordt de garantiетijd noch verlengd noch vernieuwd. De schade, die door natuurlijke slijtage, onvakkundige behandeling of gebruik, verwaarlozing van de gebruiksaanwijzing, ongeoorloofde toepassing, overmatig gebruik, gebruik voor vreemde doeleinden, eigen of vreemde ingrepen of andere redenen, waarvoor REMS niet aansprakelijk kan zijn, zijn voor garantie uitgesloten.

Garantievoorwaarden mogen uitsluitend door hiervoor geautoriseerde REMS servicewerkplaatsen uitgevoerd worden. Reclamaties worden alleen erkend als het product zonder voorafgaande ingrepen in hele toestand bij een geautoriseerde REMS servicewerkplaats binnengekomen is. Vervangen producten en onderdelen worden eigendom van REMS.

De kosten voor heen- en retourvracht komen ten laste van de gebruiker.

De wettelijke rechten van de gebruiker, in het bijzonder bij het aansprakelijk stellen van de handelaar blijven onveranderd. De fabrieksgarantie geldt uitsluitend voor nieuwe producten, welke in de Europese Unie, in Noorwegen of in Zwitserland gekocht worden.

**Onderdelentekening** zie [www.rems.de](http://www.rems.de) onder downloads.

## SWE

## Översättning av originalbruksanvisningen

### Fig. 1

1 Anslutningsuttag laddningsdon	5 Rörfäste
2 Handtag	6 Säkerhetsbrytare
3 Blad	7 Säkerhets-hålldon
4 Skjutreglage ON/OFF	8 Återställningsknapp

## Allmänna säkerhetsanvisningar

**VIKTIGT!** Samtliga anvisningar skall läsas. Fel, när det gäller att följa de nedan uppförda anvisningarna, kan förorsaka elektriska stöt, brand och/eller svåra personskador. Det i det följande använda begreppet „elektriskt instrument” hänför sig till nätdrivna elektroverktyg (med nätkabel), till batteridrivna elektroverktyg (utan nätkabel), till maskiner och elektriska instrument. Använd det elektriska instrumentet endast bestämmelsekonformt och under iakttagande av de allmänna säkerhetsföreskrifterna och föreskrifterna för förebyggande av olycksfall.

FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR VÄL.

### A) Arbetsplats

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt.** Ordning och ej upplysta arbetsområden kan leda till olyckor.
- Arbeta inte med det elektriska instrumentet i omgivning med explosionsrisk, i vilken brännbara vätskor, gaser eller damm finns.** Elektriska instrument skapar gnistor, som kan antända dammet eller ägnorna.
- Håll barn och andra personer på avstånd när det elektriska instrumentet används.** Blir du distraherad kan du förlora kontrollen över instrumentet.

### B) Elektrisk säkerhet

- Stickkontakten till det elektriska instrumentet måste passa i uttaget. Kontakten får inte förändras på något vis. Använd ingen adapterkontakt tillsammans med jordade elektriska instrument.** Oförändrade kontakter och passande uttag minskar risken för en elektrisk stöt. Är det elektriska instrumentet utrustat med en skyddsledare, får det bara anslutas till jordade uttag. Använder du det elektriska instrumentet på byggen, i fuktig omgivning, utomhus eller under liknande villkor, gör det då endast med en 30mA-felströmsskyddsbrytare (FI-brytare) ansluten till nätet.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor och med rör, värmesystem, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elektrisk stöt när din kropp är jordad.
- Håll instrumentet borta från regn och fukt.** Inträngande av vatten i ett elektroinstrument förhöjer risken för en elektrisk stöt.
- Använd inte kabeln till något annat än den är avsedd för, t.ex. bära eller hänga upp instrumentet, eller för att dra kontakter ur uttaget. Håll kabeln borta från hett, olja, skarpa kanter eller instrumentdelar som rör sig.** Skadade eller trasliga kablar förhöjer risken för en elektrisk stöt.
- När du arbetar med ett elektriskt instrument utomhus, använd endast förlängningskabel, som också är auktoriserad för utomhus.** Användning av en förlängningskabel lämplig för utomhusbruk förminskar risken för en elektrisk stöt.

### C) Personlig säkerhet

- Var uppmärksam, ge akt på vad du gör och använd förnuftet när du arbetar med ett elektriskt instrument. Använd det elektriska instrumentet inte när du är trött eller står under inflytande av droger, alkohol eller medikamenter.** Ett ögonblicks oaksamhet vid användning av instrumentet kan leda till allvarliga personskador.
- Bär personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Om du bär personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörskydd, allt beroende på typ och användning av det elektriska instrumentet, förminskar det risken för personskador.
- Undvik att instrumentet tas i drift oavsiktligt. Försäkra dig om att brytaren står i positionen „FRÅN”, innan du sätter kontakten i uttaget.** Om du har fingret på brytaren till det elektriska instrumentet när du bär det eller ansluter instrumentet tillkopplat till strömförsörjningen, kan detta leda till olyckor. Koppla aldrig förbi en brytare för stegvis drift.
- Avlägsna inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du kopplar till det elektriska instrumentet.** Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en instrumentdel som roterar, kan leda till personskador. Grip aldrig in i delar som rör sig (roterar).
- Överskatta dig inte. Sörj för att du står säkert och håll alltid balansen.** Därigenom kan du bättre kontrollera instrumentet i oväntade situationer.
- Bär lämplig klädsel. Bär inga vida kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från delar som rör sig.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- När dammvagns- och uppsamlingsanordningar kan monteras, försäkra**

dig om att dessa är anslutna och används riktigt. Om dessa anordningar används förminskar det riskerna beroende på damm.

h) **Överlämna det elektriska instrumentet endast till skolade personer.** Ungdomar får endast driva det elektriska instrumentet när de är äldre än 16 år, detta är nödvändigt för deras utbildning och de står under uppsikt av en fackutbildad person.

#### D) Omsorgsfull hantering och användning av elektriska instrument

a) **Överbelasta inte det elektriska instrumentet. Använd det elektriska instrumentet för ditt arbete såsom det är avsett.** Med det passande elektriska instrumentet arbetar du bättre och säkrare inom det angivna effektområdet.

b) **Använd inget elektriskt instrument vars kontakt är defekt.** Ett elektriskt instrument som inte längre låter sig kopplas till eller från är farligt och måste repareras.

c) **Dra kontakten ur uttaget innan du gör några inställningar på instrumentet, byter tillbehör eller lägger bort instrumentet.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar en oavsiktlig start av instrumentet.

d) **Förvara det elektriska instrumentet utom räckvidd för barn när det inte används. Låt inte personer använda instrumentet som inte är förtrogna med detta eller inte har läst dessa anvisningar.** Elektriska instrument är farliga, när de används av oerfarna personer.

e) **Vårda det elektriska instrumentet omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga instrumentdelar fungerar oklanderligt och inte sitter fast, om delar är avbrutna eller så skadade att det elektriska instrumentets funktion påverkas negativt. Låt, innan det elektriska instrumentet används, reparera skadade delar av kvalificerad fackpersonal eller av en auktoriserad REMS verkstad för kundtjänst.** Många olyckor förorsakas av dåligt underhållna elektroverktyg.

f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Omsorgsfullt vårdade skärverktyg med skarpa eggar fastnar inte så lätt och är lättare att föra.

g) **Fixera arbetsstycket.** Använd spännanordningar eller ett skruvstöd för att hålla fast arbetsstycket. Det hålls därmed säkrare än med handen och du har dessutom båda händerna fria för manövreringen av det elektriska instrumentet.

h) **Använd elektriska instrument, tillbehör, insatsverktyg osv. i enlighet med dessa anvisningar och så som det är föreskrivet för denna speciella instrumenttyp. Ta därvid hänsyn till arbetsvillkoren och den aktivitet som skall utföras.** Användandet av det elektriska instrumentet för annat än de avsedda användningarna kan leda till farliga situationer. Varje egenmäktigt förändring av det elektriska instrumentet är förbjuden av säkerhetsskäl.

#### E) Omsorgsfull hantering och användning av batteridrivna instrument

a) **Försäkra dig om att det elektriska instrumentet är frånkopplat, innan du sätter in batteriet.** Om du sätter in ett batteri i ett elektriskt instrument, som är tillkopplat kan det leda till olyckor.

b) **Ladda batterierna endast i laddare som rekommenderas av tillverkaren.** För en laddare, som är lämplig för en viss sorts batterier, finns brandrisk när den används för andra batterier.

c) **Använd endast de batterier som är avsedda för de elektriska instrumenten.** Användningen av andra batterier kan leda till personsador och brandrisk.

d) **Håll batteriet när det inte används borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som skulle kunna förorsaka en överbrygning av kontakterna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan ha brännskador eller eld till följd.

e) **Vid felaktig användning kan vätska rinna ur batteriet. Undvik kontakt med denna. Spola vid tillfällig kontakt av den med vatten. Om denna vätska kommer i ögonen, skall du dessutom ta hjälp av en läkare.** Batterivätska som rinner ut kan leda till hudretningar eller brännskador.

f) **Om batteriets/laddarens temperatur eller omgivningstemperaturen  $\leq 5^{\circ}\text{C}/40^{\circ}\text{F}$  eller  $\geq 40^{\circ}\text{C}/105^{\circ}\text{F}$  får batteriet/laddaren inte användas.**

g) **Kasta inte defekta batterier i normala hushållssopor, utan lämna dem till en auktoriserad REMS verkstad för kundtjänst eller till en auktoriserad avfallsfirma.**

#### F) Service

a) **Låt reparera ditt instrument endast av kvalificerad fackpersonal och endast med original reservdelar.** Därmed garanteras att instrumentets säkerhet bibehålls.

b) **Följ underhållsföreskrifterna och anvisningarna över verktygsbytet.**

c) **Kontrollera regelbundet anslutningsledningen till det elektriska instrumentet och låt förnya den av kvalificerad fackpersonal eller av en auktoriserad REMS verkstad för kundtjänst när den är skadad. Kontrollera förlängningskabeln regelbundet och byt ut den när den är skadad.**

### Speciella säkerhetsanvisningar

- Den elektriska rörsaxen får inte överbelastas. Endast sådana rör får kapas som listas upp under 1.2. arbetsområden. Metallrör får inte kapas. Använd inga skadade blad.

- Den batteridrivna rörsaxen får inte komma i kontakt med vatten, den är inte vattenskyddad.



- Varning, risk för kroppsskador!** Vidrör aldrig bladets skårområde (3)! Det finns risk att fingrar kapas av!

### 1. Tekniska data

#### 1.1. Artikelnummer

REMS Akku-ROS P 40	291300
Blad för REMS Akku-ROS P 40	291301
Laddningsdon för REMS Akku-ROS P 40	291302

#### 1.2. Arbetsområde, -effekt

Plaströr av PVC, PP, PE, kompositrör	$\varnothing \leq 40 \text{ mm}$
Väggjocklek	$s \leq 6,7 \text{ mm}$
Kapeffekt	4–5 s/kapning
Permanenteffekt	200 kapningar
Permanentdrift	35 min

#### 1.3. Elektriska data

Batteridrivna rörsax med fast monterat NiMh batteri	9,6 V =; 1,0 Ah; 6 A
Laddningsdon för batteri NiMh	Input 100–240 V ~
	Output 12 V =; 500 mA; 6 W

#### 1.4. Kapacitans batteri

Antal kapningar med 1 batteriladdning	ca 250
Uppladdningstid batteri	2 timmar

#### 1.5. Mått

L × B × H:	225 × 180 × 103 mm (8,8" × 7,1" × 4")
------------	---------------------------------------

#### 1.6. Vikter

1,2 kg (2,5 lb)

#### 1.7. Bullerinformation

Arbetsplatsrelaterat emissionsvärde	73 dB(A)
-------------------------------------	----------

#### 1.8. Vibrationer

Viktat effektivvärde för accelerationen	2,5 m/s <sup>2</sup>
---	----------------------

Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat test och kan användas som grund för jämförelse med andra maskiner. Det angivna vibrationsemissionsvärdet kan även användas för en inledande uppskattning av emissionen.

**Obs:** Vibrationsemissionsvärdet kan avvika från det angivna värdet vid användning av maskinen, detta beror på sättet som maskinen används på. Det är en fördel att fastställa säkerhetsangivning för användaren.

### 2. Idrifttagning

#### Elektrisk anslutning

Observera nätspänningen! Försäkra dig om att nätspänningen överensstämmer med spänningen som anges på typskylten innan du ansluter laddningsdonet. På byggplatser, i fuktig miljö, utomhus eller liknande uppställningsplatser får den elektriska apparaten endast anslutas till elnätet med en 30 mA-jordfelsbrytare.

Batteriet ska laddas före första användningen. För uppladdning av batteri et till rörsaxen REMS Akku-ROS P 40 får endast laddningsdonet som följer med i leveransen användas. Sätt in laddningsdonets kontakt i anslutningsuttaget (1) på handtagets undersida (2). Sätt in laddningsdonets kontakt i eluttaget. Ladda batteriet i två timmar. Efter avslutad uppladdning dra först ut nätkontakten och sedan kontakten ur anslutningsuttaget (1).

Batteriet uppnår sin fulla kapacitet först efter flera uppladdningar. Laddningsdonet är inte lämpat för utomhusanvändning.

### 3. Drift

#### Varning, risk för kroppsskador!

**Vidrör aldrig bladets skårområde (3)!** Det finns risk att fingrar kapas av! Här, kläder och handskar ska hållas utanför skårområdet.

#### 3.1. Arbetsprocess

Markera kapningsstället på röret. Skjut skjutreglaget "ON/OFF" (4) i läget "ON". Lågg röret på rörfästet (5) och tryck på säkerhetsbrytaren (6). Tryck på hålldonet (7). Bladet (3) kapar röret. Den batteridrivna rörsaxen slås från automatsikt efter kapning av rören, när säkerhetsbrytaren (6) släppas. Bladet (3) dras tillbaka när returknappen (8) trycks.

Skjut skjutreglaget till „OFF“ när du har avslutat arbetena med REMS Akku-ROS P 40. Ladda upp batteriet igen för framtida användning.

### 4. Underhåll

Före underhålls- och reparationsarbeten ska skjutreglaget (4) ställas på „OFF“! Dessa arbeten får endast genomföras av fackmän och undervisad personal.

#### 4.1. Inspektion/Underhåll

Motorn är försedd med kolborstar som slits ner. Därför måste den batteridrivna rörsaxen regelbundet kontrolleras av en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad. Kolborstarna kan inte bytas, vid behov måste hela motorn bytas ut.

#### 4.2. Byta bladet (3)

Skjut skjutreglaget (4) på „OFF“! Lågg ner den övre rörsaxen så att husets skruvar kan avlägsnas. Ta loss husets övre del. Lossa drivningens infästnings-skruv och ta loss drivningen. Ta loss fjädern som drar tillbaka bladet. Ta loss muttrarna på bladinfästningen, byt bladet. Smörj de rörliga delarna något.

### 5. Förhållningssätt vid störningar

#### 5.1. Störning

Den batteridrivna rörsaxen stannar under kapningen.

##### Orsak

- Material passa inte för överskäring med REMS Akku-ROS P40.
- Batteri svagt eller tomt.
- Bladet är slött.

## 5.2. Störning

Den batteridrivna rörsaxen startar inte när säkerhets-hålldonet är nedtryckt.

### Orsak

- Skjutreglage ON/OFF på „OFF“.
- Røret trykker inte mot säkerhetsbrytaren.
- Batteri svagt eller tomt.
- Bladet är sløtt.

## 6. Tillverkare-garanti

Garantin gäller 12 månader efter det att den nya produkten levererats till den första användaren, men gäller dock högst 24 månader efter att produkten levererats till försäljaren. Leveransdatum skall bekräftas genom insändande av inköpsbeviset i original, vilket måste innehålla uppgifter om köpdatum och produktbeteckning. Alla funktionsfel som uppstår inom garantitiden och beror på tillverknings- eller materialfel åtgärdas kostnadsfritt. Genom åtgärdande av fel varken förlängs eller förnyas garantitiden för produkten. Skador på grund av normal förslitning, felaktigt handhavande eller missbruk, eller beroende på att driftsinstruktionerna inte följts, olämpligt drivmedel, överbelastning, användning för icke avsett ändamål, egna eller obehöriga ingrepp eller andra orsaker, som REMS inte har ansvar för, ingår inte i garantin.

Garantiarbeten får bara utföras av auktoriserad REMS serviceverkstad. Reklamationer accepteras endast, om produkten lämnas till en auktoriserad REMS serviceverkstad utan att ingrepp gjorts och utan att den dessförinnan tagits isär. Bytta produkter och delar övergår i REMS' ägo.

Användaren står för fraktkostnaderna fram och tillbaka.

Ovanstående påverkar inte användarens lagliga rättigheter, i synnerhet anspråk gentemot försäljaren på grund av brister eller fel. Tillverkar-garantin gäller endast för nya produkter, som köpts inom den Europeiska unionen, i Norge eller i Schweiz.

**Delförteckning** se [www.rems.de](http://www.rems.de) – under download.

## nor

## Översettelse av original bruksanvisning

Fig. 1

1 Tillkopplingsbøssing ladeapparat	5 Rørpålegging
2 Håndtak	6 Sikkerhetsbryter
3 Klinge	7 Sikkerhetsvippebryter
4 Skyvebryter PÅ/AV	8 Tilbakestillingsknapp

## Generelle sikkerhetsinstrukser

**OB!** Samtlige anvisninger må leses. Feil relatert til overholdelse av anvisningene nedenfor kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Begrepet „elektrisk apparat“, som er brukt i det følgende, refererer til nettdrevne elektroverktøy (med nettkabel), batteridrevne elektroverktøy (uten nettkabel), maskiner og elektriske apparater. Det elektriske apparatet må kun brukes til tilsiktet formål og under overholdelse av de generelle sikkerhets- og ulykkesforebyggelsesforskrifter.

TA GODT VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE.

### A) Arbeids plass

- Hold alltid arbeidsområdet rent og ryddig.** Uordentlige og ubelyste arbeidsområder kan forårsake ulykker.
- Ikke bruk det elektriske apparatet i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det befinner seg brennbar væske, gass eller støv.** Elektriske apparater genererer gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer borte fra området når det elektriske apparatet er i bruk.** Manglende konsentrasjon kan føre til at brukeren mister kontrollen over apparatet.

### B) Elektrisk sikkerhet

- Tilkopplingsstøpset på det elektriske apparatet må passe til stikkkontakten. Støpset må ikke under noen omstendigheter forandres. Ikke bruk adapterstøpsler i kombinasjon med beskyttelsesjordede elektriske apparater.** Uforandrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt. Hvis det elektriske apparatet er utstyrt med en jordledning, må det kun tilkoples en jordet stikkontakt. På byggeplasser, i fuktige omgivelser, utendørs eller ved lignende oppstillingsforhold må det elektriske apparatet kun tilkoples strømmettet via en 30mA-feilstrøm-vernebryter (FI-bryter).
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, varmeapparater, komfyrer og kjøleskap.** Det er større risiko for elektrisk støt hvis kroppen er jordet.
- Hold apparatet borte fra vann og fuktighet.** Hvis det kommer vann inn i elektroapparatet er det større risiko for elektrisk støt.
- Ikke bruk kablet til andre formål, f.eks. til å bære apparatet, henge det opp eller trekke støpset ut av stikkkontakten. Hold kablet borte fra varme, olje, skarpe kanter og apparatdelene som er i bevegelse.** Skadede eller flokkete kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- Ved bruk av det elektriske apparatet utendørs må det kun brukes skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk.** Ved bruk av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduseres risikoen for elektrisk støt.

### C) Personers sikkerhet

- Vær oppmerksom, vær forsiktig med hva du gjør og bruk sunn fornuft ved arbeider med det elektriske apparatet. Ikke bruk det elektriske apparatet når du er trett eller under påvirkning av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
- Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller.** Ved bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklislire vernesko, beskyttelseshjelm eller hørselsvern, avhengig av det elektriske apparatets type og bruksområde, reduseres risikoen for personskader.
- Unngå utilsiktet idriftsettelse. Kontrollér at bryteren står i stillingen „AV“ før støpset koples til stikkkontakten.** Hvis det elektriske apparatet bæres med fingeren hvilende på bryteren eller hvis apparatet koples til strømforsyningen i innkoplet tilstand, kan det forårsakes ulykker. Berøringsbryteren må aldri broforbindes.
- Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før det elektriske apparatet slås på.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende apparatdel kan føre til personskader. Grip aldri inn i bevegelige (roterende) deler.
- Ikke overvurdér deg selv. Sørg for at du står stødig og alltid har god balanse.** På denne måten kan du kontrollere apparatet bedre i uventede situasjoner.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klesplagg eller smykker. Hold hår, klesplagg og hansker borte fra deler som er i bevegelse.** Løstsittende klesplagg, smykker eller langt hår kan trekkes inn i bevegelige deler.
- Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, skal det kontrolleres at slike er tilkoplede og brukes på riktig måte.** Ved bruk av slike innretninger reduseres de farer støv representerer.
- La kun opplærte personer få bruke det elektriske apparatet.** Yngre personer må kun bruke det elektriske apparatet i en alder av minst 16 år, hvis slik bruk er påkrevet i forbindelse med deres utdanning og under oppsyn av en fagperson.

### D) Omhyggelig omgang med og bruk av elektriske apparater

- Ikke overbelast det elektriske apparatet. Bruk et egnet elektrisk apparat for arbeidet som skal utføres.** Med et egnet elektrisk apparat kan arbeidene utføres bedre og sikrere innenfor det oppgitte ytelsesområdet.
- Ikke bruk et elektrisk apparat med defekt bryter.** Et elektrisk apparat som ikke kan slås på eller av er farlig og må repareres.
- Kople støpset fra stikkkontakten før det utføres innstillinger på apparatet, tilbehørsdeler skiftes eller apparatet legges bort.** Disse forsiktighetstiltakene forhindrer utilsiktet oppstart av apparatet.
- Elektriske apparater som ikke er i bruk skal oppbevares utilgjengelig for barn. Det elektriske apparatet må ikke betjenes av personer som ikke er kjent med apparatet eller som ikke har lest disse anvisningene.** Elektriske apparater representerer en fare hvis de brukes av uerfarne personer.
- Plei det elektriske apparatet omhyggelig. Kontrollér om bevegelige apparatdeler fungerer som de skal og ikke er trege, om deler er ødelagt eller skadet på en slik måte at det elektriske apparatets funksjonsdyktighet er nedsatt. Sørg for at skadede deler repareres av kvalifisert fagpersonale eller av et autorisert REMS kontrakts-kundeserviceverksted før det elektriske apparatet tas i bruk.** Mange ulykker har sin årsak i dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.
- Hold skjæreverktøyet skarpt og rent.** Omhyggelig pleiet skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre fast og er enklere å føre.
- Sikre verktøyet.** Bruk spenninnretninger eller en skrustikke til å holde fast verktøyet. På denne måten holdes verktøyet sikrere enn med hånden og brukeren har begge hender ledige til å betjene det elektriske apparatet.
- Bruk elektriske apparater, tilbehør, innsatsverktøy osv. som er oppført i disse anvisningene og på den måten som er foreskrevet for den aktuelle apparattypen. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidsoppgavene som skal utføres.** Bruk av de elektriske apparatene til andre anvendelser enn det som er beskrevet kan føre til farlige situasjoner. Av sikkerhetsmessige årsaker er enhver egenmektig forandring av det elektriske apparatet forbudt.

### E) Omhyggelig omgang med og bruk av batteridrevne apparater

- Kontrollér at det elektriske apparatet er slått av før batteriet settes inn.** Ved innsetting av et batteri i et elektrisk apparat som er slått på, kan det oppstå ulykker.
- Lad kun opp batteriene i ladeapparater som er anbefalt av produsenten.** I et ladeapparat som er egnet for en bestemt type batterier, kan det oppstå brann hvis det settes inn andre batterier.
- Bruk kun dertil egnede batterier i de elektriske apparatene.** Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.
- Hold et batteri som ikke er i bruk borte fra binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan forbinde kontaktene med hverandre.** En kortslutning mellom batteriets kontakter kan føre til forbrenninger eller brann.
- Ved feil anvendelse kan det komme væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann ved utilsiktet kontakt med batterivæske.** Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, skal i tillegg en lege kontaktes. Batterivæske som trenger ut kan føre til hudirritasjoner eller til forbrenninger.
- Ved temperaturer i batteriet/ladeapparatet eller ved omgivelsestemperaturer  $\leq 5^{\circ}\text{C}/40^{\circ}\text{F}$  eller  $\geq 40^{\circ}\text{C}/105^{\circ}\text{F}$  må ikke batteriet/ladeapparatet brukes.**
- Defekte batterier må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall, men leveres til et autorisert REMS kontrakts-kundeserviceverksted eller et godkjent avfallsbehandlingsfirma.**

### F) Service

- Sørg for at apparatet kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun ved hjelp av originale reservedeler.** På denne måten opprettholdes apparatets sikkerhet.

- b) Følg vedlikeholdsforskriftene og instruksene for utskifting av verktøy.  
 c) Kontrollér tilkopplingsledningen til det elektriske apparatet med regelmessige mellomrom og sørg for at den skiftes ut av kvalifisert fagpersonale eller av et autorisert REMS kontrakts-kundeserviceverksted hvis den er skadet. Kontrollér skjøteledningen med regelmessige mellomrom og skift den ut hvis den er skadet.

## Spesielle sikkerhetsinstrukser

- Den elektriske rørsaksen skal ikke overbelastes. Kutt kun rør som er nevnt under 1.2. arbeidsområdet. Ikke kutt metallrør. Ikke benytt skadde klinger.
- Ikke bring i berøring med vann, den batteridrevne rørsaksen er ikke vannfast.



- OBS, fare for skader!**  
Grip aldri inn i skjæreområdet for klingene (3)! Det er fare for å kutte av fingrene!

## 1. Tekniske data

### 1.1. Artikkelnummer

REMS Akku-ROS P 40	291300
Klinge for REMS Akku-ROS P 40	291301
Lader for REMS Akku-ROS P 40	291302

### 1.2. Arbeidsområde, -effekt

Plastrør i PVC, PP, PE, forbindelsesrør	Ø ≤ 40 mm
Veggykkelse	s ≤ 6,7 mm
Kutteeffekt	4–5 s/snitt
Varig effekt	200 snitt
Varig drift	35 min.

### 1.3. Elektriske data

Batteridrevet rørsake med akku NiMH, fast innebygd	9,6 V =; 1,0 Ah; 6 A
Ladeapparat for akku NiMH	Inngang 100–240 V ~ Utgang 12 V =; 500 mA; 6 W

### 1.4. Kapasitet akku

Antall kuttinger med 1 batterilading	ca. 250
Ladetid batteri	2 timer

### 1.5. Mål

L × B × H:	225 × 180 × 103 mm (8,8" × 7,1" × 4")
------------	---------------------------------------

### 1.6. Vekt

1,2 kg (2,5 lb)

### 1.7. Støyinformasjon

Utslippsverdier på arbeidsplassen	73 dB(A)
-----------------------------------	----------

### 1.8. Vibrasjoner

Vektet effektiv verdi for sentrifugering	2,5 m/s <sup>2</sup>
--	----------------------

Den angitte svingningsutslippsverdien ble målt etter en standardmessig testprosess og kan til brukes til sammenligning med et annet apparat. Den angitte svingningsutslippsverdien kan også brukes til en innledende beregning av eksponeringen.

**OBS!** Svingningsutslippsverdien kan avvike fra angitt verdi ved faktisk bruk av apparatet, avhengig av type og måte apparatet brukes på. Uafhængigt av betjeningsveiledning er det en fordel at fastlægge sikkerhedsangivelser for brukeren.

## 2. Oppstart

### Elektrisk tilkopling

Vær oppmerksom på nettspenningen! Før ladeapparatet tilkobles må det kontrolleres at spenningen på ytelsesskiltet tilsvarer nettspenningen. På anleggsplasser, i fuktige omgivelser, utendørs eller ved sammenlignbare oppstillingstyper skal det elektriske apparatet kun drives fra nett med 30 mA feilstrømverneinnretning (FI-bryter).

Lad opp batteriet før første gangs bruk. Bruk kun det medfølgende ladeapparatet til oppladning av den batteridrevne rørsaksen REMS Akku-ROS P 40. Plugg inn støpselet for ladeapparatet i tilkoblingsbøsningen (1) på undersiden av håndtaket (2). Sett inn støpselet til ladeapparatet i strømmuttaket. Lad opp batteriet i 2 timer. Etter lading skal først strømstøpselet trekkes ut, deretter støpselet fra tilkoblingsbøsningen (1).

Batteriet når full kapasitet først etter flere ladinger. Ladeapparatet egner seg ikke til bruk utendørs.

## 3. Drift

### OBS, fare for skader!

Grip aldri inn i skjæreområdet for klingene (3)! Det er fare for å kutte av fingrene! Hold hår, klær og hansker på god avstand fra kutteområdet.

### 3.1. Arbeidsforløp

Merk kuttstedet på røret. Skyv skyvebryteren "ON/OFF" (4) til stillingen "ON". Legg røret i rørpåleggningen (5) og trykk mot sikkerhetsbryteren (6). Aktiver vippebryter (7). Klinge (3) kutter av røret. Den batteridrevne rørsaksen kobles automatisk ut etter kutting av røret, så snart sikkerhetsbryteren (6) slippes. Ved å trykke på tilbakestillingsknappen (8) trekkes klingene (3) tilbake.

Skyv skyvebryteren til "OFF" når du er ferdig med arbeidet med REMS Akku-ROS P 40. Lad batteriet igjen til neste bruk.

## 4. Reparasjoner

Still skyvebryteren (4) på "OFF" før vedlikehold og reparasjon! Disse arbeidene skal kun utføres av fagpersonale og opplærte personer.

### 4.1. Inspeksjon/vedlikehold

Motoren har kullbørster som slites ut. Derfor må den batteridrevne rørsaksen av og til kontrolleres av et autorisert REMS serviceavtaleverksted. Kullbørstene kan ikke skiftes ut, så da må eventuelt motoren skiftes ut.

### 4.2. Skifte av klingene (3)

Still skyvebryteren (4) på "OFF"! Oppbevar den batteridrevne rørsaksen slik at husskruene kan fjernes. Ta av det øvre husdekslet. Ta av festeskruer på giret og ta av giret. Ta av fjæren for klingetilbaketrekingen. Ta av alle mutrene på klingebereren, skift ut klingene. Fett inn bevegelige deler lett.

## 5. Atferd ved feil

### 5.1. Feil

Den batteridrevne rørsaksen blir stående ved kuttingen.

#### Årsak

- Materiale ikke egnet for overskjæring med REMS Akku-ROS P 40.
- Svakt eller tomt batteri.
- Sløv klinge.

### 5.2. Feil

Den batteridrevne rørsaksen startes ikke ved trykket sikkerhetsvippebryter.

#### Årsak

- Skyvebryter ON/OFF på "OFF".
- Røret trykker ikke mot sikkerhetsbryteren.
- Svakt eller tomt batteri.
- Sløv klinge.

## 6. Produsents-garantibestemmelser

Garantiperioden skal være 12 måneder fra levering av det nye produktet til den første kjøper, men det skal være maksimum 24 måneder etter levering til en forhandler. Garantikravet skal kunne dokumenteres ved fakturakopi med serienummer på maskinen, datoen for innkjøpet og betegnelse av produktet. Alle funksjonsfeil i garantiperioden – som kan bevises å tilbakeføres til produksjons- eller materialfeil vil bli reparert uten omkostning. Reparasjoner av feil skal ikke forlange eller fornye garantiperioden for produktet. Feil som oppstår ved naturlig slitasje – eller som kan føres tilbake til feil bruk eller håndtering, likegyldighet ovenfor den utleverte bruksanvisning eller bruk av uoriginale deler, overbelastning av elektroverktøy, uautorisert inngrep eller andre grunner som REMS ikke kan påta seg ansvaret for – dekkes ikke av garantien.

Garantireparasjon skal kun utføres av REMS autoriserte elektroverksteder. Garantikrav blir kun godkjent når verktøyet innsendes uten foregående inngrep og i samlet stand. Utskiftede deler er REMS sin eiendom.

Brukeren dekker innsendelse- og returkostnadene.

Brukerens rettigheter, spesielt rettigheten til å klage på skader fra forhandler vil ikke bli utført. Denne produsents garanti gjelder kun for produkter solgt i EU, Norge og Sveits.

**Delefortegnelser** se [www.rems.de](http://www.rems.de) – under download.

## dan

## Oversættelse af original betjeningsvejledning

### Fig. 1

1 Stik til ladeapparat	5 Rørunderlag
2 Håndgreb	6 Sikkerhedskontakt
3 Klinge	7 Sikkerheds-vippekontakt
4 Skydekontakt ON/OFF	8 Returknapp

## Generelle sikkerhedsbestemmelser

**NB!** Alle anvisninger skal læses. Hvis de anvisninger, der er anført i det efterfølgende, ikke overholdes korrekt, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. Med begrebet „elektrisk apparat“, der anvendes efterfølgende, menes netdrevne elektroverktøjer (med kabel til strømmettet), akku-drevne elektroverktøjer (uden kabel til strømmettet), maskiner og elektriske apparater. Det elektriske apparat må kun anvendes til det, det er beregnet til, og kun, når der tages højde for de generelle bestemmelser om sikkerhed og forebyggelse af ulykker.

DISSE ANVISNINGER OPBEVARES FORSVARLIGT.

### A) Arbejdsplads

a) **Arbejdspladsen holdes ren og opryddet.** Uorden og uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.

b) **Der må ikke arbejdes med det elektriske apparat i omgivelser med fare for eksplosion, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støvpartikler.** Elektriske apparater danner gnister, der kan antænde gasserne eller støvet.

c) **Børn og andre personer holdes væk, mens det elektriske apparat benyttes.** Hvis man bliver forstyrret, kan man miste kontrollen over apparatet.



**B) Elektrisk sikkerhed**

- a) **Stikket på det elektriske apparat skal passe til stikkontakten.** Der må på ingen måde ændres ved stikket. Anvend ikke adapterstik sammen med elektriske apparater med beskyttelsesjording. Stik, der ikke er ændret ved, og dertil passende stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød. Hvis det elektriske apparat er udstyret med beskyttelsesleder, må det kun tilsluttes til stikkontakter med beskyttelseskontakt. På byggepladser, i fugtige omgivelser, i det fri eller under lignende forhold må det elektriske apparat kun tilsluttes strømmettet via et 30mA-fejlstrømrelæ (HFI-relæ).
- b) **Undgå kropskontakt med overflader med jordforbindelse, som for eksempel rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordet.
- c) **Apparatet holdes væk fra våde omgivelser eller regn.** Hvis der trænger vand ind i et elektroapparat, øger det risikoen for elektrisk stød.
- d) **Kablet må ikke bruges til andet end det, det er beregnet til; apparatet må ikke bæres eller hænges op i det, og det må ikke bruges til at trække stikket ud af stikkontakten.** Kablet holdes væk fra stærk varme, olie, skarpe kanter eller dele på apparatet, der bevæger sig. Beskadigede kabler eller kabler, der er viklet ind i noget, øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis der arbejdes med et elektrisk apparat i det fri, må der kun benyttes forlængerledninger, der også er beregnet til udendørs brug.** Hvis der benyttes en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, mindsker det risikoen for elektrisk stød.

**C) Personssikkerhed**

- a) **Vær opmærksom, vær klar over, hvad du gør, og vær fornuftig, når du går i gang med arbejdet med et elektrisk apparat. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stimulerende stoffer, spiritus eller medicin.** Et øjebliklig uopmærksomhed, når apparatet benyttes, kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Nær personligt beskyttelsesudstyr og altid beskyttelsesbriller.** Brugen af personligt beskyttelsesudstyr så som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelshjelm eller hørevæm, alt efter hvad det elektriske apparat bruges til og hvilken type det er, mindsker risikoen for personskader.
- c) **Undgå at apparatet startes, når det ikke er hensigten. Vær sikker på, at afbryderen er i position „AUS“, før stikket sættes i stikkontakten.** Hvis fingeren holdes på afbryderen, når apparatet bæres, eller hvis apparatet er tændt, når det tilsluttes strømmettet, kan det medføre ulykker. Vippekontakten må aldrig blokeres.
- d) **Indstillingsværktøjer og skruenøgler fjernes, før der tændes for det elektriske apparat.** Et stykke værktøj eller en nøgle, der befinder sig i en del i apparatet, der drejer rundt, kan medføre personskader. Stik aldrig hånden ind i dele, der bevæger sig (roterer).
- e) **Overvurder ikke dig selv. Sørg altid for at stå sikkert og hold hele tiden balancen.** På den måde kan apparatet bedre kontrolleres i uventede situationer.
- f) **Bær egnet tøj. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hår, tøj og handsker holdes væk fra dele, der bevæger sig.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af de dele, der bevæger sig.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugning og indretninger til opfangning af støv, så hold øje med, at de er tilsluttet og bliver brugt rigtigt.** Brugen af sådanne indretninger mindsker ulemper forårsaget af støv.
- h) **Det elektriske apparat må kun overlades til instruerede personer.** Unge må kun betjene det elektriske apparat, hvis de er over 16 år, hvis det er nødvendigt som led i deres uddannelse, og hvis de er under opsyn af en fagkyndig.

**D) Omhu i omgangen med og brugen af elektriske apparater**

- a) **Det elektriske apparat må ikke overbelastes. Anvend det elektriske apparat, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres.** Med det rigtige elektriske apparat arbejder man bedre og mere sikkert i det angivne ydelsesområde.
- b) **Brug ikke et elektrisk apparat med en defekt afbryder.** Et elektrisk apparat, der ikke mere kan tændes og slukkes for med afbryderen, er farligt og skal repareres.
- c) **Stikket trækkes ud af stikkontakten, før der foretages indstillinger af apparatet, udskiftes tilbehørsdele, eller før apparatet lægges væk.** Denne forsigtighedsforanstaltning forhindrer, at apparatet starter, når det ikke er meningen.
- d) **Når det elektriske apparat ikke er i brug, opbevares det uden for børns rækkevidde. Lad ikke det elektriske apparat bruge af personer, der ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst disse anvisninger.** Elektriske apparater er farlige, når de benyttes af uerfarne personer.
- e) **Det elektriske apparat passes omhyggeligt. Det kontrolleres, om bevægelige dele virker perfekt og ikke sidder fast, om der er dele, der er knækkede eller så beskadigede, at det elektriske apparats funktion er nedsat. Inden det elektriske apparat tages i brug, skal beskadigede dele repareres af kvalificeret fagpersonale eller af et autoriseret REMS kontakt-serviceværksted.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elektroværktøjer.
- f) **Skæreværktøjerne holdes skarpe og rene.** Omhyggeligt passede skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så let fast, og de er nemmere at føre.
- g) **Emnet sikres.** Der benyttes spændindretninger eller en skruestik til at holde emnet fast. På den måde holdes det mere sikkert end med hånden, og desuden er begge hænder fri til at betjene det elektriske apparat.
- h) **Elektriske apparater, tilbehør, indsatsværktøjer osv bruges som anført i disse anvisninger og på den måde, som reglerne foreskriver for denne specielle type apparater. I den forbindelse skal der tages hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Hvis elektriske apparater bruges til andet end det, de er beregnet til, kan det føre til farlige situationer. Af sikkerhedsgrunde er det forbudt at ændre noget som helst ved det elektriske apparat på egen hånd.

**E) Omhu i omgangen med og brugen af akku-apparater**

- a) **Vær forvisset om, at der er slukket for det elektriske apparat, før akkuen indsættes.** Hvis der indsættes en akku i et elektrisk apparat, mens der er tændt for det, kan det medføre ulykker.
- b) **Akkuen må kun oplades i ladeapparater, der er anbefalet af producenten.** Der er brandfare for et ladeapparat, der er egnet til en bestemt type akku, hvis det bruges med andre akkuer.
- c) **Brug kun de dertil beregnede akkuer i de elektriske apparater.** Brugen af andre akkuer kan medføre personskader og brandfare.
- d) **Den ikke benyttede akku holdes væk fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skrue eller andre små metalgenstande, der kan forårsage kortslutning.** En kortslutning mellem akku-kontakterne kan medføre forbrændinger eller brand.
- e) **Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af akkuen. Undgå kontakt med denne væske.** Hvis der ved et tilfælde har været kontakt, skylles der efter med vand. Hvis væsken kommer i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp. Akku-væske, der løber ud, kan medføre irritationer af huden eller forbrændinger.
- f) **Ved temperaturer i akku/ladeapparat eller omgivelserne på  $\leq 5^{\circ}\text{C}/40^{\circ}\text{F}$  eller  $\geq 40^{\circ}\text{C}/105^{\circ}\text{F}$ , må akku/ladeapparat ikke benyttes.**
- g) **Defekte akkuer må ikke kastes i det almindelige husholdningsaffald, men skal afleveres til et autoriseret REMS kontrakt-serviceværksted eller en godkendt deponeringsvirksomhed.**

**F) Service**

- a) **Lad kun apparatet reparere af kvalificeret fagpersonale og kun med originale reservedele.** Herved sikres det, at apparatets sikkerhed bevares.
- b) **Forskrifterne for vedligeholdelse og anvisningerne for udskiftning af værktøj følges.**
- c) **Tilslutningskablet til det elektriske apparat kontrolleres med jævne mellemrum, og hvis det er beskadiget, udskiftes det af kvalificeret fagpersonale eller af et autoriseret REMS kontrakt-serviceværksted. Forlængerledninger kontrolleres med jævne mellemrum, og hvis de er beskadigede, udskiftes de.**

**Særlige sikkerhedsbestemmelser**

- Undgå at overbelaste den elektriske rørsaks. Klip kun rør, som er nævnt under punkt 1.2 Arbejdsområde. Klip ikke metalrør. Benyt aldrig beskadigede klinger.
- Rørsaksen må ikke komme i berøring med vand; batteri-rørsaksen er ikke vandtæt.



- **Pas på. Fare for personskade!**

- Berør aldrig klingens (3) i overskæringsområdet. Du risikerer, at få klippet en finger af!

**1. Tekniske data**

<b>1.1. Artikelnumre</b>		
REMS Akku-ROS P40		291300
Klinge til REMS Akku-ROS P40		291301
Ladeapparat til REMS Akku-ROS P40		291302
<b>1.2. Arbejdsområde og -ydelse</b>		
PVC, PP, PE plastrør, kompositrør		$\varnothing \leq 40$ mm
Vægtfylkelse		$s \leq 6,7$ mm
Skæreevne		4–5 s/snit
Vedvarende ydelse		200 snit
Kontinuerlig drift		35 min
<b>1.3. Elektriske data</b>		
Batteri-rørsaks med NiMH akku, fast indbygget		9,6 V =, 1,0 Ah; 6 A
Ladeapparat til NiMH akku	Indgangsspænding	100–240 V ~
	Udgangsspænding	12 V=; 500 mA; 6 W
<b>1.4. Batterikapacitet</b>		
Antal snit på en opladning		ca. 250
Ladetid for batteri		2 timer
<b>1.5. Mål</b>		
L × B × H:		225 × 180 × 103 mm (8,8" × 7,1" × 4")
<b>1.6. Vægt</b>		1,2 kg (2,5 lbs)
<b>1.7. Lydniveau</b>		
Arbejdspladsrelateret emissionsværdi		73 dB(A)
<b>1.8. Vibrationer</b>		
Vægtet effektivværdi		2,5 m/s <sup>2</sup>

Den angivne emissionsværdi er målt iht. en normeret afprøvningsmetode, som kan anvendes til sammenligning med andre apparater. Den angivne emissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af den påvirkning, som brugeren udsættes for.

**Bemærk:** Emissionsværdien kan afvige fra angivne værdi, når apparatet benyttes – alt efter den måde, hvorpå apparatet anvendes, og om det blot er tændt, men kører uden belastning! Afhængigt af hvordan apparatet benyttes (den påvirkning, som brugeren udsættes for) kan det være påkrævet at fastlægge sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren.

## 2. Opstart

### Elektrisk tilslutning

Vær opmærksom på netspændingen! Kontrollér før tilslutning af ladeapparatet, om de værdier, der er angivet på typeskiltet, svarer til den lokale netspænding. På byggepladser, i fugtige miljøer, udendørs og i lignende situationer skal ladeapparatet altid tilsluttes lysnettet via et 30 mA-fejlstrømsrelæ (FI relæ).

Oplad batteriet før opstart. Anvend kun det medleverede ladeapparat til batteri-rørsaksen, REMS Akku-ROS P 40. Ladeapparatets stik skal sættes i stik til ladeapparat (1) på undersiden af håndgrebet (2). Sæt ladeapparatets lysnetstik i en stikkontakt. Oplad batteriet i 2 timer. Efter opladning skal netstikket trækkes ud, hvorefter ladeapparatets stik trækkes ud af stik til ladeapparat (1) på batteri-rørsaksen.

Batteriet opnår først efter flere opladninger sin fulde kapacitet. Ladeapparatet er ikke egnet til brug udendørs.

## 3. Drift

### Pas på, der er fare for personskade!

**Berør aldrig klingens i overskæringsområdet (3).** Du risikerer, at få en finger klippet af. Hold hår, tøj og handsker på god afstand af overskæringsområdet.

### 3.1. Arbejdsforløb

Afmærk skærestedet på røret, stil skydekontakten "ON/OFF" (4) på "ON". Læg røret på rørunderlaget (5), og tryk røret mod sikkerhedskontakten (6). Tryk på sikkerheds-vippekontakten. Klingen (3) overskærer så røret. Efter overskæring af røret slår batteri-rørsaksen automatisk fra, så snart sikkerhedskontakten (6) frigøres. Ved tryk på returknappen (8) bliver klingen (3) trukket tilbage.

Skub skydekontakten tilbage på "OFF", når du er færdig med at arbejde med REMS Akku-ROS P 40. Lad batteriet op, så det er klar til brug igen.

## 4. Vedligeholdelse

Stil skydekontakten (4) på "OFF" før vedligeholdelses- eller reparationsarbejde påbegyndes. Sådant arbejde bør kun udføres af dertil uddannede fagfolk.

### 4.1. Inspektion/vedligeholdelse

Motoren er udstyret med kulbørster, som slides. Derfor skal batteri-rørsaksen fra tid til anden efterses af et autoriseret REMS servicecenter. Kulbørsterne kan ikke udskiftes, så når de er slidt op, skal motoren udskiftes.

### 4.2. Udskiftning af klingens (3)

Stil skydekontakten (4) på "OFF". Læg batteri-rørsaksen på en sådan måde, at skruerne i dækslet kan fjernes. Tag øverste dæksel af. Fjern befæstigelses-skrue i drevet, og tag drevet af. Tag fjederen til klingeretur af. Tag alle skruer på klingeholderen af. Skift klingen. Foretag let indfedtning af alle bevægelige dele.

## 5. Afhjælpning af fejl

### 5.1. Fejl

Batteri-rørsaksen går i stå under overskæringen.

#### Årsag

- Materialet kan ikke skæres med REMS Akku-ROS P 40.
- Batteri svagt eller afladet.
- Nedslidt klinges.

### 5.2. Fejl

Batteri-rørsaksen starter ikke, selvom sikkerheds-vippekontakten aktiveres

#### Årsag

- Skydekontakten "ON/OFF" står på "OFF".
- Røret trykker ikke på sikkerhedskontakten.
- Batteri svagt eller afladet.
- Nedslidt klinges.

## 6. Producent-garanti

Garanti-perioden er 12 måneder efter overdragelsen af det ny produkt til den første forbruger, dog højst 24 måneder, efter at det er udleveret til forhandleren. Overdragelsestidspunktet skal påvises ved indsendelse af de originale købsdokumenter, der skal indeholde oplysning om købsdato og produktbetegnelse. Alle funktionsfejl, der optræder inden for garanti-perioden, og som påviseligt skyldes fabriktions- eller materialefejl, udbedres uden beregning. I forbindelse med udbedringen af fejlene bliver garanti-perioden for produktet hverken forlængt eller fornyet. Ikke omfattet af garantien er skader, som skyldes naturligt slid, ukyndig behandling eller brug, tilsidesættelse af betjeningsforskrifterne, uegnet driftsmateriel, overbelastning, utilsigtet anvendelse, indgreb fra brugerens eller andres side eller andre grunde, som REMS ikke er ansvarlig for.

Garanti-ydelser må kun udføres af autoriserede REMS kontrakt-service-værksteder. Klager behandles kun, hvis apparatet indleveres til et autoriseret REMS kontrakt-service-værksted uden at være skilt ad og uden at der er foretaget nogen indgreb. Erstattede produkter og dele overgår til REMS som ejendom.

Brugeren betaler fragtomkostningerne til og fra værkstedet.

Brugerens lovfæstede rettigheder, herunder specielt retten til at klage over mangler over for forhandleren, berøres ikke. Denne producent-garanti gælder kun for nyprodukter, som købes i den Europæiske Union, i Norge eller i Schweiz.

## fin

## Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

### Kuva 1

1 Laturin pistukka	5 Putkialusta
2 Kahva	6 Varmistinkytkin
3 Terä	7 Turvakäyttökytkin
4 Työntökytkin ON/OFF	8 Palautusnappi

## Yleisiä turvallisuutta koskevia ohjeita

**HUOM!** Kaikki ohjeet on luettava. Seuraavassa annettujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vaarallisiin loukkaantumisiin. Käsitteellä „sähkölaite“ tarkoitetaan verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (joissa on verkkojohto), akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa), koneita ja sähkölaitteita. Käytä sähkölaitetta vain käyttötarkoituksen mukaisesti ja noudata sen käytössä yleisiä turvallisuutta ja tapaturmanehkäisyä koskevia määräyksiä.

SÄILYTTÄ NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI.

### A) Työpaikka

- Pidä työskentelyalueesi aina puhtaana ja järjestyksessä.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työskentelyalueet voivat johtaa onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkölaitetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkölaitteista tulee kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä palamaan.
- Sähkölaitteen käytön aikana lähellä ei saa olla lapsia tai muita henkilöitä.** Saatat menettää laitteen hallinnan, jos huomiosi kääntyy toisaalle.

### B) Sähköturvallisuus

- Sähkölaitteen pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä suojamaadoitettujen sähkölaitteiden kanssa adapteripistokkeita.** Alkuperäiset pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa. Jos sähkölaite on varustettu suojamaajohtimella, sen saa liittää ainoastaan suojakosketuksella varustettuihin pistorasioihin. Käytä sähkölaitetta verkon kautta rakennustyömailla, kosteassa ympäristössä, ulkona tai muissa samantapaisissa paikoissa ainoastaan 30mA vuotovirtasuojakytkimen kautta.
- Vältä koskemasta maadoitettuihin pintoihin (esim. putket, lämpöpatterit, sähköuunit ja jääkaapit).** Maadoitettujen pintojen koskettaminen lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä altista laitetta sateelle tai märkyydelle.** Veden pääseminen sähkölaitteen sisälle lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä kanna laitetta, ripusta sitä tai vedä sen pistoketta pistorasiasta pitämällä kiinni laitteen johdosta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai laitteen liikkuvista osista.** Viallinen tai sotkeentunut johto lisää sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkölaitetta ulkona, käytä ainoastaan jatkojohtoa, jonka käyttö on sallittua ulkona.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

### C) Henkilöiden turvallisuus

- Ole tarkkaavainen, keskity työskentelyysi ja käytä sähkölaitetta aina järkevasti. Älä käytä sähkölaitetta ollessasi väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Tarkkaavaisuuden herpaantuminen vaikkakin vain hetkeksi laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita ja käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisten suojavarusteiden käyttö (esim. pölynaamari, liukumattomat turvakengät, suojakypäri tai kuulonsuojain) sähkölaitteen tyypistä ja käyttötarkoituksesta riippuen vähentää loukkaantumisaavaaraa.
- Vältä tahatonta käyttöönottoa. Varmista, että katkaisin on pois päältä, ennen kuin irrotat pistokkeen pistorasiasta.** Onnettomuudet ovat mahdollisia, jos pidät sormeasi sähkölaitteen kantamisen aikana katkaisimen kohdalla tai liität laitteen sähköverkkoon sen katkaisimen ollessa kytkettynä. Älä koskaan ohita impulssikytkintä.
- Poista asetustyökalut tai ruuviavaimet, ennen kuin kytket sähkölaitteen päälle.** Laitteen pyöriivään osaan jäänyt työkalu tai avain voi johtaa loukkaantumisiin. Älä koskaan koske liikkuviin (pyöriiviin) osiin.
- Älä ylliarvio itseäsi. Seiso aina tukevasti ja säilytä aina tasapainosi.** Näin pystyt hallitsemaan laitetta yllättävissä tilanteissa paremmin.
- Pidä sopivia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- Kun pölynimulaitteiden ja -keräyslaitteiden asennus on mahdollista, varmista, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikein.** Näiden laitteiden käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- Luovuta sähkölaite ainoastaan opastuksen saaneille henkilöille.** Nuoret saavat käyttää sähkölaitetta vain, kun he ovat täyttäneet 16 vuotta, kun sähkölaitteen käyttö on heidän koulutuksensa kannalta tarpeen ja kun heitä on valvomassa laitteen käytön tunteva henkilö.

### D) Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö

- Älä ylikuormita sähkölaitetta. Käytä työskentelyssä tarkoitukseen sopivaa sähkölaitetta.** Sopivien sähkölaitteiden käyttö mahdollistaa paremman ja turvallisemman työskentelyn annetulla tehoalueella.
- Älä käytä sähkölaitetta, jonka katkaisin on viallinen.** Jos sähkölaitteen kytkeminen päälle tai pois päältä ei ole mahdollista, laite on vaarallinen ja se on korjattava.

- c) **Irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin säädät laitteen, vaihdat lisävarusteita tai pistät laitteen syrjään.** Nämä varotoimenpiteet estävät laitteen tahattoman käynnistyksen.
- d) **Säilytä käyttämättömänä olevia sähkölaitteita lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkölaitetta henkilöiden käyttöön, jotka eivät tunne laitteen käyttöä tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Sähkölaitteet ovat vaarallisia, jos kokematomat henkilöt käyttävät niitä.
- e) **Hoida sähkölaitetta huolellisesti. Tarkista, että laitteen liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä juutu kiinni. Tarkista myös, että laitteessa ei ole rikkoutuneita tai viallisia osia, jotka voivat heikentää sähkölaitteen toimintaa. Anna vialliset osat ammattitaitoisen henkilökunnan tai valtuutetun REMS-huoltokorjaamon korjattavaksi, ennen kuin käytät laitetta uudelleen.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, lukittuvat vähemmän ja ovat helpommin ohjattavia.
- g) **Varmista työstökappale.** Käytä työstökappaleen kiinnittämisessä kiinnityslaitteita tai ruuvipenkkiä. Näin se pysyy varmemmin paikoillaan kuin käsin pideltynä ja molemmat kätesi jäävät vapaiksi sähkölaitteen käyttöä varten.
- h) **Käytä sähkölaitteita, lisävarusteita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti sekä laitetyypille määrättyllä tavalla. Ota huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkölaitteiden käyttö muussa kuin niiden käyttötarkoituksessa voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin. Kaikki sähkölaitteen omavaltaiset muutokset on turvallisuussyistä kielletty.
- E) **Akkukäyttöisten laitteiden huolellinen käsittely ja käyttö**
- a) **Varmista, että sähkölaite on kytketty pois päältä, ennen kuin laitat akun paikoilleen.** Akun laittaminen päällekytkettyyn sähkölaitteeseen voi johtaa onnettomuuksiin.
- b) **Lataa akut ainoastaan valmistajan suosittelemissa latareissa.** Jos laturiin laitetaan muita kuin siihen sopivia akkuja, on olemassa tulipalon vaara.
- c) **Käytä sähkölaitteissa ainoastaan niihin tarkoitettuja akkuja.** Muunlaisten akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumiseen ja tulipalon vaaraan.
- d) **Pidä käyttämätön akku loitolla klemmareista, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat aiheuttaa kosketusten ohituksen.** Akkukosketusten välinen oikosulku voi johtaa palamiseen tai tulipaloon.
- e) **Väärässä käytössä akusta voi tulla ulos nestettä. Vältä koskettamasta sitä.** Jos kosketat nestettä vahingossa, huuhtelee iho vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, mene lääkäriin. Akkunesteet voivat ärsyttää ihoa tai johtaa palovammoihin.
- f) **Akkua/laturia ei saa käyttää, jos akun/laturin tai ympäristön lämpötila on  $\leq 5^{\circ}\text{C}/40^{\circ}\text{F}$  tai  $\geq 40^{\circ}\text{C}/105^{\circ}\text{F}$ .**
- g) **Älä hävitä viallisia akkuja tavallisen kotitalousjätteen mukana vaan toimita ne valtuutetun REMS-huoltokorjaamon tai jonkin hyväksytyyn jätehuolto- liikkeen hävitettäväksi.**
- F) **Huolto**
- a) **Anna laite ainoastaan valtuutetun ammattihenkilökunnan korjattavaksi. Vialliset osat saa vaihtaa ainoastaan valmistajan alkuperäisiin varaosiin.** Näin laitteen turvallisuus voidaan taata.
- b) **Noudata huoltomääräyksiä ja työkalun vaihtoa koskevia ohjeita.**
- c) **Tarkista sähkölaitteen liitäntäjohto säännöllisesti. Vaihdata viallinen johto uuteen ammattitaitoisella henkilökunnalla tai valtuutetulla REMS-huoltokorjaamolla. Tarkista jatkojohto säännöllisesti ja vaihda viallinen jatkojohto uuteen.**

## Erityisiä turvallisuutta koskevia ohjeita

- Älä ylikuormita sähkökäyttöisiä putkisaksia. Katkaise vain putkia, jotka on mainittu kohdassa 1.2 Käyttötarkoitus. Älä katkaise metalliputkia. Älä käytä vaurioituneita teriä.
- Älä päästä kosketuksiin veden kanssa, sillä akkukäyttöisiä putkisaksia ei ole suojattu vedeltä.



- **Huomio, loukkaantumisaara!**  
Älä tartu koskaan terän (3) leikkuualueeseen! Vaarana on sormien katkaisu!

## 1. Tekniset tiedot

### 1.1. Tuotenumero

REMS Akku-ROS P 40	291300
Terä putkisaksille REMS Akku-ROS P 40	291301
Laturi putkisaksille REMS Akku-ROS P 40	291302

### 1.2. Käyttötarkoitus, -teho

PVC:stä, PP:stä, PE:stä valmistetut muoviputket, yhdistelmäputket $\varnothing \leq 40$ mm	
Seinänpaksuus	$s \leq 6,7$ mm
Leikkuuteho	4–5 s/leikkaus
Jatkuva teho	200 leikkausta
Jatkuva käyttö	35 min

### 1.3. Sähkötiedot

Akkukäyttöiset putkisaksat NiMH-akulla, kiinteästi asennettu	9,6 V =; 1,0 Ah; 6 A
Laturi NiMH-akkuja varten	Input 100–240 V ~
	Output 12 V =; 500 mA; 6 W

### 1.4. Akun kapasiteetti

Leikkausmäärä 1:llä akun latauksella	n. 250
Akun latausaika	2 tuntia

### 1.5. Mitat

P x L x K: 225 x 180 x 103 mm (8,8" x 7,1" x 4")

### 1.6. Painot

1,2 kg (2,5 lb)

### 1.7. Melutiedot

Työpaikan päästöarvo 73 dB (A)

### 1.8. Tärinä

Kiihdytyksen painotettu tehoarvo 2,5 m/s<sup>2</sup>

Ilmoitettu tärinän päästöarvo on mitattu normienmukaisen testausmenetelmän mukaan ja se on verrattavissa johonkin toiseen laitteeseen. Ilmoitettua tärinän päästöarvoa voidaan käyttää myös alustavaan keskeytyksen arviointiin.

**Huomio:** Laitteen todellisessa käytössä voi tärinän päästöarvo laitteen käytötavasta riippuen poiketa ilmoitetusta arvosta. Todellisista käyttöoloista (ajoitainen käyttö) riippuen voi olla tarpeellista määrittellä turvatoimenpiteet laitetta käyttävän henkilön suojaamiseksi.

## 2. Käyttöönotto

### Sähkölaitantä

Huomioi verkkojännite! Tarkista ennen laturin liittämistä verkkoon, että sen tehonilmoituskilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkkojännitettä. Rakennustyömailla, kosteassa ympäristössä, ulkona tai muissa samantapaisissa paikoissa saa laitetta käyttää verkon kautta ainoastaan 30mA:n vikavirtasuojauslaitteella (suojakytkin).

Lataa akku ennen ensimmäistä käyttöä. Käytä lataukseen vain akkukäyttöisten putkisaksien REMS Akku-ROS P 40 toimitukseen sisältyvää laturia. Pistä laturin pistoke kahvan (2) alapuolella olevaan pistukkaan (1). Pistä laturin verkkopistoke verkkopistorasiaan. Lataa akku 2 tuntia. Vedä lataamisen päätteeksi ensin verkkopistoke irti, sitten pistoke laitteen pistukasta (1).

Akku saavuttaa täyden varauskykynsä vasta useamman latauksen jälkeen. Laturi ei sovellu käytettäväksi ulkona.

## 3. Käyttö

### Huomio, loukkaantumisaara!

**Älä tartu koskaan terän (3) leikkuualueeseen!** Vaarana on sormien katkaisu! Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla leikkuualueesta.

### 3.1. Työnkulku

Merkitse katkaisukohta putkelle. Työnnä työntökytkin ON/OFF (4) asentoon „ON”. Pane putki putkialustalle (5) ja paina se varmistinkytkintä (6) vasten. Paina turvakäyttökytkintä (7). Terä (3) katkaisee putken. Akkukäyttöiset putkisaksat kytkeytyvät putkien katkaisun jälkeen automaattisesti pois päältä, heti kun varmistinkytkin (6) vapautuu. Palautusnappia (8) painamalla vedetään terä (3) takaisin alkuasentoonsa.

Työnnä työntökytkin asentoon "OFF" päätettyäsi työskentelyn putkisaksilla REMS Akku-ROS P 40. Lataa akku jälleen seuraavaa käyttöä varten.

## 4. Kunnossapito

Aseta työntökytkin (4) asentoon "OFF" ennen kunnostus- ja korjaustöitä! Vain ammattitaitoiset ja työhön opastetut henkilöt saavat suorittaa nämä työt.

### 4.1. Tarkastus/kunnossapito

Moottori on varustettu hiiliharjoilla, jotka kuluvat. Akkukäyttöiset putkisaksat sen vuoksi tarkastettava silloin tällöin valtuutetun REMS-asiakaspalvelun sopimuskorjaamon toimesta. Hiiliharjoja ei voida vaihtaa uusiin, niin että moottori on tarvittaessa vaihdettava.

### 4.2. Terän (3) vaihtaminen

Aseta työntökytkin (4) asentoon "OFF"! Pane akkukäyttöiset putkisaksat sellaiseen asentoon, että kotelon ruuvit voidaan poistaa. Poista kotelon yläkuori. Poista käyttölaitteen kiinnitysruuvi ja ota käyttölaite pois. Poista teränpalautuksen jousi. Poista kaikki teränpidikkeen mutterit, vaihda terä. Rasvaa liikuteltavat osat kevyesti.

## 5. Toiminta häiriötapauksissa

### 5.1. Häiriö

Akkukäyttöiset putkisaksat pysähtyvät katkaisuvaiheen aikana.

#### Syy

- Materiaali ei sovellu katkaisuun putkisaksilla REMS Akku-ROS P 40.
- Akku heikko tai tyhjä.
- Tylsä terä.

### 5.2. Häiriö

Akkukäyttöiset putkisaksat eivät käynnisty turvakäyttökytkintä painettaessa.

#### Syy

- Työntökytkin ON/OFF asennossa "OFF".
- Putki ei painaudu varmistinkytkintä vasten.
- Akku heikko tai tyhjä.
- Terä on tylsä.

## 6. Valmistajan takuu

Takuaika on 12 kuukautta uuden tuotteen luovuttamisesta ensikäyttäjälle, kuitenkin enintään 24 kuukautta sen myyjälle toimittamisesta lukien. Luovutus-

ajankohta on osoitettava lähettämällä alkuperäiset ostoa koskevat asiapaperit, joista on käytävä ilmi ostopäivä ja tuotenimike. Kaikki takuuajana esiintyvät toimintavirheet, joiden voidaan osoittaa johtuvan valmistus- tai materiaali- virheestä, korjataan ilmaiseksi. Vian korjaamisesta ei seuraa tuotteen takuuajan piteneminen eikä sen uusiutuminen. Takuu ei koske vahinkoja, jotka johtuvat normaalista kulumisesta, vääranlaisesta käsittelystä tai virheellisestä käytöstä, käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, soveltumattomista työvälineistä, ylikuormituksesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä, laitteen muuttamisesta itse tai muiden tekemistä muutoksista tai muista syistä, joista REMS ei ole vastuussa.

Takuuseen kuuluvia töitä saavat suorittaa ainoastaan tähän valtuutetut REMS-sopimuskorjaajat. Reklamaatiot hyväksytään ainoastaan siinä tapauksessa, että tuote jätetään valtuutettuun REMS-sopimuskorjaamoon ilman, että sitä on yritetty itse korjata tai muuttaa, eikä sitä ole purettu osiin. Vaihdetut tuotteet ja osat siirtyvät REMS-yrityksen omistukseen.

Rahtikuluista kumpaankin suuntaan vastaa käyttäjä.

Valmistajan takuussa ei puututa käyttäjän lainmukaisiin oikeuksiin, erityisesti tämän oikeuteen tehdä valitus myyjälle. Tämä valmistajan takuu koskee ainoastaan uusia tuotteita, jotka ostetaan Euroopan unionin alueella, Norjassa tai Sveitsissä.

**Osaluettelo** katso [www.rems.de](http://www.rems.de) kohta Downloads.

## por

### Tradução do manual de instruções original

Fig. 1

1 Tomada de ligação do carregador	5 Apoio do tubo
2 Peça	6 Interruptor de segurança
3 Lâmina	7 Interruptor de toque de segurança
4 Interruptor deslizante ON/OFF	8 Botão de retrocesso

### Instruções de segurança gerais

Atenção! Todas as instruções devem ser lidas. Erros cometidos durante a observação das instruções indicadas a seguir podem provocar choques eléctricos, incêndios e/ou lesões graves. O termo técnico „aparelho eléctrico“ utilizado a seguir refere-se a ferramentas eléctricas ligadas à rede (com cabo de rede), a ferramentas eléctricas accionadas por acumulador (sem cabo de rede), a máquinas e a aparelhos eléctricos. Utilize o aparelho eléctrico apenas de acordo com a sua finalidade e observando os regulamentos gerais de segurança e de prevenção de acidentes.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES DE FORMA SEGURA.

#### A) Local de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem arrumada.** A falta de ordem e áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- Nunca trabalhe com o aparelho eléctrico em zonas sujeitas ao perigo de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** Aparelhos eléctricos produzem faíscas que podem inflamar poeiras ou vapores.
- Mantenha afastadas crianças e outras pessoas durante a utilização do aparelho eléctrico.** Com a atenção desviada, poderá perder o controlo do aparelho.

#### B) Segurança eléctrica

- A ficha de ligação do aparelho eléctrico deve encaixar perfeitamente na tomada de rede. A ficha nunca pode ser alterada, de modo algum. Nunca utilize fichas adaptadoras em conjunto com aparelhos eléctricos com ligação à terra.** Uma ficha inalterada e tomadas de rede adequadas reduzem o risco de choques eléctricos. Caso o aparelho eléctrico esteja equipado com um condutor de protecção, o aparelho pode ser ligado apenas a tomadas de rede com contacto de protecção. Em estaleiros, em ambientes húmidos, ao ar livre, ou no caso de tipos de instalações semelhantes, opere o aparelho eléctrico na rede, apenas mediante um dispositivo de protecção de corrente de falha de 30mA (interruptor FI).
- Evite o contacto directo do seu corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choques eléctricos, caso o seu corpo esteja ligado à terra.
- Mantenha o aparelho afastado da chuva ou humidade.** A penetração da água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choques eléctricos.
- Nunca utilize o cabo para transportar ou suspender o aparelho, ou para tirar a ficha da tomada de rede. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou componentes do aparelho em movimentação.** Cabos danificados ou mal arrumados aumentam o risco de choques eléctricos.
- Ao trabalhar com um aparelho eléctrico no exterior, utilize apenas cabos de extensão que sejam homologados também para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão adequado, homologado para áreas exteriores, reduz o risco de choques eléctricos.

#### C) Segurança de pessoas

- Esteja com atenção, tenha cuidado com o que faz, e trabalhe de forma sensata com um aparelho eléctrico. Nunca utilize o aparelho eléctrico quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um único momento de falta de atenção ao utilizar o aparelho pode provocar lesões sérias.

- Utilize os equipamentos de protecção pessoal e utilize sempre óculos de protecção.** A utilização dos equipamentos de protecção pessoal, como, p.ex., máscara contra poeiras, sapatos de protecção anti-derrapantes, capacete de protecção ou protecção dos ouvidos, de acordo com o tipo e utilização do aparelho eléctrico, reduz o risco de lesões.
- Evite qualquer colocação em serviço inadvertida. Assegure-se que, o interruptor se encontra na posição „DESLIGADO“, antes de inserir a ficha na tomada de rede.** Se tiver o dedo no interruptor durante o transporte do aparelho eléctrico, ou se conectar à alimentação eléctrica o aparelho já ligado, isto poderá provocar acidentes. Nunca ligue o interruptor de toque em ponte.
- Retire quaisquer ferramentas de ajuste ou chaves de boca, antes de ligar o aparelho eléctrico.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em rotação, pode provocar lesões. Nunca introduza a mão em componentes em movimento (em rotação).
- Não sobrestime a suas capacidades. Assegure uma posição firme e mantenha sempre o seu equilíbrio.** Desta forma poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- Utilize roupa adequada. Nunca vista roupa larga nem use jóias. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das partes em movimento.** Roupa solta, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados por partes em movimento.
- Caso possam ser montados dispositivos de aspiração e captação de poeiras, assegure-se que estes tenham sido ligados e que sejam utilizados correctamente.** A utilização destes dispositivos reduz os perigos criados pelo pó.
- Entregue o aparelho eléctrico exclusivamente a pessoas instruídas.** Os jovens podem operar o aparelho eléctrico apenas após concluídos os 16 anos, no âmbito da sua formação profissional e no caso de estarem sob supervisão de um profissional especializado.

#### D) Manuseamento e utilização cuidadosos de aparelhos eléctricos

- Nunca sujeite o aparelho eléctrico a sobrecargas. Utilize para o seu trabalho o aparelho eléctrico concebido para o efeito.** Com aparelhos eléctricos adequados trabalhará melhor e com mais segurança, dentro do intervalo de potência indicado.
- Nunca utilize um aparelho eléctrico, cujo interruptor esteja defeituoso.** Um aparelho eléctrico, que não possa ser ligado ou desligado, é perigoso e terá que ser reparado.
- Retire a ficha da tomada de rede, antes de efectuar ajustes no aparelho, de substituir peças acessórias ou de guardar o aparelho.** Esta precaução evita o arranque inadvertido do aparelho.
- Guarde os aparelhos eléctricos não utilizados fora do alcance de crianças. Nunca permita a utilização do aparelho eléctrico por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções.** Aparelhos eléctricos são perigosos, se forem utilizados por pessoas inexperientes.
- Trate o aparelho eléctrico com todo o cuidado. Controlar o perfeito funcionamento das peças móveis do aparelho, se estas estão ou não emperradas, se existem componentes quebrados ou danificados de modo a que, o funcionamento perfeito do aparelho eléctrico não seja prejudicado. Antes da utilização do aparelho eléctrico, mande reparar quaisquer componentes defeituosos por pessoal especializado qualificado ou por uma oficina de assistência técnica contratada e autorizada REMS.** Muitos acidentes têm a sua origem em ferramentas eléctricas mal mantidas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente mantidas, com arestas de corte afiadas, emperram com menor frequência e apresentam um manuseamento mais fácil.
- Fixe bem a peça de trabalho.** Utilize dispositivos de fixação ou um torno para segurar a peça de trabalho. Desta forma, a peça fica mais segura do que utilizando a mão, e além disso terá ambas as mãos livres para a operação do aparelho eléctrico.
- Utilize os aparelhos eléctricos, acessórios, ferramentas montadas, etc., de acordo com estas instruções e de forma regulamentada para este tipo de aparelho. Neste contexto, considere também as condições de trabalho e a actividade a executar.** A utilização de aparelhos eléctricos para outras aplicações que as previstas para o efeito, pode provocar situações de perigo. Por razões de segurança, são proibidas quaisquer modificações do aparelho eléctrico.

#### E) Manuseamento e utilização cuidadosos de aparelhos com acumuladores

- Assegure-se que, o aparelho eléctrico tenha sido desligado, antes de introduzir o acumulador.** Ao introduzir um acumulador num aparelho eléctrico ligado, pode provocar acidentes.
- Carregue os acumuladores apenas em carregadores recomendados pelo fabricante.** Ao utilizar acumuladores diferentes em carregadores concebidos para um determinado tipo de acumulador, existe o perigo de incêndio.
- Utilize exclusivamente os acumuladores previstos para o efeito para os aparelhos eléctricos.** A utilização de outros acumuladores pode provocar lesões e perigo de incêndio.
- Mantenha os acumuladores não utilizados afastados de clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam provocar a ligação em ponte dos contactos.** O curto-circuito entre os contactos dos acumuladores pode provocar queimaduras ou incêndios.
- Em caso de uma utilização errada, o líquido do acumulador pode derramar.** Evite o contacto directo com este líquido. Em caso de contacto inadvertido, lavar com água. Caso o líquido seja introduzido nos olhos, consulte adicionalmente o médico. Derrames do líquido do acumulador podem provocar irritações da pele ou queimaduras.
- Em caso de temperaturas do acumulador/carregador ou de temperaturas**

ambiente  $\leq 5^{\circ}\text{C}/40^{\circ}\text{F}$  ou  $\geq 40^{\circ}\text{C}/105^{\circ}\text{F}$ , o acumulador/o carregador não podem ser utilizados.

- g) Nunca deite acumuladores defeituosos nos resíduos sólidos normais da casa, mas entregue-os a uma oficina de assistência técnica contratada e autorizada REMS ou a uma empresa especializada reconhecida.

#### F) Assistência técnica

- a) Autorize a reparação do seu aparelho apenas por pessoal especializado e qualificado e apenas com peças sobressalentes de origem. Desta forma ficará assegurado que, a segurança do aparelho seja mantida.
- b) Observe as instruções de manutenção e as instruções acerca da substituição de ferramentas.
- c) Controle regularmente o cabo de alimentação do aparelho eléctrico e mande substituir o cabo em caso de danificação por pessoal especializado e qualificado ou por uma oficina de assistência técnica contratada e autorizada REMS. Controle regularmente os cabos de extensão e substitua-os em caso de danificações.

## Instruções de segurança especiais

- Não sobrecarregue a tesoura para tubos eléctrica. Apenas cortar tubos mencionados no capítulo 1.2. Gama de aplicações. Não cortar tubos metálicos. Nunca utilizar lâminas danificadas.
- Não permitir o contacto com água; a tesoura para tubos com acumulador não é à prova de água.



- **Atenção, perigo de lesões!**  
Nunca coloque as mãos na área de corte da lâmina (3)! Existe o perigo de amputação de dedos!

## 1. Dados técnicos

### 1.1. Referências de artigos

REMS Akku-ROS P 40	291300
Lâmina para REMS Akku-ROS P 40	291301
Carregador para REMS Akku-ROS P 40	291302

### 1.2. Gama de aplicações, de potência

Tubos de plástico em PVC, PP, PE, tubos multi-camada	$\varnothing \leq 40 \text{ mm}$
Espessura de parede	$s \leq 6,7 \text{ mm}$
Capacidade de corte	4–5 s/corte
Rendimento contínuo	200 cortes
Operação contínua	35 min

### 1.3. Dados eléctricos

Tesoura para tubos com acumulador NIMH, de montagem fixa	9,6 V =; 1,0 Ah; 6 A
Carregador para o acumulador NIMH	Entrada 100–240 V ~ Saída 12 V =; 500 mA; 6 W

### 1.4. Capacidade do acumulador

Número de cortes com 1 carga de acumulador	cerca de 250
Tempo de carga do acumulador	2 horas

### 1.5. Dimensões

C x L x A:	225 x 180 x 103 mm (8,8" x 7,1" x 4")
------------	---------------------------------------

### 1.6. Pesos

1,2 kg (2,5 lb)

### 1.7. Informações sobre a emissão sonora

Valor de emissão em relação ao local de trabalho	73 dB(A)
--	----------

### 1.8. Vibrações

Valor efectivo calibrado da aceleração	2,5 m/s <sup>2</sup>
--	----------------------

O valor da emissão de vibrações indicado foi medido segundo um processo de ensaio normalizado e pode ser utilizado para a comparação com o de um outro aparelho. O valor da emissão de vibrações indicado também pode ser utilizado para uma primeira avaliação da exposição.

**Atenção:** O valor da emissão de vibrações pode divergir do valor nominal durante a utilização efectiva do aparelho, em função do tipo e do modo em que o mesmo é utilizado; assim como pelo facto de estar ligado, mas a funcionar sem carga.

## 2. Colocação em serviço

### Ligação eléctrica

Observe a tensão de rede! Verifique antes da conexão do carregador, se a tensão indicada na placa de tipo corresponde à tensão de rede. Apenas utilize o aparelho eléctrico em estaleiros, em ambientes húmidos, ao ar livre ou em tipos de instalações similares através de um interruptor de protecção de corrente de falha de 30 mA (interruptor-FI) na rede.

Antes da primeira utilização, carregue o acumulador. Para carregar, utilizar apenas o carregador fornecido juntamente com a tesoura para tubos com acumulador REMS Akku-ROS P 40. Ligar a ficha do carregador à tomada (1) localizada na parte inferior do cabo (2). Ligar a ficha do carregador à tomada da rede. Carregar o acumulador durante 2 horas. Uma vez carregado, desligar primeiro a ficha da rede e, a seguir, a ficha da tomada do aparelho (1).

O acumulador atingirá a sua plena capacidade apenas após vários ciclos de carga. O carregador não é adequado para utilização no exterior.

## 3. Operação

### Atenção, perigo de lesões!

**Nunca coloque as mãos na área de corte da lâmina (3)!** Existe o perigo de amputação de dedos! Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastadas da área de corte.

### 3.1. Processo de trabalho

Marcar o ponto de corte no tubo. Colocar o interruptor deslizante "ON/OFF" (4) na posição "ON". Colocar o tubo no apoio do tubo (5) e contra o interruptor de segurança (6). Premir o interruptor de toque (7). A lâmina (3) corta o tubo. A tesoura para tubos com acumulador desliga-se automaticamente após o corte do tubo. A lâmina (3) é recuada, premindo o botão de retrocesso (8).

Posicionar o interruptor deslizante para "OFF" quando terminou o trabalho com a REMS Akku-ROS P 40. Carregar o acumulador para a próxima utilização.

## 4. Assistência técnica

Antes de trabalhos de assistência técnica e de reparação, posicionar o interruptor deslizante (4) em "OFF"! Estes trabalhos podem ser efectuados exclusivamente por profissionais especializados e pessoal instruído.

### 4.1. Inspeção / Assistência Técnica

O motor possui escovas de carvão, que desgastam. Por esta razão, a tesoura para tubos com acumulador deve ser controlada periodicamente por uma oficina de assistência técnica contratada REMS autorizada. As escovas de carvão não podem ser substituídas, de modo que eventualmente, o motor deverá ser substituído.

### 4.2. Mudança da lâmina (3)

Posicionar o interruptor deslizante (4) em "OFF". Pousar a tesoura para tubos com acumulador de modo a que, possam ser retirados os parafusos da caixa. Retirar a cobertura superior da caixa. Retirar o parafuso de fixação do accionamento e remover o accionamento. Remover a mola de retracção da lâmina. Retirar todas as porcas do suporte da lâmina e substituir a lâmina. Lubrificar ligeiramente as peças móveis com massa.

## 5. Comportamento em caso de falhas

### 5.1. Falha

A tesoura para tubos com acumulador fica presa durante o corte.

#### Razão

- O material não é conveniente para cortar com REMS Akku-ROS P 40.
- Acumulador vazio ou fraco.
- Lâmina não afiada.

### 5.2. Falha

A tesoura para tubos com acumulador não efectua o arranque ao premir o interruptor de toque.

#### Razão

- Interruptor deslizante ON/OFF na posição "OFF".
- O tubo não comprime o interruptor de segurança.
- Acumulador vazio ou fraco.
- Lâmina não afiada.

## 6. Garantia do fabricante

O prazo de garantia é de 12 meses após entrega do novo produto ao primeiro consumidor, tendo em conta o máximo de 24 meses após fornecimento ao revendedor. A data de entrega deve ser comprovada pelos documentos originais de compra, que devem conter as indicações sobre a data da compra e a designação exacta do produto. Todas as falhas no funcionamento ocorridas dentro do prazo de garantia, provocadas por comprovados erros de fabrico ou de material, serão eliminadas livre de encargos. O prazo de garantia para o produto não se prolongará, nem se renovará devido à eliminação dos defeitos. Ficam excluídos da garantia todos os danos provocados pelo desgaste natural, manuseamento incorrecto ou uso normal, não observação dos regulamentos de operação, meios de operação inadequados, cargas excessivas, utilização para outras finalidades além das previstas, intervenções pelo próprio ou por terceiros ou outras razões fora do âmbito da responsabilidade da REMS.

Os serviços de garantia devem ser prestados, exclusivamente, pelas oficinas de assistência técnica contratadas e autorizadas REMS. Todas as reclamações serão consideradas apenas, se o aparelho for entregue a uma oficina de assistência técnica contratada, sem terem sido efectuadas quaisquer intervenções e sem o aparelho ter sido anteriormente desmontado por outrem. Produtos e peças substituídos ficam propriedade da REMS.

Os custos com o transporte de ida e volta são da responsabilidade do utilizador.

Os direitos legais do utilizador, em especial o seu direito de reclamação perante o representante em caso de defeitos, manter-se-ão inalterados. Esta garantia do fabricante é válida exclusivamente para produtos novos, comprados na União Europeia, na Noruega ou na Suíça.

**Lista de componentes** consulte [www.rems.de](http://www.rems.de) / Downloads.

## Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

### Rys. 1

1 Gniazdko do podłączenia ładowarki	5 Prowadnica rury
2 Uchwyt ręczny	6 Wylłącznik bezpieczeństwa
3 Ostrze	7 Impulsowy przełącznik bezpieczeństwa
4 Przełącznik suwakowy ON/OFF	8 Przycisk cofający ostrze

## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

**UWAGA!** Należy uważnie przeczytać wszystkie wskazówki. Nieuwzględnienie poniższych wskazówek może spowodować porażenie elektryczne, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. Użyte w tekście wyrażenie „sprzęt elektryczny” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci energetycznej (z przewodem zasilającym), elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bez przewodu zasilającego), maszyny i inne urządzenia elektryczne. Sprzęt elektryczny należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i przy uwzględnieniu ogólnych przepisów bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.

PONIŻSZE WSKAZÓWKI PROSIMY ZACHOWAĆ.

### A) Stanowisko pracy

- Na stanowisku pracy utrzymywać czystość i porządek.** Brak porządku i złe oświetlenie mogą powodować groźbę wypadku.
- Przy pomocy sprzętu elektrycznego nie pracować w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Sprzęt elektryczny jest źródłem iskier, które mogą spowodować zapłon pyłów lub par.
- W pobliżu, gdzie wykonywana jest praca sprzętem elektrycznym nie dopuszczać dzieci i osób trzecich.** Ich obecność może rozpraszać osobę pracującą i spowodować utratę kontroli nad sprzętem.

### B) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka przewodu zasilającego musi dokładnie pasować do gniazda sieciowego. Wtyczka nie może być w żaden sposób przerabiana.** Sprzęt elektryczny wymagający uziemienia ochronnego nie może być zasilany przez jakiegokolwiek łączniki. Stosowanie oryginalnych wtyczek zdecydowanie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Jeżeli sprzęt elektryczny wyposażony jest w przewód uziemienia ochronnego, może być podłączony tylko do gniazda sieciowego wyposażonego w styk uziemienia ochronnego. Używanie sprzętu elektrycznego na placu budowy, w wilgotnych warunkach lub na zewnątrz wymaga podłączenia go do sieci przez wyłącznik różnicowo-prądowy o prądzie zadziałania 30 mA.
- Unikać kontaktu ciała z elementami uziemionymi, np. rurami, kaloryferami, piecami, chłodzarkami.** Uziemienie ciała podczas pracy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wystawiać sprzętu na działanie wilgoci, np. deszczu.** Wniknięcie wody do wnętrza sprzętu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Przewód zasilający nie służy do transportu lub zawieszania sprzętu. Nie służy również do wyciągania wtyczki z gniazda sieciowego. Chronić przewód zasilający przed wysoką temperaturą, olejami, ostrymi krawędziami i dotknięciem przez ruchome (np. wirujące) elementy sprzętu.** Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas pracy na zewnątrz, gdy konieczne jest stosowanie przedłużacza, stosować wyłącznie przedłużacz dostosowany do użytku zewnętrznego.** Taki przedłużacz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### C) Bezpieczeństwo osób

- Być uważnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności, rozsądnie postępować podczas pracy ze sprzętem elektrycznym. Nie używać sprzętu elektrycznego, jeżeli jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas użytkowania sprzętu może spowodować groźne obrażenia.
- Nosić elementy osobistego wyposażenia ochronnego oraz okulary ochronne.** Używanie elementów osobistego wyposażenia ochronnego: maski przeciwpyłowej, obuwia antypoślizgowego, kasku ochronnego lub ochrony słuchu – odpowiednio do używanego sprzętu elektrycznego zmniejsza ryzyko obrażeń.
- Wykluczyć możliwość przypadkowego samoczynnego włączenia się sprzętu. Zanim włoży się wtyczkę do gniazda sieciowego upewnić się, że sprzęt elektryczny jest wyłączony (pozycja „AUS“ wyłącznika zasilania).** Przenoszenie sprzętu z palcem na wyłączniku lub próba włożenia wtyczki do gniazda sieciowego gdy sprzęt jest włączony, może spowodować wypadek. W żadnym wypadku nie zwierać (mostkować) wyłącznika sieciowego.
- Przed włączeniem sprzętu usunąć wszystkie narzędzia i klucze nastawcze.** Ich pozostawienie w obracającym się elemencie sprzętu zamienia je w pocisk mogący dotkliwie zranić osobę obsługującą lub postronną. Nigdy nie chwycić ruchomych (obracających się) elementów sprzętu elektrycznego.
- Nie przeceniać swoich możliwości. Zawsze starać się stać pewnie i prawidłowo zachowywać równowagę.** Pozwoli to lepiej kontrolować sprzęt w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Nosić odpowiedni ubiór, bez luźnych i szerokich elementów. Nie zakładać luźnej biżuterii. Nie zbliżać włosów, ubrania i rękawiczek do ruchomych elementów sprzętu.** Luźny ubiór, długie, luźne włosy lub zwisające ozdoby mogą zostać pochwycone przez ruchome elementy sprzętu.
- Jeżeli możliwe jest zamontowanie urządzeń odpylających, upewnić się, że są sprawne i mogą być prawidłowo użyte.** Ich zastosowanie zmniejsza zagrożenia wywołane pyłami.
- Na wykonywanie prac zezwalać tylko osobom przeszkolonym.** Osoby młodo-

ciane mogą pracować przy pomocy sprzętu elektrycznego tylko wtedy, gdy ukończyli 16 rok życia, gdy praca ta ma na celu ich szkolenie i gdy wykonywana jest pod nadzorem fachowca.

### D) Staranne obchodzenie się ze sprzętem elektrycznym i jego użytkowanie

- Nie przeciążać sprzętu elektrycznego. Do każdej pracy stosować odpowiedni sprzęt.** Przy pomocy właściwego sprzętu pracuje się lepiej i pewniej w żądanym zakresie mocy.
- Nie używać sprzętu z zepsutym wyłącznikiem.** Każdy sprzęt elektryczny nie dający się w dowolnym momencie włączyć lub wyłączyć stwarza zagrożenie i musi zostać naprawiony.
- Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego przed rozpoczęciem jakichkolwiek nastawień w sprzęcie elektrycznym, zmianą elementów jego wyposażenia lub jeżeli chce się przerwać pracę i na chwilę sprzęt odłożyć.** Zapobiegnie to nieoczekiwanemu włączeniu się sprzętu.
- Nieużywany sprzęt elektryczny przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na obsługę sprzętu elektrycznego osobom nie znającym się na jego obsłudze lub takim, które nie przeczytały instrukcji obsługi.** Sprzęt elektryczny w rękach osób niedoświadczonych może być niebezpieczny.
- Starannie dbać o sprzęt elektryczny. Sprawdzać prawidłowe funkcjonowanie wszystkich ruchomych elementów, w szczególności czy nie są zatarte, pęknięte lub w inny sposób uszkodzone. Wymianę uszkodzonych elementów zlecać wyłącznie fachowcowi lub autoryzowanemu przez firmę REMS warsztatowi naprawczemu.** Wiele wypadków ma przyczynę w nieprawidłowej konserwacji elektronarzędzi.
- Elementy tnące muszą być zawsze czyste i ostre.** Prawidłowo utrzymywane elementy tnące rzadziej się zakleszczają i dają się łatwiej prowadzić.
- Pamiętać o prawidłowym zamocowaniu obrabianego elementu.** Stosować uchwyty mocujące lub imadło. To zdecydowanie pewniejsze zamocowanie niż przytrzymywanie ręką. Stosowanie zamocowania zwalnia obie ręce osoby pracującej, przez co może ona łatwiej i pewniej trzymać sprzęt elektryczny.
- Sprzęt elektryczny i jego wyposażenie stosować wyłącznie do prac, do których został on przewidziany. Uwzględnić przy tym warunki pracy i rodzaj czynności przewidziane do wykonania.** Stosowanie sprzętu elektrycznego do innych celów aniżeli przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Jakiegokolwiek samowolne manipulacje i zmiany w sprzęcie elektrycznym są ze względów bezpieczeństwa zabronione.

### E) Staranne obchodzenie się z urządzeniami akumulatorowymi i ich użytkowanie

- Przed założeniem akumulatora upewnić się, że sprzęt jest wyłączony.** Założenie akumulatora do włączonego sprzętu może spowodować wypadek.
- Akumulatory ładować tylko przy pomocy ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowanie przy pomocy posiadanej ładowarki innych akumulatorów niż dozwolone dla tej ładowarki może spowodować pożar.
- Do konkretnego sprzętu elektrycznego stosować wyłącznie akumulatory do niego przewidziane.** Stosowanie akumulatorów innego typu może spowodować obrażenia lub pożar.
- Nie używane akumulatory przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, np. spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub itp., mogących spowodować zwarcie kontaktów akumulatora.** Zwarcie akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- Nieprawidłowe użytkowanie akumulatora może spowodować wyciek elektrolitu.** Starać się nie dotykać elektrolitu, a po ewentualnym dotknięciu przemyć skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, natychmiast wezwać lekarza. Kontakt elektrolitu ze skórą może spowodować jej podrażnienie lub oparzenie.
- Akumulator i ładowarka nie mogą być używane, jeżeli ich temperatura oraz temperatura otoczenia jest niższa niż  $\leq 5^{\circ}\text{C}/40^{\circ}\text{F}$  lub wyższa niż  $\geq 40^{\circ}\text{C}/105^{\circ}\text{F}$ .**
- Zużyte akumulatory nie mogą być wyrzucane do zwykłych pojemników na odpady domowe. Należy je oddać do punktu zbiórki odpadów niebezpiecznych lub do autoryzowanego przez firmę REMS warsztatu naprawczego.**

### F) Serwis

- Naprawę niesprawnego sprzętu elektrycznego zlecić wyłącznie fachowcowi, który zapewni zastosowanie oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to gwarancję bezpieczeństwa naprawionego sprzętu.
- Stosować się do przepisów dotyczących konserwacji sprzętu i wymiany narzędzi.**
- Regularnie kontrolować przewód sieciowy. Jeżeli stwierdzi się jego uszkodzenie, zlecić wymianę fachowcowi lub autoryzowanemu przez firmę REMS warsztatowi naprawczemu. Kontrolować również używane przedłużacze i wymieniać je w przypadku stwierdzenia uszkodzeń.**

## Specjalne wskazówki bezpieczeństwa

- Nie obciążać nadmiernie elektrycznych nożyc do rur. Ciąć tylko te rury, które wymienione są w pkt. 1.2., tj. zakres pracy. Nie ciąć rur metalowych. Nie używać uszkodzonych ostrzy.
- Unikać kontaktu z wodą - akumulatorowe nożyce do rur nie są wodoodporne.
- Uwaga, niebezpieczeństwo zranienia!** Proszę nigdy nie zbliżać rąk do obszaru cięcia ostrza (3)! Istnieje niebezpieczeństwo, że zostaną odcięte palce!



## 1. Dane techniczne

### 1.1. Numery artykułów

REMS Akku-ROS P 40	291300
Ostrze do REMS Akku-ROS P 40	291301
Ładowarka do REMS Akku-ROS P 40	291302

### 1.2. Zakres pracy, wydajność

Rury z tworzyw sztucznych: PVC, PP, PE, rury wielowarstwowe	Ø ≤ 40 mm
Grubość ściany	s ≤ 6,7 mm
Wydajność cięcia	4–5 s/ cięcie
Wydajność trwała	200 cięć
Czas pracy	35 min

### 1.3. Dane elektryczne

Akumulatorowe nożyce do rur z wbudowanym akumulatorem NiMH	9,6 V =; 1,0 Ah; 6 A
Ładowarka do akumulatora NiMH	Wejście 100–240 V ~ Wyjście 12 V =; 500 mA; 6 W

### 1.4. Wydajność akumulatora

Liczba cięć z jednym ładowaniem akumulatora	ca. 250
Czas ładowania akumulatora	2 godziny

### 1.5. Wymiary

Dł. × Szer. × Wys.:	225 × 180 × 103 mm (8,8" × 7,1" × 4")
---------------------	---------------------------------------

### 1.6. Waga

1,2 kg (2,5 lb)

### 1.7. Informacja o hałasie

Wartość emisji odnosząca się do miejsca pracy	73 dB(A)
---	----------

### 1.8. Wibracje

Ważona efektywna wartość przyspieszenia	2,5 m/s <sup>2</sup>
---	----------------------

Podana wartość emisyjna drgań została zmierzona na podstawie znormalizowanego postępowania kontrolnego i może być stosowana do porównania z innymi urządzeniami. Wartość ta może także służyć do wstępnego oszacowania momentu przerwania pracy.

**Uwaga:** Wartość emisyjna drgań podczas rzeczywistej pracy urządzenia może się różnić od wartości podanej wyżej, zależnie od sposobu, w jaki urządzenie jest stosowane. W zależności od rzeczywistych warunków pracy (praca przerywana) może okazać się koniecznym ustalenie środków bezpieczeństwa dla ochrony osoby obsługującej urządzenie.

## 2. Uruchamianie

### Łącze elektryczne

Uważać na napięcie sieciowe! Przed podłączeniem ładowarki sprawdzić, czy pokazane na tabliczce znamionowej napięcie jest zgodne z napięciem sieciowym. Na budowach, w wilgotnym otoczeniu, na zewnątrz budynków i w innych podobnych warunkach podłączać ładowarkę do sieci tylko z urządzeniem różnicowo-prądowym 30 mA (FI-przełącznik).

Przed pierwszym użyciem naładować akumulator. Do ładowania używać tylko ładowarki dostarczanej z akumulatorowymi nożycami do rur REMS Akku-ROS P 40. Włożyć wtyczkę ładowarki do gniazdka (1) po wewnętrznej stronie uchwytu ręcznego (2). Wtyczkę sieciową ładowarki włączyć do gniazdka sieciowego. Ładować akumulator 2 godziny. Po naładowaniu najpierw wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, a następnie wtyczkę z gniazdka w nożycach (1).

Akumulator osiąga swoją pełną wydajność dopiero po kilku naładowaniach. Ładowarka nie nadaje się do stosowania na zewnątrz budynków.

## 3. Eksploatacja

### Uwaga, niebezpieczeństwo zranienia!

**Proszę nigdy nie zbliżać rąk do obszaru cięcia ostrza (3)!** Istnieje niebezpieczeństwo, że zostaną odcięte palce! Proszę trzymać włosy, odzież i rękawice z dala od obszaru cięcia.

### 3.1. Przebieg pracy

Zaznaczyć na rurze miejsce cięcia. Przełącznik suwakowy „ON/OFF” (4) ustawić na pozycję „ON”. Włożyć rurę w prowadnicę (5) i wcisnąć wyłącznik bezpieczeństwa (6). Uruchoić Impulsowy przełącznik bezpieczeństwa (7). Ostrze (3) odetnie rurę. Po obcięciu rury nożyce akumulatorowe wyłączają się same automatycznie, jeśli tylko wyłącznik bezpieczeństwa (6) jest zwoniony. Poprzez naciśnięcie przycisku cofającego (8) ostrze (3) cofnie się i wróci do pierwotnego położenia.

Po zakończeniu pracy z nożycami REMS Akku-ROS P 40, proszę ustawić przełącznik suwakowy na „OFF”. Proszę naładować akumulator znowu do następnego użycia nożyc.

## 4. Konserwacja

Przed wszelkimi pracami naprawczymi ustawić przełącznik suwakowy (4) na „OFF”! Te prace mogą być wykonywane tylko przez osoby przeszkolone!

### 4.1. Przegląd/ Konserwacja

Silnik ma szczotki węglowe, które się ścierają. Dlatego od czasu do czasu nożyce akumulatorowe muszą zostać sprawdzone przez autoryzowany warsztat serwisowy firmy REMS. Ponieważ szczotki węglowe nie podlegają wymianie, w przypadku ich zużycia musi zostać wymieniony silnik.

### 4.2. Zmiana ostrza (3)

Przełącznik suwakowy (4) ustawić na „OFF”! Akku-Rohrschere tak ułożyć, żeby można było zdjąć śruby z obudowy. Zdjąć górną pokrywę obudowy. Odkręcić śrubę mocującą napęd i wyjąć napęd. Wyjąć sprężynę do powrotu ostrza. Zdjąć wszystkie nakrętki nośnika ostrza, wymienić ostrze. Ruchome części lekko natłuścić.

## 5. Postępowanie w przypadku zakłóceń

### 5.1. Zakłócenie

Podczas cięcia akumulatorowe nożyce zatrzymują się.

#### Przyczyna

- Materiał nie nadaje się do cięcia nożycami REMS Akku-ROS P 40.
- Akumulator słaby albo rozładowany.
- Tępe ostrze.

### 5.2. Zakłócenie

Nożyce akumulatorowe nie działają przy wciśniętym impulsowym przełączniku bezpieczeństwa (7).

#### Przyczyna

- Przełącznik suwakowy ON/OFF jest ustawiony na „OFF”.
- Rura nie naciska na wyłącznik bezpieczeństwa (6).
- Akumulator jest słaby albo rozładowany.
- Tępe ostrze.

## 6. Gwarancja producenta

Gwarancja udzielana jest na okres 12 miesięcy licząc od daty przekazania nowego urządzenia pierwszemu użytkownikowi, nie dłużej jednak niż 24 miesiące od przekazania urządzenia sprzedawcy przez producenta. Dzień przekazania musi być potwierdzony oryginalnymi dokumentami sprzedaży. Wszystkie usterki występujące w okresie gwarancyjnym, a wynikające w sposób możliwy do udowodnienia z wad materiałowych lub błędów produkcyjnych, będą usuwane bezpłatnie. Usunięcie usterki nie powoduje wydłużenia lub odnowienia okresu gwarancji. Gwarancją nie są objęte usterki wynikające z naturalnego zużycia elementów, nieodpowiedniego traktowania i używania urządzenia, nie stosowania przepisów producenta, stosowania nieodpowiednich materiałów, przeciążenia, użycia niezgodnego z przeznaczeniem, prób manipulowania w urządzeniu przez użytkownika lub osoby trzecie oraz innych przyczyn, nie objętych odpowiedzialnością firmy REMS.

Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane wyłącznie w autoryzowanych przez REMS punktach serwisowych. Roszczenia zostaną uwzględnione, jeżeli urządzenie zostanie dostarczone do autoryzowanego punktu serwisowego bez śladów uprzedniego manipulowania i nie rozmontowane. Wymienione części przechodzą na własność firmy REMS.

Koszty dostarczenia i późniejszego odebrania urządzenia ponosi użytkownik.

Prawa użytkownika, szczególnie co do roszczeń względem sprzedawcy, pozostają nienaruszone. Niniejsza gwarancja producenta dotyczy wyłącznie produktów nowych, zakupionych na terenie państw Unii Europejskiej oraz w Norwegii i Szwajcarii.

## Spis części jest dostępny

na stronie [www.rems.de](http://www.rems.de) pod zakładką 'Downloads'.

## ces

### Preklad originálního návodu k použití

#### Obr. 1

- |                                |                            |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1 Připojovací zdířka nabíječky | 5 Podpěra trubky           |
| 2 Rukojeť                      | 6 Bezpečnostní tlačítko    |
| 3 Břit                         | 7 Bezpečnostní spínač      |
| 4 Posuvné tlačítko ON/OFF      | 8 Tlačítko navrácení bříty |

### Základní bezpečnostní pokyny

**POZOR!** Přečtěte si veškeré pokyny. Nedodržení následujících pokynů může způsobit zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. Dále použitý pojem „elektrický přístroj“ se vztahuje na ze sítě napájené elektrické nářadí (se síťovým kabelem), na akumulátory napájené elektrické nářadí (bez síťového kabelu), na stroje a elektrické přístroje. Používejte el. přístroj jen k tomu účelu, pro který je určen a dodržujte přitom všeobecné bezpečnostní předpisy.

USCHOVEJTE DOBRĚ TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.

#### A) Pracoviště

a) **Udržujte na Vašem pracovišti čistotu a pořádek.** Neopátek a špatné osvětlení na pracovišti mohou mít za následek úraz.

b) **Nepoužívejte el. přístroj v prostředí, ve kterém hrozí nebezpečí výbuchu, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické přístroje vytvářejí jiskření, které může tento prach nebo plyny zapálit.

c) **Během práce s el. přístrojem nesmějí být v jeho blízkosti děti, ani jiní osoby.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad el. přístrojem.

#### B) Elektrická bezpečnost

a) **Připojovací zástrčka elektrického přístroje musí pasovat do zásuvky. Zástrčka**

- nesmí být v žádném případě upravován. **Nepoužívejte žádné zástrčkové adaptéry společně s elektrickými přístroji s ochranným zemněním.** Nezměněné zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem. Je-li el. přístroj vybaven ochranným vodičem, smí být připojen pouze do zásuvky s ochranným kontaktem. Používáte-li elektrický přístroj při práci na staveništích, ve vlhkém prostředí, v exteriéru nebo obdobných podmínkách smí být připojen k síti jen přes 30 mA automatický spínač v obvodu diferenciální ochrany (FI-spínač).
- b) Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými vnějšími plochami, např. trubkami, tělesy topení, vařiči, chladničkami.** Pokud je Vaše tělo uzemněno, je vyšší riziko zasažení elektrickým proudem.
- c) Nevystavujte el. přístroj dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do el. přístroje zvyšuje riziko zasažení el. proudem.
- d) Nepoužívejte přírodní kabel k účelům, pro které není určen, abyste za něj přístroj nosili, věšeli nebo jej požili k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky.** Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami nebo otáčejícími se díly přístroje. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) Pokud s elektrickým přístrojem pracujete v exteriéru, používejte jen pro tento účel určené a schválené prodlužovací kabely.** Použitím prodlužovacího kabelu, který je určen k práci v exteriéru snížíte riziko zasažení elektrickým proudem.

#### C) Bezpečnost osob

- a) Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a jděte na práci s elektrickým přístrojem s rozumem. Nepoužívejte elektrický přístroj, pokud jste unaveni, nebo pod vlivem drog, alkoholu, nebo léků.** Jediný moment nepozornosti při práci s elektrickým přístrojem může vést k vážnému zranění.
- b) Noste vhodné osobní ochranné prostředky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných prostředků, jako je dýchací maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu podle způsobu a nasazení elektrického přístroje snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte bezděčnému zapnutí. Přesvědčte se, že je spínač při zastrčení zástrčky do zásuvky v poloze „vypnuto“.** Pokud máte při přenášení elektrického přístroje prst na spínači nebo přístroj připojujete zapnutý k síti, může to vést k úrazům. Nepřemostěte nikdy tlačák spínače.
- d) Odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubovací klíče před tím, než elektrický přístroj zapnete.** Nářadí nebo klíče, které se nachází v pohyblivých částech přístroje, mohou způsobit zranění. Nikdy se nedotýkejte pohyblivých se (obíhající) částí.
- e) Nepřeceňujte se. Zaujměte k práci bezpečnou polohu a udržujte vždy rovnováhu.** Takto můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Zabraňte kontaktu vlasů, oděvu a rukavic s pohyblivými se díly.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být uchopeny pohyblivými se díly.
- g) Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a zachycování prachu, přesvědčte se, že jsou tyto zapojena a používána.** Použití těchto zařízení snižují ohrožení způsobené prachem.
- h) Přenechávejte elektrický přístroj pouze poučeným osobám.** Mladiství smí elektrický přístroj používat pouze v případě, jsou-li starší 16-ti let, pokud je to potřebné v rámci jejich výcviku a děje se tak pod dohledem odborníka.

#### D) Pečlivé zacházení a použití el. přístrojů

- a) Nepřetěžujte elektrický přístroj. Používejte k Vaší práci pro tento účel určený elektrický přístroj.** S vhodným elektrickým přístrojem pracujete lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- b) Nepoužívejte žádné elektrické přístroje, jejichž spínač je defektní.** Elektrický přístroj, který se nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky před tím než budete provádět nastavování přístroje, vyměňovat díly příslušenství nebo odkládat přístroj.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje bezděčnému zapnutí přístroje.
- d) Ušchovávejte nepoužívané elektrické přístroje mimo dosah dětí. Nenechte s elektrickým přístrojem pracovat osoby, které s ním nebyly obeznámeny nebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické přístroje jsou nebezpečné, pokud jsou používány nezkušenými osobami.
- e) Pečujte o elektrický přístroj svědomitě. Kontrolujte, zda pohyblivé části přístroje bezvadně fungují a sváznou, jestli díly nejsou zlomeny nebo tak poškozeny, že je tímto funkce elektrického přístroje ovlivněna. Nechejte si poškozené díly před použitím elektrického přístroje opravit kvalifikovaným odborníkem nebo některou z autorizovaných smluvních servisních dílen REMS.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami méně sváznou a nechají se snadněji vést.
- g) Zajistěte polotovary.** Používejte upínací přípravky nebo svěrák k pevnému upnutí polotovaru. Těmito prostředky je bezpečněji upevněn než Vaší rukou, a Vy máte mimoto obě ruce volné k ovládnutí el. přístroje.
- h) Používejte elektrické přístroje, příslušenství, nástavce apod. odpovídajícím způsobem a tak, jak je pro tento speciální typ přístroje předepsáno. Zohledněte přítomnost pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrických přístrojů pro jinou pro předem stanovenou činnost může vést k nebezpečným situacím. Jakákoli svévolná změna na elektrickém přístroji není z bezpečnostních důvodů dovolena.
- E) Pečlivé zacházení a použití akumulátorových přístrojů**
- a) Přesvědčte se předtím, než nasadíte akumulátor, že je elektrický přístroj vypnut.** Nasazení akumulátoru do elektrického přístroje, který je zapnut, může vést k úrazům.
- b) Nabíjejte akumulátory pouze v nabíječkách doporučených výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečím požáru, pokud bude použita s jinými akumulátory.

- c) V elektrických přístrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zraněním a požáru.
- d) Chraňte nepoužívaný akumulátor před kancelářskými svorkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo jinými malými kovovými předměty, které mohou způsobit přemostění a zkratování kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- e) Při chybném použití může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhnete se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud byly tekutinou z baterie zasaženy Vaše oči, vyhledejte lékařské ošetření.** Tekutina vyteklá z akumulátorů může vést k podráždění kůže nebo popáleninám.
- f) Při teplotách akumulátoru/nabíječky nad vnějších teplotách pod  $\leq 5^{\circ}\text{C}/40^{\circ}\text{F}$  nebo přes  $\geq 40^{\circ}\text{C}/105^{\circ}\text{F}$  nesmí být akumulátor/nabíječka používána.**
- g) Nelikvidujte poškozené akumulátory vyhozením do domácího odpadu, nýbrž předejte je některé z autorizovaných smluvních servisních dílen REMS nebo některé uznávané společnosti na likvidaci odpadu.**

#### F) Servis

- a) Nechejte si Váš přístroj opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tímto bude zajištěno, že bezpečnost přístroje zůstane zachována.
- b) Dodržujte předpisy pro údržbu a opravy a upozornění na výměnu nářadí.**
- c) Kontrolujte pravidelně přírodní vedení elektrického přístroje a nechejte ho v případě poškození obnovit kvalifikovanými odborníky nebo autorizovanou smluvní servisní dílnou REMS. Kontrolujte pravidelně prodlužovací kabely a nahraďte je, jsou-li poškozeny.**

### Speciální bezpečnostní pokyny

- Elektrické nůžky na trubky nepřetěžujte. Stříhejte jen trubky, které jsou uvedeny v bodě 1.2. pracovní rozsah. Neoddělujte kovové trubky. Nepoužívejte poškozené břity.
- Nedovolte, aby došlo ke kontaktu s vodou, akumulátorové nůžky na trubky nejsou chráněny proti vodě.



#### • Pozor, nebezpečí poranění!

- Nikdy nesahejte do střížného prostoru břitu (3)! Nebezpečí ustřížení prstů!

## 1. Technické údaje

### 1.1. Objednací čísla

REMS Akku-ROS P 40	291300
Břit k REMS Akku-ROS P 40	291301
Nabíječka k REMS Akku-ROS P 40	291302

### 1.2. Pracovní rozsah, pracovní výkon

Plastové trubky z PVC, PP, PE, vrstvené trubky	$\varnothing \leq 40 \text{ mm}$
Tloušťka stěny	$s \leq 6,7 \text{ mm}$
Stříhací výkon	4–5 s/střih
Výdrž	200 střihů
Doba plného provozu	35 min

### 1.3. Elektrické údaje

Akumulátorové nůžky na trubky s Akku NiMH, pevně zabudovaným	9,6 V =; 1,0 Ah; 6 A
Nabíječka pro Akku NiMH	Input 100–240 V ~
	Output 12 V =; 500 mA; 6 W

### 1.4. Kapacita akumulátoru

Počet střihů na 1 plné nabití akumulátoru	ca. 250
Doba nabíjení akumulátoru	2 hodiny

### 1.5. Rozměry

D × Š × V:	225 × 180 × 103 mm (8,8" × 7,1" × 4")
------------	---------------------------------------

### 1.6. Hmotnosti

1,2 kg (2,5 lb)

### 1.7. Informace o hluku

Emisní hodnota hluku vztažená k pracovišti	73 dB(A)
--	----------

### 1.8. Vibrace

Efektivní hodnota hmotnostního zrychlení	2,5 m/s <sup>2</sup>
--	----------------------

Udávaná hodnota emisní hodnota kmitání byla změřena na základě normovaných zkušebních postupů a může být použita pro porovnání s jiným přístrojem. Udávaná hodnota emisní hodnoty kmitání může být aké použit k úvodnímu odhadu přerušení chodu.

**Pozor:** Emisní hodnota kmitání se může během skutečného použití přístroje od jmenovitých hodnot odlišovat, a to v závislosti na druhu a způsobu, jakým bude přístroj používán. V závislosti na skutečných podmínkách použití (přerušovaný chod) může být žádoucí, stanovit pro ochranu obsluhy bezpečnostní opatření.

## 2. Uvedení do provozu

### Elektrické připojení

Dbejte napětí sítě! Před zapojením nabíječky se přesvědčte, že napětí, uvedené na typovém štítku, odpovídá napětí sítě. Na stavbách, ve vlhkém prostředí, ve venkovním prostředí nebo při podobných druzích použití provozuje elektrický přístroj na síti jen přes 30 mA ochranu chybného proudu (FI spínač).

Před prvním použitím nabíjte akumulátor. K nabíjení používejte jen nabíječku,



dodávanou spolu s akumulátorovými nůžkami na trubky REMS Akku-ROS P40. Zástrčku nabíječky zastrčte do přípojovací zdíčky (1) na spodní straně rukojeti (2). Síťovou zástrčku nabíječky zastrčte do zásuvky. Akumulátor nabíjejte 2 hodiny. Po ukončení nabíjení nejprve vytáhněte síťovou zástrčku, pak zástrčku z přípojovací zdíčky (1).

Akumulátor dosáhne teprve po několika nabitích své plné kapacity. Nabíječka není určena k použití ve venkovním prostředí.

### 3. Provoz

#### Pozor, nebezpečí poranění!

**Nikdy nesahejte do střížného prostoru břítu (3)!** Nebezpečí ustřížení prstů! Dbejte, aby se vlasy, oděvy a rukavice nedostaly do prostoru stříhání.

#### 3.1. Pracovní postup

Označte místo, na kterém má být trubka ustřížena. Posuvné tlačítko „ON/OFF“ (4) posuňte do polohy „ON“. Trubku vložte do podpěry trubky (5) a natlačte proti bezpečnostnímu tlačítku (6). Stiskněte bezpečnostní spínač (7). Břit (3) odstříhne trubku. Akumulátorové nůžky na trubky se po ukončení stříhání trubky, jakmile dojde k uvolnění bezpečnostního tlačítka (6), automaticky vypnou. Prostřednictvím stisknutí tlačítka navracení (8) břítu dojde k navracení břítu (3) do základní polohy.

Jakmile jste ukončili vaši práci s REMS Akku-ROS P 40, přesuňte posuvné tlačítko do polohy „OFF“. Nabijte znovu akumulátor k dalšímu použití.

### 4. Údržba

Před započetím prací opravy a údržby na přístroji nastavte posuvné tlačítko (4) na „OFF“! Tyto práce smějí být prováděny jen odborníky nebo poučenými osobami.

#### 4.1. Inspekce/Údržba

Motor má uhlíkové kartáče, které se opotřebovávají. Proto musí být akumulátorové nůžky na trubky čas od času přezkoušeny autorizovanou smluvní servisní dílnou REMS. Uhlíkové kartáče nemohou být vyměněny, takže musí být případně vyměněn celý motor.

#### 4.2. Výměna břítu (3)

Posuvné tlačítko (4) nastavte na „OFF“! Akumulátorové nůžky na trubky položte tak, aby mohly být odstraněny šrouby těla krytu nůžek. Sejměte vrchní část krytu. Odstraňte upínací šrouby pohonu a sejměte pohon. Sejměte pružinu zpětného chodu břítu. Sejměte všechny matice nosiče břítu. Vyměňte břit. Pohyblivé díly lehce namažte.

### 5. Chování při poruchách

#### 5.1. Porucha

Akumulátorové nůžky na trubky zůstanou během dělení / stříhání stát.

##### Příčina

- Materiál není k dělení / stříhání nůžkami REMS Akku-ROS P 40 určen.
- Akumulátor slabý nebo prázdný.
- Tupý břit.

#### 5.2. Porucha

Akumulátorové nůžky na trubky se při stisknutém bezpečnostním tlačítku nerozběhnou.

##### Příčina

- Posuvné tlačítko ON/OFF nastaveno na „OFF“.
- Trubka netlačí na bezpečnostní tlačítko.
- Akumulátor slabý nebo prázdný.
- Tupý břit.

### 6. Záruka výrobce

Záruční doba činí 12 měsíců od předání nového výrobku prvnímu spotřebiteli, nejvýše však 24 měsíců po dodání prodeji. Datum předání je třeba prokázat zasláním originálních dokladů o koupi, jež musí obsahovat datum koupě a označení výrobku. Všechny funkční vady, které se vyskytnou během doby záruky a u nichž bude prokázáno, že vznikly výrobní chybou nebo vadou materiálu, budou bezplatně odstraněny. Odstraňováním závady se záruční doba neprodlužuje ani neobnovuje. Chyby, způsobené přirozeným opotřebením, nepřiměřeným zacházením nebo špatným užitím, nerespektováním nebo porušením provozních předpisů, nevhodnými provozními prostředky, přetížením, použitím k jinému účelu, než pro jaký je výrobek určen, vlastními nebo cizími zásahy nebo z jiných důvodů, za něž REMS neručí, jsou ze záruky vyloučeny.

Záruční opravy smí být prováděny pouze k tomu autorizovanými smluvními servisními dílnami REMS. Reklamace budou uznány jen tehdy, pokud bude výrobek bez předchozích zásahů a v nerozbraném stavu předán autorizované smluvní servisní dílně REMS. Nahrazené výrobky a díly přechází do vlastnictví firmy REMS.

Náklady na dopravu do a ze servisu hradí spotřebitel.

Zákonná práva spotřebitele, obzvláště jeho nároky vůči prodejci, zůstávají nedotčena. Tato záruka výrobce platí pouze pro nové výrobky, které budou zakoupeny v Evropské unii, v Norsku nebo ve Švýcarsku.

**Soupis náhradních dílů** – viz. [www.rems.de](http://www.rems.de) – pod Downloads.

## slk

### Preklad originálneho návodu na použitie

#### Obr. 1

- |   |                                |   |                         |
|---|--------------------------------|---|-------------------------|
| 1 | Pripojovacia zdierka nabíjačky | 5 | Podpera rúrky           |
| 2 | Rukoväť                        | 6 | Bezpečnostné tlačítko   |
| 3 | Břit                           | 7 | Bezpečnostný spínač     |
| 4 | Posuvné tlačítko ON/OFF        | 8 | Tlačítko vrátenia břítu |

### Základné bezpečnostné pokyny

**POZOR!** Prečítajte si všeobecné pokyny. Nedodržanie nasledujúcich pokynov môže spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenie. Ďalej použitý pojem „elektrický prístroj“ sa vzťahuje na zo siete napájené elektrické náradie (so sieťovým káblom), na akumulátory napájané elektrické náradie (bez sieťového kábla), na stroje a elektrické prístroje. Používajte el. prístroj len k tomu účelu, pre ktorý je určený a dodržujte pritom všeobecné bezpečnostné predpisy.

USCHOVAJTE DOBRE TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.

#### A) Pracovisko

- Udržujte na Vašom pracovisku čistotu a poriadok.** Neporiadok a zlé osvetlenie na pracovisku môžu mať za následok úraz.
- Nepoužívajte el. prístroj v prostredí, v ktorom hrozí nebezpečie výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické prístroje vytvárajú iskrenie, ktoré môže tento prach alebo plyny zapáliť.
- Behom práce s el. prístrojom nesmú byť v jeho blízkosti deti, ani iné osoby.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad el. prístrojom.

#### B) Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického prístroja musí pasovať do zásuvky. Zástrčka nesmie byť v žiadnom prípade upravovaná. Nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry spoločne s elektrickými prístrojmi s ochranným zemením.** Nezmenené zástrčky a odpovedajúce zásuvky znižujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom. Ak je el. prístroj vybavený ochranným vodičom, smie byť pripojený len do zásuvky s ochranným kontaktom. Ak používate elektrický prístroj pri práci na staveniskách, vo vlhkom prostredí, v exteriéri alebo obdobných podmienkach smie byť pripojený k sieti len cez 30 mA automatický spínač v obvodu diferenciálnej ochrany (FI-spínač).
- Vyvarujte sa telesného kontaktu s uzemnenými vonkajšími plochami, napr. trubkami, telesami kúrenia, varičmi, chladničkami.** Pokiaľ je Vaše telo uzemnené, je vyššie riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Nevystavujte el. prístroj dažďu alebo vlhku.** Vniknutie vody do el. prístroja zvyšuje riziko zasiahnutia el. prúdom.
- Nepoužívajte prívodný kábel k účelom, pre ktoré nie je určený, abyste zaňho prístroj nosili, vešali alebo ho použili k vytiahnutiu zástrčky zo zásuvky. Chránite kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami alebo otáčajúcimi sa dielmi prístroja.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Pokiaľ s elektrickým prístrojom pracujete v exteriéri, používajte len pre tento účel určené a schválené predlžovacie káble.** Použitím predlžovacieho kábla, ktorý je určený k práci v exteriéri znížite riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

#### C) Bezpečnosť osôb

- Buďte pozorný, dávajte pozor na to, čo robíte a choďte na prácu s elektrickým prístrojom s rozumom. Nepoužívajte elektrický prístroj, pokiaľ ste unavený, alebo pod vplyvom drog, alkoholu, alebo liekov.** Jediný moment nepozornosti pri práci s elektrickým prístrojom môže viesť k vážnemu zraneniu.
- Noste vhodné osobné ochranné prostriedky a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je dýchacia maska proti prachu, protikľzná bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu podľa spôsobu a nasadenie elektrického prístroja znižuje riziko zranenia.
- Zabráňte samočinnému zapnutiu. Presvedčte sa, že je spínač pri zastrčení zástrčky do zásuvky v polohe „vypnuté“.** Pokiaľ máte pri prenášaní elektrického prístroja prst na spínači alebo prístroj pripájate zapnutý k sieti, môže to viesť k úrazu. Nepremosťte nikdy ťukací spínač.
- Odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovacie kľúče predtým, ako elektrický prístroj zapnete.** Náradie alebo kľúče, ktoré sa nachádzajú v pohyblivých častiach prístroja, môžu spôsobiť zranenie. Nikdy sa nedotýkajte pohyblivých častí (obiehajúcich) častí.
- Neprečehujte sa. Zaujmite k práci bezpečnú polohu a udržujte vždy rovnováhu.** Taktó môžete prístroj v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Zabráňte kontaktu vlasov, odevov a rukavíc s pohybujúcimi sa dielmi.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť uchopené pohybujúcimi sa dielmi.
- Pokiaľ môžu byť namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, že sú tieto zapojené a používané.** Použitie týchto zariadení znižujú ohrozenie spôsobené prachom.
- Prenehávejte elektrický prístroj len poučeným osobám.** Mladiství smú elektrický prístroj používať len v prípade, ak sú starší ako 16 rokov, pokiaľ je to potrebné v rámci ich výcviku a robí sa tak pod dohľadom odborníka.

#### D) Starostlivé zaobchádzanie a použitie el. prístrojom

- Nepretáňujte elektrický prístroj. Používajte k Vašej práci pre tento účel určený elektrický prístroj.** S vhodným elektrickým prístrojom pracujte lepšie a bezpečnejšie v udávanom rozsahu výkonu.
- Nepoužívajte žiadne elektrické prístroje, ktorých spínač je poškodený.** Elek-

trický prístroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí byť opravený.

- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky predtým ako budete prevádzkať nastavovanie prístroja, vymieňať diely príslušenstvo alebo odkladať prístroj.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje samočinnému zapnutiu prístroja.
- d) **Ušchováajte nepoužívané elektrické prístroje mimo dosah detí. Nenechajte s elektrickým prístrojom pracovať osoby, ktoré s nim neboli oboznámené alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické prístroje sú nebezpečné, pokiaľ sú používané neskusenými osobami.
- e) **Starajte sa o elektrický prístroj svedomito. Kontrolujte, či pohyblivé časti prístroja bezchybne fungujú a neviaznu, či diely nie sú zlomené alebo tak poškodené, že je týmto funkcia elektrického prístroja ovplyvnená. Nechajte si poškodené diely pred použitím elektrického prístroja opraviť kvalifikovaným odborníkom alebo niekterou z autorizovaných zmluvných servisných dielní REMS.** Veľa úrazov má príčinu v zle udržovanom elektrickom náradí.
- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami menej viaznú a nechajú sa ľahšie viesť.
- g) **Zaistite polotovar.** Používajte upínacie prípravky alebo zverák k pevnému upnutiu polotovaru. Týmto prostriedkami je bezpečnejšie upevnený ako Vašou rukou, a Vy máte mimotoho obidve ruky voľné k ovládaniu el. prístroja.
- h) **Používajte elektrické prístroje, príslušenstvo, nástavce a pod. odpovedajúce týmto pokynom a tak, ako je pre tento špeciálny typ prístroja predpísané. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a prevádzanú činnosť.** Použitie elektrických prístrojov pre inú predom stanovenú činnosť môže viesť k nebezpečným situáciám. Akákoľvek svojvoľná zmena na elektrickom prístroji nie je z bezpečnostných dôvodov dovolená.
- E) **Starostlivé zachádzanie a použitie akumulátorových prístrojov**
- a) **Presvedčte sa predtým, ako nasadíte akumulátor, že je elektrický prístroj vypnutý.** Nasadenie akumulátora do elektrického prístroja, ktorý je zapnutý, môže viesť k úrazu.
- b) **Nabíjajte akumulátory len v nabíjačkách doporučených výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečením požiaru, pokiaľ bude použitá s inými akumulátormi.
- c) **V elektrických prístrojoch používajte len pre ne určené akumulátory.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam a požiarom.
- d) **Chráňte nepoužívaný akumulátor pred kancelárskymi svorkami, mincami, kľúčami, klíncami, skrutkami alebo inými malými kovovými predmetmi, ktoré môžu spôsobiť premostenie a skratovanie kontaktov.** Skrat medzi kontaktami akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.
- e) **Pri chybnom použití môže z akumulátora unikáť tekutina. Vyhňte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Pokiaľ boli tekutinou z batérie zasiahnuté Vaše oči, vyhľadajte lekárske ošetrovanie.** Tekutina, ktorá vyteká z akumulátora môže viesť k podráždeniu pokožky alebo k popáleninám.
- f) **Pri teplotách akumulátora / nabíjačky alebo vonkajších teplotách pod  $5^{\circ}\text{C}/40^{\circ}\text{F}$  alebo cez  $40^{\circ}\text{C}/105^{\circ}\text{F}$  nesmie byť akumulátor/ nabíjačka používaná.**
- g) **Nelikvidujte poškodené akumulátory vyhodnením do domáceho odpadu, ale odovzdajte ich niektorej z autorizovaných zmluvných servisných dielní REMS alebo niektorej uznávanej spoločnosti na likvidáciu odpadu.**
- F) **Service**
- a) **Nechajte si Váš prístroj opravovať len kvalifikovanými odborníkmi a len za použitia originálnych náhradných dielov.** Týmto bude zaistené, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.
- b) **Dodržujte predpisy pre údržbu a opravy a upozornenie na výmenu náradia.**
- c) **Kontrolujte pravidelne prírodné vedenie elektrického prístroja a nechajte ho v prípade poškodenia obnoviť kvalifikovanými odborníkmi alebo autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS. Kontrolujte pravidelne predlžovacie káble a nahraďte ich, ak sú poškodené.**

## Špeciálne bezpečnostné pokyny

- Elektrické nožnice na rúrky nepreťažujte. Strihajte len rúrky, ktoré sú uvedené v bode 1.2. pracovný rozsah. Neoddeľujte kovové rúrky. Nepoužívajte poškodené brity.
- Nedovoľte, aby došlo ku kontaktu s vodou, akumulátorové nožnice na rúrky nie sú chránené proti vode.



- Pozor, nebezpečenstvo poranenia!** Nikdy nevkładajte prsty strižného priestoru britu (3)! Nebezpečenstvo ustrihnutia prstov!

## 1. Technické údaje

### 1.1. Objednávacie čísla

REMS Akku-ROS P 40	291300
Brit k REMS Akku-ROS P 40	291301
Nabíjačka k REMS Akku-ROS P 40	291302

### 1.2. Pracovný rozsah, pracovný výkon

Plastové rúrky z PVC, PP, PE, vrstvené rúrky	$\varnothing \leq 40$ mm
Hrúbka steny	$s \leq 6,7$ mm
Strihací výkon	4–5 s/strih
Výdrž	200 strihov
Doba plnej prevádzky	35 min

### 1.3. Elektrické údaje

Akumulátorové nožnice na rúrky s Akku NiMH, pevne zabudovaným	9,6 V =; 1,0 Ah; 6 A
Nabíjačka pre Akku NiMH	Input 100–240 V ~
	Output 12 V =; 500 mA; 6 W

### 1.4. Kapacita akumulátora

Počet strihov na 1 plné nabitie akumulátora	ca. 250
Doba nabíjania akumulátora	2 hodiny

### 1.5. Rozmery

D × Š × V:	225 × 180 × 103 mm (8,8" × 7,1" × 4")
------------	---------------------------------------

### 1.6. Hmotnosti

1,2 kg (2,5 lb)

### 1.7. Informácie o hluku

Emisná hodnota hluku vo vzťahu k pracovisku	73 dB(A)
---	----------

### 1.8. Vibrácie

Efektívna hodnota hmotnostného zrýchlenia	2,5 m/s <sup>2</sup>
---	----------------------

Udávaná hodnota emisnej hodnoty kmitania bola zameraná na základe normovaných skúšobných postupov a môže byť použitá pre porovnanie s iným prístrojom. Udávaná hodnota emisnej hodnoty kmitania môže byť tiež použitá k úvodnému odhadu prerušenia chodu.

**Pozor:** Emisná hodnota kmitania sa môže v priebehu skutočného použitia prístroja od menovitých hodnôt odlišovať, a to v závislosti na druhu a spôsobe, akým sa bude prístroj používať. V závislosti na skutočných podmienkach použitia (perušovaný chod) môže byť žiaduce, stanoviť pre ochranu obsluhy bezpečnostné opatrenia.

## 2. Uvedenie do prevádzky

### Elektrické pripojenie

Dbajte napätia siete! Pred zapojením nabíjačky sa presvedčte, že napätie, uvedené na typovom štítku, zodpovedá napätiu siete. Na stavbách, vo vlhkom prostredí, vo vonkajšom prostredí alebo pri podobných druhoch použitia prevádzkujte elektrický prístroj na sieť len cez 30mA ochranu chybného prúdu (FI spínač).

Pred prvým použitím nabite akumulátor. K nabíjaniu používajte len nabíjačku, dodávanú spolu s akumulátorovými nožnicami na rúrky REMS Akku-ROS P 40. Zástrčku nabíjačky zastrčte do pripojovacej zdiery (1) na spodnej strane rukoväti (2). Sieťovú zástrčku nabíjačky zastrčte do zásuvky. Akumulátor nabíjajte 2 hodiny. Po ukončení nabíjania najprv vytiahnite sieťovú zástrčku, potom zástrčku z pripojovacej zdiery (1).

Akumulátor dosiahne najskôr po niekoľkých nabitíach svoju plnú kapacitu. Nabíjačka nie je určená k použitiu vo vonkajšom prostredí.

## 3. Prevádzka

### Pozor, nebezpečenstvo poranenia!

**Nikdy nevkładajte prsty do strižného priestoru britu (3)!** Nebezpečenstvo ustrihnutia prstov! Dbajte, aby sa vlasy, odevy a ru-kavice nedostali do priestoru strihania.

### 3.1. Pracovný postup

Označte miesto, na ktorom má byť rúrka odstrihnutá. Posuvné tlačítko „ON/OFF“ (4) posuňte do polohy „ON“. Rúrku vložte do podpery rúrky (5) a natlačte proti bezpečnostnému tlačítku (6). Stlačte bezpečnostný spínač (7). Brit (3) odstrihne rúrku. Akumulátorové nožnice na rúrky sa po ukončení strihania rúrky, ako náhle dôjde k uvoľneniu bezpečnostného tlačítka (6), automaticky vypnú. Prostredníctvom stlačenia tlačítka vrátenia (8) britu dôjde k vráteniu britu (3) do základnej polohy.

Ako náhle ste ukončili vašu prácu s REMS Akku-ROS P 40, presuňte posuvné tlačítko do polohy „OFF“. Nabite znovu akumulátor k ďalšiemu použitiu.

## 4. Údržba

Pred započatím prác opravy a údržby na prístroji, nastavte posuvné tlačítko (4) na „OFF“! Tieto práce môžu byť prevádzané iba odborníkmi alebo poučnými osobami.

### 4.1. Inšpekcia/Údržba

Motor má uhlíkové kefy, ktoré sa opotrebovávajú. Preto musia byť akumulátorové nožnice na rúrky čas od času preskúšané autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS. Uhlíkové kefy nemôžu byť vymenené, takže musí byť prípadne vymenený celý motor.

### 4.2. Výmena britu (3)

Posuvné tlačítko (4) nastavte na „OFF“! Akumulátorové nožnice na rúrky položte tak, aby mohli byť odstránené skrutky tela krytu nožníc. Odoberte vrchnú časť krytu. Odstráňte upínacie skrutky pohonu a odoberte pohon. Odoberte pružinu spätného chodu britu. Odoberte všetky matice nosiča britu. Vymeňte brit. Pohyblivé diely ľahko namažte.

## 5. Chovanie pri poruchách

### 5.1. Porucha

Akumulátorové nožnice na rúrky zostanú v priebehu delenia / strihania stáť.

#### Prčina

- Materiál nie je k deleniu / strihaniu nožnicami REMS Akku-ROS P 40 určený.
- Akumulátor slabý alebo prázdny.
- Tupý brit.

## 5.2. Porucha

Akumulátorové nožnice na rúrky sa pri stlačení bezpečnostom tlačítku nerozbehnú.

### Príčina

- Posuvné tlačítko ON/OFF nastavené na „OFF“.
- Rúrka netlačí na bezpečnostné tlačítko.
- Akumulátor slabý alebo prázdny.
- Tupý bit.

## 6. Záruka výrobcu

Záručná doba je 12 mesiacov od predania nového výrobku prvému spotrebiteľovi, najviac však 24 mesiacov od dodania predajcovi. Dátum predania je treba preukázať zaslaním originálnych dokladov o kúpe, ktoré musia obsahovať dátum zakúpenia a označenia výrobu. Všetky funkčné závady, ktoré sa vyskytnú behom doby záruky a u ktorých bude preukázané, že vznikli výrobou chybou alebo vadou materiálu, budú bezplatne odstránené. Odstránovaním závady sa záručná doba nepredlžuje ani neobnovuje. Chyby spôsobené prirodzeným opotrebovaním, neprimeraným zachádzaním alebo nesprávnym používaním, nerešpektovaním alebo porušením prevádzkových predpisov, nevhodnými prevádzkovými prostriedkami, preťažením, použitím k inému účelu, ako je výroba určenej, vlastnými alebo cudzími zásahmi, alebo z iných dôvodov, za ktoré REMS neručí, sú zo záruky vylúčené.

Záručné opravy smú byť prevádzané len k tomu autorizovanými zmluvnými servisnými dielňami REMS. Reklamácie budú uznané len vtedy, pokiaľ bude výrobok bez predchádzajúcich zásahov a v nezobrahanom stave odovzdaný autorizovanej zmluvnej servisnej dielni REMS. Nahradené výrobky a diely prechádzajú do vlastníctva firmy REMS.

Náklady na dopravu do a zo servisu hradí spotrebiteľ.

Zákonné práva spotrebiteľa, obzvlášť jeho nároky voči predajcovi, zostávajú nedotknuté. Táto záruka výrobcu platí len pre nové výrobky, ktoré budú zakúpené v Európskej únii, v Nórsku alebo vo Švajčiarsku.

**Súpis náhradných dielov** viz. [www.rems.de](http://www.rems.de) – pod Downloads.

## hun

### Eredeti használati útmutatás fordítása

1 ábra	5 Csótámasztó
1 Töltőberendezés csatlakozója	6 Biztonsági kapcsoló
2 Markolat	7 Biztonsági kapcsoló
3 Penge	8 Pengevisszahúzó gomb
4 BE/KI kapcsoló	

### Általános biztonságtechnikai leírás

**Figyelem!** Olvassa el a teljes leírást. A következőkben részletezett leírások betartásánál elkövetett hibák villamos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak. A következőkben használt „elektromos készülék” kifejezés hálózatról üzemeltetett (hálózati kábellel ellátott) villamos szerszámokra, akkumulátorról üzemeltetett (hálózati kábel nélküli) villamos szerszámokra, gépekre és elektromos berendezésekre vonatkozik. Az elektromos berendezést csak rendeltetésszerűen és az általános biztonsági és balesetvédelmi előírások betartása mellett használja.

JÓL ŐRIZZE MEG EZT A LEÍRÁST.

#### A) Munkahely

- Tartsa munkahelyi környezetét tisztán és rendezten.** A rendtelenség és a kiviágítatlan munkahely balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon a villamos berendezéssel robbanásveszélyes környezetben, gyúlékony folyadékok, gázok, vagy porok közelében.** A villamos berendezések szikráznak, melyek a port, vagy gőzöket begyújtathatják.
- Gyerekeket és más személyeket tartsa távol a villamos berendezés használatakor.** A figyelem elterelésekor elveszítheti ellenőrzését a berendezés felett.

#### B) Elektromos biztonság

- A villamos berendezés csatlakozódugójának illeszkednie kell az aljzathoz. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad átalakítani. Ne használjon adapter-csatlakozót védőföldeléses villamos berendezéseknél.** Az eredeti csatlakozódugó és a megfelelő aljzat csökkentik az áramütés veszélyét. Ha a villamos berendezés védővezetékekkel van ellátva, akkor azt csak védőföldeléses aljzathoz szabad csatlakoztatni. Amennyiben a villamos berendezést építkezésen, nedves környezetben, a szabadban, vagy annak megfelelő körülmények között üzemelteti csak egy 30 mA-es hibaáram védőkapcsolón keresztül (FI-kapcsoló) kösse a hálózatra.
- Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, pl. csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőszekrények.** Megnöveli az áramütés veszélye, ha a teste földelés alatt áll.
- Tartsa távol a berendezést esőtől, vagy nedvességtől.** A víz behatolása a villamos berendezésbe megnöveli az áramütés kockázatát.
- Ne használja a kábelt rendeltetésellenesen, a berendezés hordására, felakasztására, vagy a csatlakozódugónak az aljzathoz történő kihúzására.** A kábelt tartsa távol hőszigeteltől, olajtól, éles szegélyektől, vagy mozgó alkatrészekről. Sérült, vagy összegabalyodott kábel megnöveli az áramütés kockázatát.
- Ha egy villamos berendezéssel a szabadban dolgozik, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely alkalmas külső használatra.** A külső használatra

megfelelő hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

#### C) Személyi biztonság

- Legyen körültekintő, figyeljen arra amit csinál, ha villamos berendezéssel dolgozik. Ne használja a villamos berendezést ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol, vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség villamos berendezések használatánál komoly sérülésekhez vezethet.
- Hordjon személyi védő felszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés hordása, mint pormaszkok, csúszásgátló biztonsági cipők, védősisakok, vagy zajvédők a mindenkor használt villamos berendezés jellegétől függően, csökkenti a sérülések kockázatát.
- Kerülje a figyelmen kívül hagyást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „KI” helyzetben van, mielőtt a csatlakozót kihúzza a fali aljzathoz.** Ha a villamos berendezés hordása közben az ujja a kapcsolón van, vagy ha a bekapcsoló berendezést a villamos hálózatra csatlakoztatja, balesetbe vezethet. Soha ne hidalja át az érintőkapcsolót.
- Távolítsa el a beállítószerszámot, vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja a villamos berendezést.** Egy szerszám, vagy csavarkulcs, amely egy forgó szerkezeti részen található, sérüléseket okozhat. Soha ne nyúljon mozgó (forgó) részekhez.
- Ne bízza el magát. Tartson biztonságos távolságot és mindig tartsa meg egyensúlyát.** Ezáltal a berendezést váratlan helyzetekben is jobban tudja ellenőrizni alatt tartani.
- Hordjon megfelelő ruházatot. Ne hordjon bő ruhát, vagy ékszert. Tartsa a haját, ruháját és kesztyűjét távol a mozgó részekről.** A laza ruházat, ékszert, vagy hosszú haját a mozgó alkatrészek elkapathatják.
- Amennyiben porszívó-, és törmelékfelfogó berendezések felszerelhetők, győződjön meg arról, hogy azok jól vannak-e csatlakoztatva és alkalmazva.** Ezen berendezések használata csökkenti a por által okozott veszélyeket.
- A villamos berendezést csak illetékes személyeknek engedje át.** Fiatalkorúak csak akkor üzemeltethetik a villamos berendezést, ha 16 éves korukat betöltötték, szakképzési céluk eléréséhez szükséges és szakember felügyelete alatt állnak.

#### D) Villamos berendezések gondos kezelése és használata

- Ne terhelje túl villamos berendezését. Az arra megfelelő villamos berendezést használja a munkára.** A megfelelő villamos berendezéssel jobban és biztonságosabban dolgozhat az adott teljesítménytartományban.
- Ne használjon olyan villamos berendezést, melynek kapcsolója hibás.** Az a villamos berendezés, amely nem kapcsolható ki, vagy be, veszélyes és javításra szorul.
- Húzza ki a csatlakozódugót a falból, mielőtt a berendezésen beállításokat végez, tartozékokat cserél, vagy a berendezést félreteszi.** Ezzel megakadályozza a berendezés véletlen beindulását.
- Az üzemben kívüli villamos berendezést tartsa gyermekektől távol. Ne engedje a villamos berendezés használatát olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek szakismeretekkel, vagy nem olvasták ezen leírást.** A villamos berendezések veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.
- Ápolja gondosan villamos berendezését. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek tökéletesen működnek és nem szorulnak, nincsenek-e olyan törött, vagy sérült szerkezeti részek, melyek a villamos berendezés működését befolyásolják. A sérült szerkezeti részeket a berendezés használata előtt javíttassa meg szakképzett személlyel, vagy egy megbízott REMS munkaszervizzel.** Sok baleset oka a rosszul karbantartott villamos szerszám.
- A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápolott vágószerszámok éles vágófelületekkel ritkábban szorulnak be és könnyebben vezethetőek.
- Biztosítsa a munkadarabot.** Használjon befogóberendezést, vagy satut a munkadarab rögzítésére. Így biztonságosabban tartható mint kézben és így mindkét keze szabadabbá válik a villamos berendezés kezelésére.
- A villamos berendezéseket, tartozékokat, feltéttszerszámokat, stb. ezen leírásoknak megfelelően használja és úgy, ahogy az a speciális berendezéstípusra elő van írva. Legyen tekintettel eközben a a munkafeladatokra és az elvégzendő feladatra.** Villamos berendezéseknek az előírt alkalmazásoktól eltérő felhasználása veszélyes helyzetekhez vezethet. A villamos berendezésen bármilyen önhatalmú változtatás biztonsági okokból nem engedélyezett.

#### E) Akkumulátoros berendezések gondos kezelése és használata

- Győződjön meg róla, hogy a villamos berendezés ki van kapcsolva, mielőtt az akkumulátort behelyezné.** Az akkumulátor behelyezése olyan elektromos berendezésbe, amely be van kapcsolva, balesetet okozhat.
- Csak olyan töltőberendezésen keresztül töltsse fel az akkumulátort, melyet a gyártó javasolt.** Olyan töltőberendezésnél, amely egy meghatározott típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély keletkezhet, ha más akkumulátorhoz használjuk.
- Csak az arra megfelelő akkumulátort használja a villamos berendezésekhez.** Más akkumulátorok használata sérüléseket és tűzveszélyt okozhat.
- A nem használt akkumulátorokat tartsa távol irodai kapcsolóktól, érméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól, vagy más kisebb fémtárgyaktól, melyek az érintkezők rövidzárlatát okozhatják.** Az akkumulátor érintkezőinek rövidzárlata égési sérüléseket, vagy tüzet okozhat.
- Helytelen használatnál folyadék léphet ki az akkumulátorból. Kerülje el az ezzel való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szembe kerül, egyetlen igénybe orvosi segítséget. Az akkumulátorból kilépő folyadék bőrrallergiát, vagy égési sérülést okozhat.**
- Az akkumulátort/töltőberendezést nem szabad használni akkor, ha az akkumulátor/töltőberendezés, vagy a környezeti hőmérséklet  $\leq 5^{\circ}\text{C}/40^{\circ}\text{F}$  vagy  $\geq 40^{\circ}\text{C}/105^{\circ}\text{F}$ .**
- A sérült akkumulátort ne dobja ki a szokásos házi hulladékok közé, hanem**

adja le egy megbízott REMS márkaszervíznek, vagy egy elismert hulladékgyűjtőhelynek.

## F) Szervíz

- A készülékét csak szakképzett személlyel és eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa. A készülék biztonsága csak ilyenkor van biztosítva.
- Tartsa be a karbantartási előírásokat és a szerszámcsereire vonatkozó utasításokat.
- Ellenőrizze rendszeresen a villamos berendezés csatlakozó vezetékét és esetleges sérülését javíttassa meg szakképzett személlyel, vagy egy megbízott REMS márkaszervízzel. Ellenőrizze rendszeresen a hosszabítókábelét és cserélje ki, ha sérült.

## Speciális biztonsági előírások

- Ne terhelje túl az elektromos csővágó szerszámot. A szerszámmal csak az 1.2. Fehlasználási terület fejezetben leírt csöveket szabad vágni. Ne vágjon a szerzámmal fémcsöveket. Ne használjon sérült pengéket.
- Ne hagyja, hogy a szerszám vízzel érintkezzen, az akkus csővágó szerszám nincs megfelelően szigetelve.



### ! Vigyázat, sebesülés veszély!

Soha ne nyúljon a penge (3) és a csőtámasztó (5) közti területre! Fennáll annak a veszélye, hogy a szerszám levágja az ujjait!

## 1. Műszaki adatok

### 1.1. Cikkszámok

REMS Akku-ROS P 40	291300
Penge a REMS Akku-ROS P 40 készülékhez	291301
Töltőberendezés a REMS Akku-ROS P 40 készülékhez	291302

### 1.2. Felhasználási terület, teljesítmény

PVC, PP, PE, műanyag és többrétegű csövek	$\varnothing \leq 40 \text{ mm}$
Csőfal vastagsága	$s \leq 6,7 \text{ mm}$
Vágóteljesítmény	4–5 s/vágás
Teljesítmény megszakítás nélküli üzemben	200 vágás
Megszakítás nélküli üzem	35 perc

### 1.3. Elektromos jellemzők

Csővágó készülék beépített NiMH akkuval	9,6 V =; 1,0 Ah; 6 A
Töltőberendezés NiMH akkuhoz	Input 100–240 V ~
	Output 12 V =; 500 mA; 6 W

### 1.4. Akku kapacitása

Vágások száma 1 akkutöltéssel	kb. 250
Akku töltési ideje	2 óra

### 1.5. Méretek

H × Sz × M:	225 × 180 × 103 mm (8,8" × 7,1" × 4")
-------------	---------------------------------------

### 1.6. Súly

1,2 kg (2,5 lb)

### 1.7. Zajszint tájékoztató

Munkahelyi zajkibocsátás	73 dB(A)
--------------------------	----------

### 1.8. Rezgésszint

Gyorsulás effektív értéke	2,5 m/s <sup>2</sup>
---------------------------	----------------------

A feltüntetett rezgés kibocsátás-értéket szabványozott vizsgálati módszerrel mérték és más készülékkel való összehasonlításra használható. A feltüntetett rezgés kibocsátás-érték az előzetes felbecslésének alapjául szolgálhat.

**Figyelem:** A rezgésszint a készülék tényleges használata közben eltérhet a feltüntetett értéktől, a készülék használatának módjától függően. A használat tényleges körülményeitől függően szükség lehet arra, hogy a kezelő személy védelmére biztonsági óvintézkedéseket hozzanak.

## 2. Beüzemelés

### Elektromos csatlakozás

Vegye figyelembe a hálózati feszültséget! Mielőtt a töltőberendezést hálózatra csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján szereplő feszültség megfelel-e a hálózati feszültség értékének. Építkezéseken, nedves környezetben, a szabadban vagy ehhez hasonló körülmények között a készüléket csak 30mA-os biztonságiáram védőberendezésen (FI-kapcsoló) keresztül üzemeltesse.

A készülék első használata előtt tölts fel az akkut. Az akku töltésére csak az Akku-ROS P 40 akkus csővágó berendezéshez mellékelt töltőberendezést használja. A töltőberendezés dugóját csatlakoztassa a markolat (2) alsó oldalán elhelyezett csatlakozóhüvelybe (1). A töltőberendezés hálózati csatlakozó dugóját csatlakoztassa hálózatra. Hagyja az akkut 2 óráig töltődni. A töltés befejeztével először húzza ki a hálózati csatlakozót, majd húzza ki a töltőberendezés csatlakozóját a készülék csatlakozóhüvelyéből (1).

Az akku csak néhány feltöltés után éri el teljes kapacitását. A töltőberendezés nem alkalmas a szabadban való használatra.

## 3. Üzemelés

### Vigyázat, balesetveszély!

Soha ne nyúljon a penge (3) és a csőtámasztó (5) közé! Fennáll annak a veszélye, hogy a penge levágja az ujjait! A haját, ruházatát és kesztyűjét is tartsa távol a penge munkaterületétől.

### 3.1. A munka menete

Jelölje meg a csövön a vágás helyét. Az „ON/OFF“ (BE/KI, 4) tolókapcsolót kapcsolja „ON“ (BE) helyzetbe. Helyezze a csövet a csőtámasztóba (5) és ezzel nyomja meg a biztonsági kapcsolót (6). Nyomja meg a biztonsági nyomókapcsolót (7). A penge (3) elvágja a csövet. Az akkus csővágó berendezés a cső elvágása után azonnal önműködően kikapcsol, amint megszűnik a csőnek a biztonsági kapcsolóra (6) gyakorolt nyomása. A penge visszahúzó gomb (8) megnyomásával a penge (3) visszaugrik kiindulóhelyzetbe.

Ha befejezte a munkát a REMS Akku-ROS P 40 készülékkel, kapcsolja át a tolókapcsolót (4) „OFF“ (KI) helyzetbe. Tölts fel az akkut, hogy a készülék készen álljon a következő használatra.

## 4. Karbantartás

A készülék karbantartása és ápolása előtt kapcsolja a tolókapcsolót (4) „OFF“ (KI) helyzetbe! A karbantartási munkákat csak szakértő és megfelelően képzett személy végezheti.

### 4.1. Ellenőrzés/karbantartás

A motor szénkefékkel rendelkezik, amelyek idővel elkopnak. Az akkus csővágó készüléket ezért időnként le kell ellenőriztetni egy szerződéses REMS márkaszervízben. A szénkeféket cserélni nem lehet, így adott esetben le kell cserélni az egész motort.

### 4.2. Penge (3) cseréje

Kapcsolja a tolókapcsolót (4) „OFF“ (KI) helyzetbe! Helyezze le az akkus csővágó készüléket olyan módon, hogy el tudja távolítani a borítást rögzítő csavarokat. Vegye le a borítás felső részét. Oldja ki a meghajtást rögzítő csavart és vegye le a meghajtó egységet. Vegye le a penge visszahúzására szolgáló rugót. Oldja ki a pengét rögzítő összes csavart, cserélje le a pengét. Enyhén zsirozza be a mozgó részeket.

## 5. Teendők üzemzavar esetén

### 5.1. Üzemzavar

Az akkus csővágó készülék vágás közben leáll.

#### Üzemzavar oka

- A vágandó anyag nem alkalmas a REMS Akku-ROS P 40 készülékkel való vágásra.
- Az akku gyenge vagy lemerült.
- Tompa a penge.

### 5.2. Üzemzavar

Az akkus csővágó készülék nem indul be, ha lenyomja a biztonsági nyomókapcsolót.

#### Üzemzavar oka

- Az „ON/OFF“ (BE/KI) tolókapcsoló „OFF“ (KI) helyzetben van.
- A cső nem nyomja a biztonsági kapcsolót.
- Az akku gyenge vagy lemerült.
- Tompa a penge.

## 6. Gyártói garancia

A garancia ideje 12 hónapot tesz ki az új termék első felhasználójának történő átadástól számítva, legfeljebb azonban 24 hónapot a kereskedőnek történt leszállítást követően. Az átadás időpontja az eredeti vásárlási bizonylatok beküldésével igazolandó, melyeknek tartalmazniuk kell a vásárlás időpontját és a termék megnevezését. Valamennyi, garanciális időn belül fellépő működési rendellenesség, amely bizonyíthatóan gyártási-, vagy anyaghibára vezethető vissza, térítésmentesen lesz kijavítva. A hiba kijavításával a garanciális idő nem hosszabbodik meg és nem kezdődik újra. Azok a hibák, melyek természetes felhasználásra, szakszerűtlen, vagy gondatlan kezelésre, az üzemeltetési leírás figyelmen kívül hagyására, nem megfelelő segédanyag használatára, túlzott igénybe-vételre, rendeltetésellenes használatra, saját, vagy idegen beavatkozásokra, vagy más olyan okokra vezethető vissza, melyeket a REMS nem vállal, a garancia ki van zárva.

Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerződéses REMS-márkaszervíz végezhetnek. Reklamációk csak akkor lesznek figyelembe véve, ha a terméket előzetes beavatkozás nélkül és szét nem szerelt állapotban juttatják el egy felhatalmazott szerződéses REMS-márkaszervízbe. A kicserélt termékek és alkatrészek a REMS tulajdonát képezik.

Az oda-, és visszaszállítás költségét a felhasználó viseli.

A felhasználó törvényes jogai, különösen a kereskedővel szemben támasztott kifogásokat illetően változatlanok. A gyártói garancia csak azokra az új termékekre vonatkozik, melyeket az Európai Unióban, Norvégiában, vagy Svájcban vásároltak.

## Az alkatrészek jegyzékét

lásd a [www.rems.de](http://www.rems.de) honlapon a Downloads alatt.

## hrv / scg

## Prijevod originalnih pogonskih uputa

## Sl. 1

1 Priključnica za punjač	5 Podloga za cijev
2 Ručka	6 Sigurnosna sklopka
3 Oštrica, sječivo	7 Sigurnosna pritisna sklopka
4 Klizna sklopka ON/OFF	8 Dugme za povrat

## Opće sigurnosne upute

**POZOR!** Potrebno je pročitati kompletne upute, a osobito ove sigurnosne. Pogreške ili propusti kod pridržavanja dolje navedenih uputa mogu dovesti dio električnog udara, ili pak izbjegavanja požara i/ili teških ozljeda. U daljnjem tekstu korišteni izraz „električni uređaj“ odnosi se na električne alate pogonjene strujom iz električne mreže (s kabelom za priključak na mrežu), na akumulatorske električne alate (bez kabela za priključak na mrežu), kao i na strojeve i druge električne uređaje/aparate. Električni uređaj koristite samo u svrhu za koju je namijenjen te u skladu s općim sigurnosnim propisima i propisima za sprječavanje nesreća.

OVE UPUTE DOBRO ČUVAJTE I POSPREMITE IH NA DOSTUPNO MJESTO.

## A) Radno mjesto

- Radno mjesto i njegovo okruženje držite urednim i čistim.** Nered i nedovoljna osvjetljenost na radnom mjestu mogu biti uzrokom nezgode na radu.
- S električnim uređajem ne radite u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije, odnosno u kojem se nalaze zapaljive tekućine i plinovi ili zapaljive praškaste tvari.** Električni uređaji generiraju iskre koje mogu izazvati zapaljenje praha ili para.
- Tijekom korištenja električnog uređaja držite djecu i druge osobe na sigurnoj udaljenosti od mjesta rada.** Pri otklanjanju uređaja od izratka ili mjesta rada može se dogoditi da nad uređajem izgubite kontrolu.

## B) Sigurnost pri radu s električnom strujom

- Utikač za priključenje električnog uređaja u struju mora odgovarati utičnici.** Ni u kojem slučaju utikač se ne smije mijenjati ili prilagođavati. Ne koristite nikakav prilagodni (adapterski) utikač zajedno s električnim uređajem koji ima zaštitno uzemljenje. Originalni, neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara. Ako je električni uređaj opremljen zaštitnim vodičem smije ga se priključiti samo na uzemljenu utičnicu. Na gradilištima, u vlažnim uvjetima, na otvorenom ili na sličnim mjestima uporabe uređaja, pogon uređaja strujom iz mreže smije biti samo preko 30mA zaštitne strujne sklopke (FI-sklopke).
- Izbjegavajte dodir s uzemljenim vanjskim površinama, poput cijevi, ogrjevnih tijela, štednjaka i hladnjaka.** Ako je Vaše tijelo uzemljeno postoji povišeni rizik od električnog udara.
- Električni uređaj ne izlažite kiši ili vlazi.** Prodor vode u uređaj povisuje rizik električnog udara.
- Kabel ne koristite za ono za što nije namijenjen, primjerice za nošenje i vješanje uređaja, ili pak za izvlačenje utikača iz utičnice.** Zaštitite kabel od vrućine, ulja, oštih bridova ili od pokretnih (rotirajućih) dijelova uređaja. Oštećeni ili zapleteni kabel povisuje rizik od električnog udara.
- Kad električnim uređajem radite na otvorenom koristite samo produžni kabel koji ima dopuštenje i za rad na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik električnog udara.

## C) Sigurnost osoba

- Budite pažljivi, pazite na ono što radite, radu s električnim uređajem pristupajte razborito.** Električni uređaj ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepažnje pri korištenju uređaja može izazvati ozbiljne ozljede.
- Nosite opremu i sredstva za osobnu zaštitu na radu, te uvijek zaštitne naočale.** Nošenje sredstava za osobnu zaštitu, poput zaštitne maske za disanje, zaštitne kacige ili zaštitne sluha, ovisno o vrsti i načinu primjene električnog uređaja, smanjuje rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Prije nego li utikač uređaja uključite u utičnicu uvjerite se da je sklopka uređaja u isključenom položaju ("ISKLJ").** Ako prilikom nošenja električnog uređaja držite prst na sklopki, ili pak ako uređaj s uključenom sklopkom priključite na mrežu, može doći do nezgode. Pritisnu sklopku nikad ne premošćujte.
- Uklonite alate za podešavanje uređaja i ključeve za vijke prije nego li električni uređaj uključite.** Komad alata ili ključ, ako se nađu u rotirajućem dijelu uređaja, mogu prouzročiti ozljeđivanje. Nikada ne dodirujte pokretne (rotirajuće) dijelove uređaja.
- Ne precjenjujte vlastite mogućnosti. Zauzmite siguran stav i položaj pri radu te u svakom trenutku budite u ravnoteži.** Na taj način možete imati bolju kontrolu nad uređajem u neočekivanim situacijama.
- Nosite prikladno radno odijelo. Ne nosite široko radno odijelo ili nakit. Držite kosu, radno odijelo i rukavice na sigurnoj udaljenosti od pokretnih, rotirajućih dijelova uređaja.** Pokretni, rotirajući dijelovi uređaja ili izratka mogu zahvatiti široko radno odijelo, nakit ili dugu kosu.
- Ako na uređaj mogu biti montirani usisivači ili naprave za hvatanje prašine, uvjerite se da su stvarno priključeni i da se koriste na ispravan način.** Korištenje ovih naprava smanjuje opasnost od prašine.
- Prepuštite električni uređaj na korištenje samo osoblju obučenom za rukovanje njime.** Mladež smije rukovati uređajem samo ako je starija od 16 godina, ako im služi u svrhu školovanja (obučavanja) te ako se to rukovanje obavlja pod nadzorom stručne osobe.

## D) Brižljivo rukovanje i sluzenje električnim uređajem

- Ne preopterećujte Vaš električni uređaj. Za Vaš rad upotrebljavajte električni uređaj koji je upravo za takav rad namijenjen.** S električnim uređajem koji odgovara svrsi te radi u propisanom području njegova opterećenja, radit ćete brže i sigurnije.
- Ne koristite električni uređaj čija je sklopka neispravna.** Električni uređaj čija se sklopka/prekidač više ne da uključiti ili isključiti je opasan te ga se mora popraviti.
- Izvučite utikač iz utičnice prije nego što pristupite podešavanju uređaja, zamjeni rezervnih dijelova ili prije nego što uređaj sklonite na stranu.** Ove mjere predostrožnosti sprječavaju nehotično uključivanje i pokretanje uređaja.
- Nekorištene električne uređaje čuvajte izvan dohvata djece. Ne dopustite korištenje električnog uređaja osobama koje s načinom korištenja nisu upoznale ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni uređaji su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- O električnom uređaju brinite se s pažnjom. Proverite funkcioniraju li pokretni dijelovi uređaja jednostavno i glatko, tj. da ne zapinju, te da nisu slomljeni ili tako oštećeni da to može utjecati na ispravno funkcioniranje uređaja. Oštećene dijelove električnog uređaja prije njegove uporabe dajte popraviti stručnim osobama ili pak u ovlaštenu REMS-ov servis.** Brojnim nesrećama pri radu uzrok leži u slabom ili nedovoljnom održavanju električnih alata.
- Rezne alate držite oštrima i čistima.** Brižno održavani rezni alati s oštrim rubovima manje i rjeđe zapinju, te ih je lakše voditi.
- Osigurajte/učvrstite izradak.** Za učvršćivanje izratka koristite stezne naprave ili škripac. Time ga se drži sigurnije nego li rukom, a uz to su Vam obje ruke slobodne za rad s električnim uređajem.
- Koristite električni uređaj, pribor, alate i drugo u skladu s ovim uputama i na način kao što je propisano za ovaj specijalni tip uređaja. Uzmite pritom u obzir uvjete rada i aktivnosti koje namjeravate poduzeti.** Uporaba električnog uređaja za primjene za koje nije predviđen može dovesti do opasnih situacija. Nikakva svojevrsna promjena na električnom uređaju iz sigurnosnih razloga nije dopuštena.

## E) Brižno postupanje i korištenje akumulatorskih uređaja

- Prije nego što stavite akumulator u uređaj, uvjerite se da je električni uređaj isključen.** Stavljanje akumulatora u električni uređaj koji je uključen može izazvati nesreću.
- Punjenje akumulatora strujom provodite samo punjačima koje preporučuju proizvođači uređaja.** Kod punjača koji su prikladni za određenu vrstu akumulatora postoji opasnost od požara ako ih se koristi za punjenje drugih vrsta akumulatora.
- U električnom uređaju koristite samo akumulatore koji su predviđeni za te uređaje.** Korištenjem drugih akumulatora može doći do ozljeda ili do požara.
- Nekorištene akumulatore držite podalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli izazvati kratki spoj kontakata akumulatora.** Posljedice toga mogle bi biti opekline ili vatra.
- Kod nepravilnog korištenja akumulatora može doći do curenja tekućine iz akumulatora. Izbjegavajte kontakt s tom tekućinom. Ako do kontakta slučajno dođe, mjesto kontakta isperite vodom.** Dospije li tekućina u oči, razmotrite potrebu dodatne liječničke pomoći. Tekućina koje iscuri iz akumulatora može izazvati nadražaj kože i opekline.
- Pri temperaturama akumulatora/punjača ili temperaturama okoline  $\leq 5^{\circ}\text{C}/40^{\circ}\text{F}$  ili  $\geq 40^{\circ}\text{C}/105^{\circ}\text{F}$  akumulator/punjač se ne smiju koristiti.**
- Oštećene, neispravne akumulatore ne zbrinjavajte kao obični kućni (komunalni) otpad, nego ga odnesite u ovlaštenu REMS-ov servis ili pak u ovlašteno komunalno poduzeće koje se bavi sakupljanjem otpada.**

## F) Servisiranje

- Popravke Vašeg električnog uređaja prepustite stručnjacima, uz primjenu isključivo originalnih zamjenskih dijelova.** Na taj ćete način osigurati zadržavanje trajne sigurnosti uređaja.
- Slijedite propise o održavanju alata kao i upute o zamjeni alata.**
- Redovito kontrolirajte priključni kabel uređaja, a u slučaju oštećenja dajte stručnjaku ili ovlaštenom REMS-ovom servisu da ga popravi ili zamijeni novim. Redovito kontrolirajte i produžni kabel te ga zamijenite ako se ošteti.**

## Specijalne sigurnosne upute

- Električne škare za cijevi ne preopterećujte. Režite samo cijevi koje su navedene u 1.2. Područje rada. Ne režite nikakve metalne cijevi. Ne upotrebljavajte oštećene oštrice.
- Akumulatorske škare ne dovodite u dodir s vodom jer nisu zaštićene od prodora vode.



- Pozor, opasnost od ozljeđivanja!** Nikad ne zahvaćajte rukom u područje oštrice (3)! Postoji opasnost da Vam se odreže prst!

## 1. Tehnički podaci

## 1.1. Kataloški brojevi

REMS Akku-ROS P 40	291300
Oštrica za REMS Akku-ROS P 40	291301
Punjač za REMS Akku-ROS P 40	291302

## 1.2. Područje rada, snaga

Cijevi od plastike PVC, PP, PE, kombinirane cijevi	$\varnothing \leq 40$ mm
Debljina stijenke	$s \leq 6,7$ mm
Učin rezanja	4–5 s/rezu

Trajni učin	200 rezova
Trajni pogon	35 min
<b>1.3. Električni podaci</b>	
Aku škare za cijevi s NiMH aku, fiksno ugrađenim	9,6 V =; 1,0 Ah; 6 A
Punjač za NiMH akumulator	Ulaz 100–240 V ~ Izlaz 12 V =; 500 mA; 6 W
<b>1.4. Kapacitet akumulatora</b>	
Broj odreza s 1 punjenjem akumulatora	cca. 250
Vrijeme punjenja akumulatora	2 sata
<b>1.5. Dimenzije</b>	
L × B × H:	225 × 180 × 103 mm (8,8" × 7,1" × 4")
<b>1.6. Težina</b>	
	1,2 kg (2,5 lb)
<b>1.7. Podaci o buci</b>	
Emisija buke na radnom mjestu	73 dB(A)
<b>1.8. Vibracije</b>	
Ponderirana efektivna vrijednost ubrzanja	2,5 m/s <sup>2</sup>

Navedena vrijednost vibracija je izmjerena u skladu s normiranim postupkom ispitivanja i može ju se koristiti za usporedbu s nekim drugim uređajem. Isto tako može ju se koristiti za početnu ocjenu izla-ganja vibracijama.

**Pozor:** Vrijednost vibracija može se tijekom stvarne uporabe uređaja razlikovati od navedene vrijednosti ovisno o vrsti i načinu rada odn. korištenja uređaja, kada iako uključen radi bez opterećenja.

## 2. Puštanje u rad

### Električni priključak

Pazite na napon mreže! Prije priključenja punjača provjerite da li napon naveden na natpisnoj pločici uređaja odgovara naponu mreže. Na gradilištima, u vlažnom okruženju, vani na slobodnom ili u sličnim uvjetima rada ovaj električni uređaj spojite na mrežu samo preko 30 mA zaštitne strujne sklopke (FI-sklopke).

Prije prve upotrebe napunite akumulator. Za punjenje koristite samo punjač koji se isporučuje uz akumulatorske škare za cijevi REMS Akku-ROS P 40. Utikač punjača utaknite u priključnicu (1) na donjoj strani ručke (2). Mrežni utikač punjača utaknite u mrežnu utičnicu. Akumulator punite 2 sata. Nakon završetka punjenja najprije izvucite mrežni utikač, a zatim utikač iz priključnice (1) na uređaju.

Akumulator dostiže svoj puni kapacitet tek nakon više punjenja. Punjač nije prikladan za punjenje na otvorenom.

## 3. Pogon

### Pozor, opasnost od ozljeđivanja!

**Nikad ne zahvaćajte rukom u područje oštrice (3)!** Postoji opasnost da Vam se odreže prst! Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od područja rezanja.

### 3.1. Tijek rada

Mjesto reza označite na cijevi. Kliznu sklopku „ON/OFF“ (4) povucite u položaj „ON“. Cijev položite na podlogu za cijev (5) i pritisnite ju prema sigurnosnoj sklopki (6). Pritisnite pritisnu sklopku (7). Oštrica (3) tada reže i odrezuje cijev. Akumulatorske škare za cijevi se nakon odrezivanja cijevi automatski zaustavljaju, čim se otpusti/rastereti sigurnosna sklopka (6). Pritiskom na dugme za povrat (8) oštrica (3) se vraća u početni položaj.

Povucite kliznu sklopku na „OFF“ kada završite s radom s REMS Akku-ROS P 40. Akumulator ponovo napunite za sljedeće korištenje uređaja.

## 4. Održavanje

Prije radova na održavanju i popravaka kliznu sklopku (4) postavite na „OFF“! Ove radove smiju obavljati samo stručne ili za to posebno obučene osobe.

### 4.1. Inspekcija/održavanje

Motor ima ugljene četkice koje se troše. Stoga se akumulatorske škare za cijevi moraju s vremena na vrijeme ispitati u ovlaštenoj REMS-ovoj servisnoj radionici. Ugljene četkice se ne mogu zamijeniti, tako da se u danom slučaju mora zamijeniti motor.

### 4.2. Zamjena oštrice (3)

Kliznu sklopku (4) postavite na „OFF“! Akumulatorske škare za cijevi položite tako da se vijci kućišta mogu ukloniti. Skinite gornju ljusku kućišta. Uklonite vijke za pričvršćivanje pogona te pogon skinite. Uklonite oprugu za povrat oštrice. Skinite sve matice nosača oštrice i zamijenite oštricu. Pomične dijelove lagano premažite mašću.

## 5. Postupanje pri smetnjama

### 5.1. Smetnja

Akumulatorske škare za cijevi se tijekom rezanja zaustavljaju.

#### Uzrok

- Materijal cijevi nije prikladan za rezanje škarama REMS Akku-ROS P 40.
- Akumulator je slab ili prazan.
- Oštrica je tupa.

### 5.2. Smetnja

Akumulatorske škare za cijevi se pri pritisnutoj sigurnosnoj pritisnoj sklopki ne kreću.

#### Uzrok

- Klizna sklopka ON/OFF je na „OFF“.
- Cijev ne pritišće na sigurnosnu sklopku.
- Akumulator je slab ili prazan.
- Oštrica je tupa.

## 6. Jamstvo proizvođača

Trajanje jamstva je 12 mjeseci od predaje novog uređaja prvom korisniku, a najviše 24 mjeseca nakon isporuke uvozniku (trgovcu). Trenutak preuzimanja (prodaje) potvrđuje se predočenjem originalne prodajne dokumentacije, na kojoj mora biti označen naziv/oznaka artikla i datum prodaje. Sve greške u radu uređaja nastale unutar jamstvenog roka, a za koje se dokaže da su uzrokovane pogreškama u proizvodnji ili materijalu, odstranit će se besplatno. Kod takvog otklanjanja pogreške trajanje jamstva se ne produžuje niti obnavlja. Štete, čiji se uzrok može svesti na prirodno habanje, nestručnu uporabu ili zlouporabu uređaja, nepoštivanje propisa i pogonskih uputa, uporabu neodgovarajućeg pogonskog sredstva, preopterećivanje, nesvrshodnu primjenu, te vlastite ili tuđe zahvate u uređaj ili druge razloge, a bez REMS-ovog ovlaštenja, nisu obuhvaćene jamstvom.

Zahvate obuhvaćene jamstvom smiju obavljati samo REMS-ove ovlaštene servisne radionice. Reklamacije će biti priznate samo ako se uređaj dostavi u navedenu radionicu bez prethodnih zahvata i nerastavljen u dijelove. Zamijenjeni artikli ili dijelovi postaju vlasništvo REMS-a.

Troškove transporta do i od radionice snosi korisnik.

Zakonska prava korisnika, a osobito glede njihovih reklamacija prema trgovcu zbog nedostataka kupljenog uređaja, ostaju netaknuta. Ovo jamstvo proizvođača vrijedi samo za nove uređaje, koji su kupljeni u Europskoj uniji, u Norveškoj ili u Švicarskoj.

**Popis dijelova** vidi na [www.rems.de](http://www.rems.de) pod Downloads.

## slv

### Prevod originalnih navodil za uporabo

#### Fig. 1

- |                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| 1 Priključak za polnilec | 5 Podlaga za cev             |
| 2 Ročaj                  | 6 Varnostno stikalo          |
| 3 Nož                    | 7 Varnostno pritisno stikalo |
| 4 Drseče stikalo ON/OFF  | 8 Vračilni gumb              |

## Splošna varnostna pravila

**Pozor!** Prebrati je potrebno vsa navodila. Napake, oziroma neupoštevanje naslednjih navodil, lahko vodijo do električnega udara, požara in/ali lahko povzročijo težke poškodbe. V nadaljevanju uporabljen izraz „električni aparat“ se nanaša na električna orodja, ki so priključena na električno omrežje s pomočjo priključnega kabla, na električna orodja gnana s pomočjo akumulatorja (brez omrežnega priključnega kabla), ter stroje in električne aparate. Vse električne aparate uporabljajte skladno s predpisi o varstvu pri delu in drugimi varnostnimi pravili.

TA NAVODILA DOBRO SHRANITE.

### A) Delovno mesto

- Delovno mesto vzdržujte čisto in pospravljeno.** Nered in slaba osvetlitev delovnega mesta vodita k nesreči.
- Električni aparat ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električni aparati povzročajo iskenje, kar lahko povzroči vžig prahu ali drugih gorljivih izparin.
- Pri uporabi električnih aparatov naj bodo otroci in druge osebe oddaljeni.** Med odklanjanjem ostalih oseb lahko izgubite nadzor nad aparatom.

### B) Električna varnost

- Priključni vtič električnega aparata mora ustrezati vtičnici.** Vtič v nobenem primeru ni dovoljeno spreminjati. Ne uporabljajte nikakršnih adapterskih vtičev skupaj z ozemljenimi električnimi aparati. Originalni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo rizik eventualnega električnega udara. Če je električni aparat opremljen z zaščitnim vodnikom, se sme priključiti samo na vtičnico z zaščitnim kontaktom. Na gradbiščih, v vlažnem okolju ali na prostem, mora biti aparat priključen na omrežje samo preko naprave za 30 mA okvarnega toka (FI-stikalo).
- Izogibajte se stika z ozemljenimi deli, npr. cevmi, grelci, pečicami in hladilniki.** Nevarnost električnega udara je večja, če je vaše telo ozemljeno.
- Aparat zaščitite pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v aparat poveča nevarnost električnega udara.
- Ne prenašajte aparata s pomočjo kabla in ne obečajte ga nanj. Ne vlecite za kabel, ko želite iztakniti vtič iz vtičnice. Kabel čuvajte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in vrtljivimi deli.** Poškodovan ali prepleten kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- Če uporabljate električni aparat na prostem, uporabljajte samo take kableske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba drugačnih podaljškov povečuje nevarnost električnega udara.

**C) Osebnostna varnost**

- a) **Bodite pozorni, kaj se dogaja, delo z električnim aparatom opravljajte s pаметjo.** Aparata ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri uporabi aparata lahko vodi do poškodb.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščite, kot je maska za prah; zaščitna obutev, ki ne drsi; zaščitna čelada ali zaščitna sluha, glede na vrsto in uporabo električnega aparata, zmanjšuje nevarnost poškodb.
- c) **Izogibajte se naključnega vklopa. Preden vtaknete vtičnik v vtičnico se prepričajte, če je stikalo v položaju izklopa.** Ne prenašajte priključenega aparata s prstom na sprožilcu, ker lahko to vodi do nezgode. Ne premostite vklopnega stikala.
- d) **Pred vklopom aparata odstranite ključ in nastavitevno orodje.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu aparata, lahko povzroči poškodbe. Nikoli ne posegajte v vrteče se dele.
- e) **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Poskrbite za varen in stabilen položaj telesa.** Tako lahko nepričakovane situacije bolje obvladate.
- f) **Nosite primerno obleko. Ne uporabljajte ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, obleko in rokavice držite proč od gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, lase in nakit lahko vrtljivi deli aparata zagrabijo.
- g) **Če je potrebno napravam priključiti sesalnik za prah ali druge priključke, se prepričajte, da so le-ti pravilno in dobro priključeni.** Uporaba teh naprav zmanjšuje škodljivi vpliv prahu.
- h) **Električne aparate naj uporablja samo priučeno osebje.** V izobraževalne namene lahko aparat uporabljajo tudi mlajše osebe, če so starejše od 16 let, ter pod strokovnim nadzorstvom.

**D) Skrbno ravnanje in uporaba električnih aparatov**

- a) **Električnega aparata ne preobremenjujte. Pri vašem delu uporabljajte samo temu primeren aparat.** Uporaba ustreznega električnega aparata zagotavlja boljše in varnejše delo v nazivnem območju.
- b) **Ne uporabljajte električnega aparata, ki ima pokvarjeno stikalo.** Delo z električnim aparatom, katerega ni moč vklopiti ali izklopiti je nevarno. Aparat je potrebno takoj popraviti.
- c) **Izvlomite vtič iz vtičnice preden se lotite nastavljanja aparata, menjave orodij ali preden ga odložite.** Ti previdnostni ukrepi zmanjšujejo možnost nenadejanega vklopa.
- d) **Električne aparate, ki niso v uporabi dobro čuvajte, še zlasti pred otroki. Ne dopuščajte uporabe osebam, ki ne poznajo načina uporabe in teh navodil niso prebrali.** Električni aparati so nevarni, če jih uporablja nepoučena oseba.
- e) **Električni aparat skrbno negujte. Redno preverjajte, če so vrtljivi deli prosto gibljivi oz. niso sprjeti, počeni ali tako poškodovani, da je funkcija električnega aparata s tem okrnjena. Pred uporabo električnega aparata, pustite da popravi poškodovanih delov opravi kvalificirano osebje, oziroma avtorizirani REMS-ov servis.** Mnogim nesrečam botruje slabo vzdrževanje električnih aparatov.
- f) **Rezilna orodja vzdržujte čista in ostra.** Skrbno negovana rezilna orodja z ostrimi rezilnimi robovi se manj sprjemajo in jih je lažje voditi.
- g) **Zavarujte obdelovanec.** Uporabljajte vpenjalne priprave ali primež. Na ta način je obdelovanec bolj varno vpet, kot pa da bi ga držali z rokami. Tako imate obe roki prosti za upravljanje z električnim aparatom.
- h) **Električne aparate, pribor in zamenljiva orodja uporabljajte tako, kot je opisano v teh navodilih in tako, kot je predpisano za vsak tip aparata posebej. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in temu ustrezno ravnejte.** Uporaba električnih aparatov za druge namene kakor je predvideno, lahko pripelje do nevarnih situacij. Kakršnekoli spremembe na električnem aparatu, iz varnostnih razlogov, niso dopustne.

**E) Skrbno ravnanje in uporaba akumulatorskih aparatov**

- a) **Prepričajte se, da je električni aparat izključen, preden namestite akumulator.** Nameščanje akumulatorja na vključen električni aparat, lahko vodi k nezgodi.
- b) **Akumulatorje polnite samo v tistih polnilcih, katere priporoča proizvajalec.** Za polnilec, ki je namenjen določenemu tipu akumulatorja, obstaja nevarnost požara, če se ga uporablja za polnjenje drugačnih akumulatorjev.
- c) **V električnih aparatih uporabljajte samo tiste akumulatorje, ki so zanje predvideni.** Uporaba drugačnih akumulatorjev lahko vodi do poškodb ali požara.
- d) **Neizrabljene akumulatorje hranite proč od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žbljev, vijakov in drugih malih kovinskih predmetov, ki lahko povzročijo kratek stik na kontaktih.** Kratek stik na kontaktih akumulatorja lahko povzroči pregorete ali požar.
- e) **Ob napačni uporabi lahko pride do iztoka tekočine iz akumulatorja. Izogibajte se kontakta z njo. Kontakte umijte z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite tudi zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina draži kožo ali lahko povzroči opekline.
- f) **Pri temperaturah akumulatorja/polnilca oz. okolice  $\leq 5^{\circ}\text{C}/40^{\circ}\text{F}$  ali  $\geq 40^{\circ}\text{C}/105^{\circ}\text{F}$  se akumulator in polnilec ne sme uporabljati.**
- g) **Izrabljenih akumulatorjev ne smete odmetavati skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč jih morate oddati avtoriziranemu REMS-ovemu servisu oziroma kakemu drugemu pooblaščenemu lokalnemu zbiralcu tovrstnih odpadkov.**

**F) Servis**

- a) **Popravila vašega aparata prepustite samo kvalificiranemu strokovnemu osebju, zamenjava delov pa mora biti opravljena samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem bo ohranjena varnost aparata.
- b) **Upoštevajte predpise vzdrževanja in navodila o menjavi orodij.**
- c) **Redno kontrolirajte priključno vrstico električnega aparata, zamenjavo poškodovane vrvice naj opravijo v avtoriziranem REMS-ovem servisu. Redno preverjate tudi kabske podaljške in jih zamenjajte, če so poškodovani.**

**Posebna varnostna pravila**

- Električne škarje za cevi ne preobremenjujte. Režite samo cevi katere so navedene v 1.2. De-lovno področje. Ne režite nikakršne jeklene cevi. Ne uporabljajte poškodovanih nožev.
- Akumulatorske škarje ne izpostavljajte direktnemu kontaktu z vodo, ker niso zaščitene proti vdoru vode.

**• Pozor, nevarnost poškodovanja!**

Nikoli ne posegajte roko v delovno področje noža (3)! Obstaja nevarnost da si odrežete prst!

**1. Tehnički podaci****1.1. Kataloške številke**

REMS Akku-ROS P 40	291300
Nož za REMS Akku-ROS P 40	291301
Polnilec za REMS Akku-ROS P 40	291302

**1.2. Delovno področje, moč**

Plastične cevi PVC, PP, PE, kombinirane cevi	$\varnothing \leq 40$ mm
Debelina stene	$s \leq 6,7$ mm
Učinek rezanja	4–5 s/rez
Trajni učinek	200 rezov
Trajni delovni pogon	35 min

**1.3. Električni podatki**

Aku škarje za cevi z NiMH aku, fiksno vgrajenim	9,6 V =; 1,0 Ah; 6 A
Polnilec za NiMH akumulator	Vhod 100–240 V ~
	Izhod 12 V =; 500 mA; 70 W

**1.4. Kapaciteta akumulatorja**

Število odrezov z 1 polnjenjem akumulatorja	cca. 250
Čas polnjenja akumulatorja	2 ure

**1.5. Dimenzije**

L × B × H:	225 × 180 × 103 mm (8,8" × 7,1" × 4")
------------	---------------------------------------

**1.6. Teža**

1,2 kg (2,5 lb)

**1.7. Podatki o hrupu**

Emisija hrupa na delovnem mestu	73 dB(A)
---------------------------------	----------

**1.8. Vibracije**

Tehtana efektivna vrednost pospeška	2,5 m/s <sup>2</sup>
-------------------------------------	----------------------

Navedena vrednost vibracij je mjerena v skladu z normiranim postopkom testiranja in se jo lahko uporabi za primerjavo z neko drugo napravo. Prav tako se lahko uporabi za začetno oceno izpostavljenosti vibracijam.

**Pozor:** Vrednost vibracij se lahko pri uporabi naprave razlikuje od navedene vrednosti odvisno od vrste in načina dela oz. uporabe naprave. Odvisno od pogojev dela (npr. Delo z prekinitivami) se lahko ugotovijo varnostno zaščitni ukrepi za osebo katere opravlja delo z napravo.

**2. Zagon****Električni priključek**

Pazite na napetost omrežja! Pred priključitvijo polnilca preverite če napetost navedena na ploščici z oznako naprave ustreza napetosti omrežja. Na gradbiščih, v vlažnem okolju, zunaj na prostem ali pod podobnimi pogoji dela to električno napravo priključite na omrežje samo čez 30 mA zaščite električnega stikala (FI-stikala).

Pred prvo uporabo napolnite akumulator. Za polnjenje uporabljajte samo polnilec kateri se dobavlja z akumulatorskimi škarjami za cevi REMS Akku-ROS P 40. Plug polnilca vtaknite v povezavno vtičnico (1) na spodnji strani ročaja (2). Omrežni plug polnilca vtaknite v omrežno vtičnico. Akumulator polnite 2 ure. Po polnjenju najprej izvlomite omrežni plug, zatem pa plug iz povezavne vtičnice (1) na napravi.

Akumulator dosega svojo polno kapaciteto šele pri večkratnem polnjenju. Polnilec ni primeren za polnjenje na odprtem.

**3. Pogon****Pozor, nevarnost poškodb!**

**Nikoli ne posegajte z roko v delovno področje noža (3)!** Obstaja nevarnost da si odrežete prst! Držite lasje, obleko in rokavice proč od področja rezanja.

**3.1. Delovni proces**

Mesto rezanja označite na cevi. Drсно stikalo „ON/OFF“ (4) povlecite v položaj „ON“. Cev položite na podlago za cev (5) in pritisnite jo proti varnostnemu stikalu (6). Pritisnite pritisno stikalo (7). Nož (3) tedaj reže cev. Akumulatorske škarje za cevi se po rezanju cevi samodejno ustavijo, ko se odpusti/razbremeni varnostno stikalo (6). Pritisnikom na vračilno stikalo (8) se nož (3) vrača v začetni položaj.

Povlecite drсно stikalo na „OFF“ ko končate z delom z REMS Akku-ROS P 40. Akumulator ponovno napolnite za naslednjo uporabo naprave.

**4. Vzdrževanje**

Pred začetkom del vzdrževanj in popravil drсно stikalo (4) postavite na „OFF“! Ta dela lahko opravljajo samo strokovne ali za to posebej šolane osebe.

#### 4.1. Inșpekcia/vzdrževanje

Motor vsebuje ogljene ščetke katere se obrabljajo. Zaradi tega se akumulatorske škarje za cevi morajo s časom preveriti pri pooblaščenih REMS-ovi servisni delavnici. Ogljene ščetke se ne morejo zamenjati, tako da se v danem primeru mora zamenjati motor.

#### 4.2. Menjava nožev (3)

Drsno stikalo (4) postavite na „OFF“! Akumulatorske škarje za cevi položite tako da se vijaki ohišja lahko odstranijo. Odstranite zgornjo lupino ohišja. Odstranite vijake za pritrditev pogona ter odstranite pogon. Odstranite vzmet za vračanje noža. Odstranite vse podložke nosilcev nožev in zamenjajte nož. Premične dele premažite z mastjo.

### 5. Vedenje pri motnjah

#### 5.1. Motnja

Akumulatorske škarje za cevi se pri rezanju zaustavljajo.

##### Vzrok

- Material iz katerega je izdelana cev ni ustrezen za rezanje z škarjami REMS Akku-ROS P 40.
- Akumulator je slab ali prazen.
- Nož je top.

#### 5.2. Motnja

Akumulatorske škarje za cevi se pri pritisnjem varnostnem pritisnem stikalu ne premikajo.

##### Vzrok

- Drsno stikalo ON/OFF je na „OFF“.
- Cev ne pritiska na varnostno stikalo.
- Akumulator je slab ali prazen.
- Nož je top.

### 6. Garancija proizjalca

Garancijska doba je 12 mesecev po izročitvi novega proizvoda prvemu uporabniku, največ pa 24 mesecev po dobavi trgovini. Čas izročitve je razviden iz prodajnih dokumentov, ki morajo vsebovati podatke kot so datum prodaje in oznake proizvodov. Vse, v garancijskem roku ugotovljene okvare (napake materiala ali izdelave) se odpravijo brezplačno. Garancijska doba se z odpravljanjem napak niti ne podaljša niti ne obnovi. Škoda, ki bi nastala zaradi običajne iztroščenosti, nestrokovnega ravnanja ali uporabe, nepazljivosti, oziroma neupoštevanja navodil za uporabo, uporabe neprimernih pogonskih sredstev, prekomernih obremenitev, nesmiselne uporabe, lastnih ali tujih posegov in drugih razlogov, ki jih REMS ne priznava, se v roku trajanja garancije ne prizna.

Garancijske storitve lahko opravljajo samo pogodbeni oz. REMS-ovi pooblaščenih servisi. Reklamacije se priznajo, če se aparat dostavi avtoriziranemu servisu brez predhodnih posegov in v nerazstavljenem stanju. Zamenjani proizvodi in njihovi deli ostanejo v lasti REMS-a.

Stroški prevoza bremenijo uporabnika.

Zakonite pravice uporabnikov, zlasti njihove zahteve do trgovin ostanejo nedotaknjene. Ta garancija proizvajalca velja samo za nove proizvode, ki se prodajajo v EU, ter v Norveški ali v Švici.

**Seznam delov** poglej na [www.rems.de](http://www.rems.de) pod Downloads.

## ron

### Traducerea manualului de utilizare original

#### Fig. 1

1 Mufa de conectare al încărcătorului	5 Sprijin țevă
2 Mâner	6 Întrerupător de siguranță
3 Lamă	7 Întrerupător de pornire
4 Comutator pornit-oprit	8 Buton de revenire

### Reguli generale de siguranță

**AVERTISMENT!** Citiți toate instrucțiunile. Nerespectarea acestora poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau accidente grave. Termenul „mașini electrice“ folosit în continuare se referă la sculele electrice portabile alimentate de la rețea sau acumulatori, ca și la mașinile staționare. Folosiți mașinile electrice numai în scopul pentru care au fost proiectate, cunoscând regulile generale și cele specifice de prevenire a accidentelor.

**PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.**

#### A) Zona de lucru

- Mențineți zona de lucru curată și bine luminată.** Dezordinea și slaba iluminare generează accidente.
- Nu folosiți mașini electrice în medii cu potențial exploziv, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafurilor explozive.** Mașinile electrice generează scântei ce pot detona aceste medii.
- Îndepărtați curioșii și copiii din zona de lucru.** Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului mașinii în lucru.

#### B) Prevenirea electrocutării

- Șteherele mașinilor trebuie să se potrivească la priză folosită. Nu modifi-**

**cați niciodată ștecherul. Nu folosiți adaptoare de ștecher pentru mașinile cu împământare.** Șteherele originale și prizele potrivite reduc riscul electrocutării. Dacă mașina are cablu de alimentare cu conductor de protecție, ștecherul trebuie conectat numai la o priză cu împământare. Pe șantiere, în medii umede, sub cerul liber, etc., alimentați mașina numai prin intermediul unei prize cu protecție de 30 mA (disjunctori FI).

- Evitați să atingeți obiecte împământate electric, precum țevi, radiatoare, cuptoare, frigider.** Riscul de electrocutare crește în contact cu corpuri legate la pământ.
- Nu expuneți mașinile electrice la ploaie sau umezeală.** Apa ce pătrunde într-o mașină electrică crește riscul de electrocutare.
- Îngrijiiți cablul electric. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta mașina. Nu trageți de cablu pentru a scoate din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau elemente în mișcare.** Cablurile deteriorate cresc riscul de electrocutare.
- Când folosiți o mașină electrică în aer liber, alegeți un cablu prelungitor special pentru exterior.** Astfel, reduceți riscul de electrocutare.

#### C) Siguranța personală

- Când lucrați cu o mașină electrică, rămâneți permanent atent la ceea ce faceți. Nu lucrați atunci când sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau a medicamentelor.** Un singur moment de neatenție poate cauza grave accidente.
- Folosiți echipamentul de protecție. Protejați-vă întotdeauna ochii.** Echipamentul de protecție adecvat situației, precum masca de praf, încălțăminte anti-alunecare, cască de cap, caștile antifon, vor reduce riscul de vătămare corporală.
- Evitați pornirea accidentală. Înainte de a cupla ștecherul la priză, asigurați-vă că întrerupătorul de pornire nu este acționat.** Transportarea mașinii cu degetul pe întrerupător și alimentarea mașinii cu întrerupătorul de alimentare pornit vor genera accidente.
- Îndepărtați cheile de fixare sau reglaj înainte de a porni mașina.** O sculă lăsată pe un element în mișcare poate genera vătămare corporală.
- Păstrați întotdeauna un bun echilibru al corpului.** Astfel puteți avea un mai bun control al mașinii în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Feriți-vă hainele, mânușile și părul de părțile în mișcare ale mașinii.** Hainele largi, părul și bijuteriile pot fi prinse în mișcarea părților mobile.
- Dacă mașina este livrată cu accesorii specifice pentru îndepărtarea prafului, asigurați-vă că acestea sunt folosite și corect conectate.** Folosirea lor reduce riscurile legate de praf.
- Permiteți numai personalului calificat să folosească mașini electrice.** Cei ce învață pot utiliza o mașină electrică numai dacă le este necesar pentru calificarea lor, dacă au peste 16 ani și numai supravegheați de o persoană calificată.

#### D) Folosirea și îngrijirea mașinilor electrice

- Nu suprasolicitați mașina. Folosiți mașina potrivită cu sarcina de lucru.** Mașina va lucra mai bine și mai sigur atât timp cât este folosită în limitele pentru care a fost proiectată.
- Nu folosiți mașina electrică dacă întrerupătorul nu funcționează corect.** Orice mașină electrică ce nu poate fi controlată prin întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați mașina de la priză de alimentare înainte de orice conectare a unui accesoriu, reglare sau depozitare.** Aceste măsuri reduc riscul pornirii accidentale.
- Depozitați mașinile astfel încât să fie inaccesibile copiilor. Nu permiteți niciunei persoane nefamiliarizate cu mașinile electrice și cu aceste instrucțiuni să folosească o mașină electrică.** Mașinile electrice sunt periculoase atunci când ajung pe mâna unor neavizați.
- Mașinile electrice trebuie întreținute. Verificați montura părților mobile și a oricărui element ce poate afecta buna funcționare a mașinii. Dacă sunt nereguli, dați mașina la reparat unui service autorizat REMS, înainte de a o folosi din nou.** Multe accidente sunt determinate de starea de proastă întreținere a mașinilor.
- Mențineți cuțitele ascuțite și curate.** Sculele așchietoare/tăietoare în bună stare nu se blochează și sunt mai ușor de controlat.
- Fixați ferm piesa prelucrată.** Folosiți o menghină sau dispozitive de prindere pentru a fixa piesa prelucrată. Este mult mai sigur decât să încercați să o țineți cu mâna și vă permite să aveți ambele mâini libere pentru controlul mașinii.
- Folosiți mașinile, accesoriile, sculele de lucru, etc., în acord cu prezentele instrucțiuni și în modul specific de operare a mașinii respective, luând în considerare condițiile concrete de lucru.** Folosirea mașinilor în alt scop decât cel proiectat poate duce la situații periculoase. Orice modificare neautorizată a unei mașini electrice este interzisă din motive de siguranță a exploatării.

#### E) Folosirea și îngrijirea mașinilor cu acumulatori

- Înainte de a conecta acumulatorul, asigurați-vă că întrerupătorul nu este acționat.** Astfel evitați accidentele.
- Reîncăcați acumulatorul numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător proiectat pentru un tip de acumulator poate provoca incendiu dacă este folosit pentru alt acumulator.
- Folosiți numai acumulatorii specificați pentru mașina dumneavoastră.** Alte tipuri pot genera vătămări corporale sau incendii.
- Feriți acumulatorul de obiecte metalice mici precum agrafe, monede, chei, nasturi, șuruburi, etc., ce îi pot scurtcircuita bornele.** Acestea pot provoca arsuri sau incendii.
- În condiții de utilizare incorectă, din acumulator poate curge lichid. Evitați atingerea lui. Dacă totuși se întâmplă, spălați cu apă. Dacă acest lichid intră în contact cu ochii, spălați cu apă și solicitați imediat ajutor medical.** Lichidul din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.



- f) Folosiți acumulatorul și încărcătorul numai când temperatura lor și a mediului este între  $5^{\circ}\text{C}/40^{\circ}\text{F}$  și  $\geq 40^{\circ}\text{C}/105^{\circ}\text{F}$ .
- g) Nu aruncați acumulatorii împreună cu gunoiul menajer. Duceți-i la un centru autorizat REMS sau la orice companie autorizată pentru evacuare ecologică.
- F) Service
- a) Mașina trebuie reparată numai de către personal special calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel veți avea în continuare siguranță în utilizarea ei.
- b) Respectați instrucțiunile privind înlocuirea consumabilelor și instrucțiunile privitoare la întreținerea mașinii.
- c) Verificați periodic starea cordonului de alimentare și a eventualelor prelungitoare pe care le folosiți. Cordonul deteriorat trebuie înlocuit la un centru de service autorizat REMS. Prolungitoarele defecte trebuie reparate sau înlocuite.

## Reguli speciale de siguranță

- Nu supraîncărcați foarfeca electrică. Tăiați țevă numai cu respectarea grosimii maxime, vezi 1.2. Nu tăiați țevi metalice. Nu folosiți lame deteriorate.
- Nu aduceți foarfeca în contact cu apa, aceasta nu este protejată la umezeală.



- Atenție, pericol de accidente!**  
Nu atingeți niciodată zona de tăiere a lamei! Există riscul de tăiere a degetelor!

## 1. Date tehnice

### 1.1. Coduri de identificare

REMS Akku-ROS P 40	291300
Lamă pentru REMS Akku-ROS P 40	291301
Încărcător pentru REMS Akku-ROS P 40	291302

### 1.2. Domeniul de utilizare

Țevi multistrat, țevi din PVC, PP, PE, țevi din plastic	$\varnothing \leq 40 \text{ mm}$
Grosimea peretelui	$s \leq 6,7 \text{ mm}$
Durata tăierii	4 – 5 s/Tăiere
Durata de munca continuă	200 Tăieri
Folosire continuă	35 min

### 1.3. Date electrice

Foarfeca electrică cu acumulator NiMH, putere	9,6 V =; 1,0 Ah; 6 A
Încărcător de acumulator NiMH	Input 100–240 V ~
	Output 12 V =; 500 mA; 6 W

### 1.4. Capacitate acumulator

Număr de tăieri cu 1 acumulator	ca. 250
Timp de încărcare acumulator	2 ore

### 1.5. Dimensiuni

L × B × H:	225 × 180 × 103 mm (8,8" × 7,1" × 4")
------------	---------------------------------------

### 1.6. Greutate

1,2 kg (2,5 lb)

### 1.7. Emisia de zgomot

La locul de munca	73 dB(A)
-------------------	----------

### 1.8. Vibrații

Valoarea efectivă ponderată a accelerației	2,5 m/s <sup>2</sup>
--	----------------------

Valoarea indicată a oscilațiilor a fost măsurată după o metodă testată standardizată și poate fi folosită pentru comparația cu un alt echipament. Valoarea indicată a oscilațiilor poate fi folosită de asemenea pentru estimarea vibrațiilor.

**Notă:** Valoarea oscilațiilor poate diferi în condițiile folosirii echipamentului față de valoarea actuală, depinzând de modul cum este folosit echipamentul. Funcționarea în condițiile actuale de operare (operarea cu intermitență) este necesară pentru a specifica măsurile de siguranță pentru protecția operatorului.

## 2. Pregătirea pentru lucru

Conectarea la rețeaua electrică. Înainte de conectare verificați dacă tensiunea rețelei corespunde cu cea specificată pe placa de identificare a mașinii. Pe șantier, în condiții de murdărie, se va folosi întotdeauna o protecție cu siguranță fuzibilă de 30 mA la locul de muncă.

Încărcați acumulatorul înaintea primei folosiri. Pentru lucru folosiți doar acest încărcător livrat împreună cu Foarfeca electrică REMS Akku-ROS P 40. Introduceți încărcătorul în mufa (1), în partea de jos a mânerului (2). Acum încărcătorul va furniza tensiunea necesară acumulatorului. Acumulatorul se va încărca 2 ore.

După prima încărcare trageți încărcătorul afară din mufa (1). Acumulatorul va avea capacitatea maximă după mai multe încărcări. Nu se recomandă folosirea încărcătorului neconectat la mufa (1).

## 3. Operarea

### Atenție, pericol de accidente!

Nu atingeți niciodată zona de tăiere a lamei (3)! Există riscul de tăiere a degetelor! Nu apropiați părul, hainele și mânsurile de zona de tăiere a lamei.

### 3.1. Pregătirea pentru lucru

Marcați pe țevă locul de tăiere. Puneți comutatorul Pornit/Oprit în poziția Pornit. Așezați țeava în sprijinul de țevă (5) și apăsați întrerupătorul de siguranță (6). Acționați întrerupătorul de pornire (7). Lama (3) taie țeava.

Foarfeca electrică se oprește automat după separarea țevilor, imediat ce întrerupătorul de siguranță (6) este eliberat. Apăsând butonul de revenire (8), lama se retrage. Acționați comutatorul în poziția Oprit dacă ați terminat lucrul cu foarfeca electrică REMS Akku-ROS P 40. Încărcați acumulatorul pentru o folosire ulterioară.

## 4. Întreținere și reparații

Înainte de a face întreținere și reparații poziționați comutatorul (4) în poziția Oprit! Reparațiile se vor efectua numai de persoane autorizate și calificate.

### 4.1. Întreținerea

Motorul are perii de cărbune pentru colector. Uzura acestora trebuie examinată ocazional de un Service autorizat REMS. Periile de carbune nu se pot înlocui, astfel încât motorul trebuie schimbat dacă este necesar.

### 4.2. Schimbarea lamei (3)

Poziționați comutatorul (4) în poziția Oprit. Fixați foarfeca electrică astfel încât să puteți extrage șuruburile carcasi. Ridicați capacul din partea de sus. Scoateți cuiul de blocare al mecanismului de tăiere și scoateți mecanismul. Scoateți ghidajul lamei. Slăbiți toate nuturile suportului de lamă, schimbați lama. Ungeți ușor toate părțile mobile.

## 5. Comportament și probleme

### 5.1. Probleme

Foarfeca cu acumulator se oprește în timpul tăierii

#### Cauza

- Țeava de tăiat cu REMS Akku-ROS P 40 este dintr-un alt material decât cel indicat.
- Acumulator neîncărcat sau slab.
- Lama deteriorată.

### 5.2. Probleme

Foarfeca cu acumulator nu funcționează apăsând Întrerupătorul de pornire.

#### Cauza

- Comutatorul Pornit/Oprit este pe poziția Oprit.
- Țeava nu presează pe întrerupătorul de siguranță.
- Acumulator slab sau neîncărcat.
- Lama deteriorată.

## 6. Garanția producătorului

Perioada de garanție va fi de 12 luni de la livrarea unui produs nou către primul utilizator, dar nu mai mult de 24 de luni de la livrarea către dealer. Data livrării va fi dovedită prin prezentarea documentelor originale de cumpărare, care trebuie să includă data achiziției și identificarea produsului. Toate defectele funcționale apărute în perioada de garanție, care sunt clar datorate unor defecte de material sau de fabricație, vor fi remediate gratuit. Reparația defectelor nu va extinde sau reînnoi perioada de garanție a produsului. Defecțiunile datorate uzurii normale, nerespectării instrucțiunilor de operare, folosirii incorecte sau improprie, operării unor materiale neadecvate, solicitarea excesivă, utilizarea în scopuri neautorizate, intervenția clientului sau a unui terț asupra produsului, sau alte motive pentru care REMS nu este răspunzător, vor fi excluse din garanție.

Reparațiile și asistența în garanție pot fi asigurate numai de unități de service autorizate pentru acest scop de către REMS. Reclamațiile pot fi acceptate numai dacă produsul este prezentat unei unități de service autorizată REMS fără să fi suportat înainte vre o intervenție neautorizată.

Costurile de expediție la service și cele de retur sunt în sarcina clientului.

Drepturile legale ale cumpărătorilor, în particular dreptul de a reclama defectunile către dealer, nu vor fi afectate. Această garanție a producătorului se va aplica numai produselor noi cumpărate în Uniunea Europeană, în Norvegia și Elveția.

**Pentru piese de schimb** descărcați [www.rems.de](http://www.rems.de) la Downloads.

## Перевод инструкции по эксплуатации

Рис. 1

1	Гнездо подключения зарядного устройства	4	Выключатель ON/OFF
2	Ручка	5	Опора для трубы
3	Лезвие	6	Предохранительный выключатель
		7	Предохранительный выключатель
		8	Кнопка возврата

## Общие требования по технике безопасности

**ВНИМАНИЕ!** Необходимо прочитать все указания. Ошибки, допущенные в случае несоблюдения приведённых далее указаний могут стать причиной электрошока, пожара и/или тяжёлых повреждений. Используемое далее понятие „электрический прибор“ связано с работающими в электрической сети электрическими инструментами (с сетевым кабелем), аккумуляторными электрическими инструментами (без сетевого кабеля), машинами и электрическими приборами. Электрические приборы использовать только по назначению, с соблюдением требований техники безопасности.

ХРАНИТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ.

### A) Рабочее место

- Рабочее место содержать в порядке и чистоте. Беспорядок и недостаточное освещение рабочего места могут стать причиной несчастного случая.
- Не работать с электрическим прибором в среде, где имеется опасность взрыва, в которой имеются горючие жидкости, газ или пыль. Электрические приборы дают искрение, которое может вызвать возгорание пыли или паров.
- Пользуясь электрическим прибором необходимо следить, чтобы рядом не находились дети и посторонние лица. В случае невнимательности, прибор может стать неуправляемым.

### B) Электробезопасность

- Соединительный штепсель каждого прибора должен соответствовать гнезду вилки. Запрещается менять штепсель. Не использовать адаптирующие штепселя вместе с заземлёнными электроприборами. Не заменённые штепселя и соответствующие гнезда вилок снижают риск электрического удара. Если электроприбор обеспечен защитным проводом, он может подключаться только в гнездо вилки с защитным контактом. На строительных площадках, во влажной среде, под открытым небом либо в подобных местах пользоваться электроприбором только посредством защитного устройства в 30 mA.
- Избегать соприкосновения тела с заземлёнными поверхностями, такими как трубы, отопление, печи, холодильники. Если тело заземлено, повышается риск электрического шока.
- Не хранить прибор под дождём или во влажном месте. Влага, проникающая внутрь электроприбора, повышает риск электрошока.
- Не использовать кабель для переноски прибора, для его подвешивания либо извлечения штепселя из гнезда. Хранить кабель вдали от тепла, масла, острых краёв или движущихся частей прибора. Повреждённый или перепутанный кабель повышает риск электрического шока.
- При работе с электроприбором под открытым небом, применять удлинительный кабель, который разрешается применять при наружных работах. Использование соответствующего удлинительного кабеля снижает риск электрического шока.

### C) Личная безопасность

- Быть внимательными, наблюдать, что делается и работать с электроприбором осмысленно. Не использовать электроприбор при усталости, и под воздействием алкоголя, наркотиков и медикаментов. Миг невнимательности при работе с прибором может вызвать серьёзные повреждения.
- Всегда носить защитные средства и защитные очки. Использование личных средств защиты, таких как респиратор, нескользящая обувь, защитный шлем или наушники, в зависимости от вида и назначения электроприбора снижает риск повреждений.
- Избегать не запланированной эксплуатации. Пред включением штепселя в гнездо вилки, удостоверьтесь, что выключатель находится в положении „AUS/OFF“. Если при переноске электроприбора палец находился на выключателе либо включённый прибор включается в электросеть, это может быть причиной несчастного случая. Ни в коем случае не переключайте курок.
- Пред включением электроприбора удалить инструменты регулирования или гаечный ключ. Попадший во вращающуюся часть прибора инструмент или ключ могут стать причиной повреждения. Никогда не прикасаться руками к движущимся (вращающимся) частям.
- Не переоценивайте себя. Обеспечьте безопасное положение и всегда сохраняйте равновесие. Так можно лучше контролировать прибор в неожиданной ситуации.
- Надевать соответствующую одежду, не надевать свободную одежду или украшения. Волосы, одежду и перчатки держать в стороне от движущихся частей. Движущие части могут захватить свободную одежду, украшения или длинные волосы.
- Если возможно установить всасывающие и собирающие пыль устройства, удостоверьтесь, что они подключены и используются надлежащим способом. Использование таких устройств уменьшает число опасных, вызываемых пылью.

- Электроприбор доверять только доверенным людям. Молодым людям разрешается работать с электроприбором лишь в том случае, если они старше 16 лет, если эта работа необходима для его обучения, и если он находится под надзором квалифицированного персонала.

### D) Бережное обращение с электроприборами и их использование

- Не перегружать электроприбор. Использовать только для работы и только для этого предназначенный электроприбор. Работа с пригодным электроприбором лучше и безопаснее, если работа производится в указанном диапазоне мощностей.
- Не использовать электроприбор при повреждении выключателя. Электроприбор, который невозможно включить и выключить, опасен, и его необходимо ремонтировать.
- Перед началом регулировки прибора, замены аксессуаров или отключая прибор в сторону, извлечь штепсель из гнезда вилки. Эта мера предосторожности не позволит прибору неожиданно отключиться.
- Не используемый электроприбор хранить в недоступном месте. Не допускать использования электроприбора лицами, которые с ним не знакомы или не прочли данные указания. Электроприборы опасны, если ими пользуются не опытные лица.
- Тщательно ухаживать за электроприбором. Проверить насколько безупречно работают движущие части прибора, не заедают ли они, не сломались ли детали, и не повреждены ли таким образом, чтобы повлиять на работу электроприбора. Перед началом использования электроприбора, неисправные части обязаны отремонтировать квалифицированные специалисты либо уполномоченные REMS мастерами по обслуживанию клиентов. Большинство несчастных случаев вызваны плохим техническим обслуживанием электрических инструментов.
- Режущий инструмент хранить в заточенном и чистом виде. Тщательно присматриваемые режущие инструменты с острыми режущими краями режут заедают и с их помощью легче работать.
- Закрепить заготовку. Желая закрепить заготовку, используйте крепёжные инструменты или тиски. Они удерживают крепче рук, кроме того, руки остаются свободными для обслуживания электроприбора.
- Электроприборы, инструменты и пр. использовать согласно указаниям и так, как обязательно для специального типа прибора. Также учитывать условия работы и проводимую деятельность. Применение электроприборов в иных, чем предусмотрено целях, может вызвать опасные ситуации. По соображениям безопасности любая самовольная замена электроприбора запрещается.

### E) Бережное обращение с аккумуляторными устройствами.

#### Их использование.

- Перед установкой аккумулятора удостовериться, что электроприбор отключён. Установка аккумулятора во включённый электроприбор может стать причиной несчастного случая.
  - Заряжать аккумуляторы только рекомендованными производителем зарядными устройствами. При использовании зарядного устройства, предназначенного для аккумуляторов одного типа для зарядки аккумуляторов другого типа возникает опасность пожара.
  - В электроприборах использовать только для этого предусмотренные аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может стать причиной повреждений и вызывать опасность пожара.
  - Аккумуляторы, которые не используются хранить в отдалении от скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов и прочих небольших металлических предметов, которые могут стать причиной короткого замыкания. Короткое замыкание между контактами аккумулятора может стать причиной ожога или пожара.
  - При неправильном обращении из аккумуляторов может выделяться жидкость. Избегать соприкосновения с ней. При случайном соприкосновении смыть водой. При попадании жидкости в глаза обращаться к врачу. Жидкость, выделяющаяся из аккумулятора, может стать причиной раздражения кожи или ожога.
  - Если температура аккумулятора/ зарядного устройства либо температура окружающей среды составляет  $\leq 5^{\circ}\text{C}/40^{\circ}\text{F}$  либо  $\geq 40^{\circ}\text{C}/105^{\circ}\text{F}$  запрещается использовать аккумулятор/зарядное устройство.
  - Неисправные аккумуляторы утилизировать не с обычным мусором, выбрасывать не в обычный мусор, а передавать мастерским по обслуживанию клиентов, уполномоченных REMS, либо в признанное предприятие по утилизации.
- ### F) Обслуживание
- Разрешать ремонт прибора только квалифицированным специалистом и только с применением оригинальных запасных частей. Это обеспечит безопасность прибора.
  - Соблюдать требования по техническому обслуживанию приборов и указания по замене инструментов.
  - Регулярно проверять соединительные провода электрического прибора, а при наличии повреждений разрешать их замену квалифицированным специалистом либо уполномоченным REMS мастерским по обслуживанию клиентов. Регулярно проверять удлинительный кабель и заменять его в случае повреждения.

## Специальные указания по безопасности

- Не перегружайте электрические ножницы. Используйте только для резки труб, указанных в п. «1.2. Рабочий диапазон». Не используйте для металлических труб. Не используйте поврежденные лезвия.

- Не допускайте контакта с водой, аккумуляторные ножницы для резки труб не являются водозащищенными.



- **Внимание, опасность травмирования!**  
Не касайтесь руками рабочей части лезвия (3)! Опасность повредить пальцы!

## 1. Технические данные

### 1.1. Артикул

REMS Akku-Рос П 40	291300
Лезвия к REMS Akku-Рос П 40	291301
Зарядное устройство к REMS Akku-Рос П 40	291302

### 1.2. Рабочий диапазон, мощность

Трубы из ПВХ, полипропилена, полиэстера, металлопластиковые трубы	Ø ≤ 40 мм
Толщина стенки	s ≤ 6,7 мм
Производительность резки	4–5 сек/рез
Мощность при длительной нагрузке	200 рез/мин
Непрерывный режим	35 минут

### 1.3. Данные по электрике

Аккумуляторные ножницы для резки труб с аккумулятором NiMH, встроенным	9,6 В =; 1,0 Ач, 6 А
Зарядное устройство для аккумулятора NiMH	Вход 100–240 В Выход 12 В =; 500 мА, 6 Вт

### 1.4. Мощность аккумулятора

Количество резов с одной зарядкой аккумулятора	ок. 250
Время зарядки	2 часа

### 1.5. Размеры

Д × Ш × В:	225 × 180 × 103 мм (8,8" × 7,1" × 4")
------------	---------------------------------------

### 1.6. Вес

1,2 кг (2,5 фунта)

### 1.7. Данные по шумности

Уровень на рабочем месте	73 дБ (А)
--------------------------	-----------

### 1.8. Вибрация

Примерное эффективное значение ускорения	2,5 м/с <sup>2</sup>
--	----------------------

Приведенные данные по вибрации были получены путем принятого метода испытания и могут использоваться для сравнения с другими приборами. Приведенные данные по вибрации могут также быть использованы для предварительной оценки.

**Внимание:** Во время эксплуатации прибора данные по вибрации могут отличаться от приведенных, в зависимости от способа использования прибора и от нагрузки. В зависимости от условий эксплуатации может быть необходимым, принять меры безопасности для обслуживающего персонала.

## 2. Ввод в эксплуатацию

### Подсоединение к сети

Учитывайте напряжение в сети! Перед подключением зарядного устройства проверьте, соответствует ли указанное в инструкции напряжение напряжению в сети. На стройплощадках, в условиях повышенной влажности, под открытым небом или в иных похожих местах работы подключайте устройство к сети только через устройство защитного отключения 30 мА.

Перед первым использованием зарядите аккумулятор. Для зарядки используйте только аккумулятор, поставляемый вместе с аккумуляторными ножницами REMS Akku-Рос П 40. Вставьте штепсель зарядного устройства в гнездо подключения (1) внизу ручки (2). Вилку зарядного устройства вставьте в розетку. Заряжайте аккумулятор в течение 2 часов. По окончании зарядки сначала выньте вилку из розетки, затем штепсель из гнезда.

Аккумулятор достигает полной мощности только после нескольких зарядок. Не используйте зарядное устройство на открытых площадках.

## 3. Эксплуатация

### Внимание, опасность травмирования!

Не касайтесь руками рабочей части лезвия (3)! Опасность повредить пальцы! Не допускайте попадания волос, одежды и перчаток в рабочую часть лезвия!

### 3.1. Рабочий процесс

Обозначьте на трубе место разреза. Переключатель «ON/OFF» (4) переведите в положение ON. Вложите трубу в опору (5) и прижмите к предохранительному выключателю (6). Нажмите на предохранительный выключатель (7). Лезвие (3) разрежет трубу. После того как труба разрезана, аккумуляторные ножницы автоматически отключаются, как только высвобождается предохранительный выключатель (6). Нажатием кнопки возврата (8) лезвие (3) возвращается в исходное положение.

Когда работа с REMS Akku-Рос П 40 закончена, переведите переключатель в положение OFF. Для следующего использования зарядите аккумулятор.

## 4. Техобслуживание

Перед работами по техобслуживанию и ремонту передвиньте переключатель (4) в положение OFF. Данные работы могут проводиться только специалистами и обученными лицами.

### 4.1. Проверка/Техобслуживание

Двигатель имеет угольные щетки, которые могут изнашиваться. Поэтому аккумуляторные ножницы должны время от времени проверяться в авторизованной мастерской REMS. Угольные щетки не заменяются, при необходимости меняют двигатель.

### 4.2. Замена лезвия (3)

Переключатель (4) переведите в положение OFF. Положите аккумуляторные ножницы таким образом, чтобы можно было удалить болты корпуса. Снимите верхнюю часть корпуса. Удалите болты крепления двигателя и выньте двигатель. Выньте пружину возврата лезвия. Удалите гайки с опоры лезвия и замените лезвие. Подвижные части слегка смажьте маслом.

## 5. Меры при поломках

### 5.1. Поломка

При разрезании аккумуляторные ножницы останавливаются.

#### Причина

- Материал не предназначен для разрезания с помощью REMS Akku-Рос П 40.
- Аккумулятор заряжен слабо или не заряжен.
- Затупились лезвие.

### 5.2. Поломка

Аккумуляторные ножницы не запускаются при нажатии предохранительного выключателя (7).

#### Причина

- Переключатель находится в положении OFF.
- Труба не прижата на предохранительном выключателе (6).
- Аккумулятор слабо заряжен или не заряжен.
- Затупились лезвие.

## 6. Гарантийные условия изготовителя

Гарантийный срок составляет 12 месяцев после передачи нового прибора первому потребителю, но не более 24 месяцев после передачи прибора продавцу. Момент передачи подтверждается пересылкой оригинальных покупных документов, содержащих в себе информацию о наименовании прибора и момент его покупки. Все нарушения функции прибора, возникающие в течение гарантийного срока, причины которых доказательно заложены в изготовлении или материале, подлежат безвозмездному устранению. По устранению дефекта гарантия на данный продукт не продлевается и не обновляется. На дефекты, возникающие по причине естественного износа, некачественного использования или злоупотребления, несоблюдения инструкций по эксплуатации, применения неподходящих средств производства, перегрузки, использования не по назначению, собственных вторжений или вторжений посторонних лиц, а также прочих причин, не зависящих от фирмы REMS, гарантийные условия не распространяются.

Работы и услуги в рамках гарантии могут выполняться только авторизованной фирмой REMS договорной мастерской сервисного обслуживания. Рекламация признается только в том случае, если прибор получен авторизованной фирмой REMS договорной мастерской сервисного обслуживания в собранном виде и без признаков вторжений. Замененные приборы и запчасти становятся собственностью фирмы REMS.

Издержки за доставку прибора в мастерскую и обратно несет потребитель.

Законные права потребителя, особенно право на рекламацию качества по отношению к продавцу, остаются не тронутыми. Эти гарантийные условия изготовителя распространяются только на новые приборы приобретенные на территории европейского сообщества, в Норвегии или Швейцарии.

**Подкаталог смотрите** на сайте [www.rems.de](http://www.rems.de) в Downloads.

## grc

## Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης

## Εικ. 1

1 Υποδοχή σύνδεσης φορτιστή	5 Βάση στήριξης σωλήνα
2 Χειρολαβή	6 Διακόπτης ασφαλείας
3 Λεπίδα	7 Βηματικός διακόπτης ασφαλείας
4 Ολισθαίνων διακόπτης ON/OFF	8 Κουμπί επαναφοράς

## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες. Μη τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. Ο κάτω αναφερόμενος όρος „ηλεκτρική συσκευή“ αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με τροφοδοσία ρεύματος (με καλώδιο), σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο), σε μηχανές και ηλεκτρικές συσκευές. Χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική συσκευή μόνο σύμφωνα με τις προδιαγραφές και τηρώντας τους γενικούς κανόνες ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

## Α) Χώρος εργασίας

- α) Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και τακτοποιημένο. Σε περίπτωση που ο χώρος εργασίας δεν είναι τακτοποιημένος ή είναι ελλειπώς φωτισμένος μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- β) Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική συσκευή σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Οι ηλεκτρικές συσκευές παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορεί να αναφλέξουν σκόνη ή ατμούς.
- γ) Κατά τη χρήση της ηλεκτρικής συσκευής κρατήστε μακριά παιδιά και άλλα άτομα. Εάν κάποιος αποσπάσει την προσοχή σας, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

## Β) Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) Το βύσμα σύνδεσης της ηλεκτρικής συσκευής πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Απαγορεύεται η καθ' οποιονδήποτε τρόπο τροποποίηση του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμόζα μαζί με γειωμένες ηλεκτρικές συσκευές. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας μειώνεται εάν χρησιμοποιείτε μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες. Εάν η ηλεκτρική συσκευή είναι εξοπλισμένη με προστατευτικό αγωγό γείωσης, θα πρέπει να συνδέεται μόνο σε πρίζες με επαφή προστασίας. Η χρήση της ηλεκτρικής συσκευής σε εργοτάξια, σε υγρούς χώρους, στην ύπαιθρο ή σε παρόμοιες συνθήκες επιτρέπεται μόνον εάν είναι συνδεδεμένος στο δίκτυο ένας διακόπτης προστασίας παραμένουστος ρεύματος 30mA (διακόπτης FI).
- β) Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως για παράδειγμα σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο υφίσταται αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- γ) Προφυλάξτε τη συσκευή από βροχή και υγρασία. Η εισχώρηση νερού στην ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά ή την ανάρτηση της συσκευής, ή για να αφαιρέσετε το ρευματολήπτη από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα μέρη της συσκευής. Κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Εάν εργάζεστε με ηλεκτρική συσκευή σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης που είναι εγκεκριμένο και για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου προέκτασης εξωτερικής χρήσης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## Γ) Ασφάλεια ατόμων

- α) Οι ενέργειές σας πρέπει να είναι πάντοτε προσεκτικές και συνειδητοποιημένες. Ο χειρισμός των ηλεκτρικών συσκευών πρέπει να γίνεται πάντοτε με ιδιαίτερη προσοχή. Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική συσκευή όταν αισθάνεστε κόπωση ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια οιονοπνεύματος, ναρκωτικών ουσιών ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Ανάλογα με τη χρήση και το είδος της ηλεκτρικής συσκευής, ο ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή προστασία ακοής, μπορεί να μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- γ) Αποφύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία της συσκευής. Προτού συνδέσετε το ρευματολήπτη στην πρίζα βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση „OFF“. Για την αποφυγή ατυχημάτων φροντίστε ώστε να μην κρατάτε το διακόπτη ενεργοποίησης πατημένο κατά τη μεταφορά της συσκευής και να μη συνδέετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος όταν αυτή είναι ενεργοποιημένη. Μη βραχυκυκλώνετε ποτέ το βηματικό διακόπτη.
- δ) Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης και τα κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση της ηλεκτρικής συσκευής. Σε περίπτωση που παραμείνει κάποιο εργαλείο ή κλειδί κοντά σε περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί. Μην πιάνετε ποτέ τα κινούμενα (περιστρεφόμενα) μέρη της συσκευής.
- ε) Μην υπερτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίστε πάντοτε να έχετε σταθερή θέση και καλή ισορροπία. Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα τη συσκευή σε περίπτωση απρόοπτων καταστάσεων.
- στ) Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

ζ) Σε περίπτωση που υπάρχει δυνατότητα σύνδεσης συσκευών αναρρόφησης και συλλογής σκόνης βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η σωστή χρήση αυτών των συσκευών μειώνει το κίνδυνο από τη σκόνη.

η) Αναθέστε τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών μόνο σε εκπαιδευμένα άτομα. Η χρήση ηλεκτρικών συσκευών από ανήλικους επιτρέπεται μόνον εφόσον αυτοί είναι πάνω από 16 ετών, ο χειρισμός της συσκευής κρίνεται απαραίτητος για την ολοκλήρωση της επαγγελματικής τους εκπαίδευσης και λαμβάνει χώρα υπό την επίβλεψη ενός ειδικού.

## Δ) Προσεκτικός χειρισμός και χρήση των ηλεκτρικών συσκευών

- α) Μην υπερφορτώνετε την ηλεκτρική συσκευή. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας την ενδεδειγμένη κάθε φορά ηλεκτρική συσκευή. Χρησιμοποιώντας την κατάλληλη ηλεκτρική συσκευή εργάζεστε με μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα και ασφάλεια στην αναφερόμενη περιοχή απόδοσης.
- β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές με ελαττωματικό διακόπτη. Μια ηλεκτρική συσκευή που δεν ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται είναι επικίνδυνη και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Πριν από ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλαγή εξαρτημάτων ή προσωρινή απόθεση της, αφαιρείτε πάντοτε το ρευματολήπτη από την πρίζα. Έτσι μπορείτε να αποφύγετε την ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής.
- δ) Φυλάσσετε ηλεκτρικές συσκευές που δεν τις χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση της ηλεκτρικής συσκευής σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτήν ή δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης. Ο χειρισμός των ηλεκτρικών συσκευών από άπειρους χρήστες εγκυμονεί κινδύνους.
- ε) Φροντίστε με προσοχή την ηλεκτρική συσκευή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη της συσκευής λειτουργούν σωστά και χωρίς να μαγκώνουν και εάν κάποια εξαρτήματα είναι σπασμένα ή φθαρμένα σε βαθμό που να επηρεάζεται η λειτουργία της συσκευής. Πριν από τη χρήση της συσκευής αναθέστε την επισκευή των ελαττωματικών εξαρτημάτων σε εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό ή σε εξουσιοδοτημένο από τη REMS κέντρο εξυπηρέτησης πελατών. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ανεπαρκή συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων.
- στ) Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία αιχμηρά και καθαρά. Επιμελώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρές λεπίδες μπλοκάρουν λιγότερο και οδηγούνται ευκολότερα.
- ζ) Ασφαλίστε το κατεργαζόμενο τεμάχιο. Για τη συγκράτηση του κατεργαζόμενου τεμαχίου χρησιμοποιήστε διατάξεις σύσφιξης ή μέγκνη. Έτσι το τεμάχιο συγκρατείται καλύτερα από ό,τι με το χέρι και επιπλέον μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και τα δύο χέρια σας για το χειρισμό της συσκευής.
- η) Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, εξαρτήματα, ένθετα εργαλεία κ.λπ. σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης και τον καθορισμένο τρόπο χρήσης του κάθε τύπου συσκευής. Κατά τη χρήση λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση ενέργεια. Η χρήση των ηλεκτρικών συσκευών για άλλους σκοπούς εκτός των προβλεπόμενων μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις. Για λόγους ασφαλείας απαγορεύεται οποιαδήποτε αυθαίρετη μετατροπή της ηλεκτρικής συσκευής.
- Ε) Προσεκτικός χειρισμός και χρήση συσσωρευτών
- α) Πριν από την τοποθέτηση της μπαταρίας βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Η τοποθέτηση της μπαταρίας σε ενεργοποιημένη ηλεκτρική συσκευή μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.
- β) Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε φορτιστές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Εάν κάποιος φορτιστής που ενδοκινείται για συγκεκριμένο τύπο μπαταριών χρησιμοποιηθεί για διαφορετικό τύπο μπαταριών, τότε υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- γ) Χρησιμοποιείτε μόνο τις προβλεπόμενες για τις ηλεκτρικές συσκευές μπαταρίες. Χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή κίνδυνο πυρκαγιάς.
- δ) Κρατήστε τη μπαταρία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές. Βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- ε) Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης υπάρχει κίνδυνος διαρροής υγρού από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση που το υγρό μπαταρίας έρθει σε επαφή με τα μάτια σας ζητήστε ιατρική βοήθεια. Υγρό που διαρρέει από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς στο δέρμα ή εγκαύματα.
- στ) Δεν επιτρέπεται η χρήση της μπαταρίας/του φορτιστή όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας/του φορτιστή ή του περιβάλλοντος είναι  $\leq 5^{\circ}\text{C}/40^{\circ}\text{F}$  ή  $\geq 40^{\circ}\text{C}/105^{\circ}\text{F}$ .
- ζ) Οι ελαττωματικές μπαταρίες δεν πρέπει να διατίθενται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδίδονται σε εξουσιοδοτημένο από τη REMS κέντρο εξυπηρέτησης πελατών ή σε κάποια άλλη αναγνωρισμένη επιχείρηση διαχείρισης αποβλήτων.
- ΣΤ) Συντήρηση
- α) Η επισκευή των συσκευών πρέπει να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής σας.
- β) Τηρείτε τις προδιαγραφές συντήρησης και τις υποδείξεις σχετικά με την αλλαγή εργαλείων.
- γ) Ελέγχετε σε τακτά διαστήματα το καλώδιο τροφοδοσίας της ηλεκτρικής συσκευής και αναθέστε την αντικατάστασή του μόνο σε εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό ή σε εξουσιοδοτημένο από τη REMS κέντρο εξυπηρέτησης πελατών. Πρέπει να ελέγχετε τακτικά τα καλώδια προέκτασης και να τα αντικαθιστάτε σε περίπτωση που παρουσιάζουν φθορά.

## Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας

- Μην καταπονείτε υπερβολικά το ηλεκτρικό ψαλίδι σωλήνων. Κόβετε μόνο σωλήνες, που αναφέρονται στο σημείο 1.2. Μην κόβετε μεταλλικούς σωλήνες. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένες λεπίδες.
- Το επαναφορτιζόμενο ψαλίδι σωλήνων δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με το νερό, καθώς δεν διαθέτει ειδική αδιάβροχη προστασία.



- **Προσοχή, κίνδυνος τραυματισμού!**  
Μην αγγίζετε ποτέ την περιοχή κοπής της λεπίδας (3)! Υπάρχει κίνδυνος να κόψετε τα δάχτυλα σας!

## 1. Τεχνικά χαρακτηριστικά

### 1.1. Κωδικοί προϊόντων

REMS Akku-ROS P 40	291300
Λεπίδα για REMS Akku-ROS P 40	291301
Φορτιστής για REMS Akku-ROS P 40	291302

### 1.2. Περιοχή εργασίας, ισχύς

Πλαστικό σωλήνες από PVC, PP, PE, σωλήνες σύνδεσης	Ø ≤ 40 mm
Πάχος τοιχώματος	s ≤ 6,7 mm
Απόδοση κοπής	4–5 s/κόψιμο
Συνεχής ισχύς	200 κοψίματα
Συνεχής λειτουργία	35 min

### 1.3. Ηλεκτρικά στοιχεία

Επαναφορτιζόμενο ψαλίδι σωλήνων με μπαταρία NiMH, ενσωματωμένη	9,6 V =; 1,0 Ah; 6 A
Φορτιστής για μπαταρία NiMH	Είσοδος 100–240 V ~ Εξοδος 12 V =; 500 mA; 6 W

### 1.4. Χωρητικότητα μπαταρίας

Αριθμός κοψιμάτων με 1 φόρτιση μπαταρίας	περ. 250
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας	2 ώρες

### 1.5. Διαστάσεις

M × Π × Υ:	225 × 180 × 103 mm (8,8" × 7,1" × 4")
------------	---------------------------------------

### 1.6. Βάρος

1,2 kg (2,5 lb)

### 1.7. Πληροφορίες θορύβου

Τιμή εκπομπής στο σημείο εργασίας	73 dB(A)
-----------------------------------	----------

### 1.8. Δονήσεις

Σταθμισμένη πραγματική τιμή επιτάχυνσης	2,5 m/s <sup>2</sup>
---	----------------------

Η συγκεκριμένη τιμή εκπομπής δόνησης μετρήθηκε σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί προς σύγκριση με μια άλλη συσκευή. Η συγκεκριμένη τιμή εκπομπής δόνησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί και ως εισαγωγική αξιολόγηση της έκθεσης.

**Προσοχή:** Η τιμή εκπομπής δόνησης ενδέχεται να διαφέρει από την ενδεικτική τιμή, κατά την πραγματική χρήση της συσκευής, αναλόγως του τρόπου χρήσης της συσκευής. Σε συνάρτηση με τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (περιοδική λειτουργία) ενδέχεται να χρειάζεται η λήψη μέτρων ασφαλείας για την προστασία του χειριστή.

## 2. Θέση σε λειτουργία

### Ηλεκτρική σύνδεση

Προσέχετε την τάση δικτύου! Πριν τη σύνδεση του φορτιστή, ελέγξτε εάν η αναγραφόμενη στην πλακέτα χαρακτηριστικών τάση αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου. Σε εργοτάξια, σε υγρό περιβάλλον, σε εξωτερικούς χώρους ή σε παρόμοια σημεία τοποθέτησης, η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να λειτουργεί στο δίκτυο μόνο μέσω ρελέ διαφυγής 30 mA (διακόπτης FI).

Πριν από την πρώτη χρήση, φορτίστε τη μπαταρία. Για τη φόρτιση, χρησιμοποιείτε μόνο το φορτιστή, που παραδίδεται μαζί με το επαναφορτιζόμενο ψαλίδι σωλήνων REMS Akku-ROS P 40. Εισάγετε το βύσμα του φορτιστή στην υποδοχή σύνδεσης (1) στην κάτω πλευρά της χειρολαβής (2). Εισάγετε το φις του φορτιστή στο ρευματοδότη. Φορτίστε τη μπαταρία για 2 ώρες. Μετά τη φόρτιση, αφαιρέστε πρώτα το φις και στη συνέχεια το βύσμα από την υποδοχή σύνδεσης (1).

Η μπαταρία φτάνει στην πλήρη χωρητικότητά της μετά από αρκετές φορτίσεις. Ο φορτιστής δεν ενδείκνυται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

## 3. Λειτουργία

### Προσοχή, κίνδυνος τραυματισμού!

**Μην αγγίζετε ποτέ την περιοχή κοπής της λεπίδας (3)!** Υπάρχει κίνδυνος να κόψετε τα δάχτυλα σας! Κρατάτε μακριά από την περιοχή κοπής μαλλιά, ενδύματα και γάντια.

### 3.1. Διαδικασία λειτουργίας

Μαρκάρετε το σημείο κοπής στο σωλήνα. Μετατοπίστε τον ολισθαίνοντα διακόπτη „ON/OFF“ (4) στη θέση „ON“. Τοποθετήστε το σωλήνα στη βάση στήριξης (5) και πιέστε προς το διακόπτη ασφαλείας (6). Ενεργοποιήστε το βηματικό διακόπτη ασφαλείας (7). Η λεπίδα (3) κόβει το σωλήνα. Το επαναφορτιζόμενο ψαλίδι σωλήνων απενεργοποιείται αυτόματα μετά την κοπή των σωλήνων, αφού ο διακόπτης ασφαλείας (6) απεμπλακεί. Πιέζοντας το κουμπί επαναφοράς (8), η λεπίδα (3) επανέρχεται στην αρχική της θέση.

Μετατοπίστε τον ολισθαίνοντα διακόπτη στη θέση „OFF“, αφού ολοκληρώσετε την εργασία με τη συσκευή REMS Akku-ROS P 40. Επαναφορτίστε τη μπαταρία για την επόμενη χρήση.

## 4. Συντήρηση

Πριν τις εργασίες συντήρησης και επισκευής, θέτετε τον ολισθαίνοντα διακόπτη (4) στη θέση „OFF“! Αυτές οι εργασίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένα και καταρτισμένα άτομα.

### 4.1. Έλεγχος/Συντήρηση

Ο κινητήρας διαθέτει ψήκτρες, οι οποίες υπόκεινται σε φθορά. Εξ' αυτού, το επαναφορτιζόμενο ψαλίδι σωλήνων πρέπει να ελέγχεται περιοδικά από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της REMS. Οι ψήκτρες δεν μπορούν να αντικατασταθούν, συνεπώς ενδεχομένως να πρέπει να αντικατασταθεί ο κινητήρας.

### 4.2. Αλλαγή της λεπίδας (3)

Θέστε τον ολισθαίνοντα διακόπτη (4) στη θέση „OFF“! Αποθέστε το επαναφορτιζόμενο ψαλίδι σωλήνων κατά τρόπο ώστε οι κοχλίες του περιβλήματος να μπορούν να αφαιρεθούν. Αφαιρέστε το άνω κάλυμμα του περιβλήματος. Αφαιρέστε τον κοχλία στερέωσης του μηχανισμού κίνησης και μετέπειτα το μηχανισμό κίνησης. Αφαιρέστε τα ελατήρια επαναφοράς της λεπίδας. Αφαιρέστε όλα τα περικόχλια του φορέα της λεπίδας και αντικαταστήστε τη λεπίδα. Λαδώστε ελαφρά τα κινούμενα μέρη.

## 5. Συμπεριφορά σε περίπτωση βλαβών

### 5.1. Βλάβη

Το επαναφορτιζόμενο ψαλίδι σωλήνων ακινητοποιείται κατά τη διάρκεια της κοπής.

#### Αιτία

- Το υλικό για κοπή με το REMS Akku-ROS P 40 δεν είναι κατάλληλο.
- Η μπαταρία είναι αδύναμη ή κενή.
- Στομωμένη λεπίδα.

### 5.2. Βλάβη

Το επαναφορτιζόμενο ψαλίδι σωλήνων δεν λειτουργεί πιέζοντας το βηματικό διακόπτη ασφαλείας.

#### Αιτία

- Ολισθαίνων διακόπτης ON/OFF στο „OFF“.
- Ο σωλήνας δεν πιέζει το διακόπτη ασφαλείας.
- Η μπαταρία είναι αδύναμη ή κενή.
- Στομωμένη λεπίδα.

## 6. Εγγύηση κατασκευαστή

Η χρονική διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται στους 12 μήνες μετά την παράδοση του νέου προϊόντος στον πρώτο χρήστη, το πολύ όμως 24 μήνες μετά την παράδοση στον έμπορο. Ο χρόνος της παράδοσης πρέπει να αποδεικνύεται με την αποστολή των γνήσιων εγγράφων αγοράς, τα οποία πρέπει να περιλαμβάνουν την ημερομηνία αγοράς και την ονομασία προϊόντος. Όλα τα λειτουργικά σφάλματα που παρουσιάζονται κατά τη χρονική διάρκεια της εγγύησης, και αποδεδειγμένα οφείλονται σε κατασκευαστικά σφάλματα ή σε σφάλματα υλικού, αποκαθίστανται δωρεάν. Με την αποκατάσταση των σφαλμάτων δεν επεκτείνεται ούτε ανανεώνεται η χρονική διάρκεια της εγγύησης του προϊόντος. Οι ζημιές, που οφείλονται σε φυσική φθορά, σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή κατάχρηση, σε μη προσοχή των διατάξεων λειτουργίας, σε ακατάλληλα υλικά λειτουργίας, σε υπερβολική καταπόνηση, σε χρήση εκτός του σκοπού προορισμού, σε επεμβάσεις παντός είδους ή σε άλλους λόγους, για τους οποίους η φίρμα REMS δεν ευθύνεται, αποκλείονται από την εγγύηση.

Οι υπηρεσίες της εγγύησης επιτρέπεται να παρέχονται μόνο από τα προς τούτο εξουσιοδοτημένα συμβεβλημένα συνεργεία εξυπηρέτησης πελατών της φίρμας REMS. Οι διαμαρτυρίες αναγνωρίζονται μόνο, όταν το προϊόν παραδοθεί χωρίς προηγούμενη επέμβαση, συναρμολογημένο σ' ένα εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της φίρμας REMS. Τα αντικαθιστούμενα προϊόντα και εξαρτήματα περνούν στην κυριότητα της φίρμας REMS.

Τα έξοδα αποστολής στο συνεργείο και επιστροφής βαρύνουν το χρήστη του προϊόντος.

Τα νομικά δικαιώματα του χρήστη, ιδιαίτερα οι απαιτήσεις του λόγω ελαττωμάτων απέναντι στον έμπορο, παραμένουν ακέραια. Αυτή η Εγγύηση Κατασκευαστή ισχύει μόνο για νέα προϊόντα, που αγοράζονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση, στη Νορβηγία ή στην Ελβετία.

Για τον κατάλογο εξαρτημάτων, βλ. [www.rems.de](http://www.rems.de) / Downloads.

## tur

## Orijinal Kullanma Talimatının Tercümesi

## Şek. 1

1 Sarj Aletinin Bağlantısı	5 Boru yerleştirme desteği
2 Sap	6 Emniyet butonu
3 Bıçağı	7 Emniyetli kontak butonu
4 Sürgülü buton ON/OFF	8 Gevsetme butonu

## Genel Güvenlik Talimatları

**DİKKAT!** Bütün talimatlar dikkatlice okunmalıdır. Aşağıda verilen talimatlar doğrultusunda yapılan hatalar, elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır derecede yaralanmalara sebebiyet verebilmektedir. Altta kullanılan "Elektrikli alet" terimi doğrultusunda, şebeke elektriği tarafından tahrik edilen Elektrikli aletler (şebeke bağlantı kabloları olanlar) ve akü sayesinde tahrik edilen elektrikli aletler olarak (şebeke bağlantı kablosu olmayanlar) ile, makineler ve diğer türde elektrikli aletlerin tümü kastedilmektedir. Elektrikli aletler sadece amacına uygun bir biçimde ve umumi emniyet ve iş güvenliği şartnamelerinin ilgili talimatları doğrultusunda kullanılmalıdır.

BU TALİMATLARI SAKLAYINIZ.

## A) Çalışma alanı

- Çalışma alanlarını temiz ve düzenli tutunuz.** Düzensiz ve yeterince ışıklandırılmamış çalışma alanlarında kazalar meydana gelebilmektedir.
- Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılardan, gazlardan veya tozlardan dolayı inflik tehlikesi oluşan ortamlarda çalışmayınız.** Elektrikli aletler tarafından, inflik edebilir nitelikte tozların veya buharların yakılabileceği nitelikte kısıtlı ortamlarda çalışılmamalıdır.
- Elektrikli aletlerin kullanılabilir durumda çocukları ve diğer şahısları çalışma alanlarından uzak tutunuz.** Dikkatiniz dağıtıldığı durumlarda alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

## B) Elektriksel güvenlik

- Elektrikli aletlerin şebeke bağlantı fişi, şebeke bağlantı prizine uymalıdır. Elektrikli aletin fişi hiçbir biçimde müdahale edilerek değiştirilmemelidir. Toprak korumalı elektrikli aletlerle adaptör türü fişleri kullanmayınız.** Asıllarına uygun ve değiştirilmemiş nitelikte fişler ve şebeke prizleri, elektrik çarpması riskini azaltmaktadır. Elektrikli alet bir koruyucu faz ile donatıldığı durumlarda, sadece topraklanmış prizler üzerinden kullanılabilir. Elektrikli alet fişli fişlerde, nemli ortamlarda, açık alanlarda veya bunlarla kıyas edilebilir ortamlarda kullanılmaması gerekmektedir, bir 30mA-hatalı akım koruma şalterinin (Fi-şalterinin) şebeke üzerinde tesis edilmesi gerekmektedir.
- Topraklanmış yüzeyler, borular, kalorifer petekleri, ısıtma cihazları ve buzdolapları gibi iletken cisimlerle olan vücut irtibatından sakınız.** Vücudunuz toprak bağlantılı olduğunda, elektrik çarpması riski önemli bir derecede artmaktadır.
- Elektrikli aleti yağmurdan ve nemden uzak tutunuz.** Elektrikli aletin içersine su girmesi durumu elektrik çarpması tehlikesini önemli bir derecede arttırmaktadır.
- Elektrikli aletin kablosunu, mesela aleti taşımak için, asmak için veya prizden çıkartmak için amacı dışında kullanmayınız. Elektrik kablosunu ısı kaynaklarından, yağdan, keskin kenarlardan veya hareket eden makine parçalarından koruyunuz ve uzak tutunuz.** Hasar görmüş veya dolanmış durumda kablolar, elektrik çarpması riskini önemli bir derecede arttırmaktadır.
- Elektrikli alet ile açık alanlarda çalışmanız durumlarında, açık alanlar için onaylanmış nitelikte uzatma kabloları kullanınız.** Açık alanlarda çalışma için onaylanmış nitelikte uzatma kablolarının kullanımı durumunda, elektrik çarpması olasılığı önemli derecede azalmaktadır.

## C) Kişilerin güvenliği

- Ne yaptığınıza dair dikkat ediniz, her zaman dikkatli olunuz ve elektrikli alet ile mantıklı bir biçimde çalışınız. Elektrikli aleti yorgun olduğunuz zamanlarda ve/veya yatıştırıcı maddeler, alkol yada ilaçların tesiri altında bulunduğunuz zamanlarda kullanmayınız.** Elektrikli aletin kullanımı doğrultusunda, bir anlık dikkatsizlik dahi, ciddi boyutlarda yaralanmalara neden olabilmektedir.
- Kişisel koruma donanımları ve ilave olarak daima bir koruyucu gözlük kullanınız.** Toz maskesi, kaymayı önleyen nitelikte emniyet tipi ayakkabılar, koruma baretleri veya kulak koruma aygıtları tarafından ve bu kişisel koruma donanımlarının kullanılabilir durumda, elektrikli alet ile çalışmalar sonucu meydana gelen yaralanma riski önemli bir derecede azaltılmaktadır.
- Elektrikli aletin isteğiniz dışında kendiliğinden çalışmasını önleyiniz. Elektrikli aleti prize takmadan önce, çalıştırma butonunun "kapalı" konumunda olduğundan emin olunuz.** Elektrikli aleti taşırken parmağınız dokunma tipi çalıştırma butonu üzerinde durduğunda ve bu durumda elektrikli aletin fişi prize takıldığında, elektrikli aletin aniden çalışması durumu, kazalara sebebiyet verebilmektedir. Hiçbir zaman dokunma tipi çalıştırma butonunu bir köprü tertibatı aracılığıyla devre dışı bırakmayınız.
- Elektrikli aleti çalıştırmadan önce, ayarlama takımları ve anahtarlar gibi aletleri elektrikli aletin üzerinden alınız.** Dönen alet kısmı üzerinde bulunan bir takım parçası yada bir anahtar yaralanmalara neden olabilmektedir. Hiçbir zaman hareket eden (dönen) parçaları elinizle tutmayınız.
- Kendinize aşırı derecede güvenmeyiniz. Her zaman için sağlam duruşunuzun ve dengeğinizin sağlanması için gerekli olan önlemleri alınız.** Bu durumda elektrikli aleti beklenmedik olaylar doğrultusunda daha iyi bir biçimde kontrol edebilirsiniz.
- Çalışmalara uygun nitelikte kıyafetler giyiniz. Bol kesimli kıyafetler veya süs eşyaları kullanmayınız. Saçlarınızı, kıyafetleriniz ile eldivenleriniz**

**hareket eden parçalardan koruyunuz.** Bol kesimli kıyafetler, süs eşyaları veya uzun saçlar hareket eden parçalara kapılabilmektedir.

- Toz emme ve/yakalama tertibatları tesis edildiklerinde, bunların doğru bir biçimde bağlanmış olmalarına dair ve doğru olarak kullanıldıklarına dair emin olunuz.** Bu türde tertibatların kullanılabilir durumu, tozlardan dolayı meydana gelen tehlikeleri azaltmaktadır.
- Elektrikli aleti sadece eğitilmiş olan uzman personele teslim ediniz.** Elektrikli alet gençler tarafından sadece 16 yaşından büyük olmaları ve elektrikli aleti kullanmaları mesleki eğitimleri ile ilgili olarak kaçınılmaz bir gerekçe arz etmesi durumunda, elektrikli aleti bir yetişkin ve gerekli eğitime sahip kişiyle birlikte ve onun gözetiminde kullanılabilir.

## D) Elektrikli aletlerin itinalı kullanımı

- Elektrikli aletinizi aşırı yüklenmelere maruz bırakmayınız. Yapılacak her bir iş için, o işe uygun konumda olan elektrikli aleti kullanınız.** İş amacına uygun olarak seçilen elektrikli alet ile daha iyi ve daha güvenli çalışmakla birlikte, aynı zamanda daha verimli çalışacaksınız.
- Açma ve kapama butonları arızalı olan elektrikli aletleri kullanmayınız.** Açılıp kapanmayan bir elektrikli alet tehlikelidir ve vakit kaybedilmeden tamir edilmesi gerekmektedir.
- Elektrikli alet üzerinde gerekli ayarlama çalışmalarından önce, aletin fişini prizden çıkartınız ve bunun ardından gerekli olan aksesuar parçalarını değiştiriniz veya aleti saklamak amacıyla kaldırınız.** Bu güvenlik önlemi sayesinde, aletin istenmeden çalışması önlenmiş olacaktır.
- Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacakları yerlerde saklayınız. Elektrikli aleti tanımayan kişilere, veya işbu talimatları okumamış olan kişilere kullanılmayınız.** Elektrikli aletler tecrübesiz kişiler tarafından kullanıldıklarında tehlikeli olabilmektedirler.
- Elektrikli aletin bakımını itinalı bir biçimde gerçekleştiriniz. Hareketli parçaların kusursuz bir biçimde çalıştırılmasına ve sıkışmadıklarına dair emin olunuz ve aynı zamanda aleti kırılmış parçalara ve elektrikli aletin çalışmasını engelleyecek oluşumlara doğrultusunda kontrol ediniz. Tadilat veya tamirat çalışmaları sadece eğitilmiş uzman kişiler tarafından ve özellikle elektrikli kısımlar ile ilgili olan tamir işlemleri, REMS yetkili servisi tarafından ve orijinal yedek parçalar kullanılarak yapılmalıdır. Birçok kazaların sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.**
- Kesici aletleri daima keskin ve temiz tutunuz.** İtinalı bir biçimde bakımı yapılmış ve keskin durumda tutulan kesici aletler, daha az sıkışmaktadır ve daha kolay yönlendirilebilmektedir.
- Çalışma parçasını emniyete alınız.** Çalışma parçasını emniyetli bir biçimde sıkıştırarak sabitleştiriniz. Çalışma parçasını tutabilmek için uygun sıkıştırma tertibatları veya bir mengene kullanınız. Bunun sayesinde çalışma parçası sizin ellerinizden daha emniyetli bir biçimde tutulacaktır ve aynı zamanda iki elinizde elektrikli aletin kullanımı için serbest durumda olacaktır.
- Elektrikli aletleri, aksesuarları, takımları ve saire sadece ilgili kullanma talimatları doğrultusunda ve özellikle ilgili alet tipinin talimatları doğrultusunda kullanınız. Bu durumda çalışma şartları ile yapılacak işlerin de tüm özelliklerini dikkate alınız.** Elektrikli aletlerin amaçları dışında kullanılmaları tehlikeli durumlara neden olabilmektedir. Elektrikli alet üzerinde kendi tasarrufunuz doğrultusunda yapılan her nevi değişiklik girişimi, iş emniyeti açısından kesinlikle yasaktır.

## E) Akülü elektrikli aletlerin itinalı kullanımı

- Aküyü yerine takmadan önce, Elektrikli aletin kapalı olduğundan emin olunuz.** Açık konumda olan bir elektrikli aletin içine bir akünün yerleştirilmesi durumu kazaya yol açabilmektedir.
- Aküleri sadece alet üreticisi tarafından tavsiye edilen şarj aletleriyle şarj ediniz.** Başka türde aküler için tasarlanmış nitelikte bir akü şarj aletiyle, alete ait olmayan türde aküler şarj edildiğinde, yangın tehlikesi meydana gelmektedir.
- Elektrikli aletlerde sadece ilgili aletlere ait akülerini kullanınız.** Diğer türlerde akülerin kullanımı yangın ve yaralanma tehlikesini meydana getirebilmektedir.
- Kullanılmayan aküleri büro tipi atarlardan, madeni paralardan, anahtarlardan, çivilerden, cıvatalardan ve diğer türlerde küçük madeni cisimlerden uzak tutunuz.** Akü başlıkları aralarında meydana gelebilecek bir kısa devre türü bağlantı sonucu yanma ile yangın tehlikesi meydana gelmektedir.
- Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı madde sızabilmektedir. Bu madde ile temastan kaçınınız. Yanlışlıkla sıızan madde ile temas etme durumlarında, temas yerlerini bol miktarda su ile yıkayınız. Sızan sıvı göz ile temas etmesi durumunda ayrıca bir doktora müracaat ediniz. Sızan sıvı cilt tahrişine ve yanmalarına neden olabilmektedir.**
- Akünün veya şarj aletinin yada çevrenin  $\leq 5^{\circ}\text{C}/40^{\circ}\text{F}$  veya  $\geq 40^{\circ}\text{C}/105^{\circ}\text{F}$  sıcaklıklarında bulunması durumunda aküleri veya şarj aletlerini kullanmayınız.**
- Bozulmuş olan aküleri ev atıkları aralarında gidermeyiniz. Bozulmuş aküleri giderilmeleri için bir REMS yetkili servisine veya atık giderme konusunda onaylanmış bir diğer kuruluşa teslim edebilirsiniz.**

## F) Servis

- Aletin sadece nitelikli ve uzman kişilerce ve orijinal yedek parçaların kullanılmasını şartıyla tamir edilmesine izin veriniz.** Bu tedbir doğrultusunda aletin güvenli unsurlarının daim olmaları güvence altına alınacaktır.
- Bakım talimatlarına ve takım değiştirme işlemleri ile ilgili talimatlara uyunuz.**
- Elektrikli aletinizin bağlantı kablosunu belirli aşamalar dahilinde, olası hasarlar konusunda kontrol ediniz ve hasarlı bağlantı kablolarının nitelikli ve uzman kişilerce veya bir REMS yetkili servisi aracılığıyla değiştirilmelerine sağlayınız. Uzatma kablolarını belirli aşamalarda kontrol ediniz ve hasarlı oldukları durumlarda, kabloları yenileri ile değiştiriniz.**

## Özel güvenlik uyarıları

- Akkülü Boru kesme makasına fazla yüklenmeyin. Sadece 1.2. de ifade edilmiş Borulari kesin. Metal Borulari kesmeyin. Hasar görmüş kesme bicakları kullanmayın.
- Su ile temasa geçirmeyin, Akü boru kesme makası su korumasına sahip değil.



### • Dikkat, Yaralanma tehlikesi!

Asla bicagin kesme alanina elinizi koymayin (3)! Parmakların kesilme Tehlikesi mevcut!

## 1. Teknik Bilgiler

### 1.1. Art.-No.

REMS Akku-ROS P 40	291300
REMS Akku-ROS P 40 'nin bicagi	291301
REMS Akku-ROS P 40 'nin sarj aleti	291302

### 1.2. Çalışma alanı, -performansı

Plastik borular PVC, PP, PE, Lamine borular	$\varnothing \leq 40 \text{ mm}$
Et kalınlığı	$s \leq 6,7 \text{ mm}$
Kesim performansı	4–5 s/kesim
Daimi çalışma performansı	200 kesim
Dauerbetrieb Daimi çalışma süresi	35 dakika

### 1.3. Elektrik Bilgiler

Akkülü Boru kesme makasının Aküsü NİMH, sabit şekilde alete bağlı	9,6 V =; 1,0 Ah; 6 A
Sarj Aleti NiMH Aküsü için	Giris 100–240 V ~ Cikis 12 V =; 500 mA; 6 W

### 1.4. Akü kapasitesi

1 dolu Akü ile kesim sayısı	ca. 250
Akü sarj süresi	2 saat

### 1.5. Ölçüler

U x G x Y:	225 x 180 x 103 mm (8,8" x 7,1" x 4")
------------	---------------------------------------

### 1.6. Ağırlığı

1,2 kg (2,5 lb)

### 1.7. Çalışma alanındaki ses yüksekliği

Çalışma alanlarına oranlı tespit edilen emisyon değerleri	73 dB(A)
---	----------

### 1.8. Titreşim

Ölçülen efektif ivme değerlerine göre	2,5 m/s <sup>2</sup>
---------------------------------------	----------------------

Titreşim değeri normlu bir Deneme Usulüne göre belirlenmiş ve istenildiğinde başka bir alet'in değerleri ile kıyaslanabilir. Titreşim gücü performans azalması nin bir göstergesi olarak ta kullanılabilir.

**Dikkat:** Titreşim değeri kullanma anında sabit haline nazaran farklı olabilir, kullanma şekli ne bağlıdır. Gerçek kullanma şartlarına bakarak, kullanılan kişiyi koruma maksadı ile, emniyet kurallarını belirlenmesi gerekli olabilir.

## 2. İşletmeye başlarken

### Elektrik bağlantı

Sebeke Voltajına dikkat! İşleme başlamadan cihaz üzerindeki belirlenmiş voltaj değeri ile sebekedeki voltaj değerinin eşit olmasını tespit edin. Saniyelerde, ıslak veya nemli ortamda, açık alanda veya bunlara benzer şartlar altında, aleti sadece 30 mA (Kacak Ceryan Sigortası) üzerinden sebekeye bağ-layın.

İlk kullanımdan önce Aküyü sarj edin. Sarj için sadece Aletin beraberindeki sarj aletini kullanın. Sarj kablosunu aletin sarj bağlantısına (1) yerleştirin, tutma sapı'nın (2) altında. Sarj aletinin fişini sebeke hattına bağlayın. Aküyü 2 saat doldurun. Doldurduktan sonra önce sebekeden fiş'i ayırın, ardından aletin sarj balantısından ayırın.

Akkü tam kapasitesine ancak bir kaç kez sarj gördükten sonra ulaşıyor. Alet açık alanlarda kullanıma tasarlanmamıştır.

## 3. İşletme

### Dikkat, Yaralanma tehlikesi!

Asla bicagin kesme alanina elinizi koymayin (3)! Parmakların kesilme Tehlikesi mevcut! Sacinizi, Elbisenizi ve Eldiveninizi kesme alanından uzak tutun.

### 3.1. Kullanım

Borunun kesme noktasını (kalem) ile belirliyorsunuz. Sürgülü butonu „ON/OFF“ (4) On pozisyonuna getiriyorsunuz. Boruyu Boru yerleştirme desteği'nin (5) yerleştirip Emniyet butonu'nun (6) üstüne bas-tiriyorsunuz. Kontak butonu'nu (7) bastırıyorsunuz. Makasın bicagi (3) boruyu kesiyor. Akülü boru makası borulari kestikten sonra otomatikmen, emniyet butonuna basılmadıkca, işlemi/çalışmayı bitiriyor. Gevsetme düymesine (8) basmanız ile bicagi (3) geriye alıyorsunuz.

İsini REMS Akku-ROS P 40 ile bitirdiginizde sürgülü butonu „OFF“ pozisyonuna getiriyorsunuz. Bir ileriki kullanım için Aküyü tekrar sarj ediniz.

## 4. Onarım

Bakım ve tamir işlemlerinden önce sürgülü butonu (4) „OFF“ pozisyonuna getirin. Bu işlemleri sadece uzman kişiler veya özel eğitim görmüş kişiler tarafından uygulanabilir.

### 4.1. Bakım/Onarım

Motorun zaman içerisinde yıpranan kömürleri var. Dolayısı ile Akülü boru makası zaman zaman yetkili Rems Servisinden denetlenmesi gerekir. Kömürler değişmediği için, gerektiğinde Motorun değişmesi şart olabilir.

### 4.2. Bicagin (3) değişmesi

Sürgülü butonu (4) „OFF“ pozisyonuna getirin. Akülü Boru kesme makasının gövdesindeki civataları çözebilecek şekilde önünüze koyun. Üst gövde kapağını alın. Tahrik sisteminin bağlantı civatasını gev-setip, tahrik sistemini çıkarıyorsunuz. Bicagi geri çekme görevini gören yayı alıyorsunuz. Bicagi tutan tüm civataları söküyorsunuz. Bicagi değiştiriyorsunuz. Oynayan parçaları hafif yağlıyorsunuz.

## 5. Arıza anında davranışma

### 5.1. Arıza

Akkülü boru kesme makası kesme anında duruyor.

#### Sebebi

- REMS Akku-ROS P 40 nin kesmediği bir madde.
- Akü zayıf veya boş.
- Körleşmiş bicagi.

### 5.2. Arıza

Akkülü boru kesme makası emniyet butonu basıldı halde çalışmıyor.

#### Sebebi

- Sürgülü buton „ON/OFF“ „OFF“ pozisyonunda.
- Boru emniyet butonuna bastırılmıyor.
- Akü zayıf veya boş.
- Körleşmiş bicagi.

## 6. Üretici Garantisi

Garanti süresi, yeni ürünün ilk kullanıcıya teslim edilmesinden itibaren 12 aydır, ancak her halükârda satıcıya teslim edilmesinden itibaren azami 24 ay süreyi kapsar. Teslimat tarihinin kanıtlanması için, alış tarihinin ve ürün tanımını içeren asıl satış belgelerinin ibraz edilmesi gerekir. Garanti süresi zarfında ortaya çıkan ve imalat veya materyal kusuruyla ilişkili olan fonksiyon hataları, ücretsiz giderilir. Hatanın giderilmesi sonucunda, ürünün garanti süresi uzatılmaz ve yenilenmez. Doğal yıpranma, amacına uygun olmayan veya yanlış kullanım, işletme talimatlarına uyulmaması, uygun olmayan işletme materyalinin kullanımı, aşırı yüklenme, amacı dışında kullanım, kullanıcının veya bir başkasının müdahalesi ve diğer sebepler nedeniyle REMS'den kaynaklanmayan ve sorumluluk alanına girmeyen hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

Garanti kapsamındaki işlemler, sadece yetki belgesine sahip REMS müşteri hizmetleri servisleri tarafından yapılabilir. Talepler, şayet ürün önceden müdahale edilmiş durumda REMS müşteri hizmetleri servisine teslim edilirse kabul edilir. Yenisiyle değiştirilen ürün ve parçalar REMS'in mülkiyetine geçer.

Gönderme ve geri almaya ilişkin nakliyat bedeli kullanıcıya aittir.

Kullanıcının hakları, özellikle de kusurlu ürüne dair üreticiye karşı ileri süreceği talepleri saklı kalır. İşbu Üretici Garantisi, sadece Avrupa Birliği, Norveç ve İsviçre'de satın alınan yeni ürünler için geçerlidir.

**Yedek parça için** [www.rems.de](http://www.rems.de) yi tıklayın, ardından Downloads u tıklayın.

## Превод на оригинал – Ръководство за обслужване

<b>Фиг. 1</b>	4 Превключвател ВКЛ./ИЗКЛ.
1 Захранваща бухка за зарядното устройство	5 Поставка за тръбата
2 Дръжка	6 Осигурителен превключвател
3 Острие	7 Осигурителен ключ-бутон
	8 Бутон за обратен ход

## Общи указания за безопасност

**ВНИМАНИЕ!** Трябва да се прочетат всички указания. Неспазването на посочените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или да предизвика тежки наранявания. Използването в текста понятие „електрически уред“, се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с кабел), електрически инструменти с батерии (без кабел), машини и електрически уреди. Използвайте електрическия уред само по предназначение и следвайки общите указания за безопасност и предотвратяване на злополуки.

**СЪХРАНЯВАЙТЕ НАСТОЯЩИТЕ УКАЗАНИЯ НА СИГУРНО МЯСТО.**

### A) Работно място

- Поддържайте работното си място чисто и подредено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление на работното място могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електрически уред във взривоопасна среда, т.е. в близост до леснозапалими течности, газове или прахове. Електрическите уреди произвеждат искри, които могат да запалят праха или изпаренията.
- По време на работа с електрически уред дръжте децата и други лица на безопасно разстояние. При разсейване можете да загубите контрол върху уреда.

### B) Електрическа безопасност

- Щепселът на електрическия уред трябва да пасва добре на контакта. Щепселът не трябва да се изменя по никакъв начин. Не използвайте адаптиращи щепсели със занулените електрически уреди. Непроменните щепсели и подходящите контакти ограничават риска от токов удар. Ако електрическият уред е снабден със защитен проводник, той може да се включва само в контакти със заземяваща контактна система (шuko). На строителната площадка, във влажна среда, на открито или при подобни обстоятелства, включвайте електрическия уред към мрежата само чрез предпазен прекъсвач с утечен ток 30mA (FI-прекъсвач).
- Избягвайте телесния контакт със заземените повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.
- Предпазвайте уреда от дъжд и влага. Проникването на вода в електрически уред увеличава риска от токов удар.
- Не използвайте кабела за други цели, напр. да пренасяте уреда, да го окачвате, да издърпвате щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от топлина, масла, остри ръбове или подвижните детайли на уреда. Наранените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електрически уред на открито, използвайте само удължаващи кабели, които също са одобрени за работа на открито. Използването на одобрен за употреба на открито удължаващ кабел, ограничава риска от токов удар.

### C) Безопасност на лицата

- Бъдете внимателни, следете това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически уреди. Не използвайте електрически уред, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент на невнимание по време на експлоатация на електрически уред може да доведе до сериозни наранявания.
- Носете защитно облекло и винаги предпазни очила. Носенето на защитно облекло, като маска за прах, обувки, които не се хлъзгат, каска или слушалки, според вида и приложението на електрическия уред, ограничава риска от токов удар.
- Избягвайте неволното пускане в експлоатация на уреда. Преди да поставите щепсела в контакта, се уверете, че прекъсвачът е в позиция „изключен“. Когато при пренасяне на уреда, пръстът Ви е на прекъсвача или свързвате включения уред към мрежата, това може да доведе до злополуки. Никога не шунтирайте импулсния прекъсвач.
- Преди да включите електрически уред, отстранете всички инструменти за настройка или гаечни ключове. Един инструмент или ключ, който се намира във въртящ се детайл на уреда, може да доведе до наранявания. Никога не поставяйте пръстите си във въртящи се (циркулиращи) детайли на уреда.
- Не се надценявайте. Погрижете се да заемете стабилно положение и да запазите равновесие през цялото време. По този начин ще можете да контролирате уреда по-добре в неочаквани ситуации.
- Носете подходящо за целта облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далече от подвижните детайли. Хлабавите дрехи, бижутата или дългите коси могат да се захванат от подвижните детайли.
- Когато на уреда могат да се монтират прахосмукачка или улавящо устройство, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Употребата на тези съоръжения ограничава риска, породен от праха.
- Предоставяйте електрически уред само на обучени за целта лица. Младешите могат да работят с електрически уред, само ако са на възраст

над 16 години, което е необходимо за завършване на образованието им, и само под контрола на специалист.

- Старателно боравене с електрическия уред
  - Не претоварвайте уреда. Използвайте уред, съответстващ на работата Ви. С подходящия електрически уред ще работите по-добре и по-безопасно при посочената мощност.
  - Не използвайте електрически уред, чийто прекъсвач е повреден. Един електрически уред, който вече не може да се включи или изключи, е опасен и трябва да се ремонтира.
  - Преди да предприемете настройки по уреда, да смените принадлежностите или да оставите уреда настрана, извадете щепсела от контакта. Тази предпазителна мярка предотвратява неволното стартиране на уреда.
  - Съхранявайте електрическите уреди, които не използвате, извън обсега на деца. Не позволявайте уреда да се използва от лица, които не са запознати с него или не са прочели настоящите указания. Електрическите уреди са опасни, когато се използват от необучени лица.
  - Грижете се добре за електрическия уред. Контролирайте дали подвижните детайли на уреда функционират безупречно и не заяждат, дали детайлите са счупени или наранени така, че функционирането на електрическия уред се затруднява. Преди да използвате уреда, оставете повредените детайли да бъдат ремонтирани от квалифициран персонал или от оторизиран сервиз на REMS. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
  - Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с наточени остриета заяждат по-рядко и се управляват лесно.
  - Обезопасете обработваемия детайл. Използвайте затегателни устройства или менгеме, за да закрепите детайла. Този начин е по-безопасен, отколкото да го държите с ръка, а освен това имате на разположение и двете си ръце за работа с уреда.
  - Използвайте електрическите уреди, принадлежности, уреди за вграждане и т.н. съгласно настоящите указания и както е посочено в инструкциите на съответните уреди. Освен това вземете под внимание също условията на работа и дейността, която трябва да се извърши. Използването на електрически уреди не по предназначение може да доведе до опасни ситуации. Всяко собственооръчно изменение на електрическите уреди е забранено от съображения за сигурност.
- E) Старателно боравене с уреди с батерии**
- Преди да поставите батерията се уверете, че електрическият уред е изключен. Поставянето на батерия в електрически уред, който е включен, може да доведе до злополуки.
  - Зареждайте батериите само в зарядни устройства, препоръчани от производителя. Ако зарядното устройство, предназначено за зареждане на определен вид батерии, се използва с други батерии, съществува опасност от пожар.
  - В електрически уред поставяйте само предназначения за него батерии. Употребата на други батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
  - Дръжте батериите, които не използвате, далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение между контактите. Едно късо съединение между контактите на батерията може да доведе до наранявания или пожар.
  - При неправилна употреба течността в батерията може да изтече. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите Ви, веднага се консултирайте с лекар. Течността, изтекла от батерията, може да предизвика раздразване на кожата или изгаряния.
  - При температура на батерията/зарядното устройство или околната среда  $\leq 5^{\circ}\text{C}/40^{\circ}\text{F}$  или  $\geq 40^{\circ}\text{C}/105^{\circ}\text{F}$ , батерията/зарядното устройство не бива да се използва.
  - Не изхвърляйте батериите с обикновените битови отпадъци, а ги предайте на оторизиран сервиз REMS или призната служба за събиране на отпадъци.
- F) Сервиз**
- Оставяйте Вашия уред за ремонт само при квалифициран персонал и при използване на оригинални резервни части. По този начин се гарантира, че безопасността на уреда ще се запази.
  - Следвайте указанията за поддръжка и подмяна на уредите.
  - Контролирайте редовно проводниците на електрическия уред и при повреда ги оставете за подмяна от квалифициран персонал или оторизиран сервиз на REMS. Контролирайте редовно удължаващите кабели и ги подменяйте, ако са наранени.

## Специални указания за безопасност

- Да не се претоварва електроножица за тръби. Да се режат само тръби описани в 1.2 работен диапазон. Да не се режат метални тръби. Да не се използва наранено острие.
- Да няма допир с вода, ножицата не е водозащитена.
- Внимание, Опасност от нараняване!** Никога не хващайте острието в зоната на рязане!  
Съществува опасност от прерязване на пръстите!





## 1. Технически данни

### 1.1. Артикулни номера

REMS Akku-ROS P 40	291300
Острие за REMS Akku-ROS P 40	291301
Зарядно устройство за REMS Akku-ROS P 40	291302

### 1.2. Работен диапазон, производителност

Пластмасови тръби от PVC, PP, PE, съставни тръби	$\varnothing \leq 40$ mm
Дебелина на стената	$s \leq 6,7$ mm
Продължителност на срез	4–5 s/срез
Продължителност/брой срезове	200 среза
Продължителност на работа	35 min

### 1.3. Електрически данни

Аккумулятор	9,6 V =; 1,0 Ah; 6 A
Зарядно устройство за акум. NiMH	Вход 100–240 V ~
	Изход 12 V =; 500 mA; 6 W

### 1.4. Капацитет на акумулатора

Брой срезове с един заряд на акумулатора	са. 250
Време за заряд на акумулатор	2 часа

### 1.5. Дименсии

Д × В × Ш:	225 × 180 × 103 mm (8,8" × 7,1" × 4")
------------	---------------------------------------

### 1.6. Тегло

1,2 kg (2,5 lb)

### 1.7. Информация за шум

Стойности на работното място	73 dB(A)
------------------------------	----------

### 1.8. Вибрации

Приблизителна ефективна стойност на ускорението	2,5 m/s <sup>2</sup>
---	----------------------

Указаната стойност на вибрациите е измерена посредством метод според нормите и може да се използва за сравнение с друг инструмент. Зададената стойност на вибрациите може да се използва за основна оценка на неравномерността.

**Внимание:** Стойностите на вибрации на уреда могат да се различават при фактическото използване на уреда от зададените, в зависимост от начина по който се използва уреда: В зависимост от действителните условия на използване (прекъснат режим) може да се изискват средства за защита на работещите.

## 2. Пуск в експлоатация

### Електрическо свързване

Да се внимава за захранващото напрежение! Преди включване на зарядното устройство да се провери дали зададеното напрежение отговаря на зададеното на табелата. На строителни обекти, при влажна обстановка, на вълн или при подобни условия електрическият уред да се използва с дефектнотокова защита 30 mA!

Преди първото използване да се зареди акумулатора. За зареждане да се използва приложеното зарядно устройство. Щекера на зарядното устройство да се вкара в захр. букса (1) от долната страна на дръжката (2). Щепсела на зар. Устройство да се включи в контакта. Акумулатора се зарежда 2 часа. След зареждането първо се вади щепсела от контакта и тогава щекера (1).

Акумулатора постига своя пълен капацитет след няколко заряда. Зарядното устройство да не се използва на открито.

## 3. Пуск в експлоатация

### Внимание! Опасност от нараняване!

**Никога не хващайте острието в зоната на рязане (3)!** Съществува опасност от прерязване на пръстите! Дръжте косите си облеклото и ръкавиците далеч от областта на рязане.

### 3.1. Начин на работа

Отбележете мястото на среза на тръбата. Превключвателя „ON/OFF“ (4) в положение „ON“. Тръбата се поставя на поставката (5) и се натиска осигурителния бутон (6). Натиска се ключа- бутон (7). Острието (3) отрязва тръбата. Акумулаторната ножица изключва автоматично след отрязването на тръбата, в момента в който осигурителния бутон (6) се освободи.

Сложете превключвателя на положение „OFF“, ако сте завършили работата с ножицата. Заредете акумулатора отново за следващата работа.

## 4. Поддръжка

Преди работа по поддръжка и ремонт, поставете предпазния шалтер (4) на „OFF“! Тази работа трябва да се извършва само от специалисти и оторизирани лица.

### 4.1. Инспекция/Поддръжка

Мотора има четки които се износват. Затова акумулаторната ножица трябва да се инспектира от време на време от оторизиран REMS сервиз. Четките не могат да се сменят, така че се подменя мотора.

### 4.2. Смяна на острието (3)

Превключвателя (4) на „OFF“! Поставете ножицата така, че да може да се демонтира корпуса. Горната черупка на корпуса се отстранява. Да се

развият закрепв. винтове на задвижването и то да се отстрани. Да се отстрани пружината за обратния ход на острието. Да се отстранят всички гайки на държача на острието. Да се смени острието. Движещите се части леко да се гресират.

## 5. Действия при проблеми

### 5.1. Проблем

Ножицата спира при прерязването.

#### Причина

- Материала не е подходящ за REMS Akku-ROS P 40.
- Акумулатора е слаб или празен.
- Затъпено острие.

### 5.2. Проблем

Ножицата не тръгва при натиснат осигурителен бутон.

#### Причина

- Превключвателя ON/OFF е на „OFF“.
- Тръбата не натиска бутона.
- Акумулатора е слаб или празен.
- Затъпено острие.

## 6. Гаранционни условия

Гаранционният срок е 12 месеца от доставката на новия продукт на първия потребител, но не повече от 24 месеца след доставка на Дистрибутора. Датата на доставка се документира посредством подаване на оригиналната документация по покупко-продажбата, която трябва да включва датата на закупуване и обозначението на продукта. Всички функционални дефекти, възникнали в рамките на гаранционния срок, които ясно произтичат от дефекти при производството или на използваните материали, се отстраняват безплатно. Отстраняването на дефектите не се счита за удължаване или подновяване на гаранционния срок за продукта. Повреди, причинени от естествено износване, неправилна употреба или злоупотреба, несъобразяване с инструкциите за експлоатация, неподходящи материали, прекомерна употреба, използване за цели, различни от разрешените, намеса от страна на Купувача или на трети лица или други причини, за които REMS не носи отговорност, се изключват от условията на гаранцията.

Гаранционното обслужване се извършва само в сервиси, оторизирани за тази цел от REMS. Рекламации се приемат единствено в случай, че продуктът е върнат в сервиз, оторизиран от REMS, без предварителна намеса и в неразглобен вид. Подменените продукти и части стават собственост на REMS.

Потребителят поема разходите по транспортирането на продукта в двете посоки.

Законните права на потребителите и конкретно правото на иск за обезщетение към Дистрибутора не се засягат. Гаранцията на производителя се отнася само до нови продукти, закупени в Европейския съюз, Норвегия или Швейцария.

**Схема с части** на [www.rems.de](http://www.rems.de) на Downloads.

## Eksploatacijos instrukcijos originalo vertimas

### 1 pav.

1 Kroviklio (šakutės) prijungimo lizdas	5 Pagrindas vamzdžiui padėti
2 Rankena	6 Apsauginis išjungiklis
3 Geležė	7 Apsauginis mygtukas - jungiklis
4 Slenkantis J./IŠJ. jungiklis	8 Gražinimo mygtukas

## Bendri saugumo technikos reikalavimai

**DĖMESIO!** Būtina perskaityti visus nurodymus. Nesilaikant toliau pateiktų nurodymų gali ištikti elektros šokas, kilti gaisras ir/arba rizika sunkiai susižeisti. Toliau naudojama sąvoka „elektrinis prietaisas“ yra susijusi su elektros tinkle veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo kabeliu), akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo kabelio), mašinomis ir elektriniais prietaisais. Elektrinius prietaisus naudoti tik pagal paskirtį, laikantis bendrų saugumo technikos reikalavimų.

### LAIKYKITE ŠIUOS NURODYMUS SAUGIOJE VIETOJE

#### A) Darbo vieta

- Darbo vieta turi būti švari ir tvarkinga.** Tinkama ir prastai apšviesta darbo vieta gali sąlygoti nelaimingus atsitikimus.
- Nedirbti su elektriniu prietaisu aplinkoje, kurioje gali kilti sprogdymas, yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai prietaisai sukelia kibirkštis, galinčias uždegti dulkes arba garus.
- Naudojantis elektriniu prietaisu žiūrėti, kad šalia nebūtų vaikų ir pašalinių asmenų.**

#### B) Elektros saugumas

- Elektrinio prietaiso jungiamasis kištukas turi tikti šakutės lizdui. Kištuką keisti draudžiama. Nenaudoti adapterinių kištukų kartu su žemintais elektriniais prietaisais.** Nepakeisti kištukai ir tinkami šakutės lizdai sumažina elektros šoko riziką. Jei elektrinis prietaisas turi apsauginį laidą, jis gali būti jungiamas tik į šakutės lizdus su apsauginiu kontaktu. Statybvietėse, drėgnoje aplinkoje, po atviru dangumi arba panašiose vietose naudoti elektrinį prietaisą tik per 30 mA apsauginį įrenginį.
- Vengti kūno sąlyčio su žemintais paviršiais, pavyzdžiui, vamzdžiais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Jei kūnas yra žemintas, padidėja elektros šoko rizika.
- Nelaikyti prietaiso drėgnoje vietoje.** Į elektrinį prietaisą įsiskverbęs vanduo padidina elektros šoko riziką.
- Nenaudoti kabelio prietaisui nešti, jį pakabinti arba ištraukti iš šakutės lizdo kištuką. Laikyti kabelį toliau nuo karščio šaltinių, alyvos, aštrių briaunų arba judančių prietaiso dalių.** Pažeistas arba susinaplojęs kabelis padidina elektros šoko riziką.
- Dirbant su elektros prietaisu po atviru dangumi, reikia naudoti ilginamąjį kabelį, leidžiamą naudoti ir lauko sąlygomis.** Tinkamo ilginamojo kabelio lauko sąlygomis naudojimas sumažina elektros šoko riziką.

#### C) Asmenų saugumas

- Būti atidiems, stebėti, kas daroma ir elektriniu prietaisu dirbti pagal nustatytas instrukcijas. Nenaudoti elektrinio prietaiso, jei esate pavargęs, paveiktas narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Nedėmesingumas dirbant prietaisu gali sąlygoti rimtus sužeidimus.
- Visada nešioti apsauginius reikmenis ir apsauginius akinius.** Asmeninių apsauginių reikmenų: respiratoriaus, neslidžių batų, apsauginio šalmo ar ausinių naudojimas, atsižvelgiant į elektrinio prietaiso rūšį ir panaudojimo paskirtį, sumažina sužeidimų riziką.
- Vengti neplanuoto eksploatavimo. Prieš įjungiant kištuką į šakutės lizdą, įsitikinti, kad jungiklis yra padėtyje „AUS/OFF“.** Jei nešant elektrinį prietaisą pirštas yra ant jungiklio arba įjungtas prietaisas įjungiamas į elektros tinklą, tai gali sąlygoti nelaimingus atsitikimus. Jokiu būdu neperjunginėkite gaiduko.
- Prieš įjungiant elektrinį prietaisą, pašalinti reguliavimo įrankius arba veržliaraktį.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis arba raktas gali sąlygoti sužeidimus. Niekada nekišti rankų į judančias (besisukančias) dalis.
- Pasirūpinti saugia padėtimi ir visada išlaikyti pusiausvyrą.** Taip galima geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.
- Dėvėti tinkamus drabužius. Nedėvėti plaučių drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikyti toliau nuo judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus judančios dalys gali sugriebti.
- Jei galima įmontuoti dulkes siurbiančius ir surenkančius įrenginius, įsitikinti, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami.** Šių įrenginių naudojimas sumažina dulkių keliamą pavojų.
- Elektrinį prietaisą patikėti tik apmokytiems asmenims.** Jaunimui dirbti elektriniu prietaisu leidžiama tik tuo atveju, jei jis vyresnis kaip 16 metų, jei šis darbas būtinas jo mokymui ir jei jį prižiūri kvalifikuotas personalas.

#### D) Atidus elgesys su elektriniais prietaisais ir jų naudojimas

- Elektrinio prietaiso neperkrauti. Naudoti tik tam skirtą elektrinį prietaisą.** Tinkamu elektriniu prietaisu dirbti geriau ir saugiau, jei dirbama nurodytame galių diapazone.
- Nenaudoti elektrinio prietaiso, jei jo jungiklis sugedęs.** Elektrinis prietaisas, kurio negalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį būtina remontuoti.
- Prieš pradėdant reguliuoti prietaisą, keisti reikmenis ar padėdant prietaisą į šalį, iš šakutės tinklo ištraukti kištuką.** Ši atsargumo priemonė neleidžia prietaisui netikėtai įsijungti.
- Nenaudojamą elektrinį prietaisą laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.**

**Neleisti elektriniu prietaisu naudotis asmenims, kurie su juo nesusipažino ar neperskaitė šių nurodymų.** Elektriniai prietaisai yra pavojingi, jei jais naudojasi nepatyrę asmenys.

- Elektrinį prietaisą kruopščiai prižiūrėti.** Patikrinti, ar judančios prietaiso dalys veikia nepriekaištingai ir neužsikerta, ar dalys nesulūžo ir ar nėra taip pažeistos, kad darytų įtaką elektrinio prietaiso veikimui. Prieš pradėdant naudoti elektrinį prietaisą, pažeistas dalis privalo suremontuoti kvalifikuoti specialistai arba REMS klientų aptarnavimo dirbtuvės. Daugelį nelaimingų atsitikimų sukelia netinkamai techniškai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- Pjovimo įrankius laikyti aštrius ir švarius.** Kruopščiai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis rečiau užsikerta ir jais lengviau dirbti.
- Pritvirtinti ruošinį.** Norint pritvirtinti ruošinį, reikia naudoti tvirtinimo įtaisus arba spaustuvas. Taip yra laikoma tvirtiau nei ranka, be to, abi rankos lieka laisvos darbu su elektriniu prietaisu.
- Elektrinius prietaisus, reikmenis, įrankius ir kt. naudoti pagal nurodymus ir taip, kaip privaloma specialiam prietaiso tipui. Taip pat atsižvelgti į darbo sąlygas ir atliekamą veiklą.** Elektriniu prietaisų naudojimas kitiems nei numatyta tikslams gali sukelti pavojingas situacijas. Bet koks savavališkas elektrinio prietaiso pakeitimas saugumo sumetimais – draudžiamas.

#### E) Atidus elgesys su akumuliatoriniais prietaisais ir jų naudojimas

- Prieš įdėdant akumuliatorių reikia įsitikinti, kad elektrinis prietaisas yra išjungtas.** Akumuliatoriaus įdėjimas į įjungtą elektrinį prietaisą gali sąlygoti nelaimingus atsitikimus.
- Akumuliatoriaus krauti tik įkrovikliams, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Vienai akumuliatorių rūšiai numatytą įkroviklį naudojant kitiems akumuliatoriams, išskyla gaisro pavojus.
- Elektriniuose prietaisuose naudoti tik tam numatytus akumuliatorius.** Kitų akumuliatorių naudojimas gali sąlygoti sužeidimus ir kelti gaisro pavojų.
- Nenaudojamus akumuliatorius laikyti toliau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų nedidelių metalinių daiktų, galinčių sąlygoti trumpą sujungimą.** Trumpas sujungimas tarp akumuliatoriaus kontaktų gali būti nudegimų ar gaisro priežastimi.
- Netinkamai naudojant prietaisą, iš akumuliatoriaus gali išsiskirti skystis. Vengti sąlyčio su juo. Patekus ant kūno, nedelsiant nuplauti vandeniu. Patekus skysčiui į akis, kreiptis į gydytoją.** Išsiskiriantis akumuliatoriaus skystis gali sudirginti odą ar nudeginti.
- Jei akumuliatoriaus/įkroviklio temperatūra arba aplinkos temperatūra yra  $\leq 5^{\circ}\text{C}/40^{\circ}\text{F}$  arba  $\geq 40^{\circ}\text{C}/105^{\circ}\text{F}$ , akumuliatorių/įkroviklį naudoti draudžiama.**
- Sugedusių akumuliatorių neišmesti su atliekomis, o perduoti REMS klientų aptarnavimo dirbtuvėms arba utilizavimo įmonei.**

#### F) Aptarnavimas

- Prietaisą leisti remontuoti tik kvalifikuotiems specialistams ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Tai užtikrins prietaiso saugumą.
- Laikytis prietaiso techninio aptarnavimo reikalavimų bei įrankių keitimo nurodymų.**
- Reguliariai tikrinti elektrinio prietaiso jungiamuosius laidus, o esant pažeidimams, leisti pakeisti kvalifikuotiems specialistams arba REMS klientų aptarnavimo dirbtuvėms. Reguliariai tikrinti ilginamąjį kabelį ir jį pakeisti, jei jis pažeistas.**

## Specialūs saugumo nurodymai

- Niekada per daug neapkraukite elektrinių vamzdžių žirklių. Kirpkite/ pjaukite tik tuos vamzdžius, kurie yra nurodyti 1.2. darbiname skyriuje. Metalinių vamzdžių šiomis žirkklėmis nepjaukite. Nenaudokite pažeistų geležčių.
- Neleiskite, kad į akumuliatorines žirkles pakliūtų vanduo, jos nėra apsaugotos nuo vandens.



- Dėmesio, galima susižeisti!**  
NIEKADA neikiškite rankų į geležtės (3) pjovimo zoną! Gali nupjauti pirštus!

## 1. Techniniai duomenys

### 1.1. Prekės ir reikmenų numeriai

Akumuliatorinės vamzdžių žirkles REMS Akku-ROS P 40	291300
Geležtė akumuliatorinėms vamzdžių žirkklėms Akku-ROS P 40	291301
Kroviklis akumuliatorinėms vamzdžių žirkklėms Akku-ROS P 40	291302

### 1.2. Darbo sritis, našumas

PVC, PP, PE (plastmasiniai), daugiasluksniai vamzdžiai	$\varnothing \leq 40$ mm
Sienelės storis	$s \leq 6,7$ mm
Pjovimo našumas/pajėgumas	4–5 sek./pjovimas
Ilgalaikis produktyvumas	apie 200 pjūvių
Nuolatinis naudojimas	apie 35 min.

### 1.3. Elektrotechniniai duomenys

Akumuliatorinės vamzdžių žirkles su tvirtai įmontuotu akumuliatoriumi NiMH,	9,6 V =; 1,0 Ah; 6 A
Akumuliatoriaus NiMH kroviklis	įėjimas 100–240 V ~
	išėjimas 12 V =; 500 mA; 6 W

### 1.4. Akumuliatoriaus talpa/ pajėgumas

Nuopjovų su pilnai pakrautu akumuliatoriumi skaičius	apie 250
Akumuliatoriaus pakrovimo laikas	2 valandos

### 1.5. Išmatavimai

ilgis × plotis × aukštis:	225 × 180 × 103 mm (8,8" × 7,1" × 4")
---------------------------	---------------------------------------

1.6. Svoris	1,2 kg (2,5 lb)
1.7. Informacija apie triukšmą	
Su darbo vieta siejama emisijos vertė	73 dB(A)
1.8. Vibracija	
Įvertinta efektyvi pagreitėjimo vertė	2,5 m/s <sup>2</sup>

Nurodyta vibravimo emisijos vertė buvo išmatuota, remiantis standartiniu išbandymo metodu ir gali būti naudojama palyginimui su kitu prietaisu. Nurodytą vibravimo emisijos vertę galima taip pat naudoti, pradėdant vertinti prietaiso gedimus.

**Dėmesio:** Vibracijos emisijos vertė faktinio prietaiso naudojimo metu gali skirtis nuo nurodytos vertės, priklausomai nuo prietaiso naudojimo būdo. Taip pat, priklausomai nuo faktinių naudojimo sąlygų (darbas su periodiniais pertraukomis), gali prireikti nustatyti saugumo užtikrinimo priemones, norint apsaugoti prietaiso naudotoją.

## 2. Atidavimas eksploatacijai

### Jungimas į elektros tinklą

Laikykites nurodytos elektros tinklo įtampos! Prieš prijungdami kroviklį, patikrinkite, ar firminėje prietaiso duomenų lentelėje nurodyta įtampa atitinka elektros tinklo įtampą. Statybų aikštelėse, drėgnoje aplinkoje, lauke po atviru dangumi arba panašiomis sąlygomis prietaisą į elektros tinklą įjunkite tik per 30 mA-automatinį apsauginį įrenginį (diferencinės apsaugos išjungiklį).

Prieš pirmą kartą naudojant prietaisą, pakraukite akumuliatorių. Jo pakrovimui naudokite tik kartu su akumuliatorinėmis vamzdžių žirkėmis REMS Akku-ROS P 40 tiekiamą kroviklį. Kroviklio kištuką įkiškite į prijungimo lizdą (1), esantį apatinėje rankenos (2) pusėje. Kroviklio elektros tinklo šakutę įkiškite į elektros lizdą. Akumuliatorių kraukite 2 valandas. Pakrovus prietaisą, pirmą ištraukite šakutę iš elektros tinklo, o tada kištuką iš prijungimo lizdo (1).

Akumuliatorius pilną savo talpumą (pajėgumą) pasieks tik po kelių pakrovimų. Kroviklis nėra pritaikytas naudoti lauke.

## 3. Eksploatacija

### Dėmesio, galima susižeisti!

**Niekada neikiškite rankų į geležtės (3) veikimo zoną!** Gali nupjauti pirštus! Dirbdami saugokite plaukus, laikykite rūbus bei pirštines kuo atokiau nuo pjovimo zonos.

### 3.1. Darbo procesas

Ant vamzdžio pažymėkite atpovimo vietą. Slenkantį jungiklį „J/IŠJ“ (4) persjunkite į poziciją „J“. Vamzdį paguldysite ant pagrindo vamzdžiui padėti (5) ir paspauskite apsauginį išjungiklį (6). Tada nuspauskite jungiklį (7). Tuo metu geležtė (3) nupjauja vamzdį. Nupjovus vamzdį, akumuliatorinės vamzdžių žirkės išsijungia automatiškai, kai tik yra atblokuojamas apsauginis išjungiklis (6). Paspaudus grąžinimo mygtuką (8), geležtė (3) bus įtraukta atgal.

Jei darbus su akumuliatorinėmis vamzdžių žirkėmis REMS Akku-ROS P 40 užbaigėte, slenkantį jungiklį persjunkite į poziciją „IŠJ“. Tada pakraukite akumuliatorių kitam prietaiso panaudojimui.

## 4. Techninė priežiūra

Prieš atliekant techninės priežiūros bei remonto darbus, stumdama jungiklį (4) nustatykite ant „IŠJ“! Šiuos darbus gali atlikti tik specialistai bei apmokyti asmenys.

### 4.1. Patikrinimas/Priežiūra

Variklyje yra angles šepetėliai, kurie sudyla. Todėl laikas nuo laiko akumuliatorines vamzdžių žirkles reikia patikrinti REMS garantinio remonto ir techninio aptarnavimo dirbtuvėse. Anglies šepetėlių keisti negalima, nes tada reikės pakeisti ir variklį.

### 4.2. Geležtės (3) pakeitimas

Stumdama jungiklį (4) persjunkite į poziciją „IŠJ“! Akumuliatorines vamzdžių žirkles padėkite taip, kad būtų galima atsukti varžus iš prietaiso korpuso. Nuimkite viršutinį prietaiso korpuso gaubtą. Atsukite pavaros tvirtinimo varžtus ir nuimkite pavarą. Nuimkite geležtės grąžinimo atgal spyruoklę bei išsukite visas geležtės laikiklio varžles, o tada pakeiskite geležtę. Judančias detales šiek tiek sutepkite.

## 5. Kaip elgtis, sugedus žirkelėms

### 5.1. Gedimas

Akumuliatorinės vamzdžių žirkelės pjaunant sustoja.

#### Priežastis

- Netinkama medžiaga pjovimui su akumuliatorinėmis žirkėmis REMS Akku-ROS P 40.
- Per silpnas arba išsikrovęs akumuliatorius
- Buka geležtė

### 5.2. Gedimas

Nuspaudus apsauginį nuspaudžiamą jungiklį, akumuliatorinės vamzdžių žirkelės neveikia.

#### Priežastis

- Slenkantis J/IŠJ jungiklis nustatytas ant „IŠJ“.
- Vamzdis nenuspaudžia blokuojančio apsauginio išjungiklio.

- Per silpnas arba išsikrovęs akumuliatorius.
- Buka geležtė.

## 6. Garantinės gamintojo sąlygos

Garantijos laikas yra 12 mėnesių nuo prietaiso perdavimo vartotojui dienos, tačiau ne daugiau kaip 24 mėnesiai nuo prietaiso perdavimo pardavėjui dienos. Perdavimo momentas patvirtinamas persiunčiant originalius pirkimo dokumentų originalus, kuriuose yra informacija apie produkto pavadinimą ir jo pirkimo momentą. Visi prietaiso veikimo sutrikimai, atsiradę dėl gamybos ar medžiagos defektų, garantiniu laikotarpiu pašalinami nemokamai. Pašalinus defektą, produktui garantinis laikas nepratęsiamas. Defektams, kurie atsirado dėl natūralaus nusidėvėjimo, netinkamo naudojimo ar piktnaudžiavimo, naudojimo instrukcijos nesilaikymo, netinkamų gamybos priemonių naudojimo, perkrovos, naudojimo ne pagal paskirtį, paties arba kitų asmenų lindimo į prietaiso vidų ar kitų priežasčių ne dėl REMS kaltės, garantija nesuteikiama.

Garantinius darbus ir paslaugas gali atlikti tik REMS arba REMS firmos įgaliotos klientų aptarnavimo dirbtuvės. Reklamacija pripažįstama tik tuo atveju, jei prietaisas pristatomas su nepažeistomis gamintojo plombomis REMS arba REMS firmos įgaliotai klientų aptarnavimo dirbtuvei. Pakeisti prietaisai ir atsarginės dalys tampa REMS firmos nuosavybe.

Išlaidas už prietaiso pristatymą pirmyn ir atgal padengia vartotojas.

Vartotojo teisėtos teisės, ypač pretenzijos dėl kokybės pardavėjo atžvilgiu, yra neliečiamos. Šios garantinės sąlygos galioja tik naujiems prietaisams, platina-  
miems ES teritorijoje, Norvegijoje ir Šveicarijoje.

**Atsarginių dalių sąrašą** žr. [www.rems.de](http://www.rems.de) / Downloads.

## lav

### Eksploatācijas instrukcijas oriģināla tulkojums

<b>Attēli 1</b>	4 Slīdošais slēdzis „ON/OFF“
1 Lādētāja (kontaktdakšiņas) pievienošanas līzda	5 Pamatne caurules uzliksšanai
2 Rokturis	6 Drošības slēdzis
3 Asmens	7 Drošības poga - slēdzis
	8 Reversa poga

## Vispārīgi drošības norādījumi

**UZMANĪBU!** Visas instrukcijas obligāti jāizlasa! Kļūmes turpmāk uzskaitīto nosacījumu ievērošanā var beigties ar elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un / vai traumām. Turpmākajā tekstā lietotais apzīmējums "elektroiekārtas" attiecas uz elektroinstrumentiem ar tīkla barošanu (ar kabeli), uz instrumentiem, kas tiek darbināti ar akumulatoru (bez kabeļa), un uz mašīnām un elektriskajām iekārtām. Elektroiekārtas jālieto tikai paredzētajiem mērķiem, saskaņā ar lietošanas pamācību un vispārpieņemtajiem drošības tehnikas un nelaiemes gadījumu profilakses noteikumiem.

RŪPĪGI SAGLABĀJIET ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU!

### A) Darba vieta

- Darba vietai jābūt tīrai un sakoptai.** Nekārtīga un nepietiekami apgaismota darba vieta var kļūt par cēloni nelaiemes gadījumam.
- Ar elektroiekārtām nedrīkst strādāt sprādzienbīstamos apstākļos, piemēram, vietās, kur tuvumā atrodas uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai putekļi.** Elektroiekārtas rada dzirksteles, kas var aizdedzināt gāzes vai putekļus.
- Vieta, kur tiek veikts darbs ar elektroiekārtām, nedrīkst būt pieejama bērniem un citām nepiederošām personām.** Uzmanības novēršanas rezultātā var zust kontrole pār iekārtu.

### B) Elektriskā drošība

- Elektroiekārtas pieslēguma kontaktdakšai jāatbilst tīkla rozetes parametriem. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Kombinācijā ar sazēmētām elektroiekārtām nedrīkst lietot adapteru savienojumus.** Lietojot oriģinālo kontaktdakšu, kas pievienota atbilstoši tīkla rozetei, samazinās elektriskās strāvas triecienu risks. Ja elektroiekārta ir aprīkota ar zemējuma vadu, to drīkst pievienot tikai rozetēm, kurām ir paredzēts zemējuma kontakts. Ja elektroiekārta tiek izmantota būvobjektos, mitrā vidē, zem klajas debess vai tamlīdzīgos apstākļos, tās pieslēgšanai tīklam nepieciešams 30 mA drošības slēdzis (pārtraucējiērice).
- Jāzvaīrās no ķermeņa saskares ar sazēmētām virsmām, piemēram cauruļvadiem, apkures sistēmu, plīti un ledusskapjiem.** Sazēmējoties Jūs palielināt elektrošoka risku.
- Iekārta nedrīkst salīt vai nokļūt slapjumā.** Mitruma iekļūšana elektroiekārtas iekšienē palielina elektrošoka risku.
- Nelietojiet barošanas kabeli mērķiem, kam tas nav paredzēts, piemēram, iekārtas pārnēsāšanai, pakarināšanai vai kontaktdakšas izvilksnāi no rozetes. Kabelis jāsarģā no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām iekārtas daļām.** Bojāti vai samudzināti kabeli palielina elektrošoka risku.
- Strādājot ar elektroiekārtu zem klajas debess, jānodrošina, lai arī izmantotie kabeļi pagarinātāji būtu piemēroti āra darbiem.** Āra darbiem paredzēta kabeļa pagarinātāja izmantošana samazina elektrošoka risku.

### C) Cilvēku drošība

- Esiet piesardzīgi, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darāt, rīkojieties ar elektroiekārtām saprātīgi.** Nelietojiet elektroiekārtas, ja esat noguruši, atrodaties narkotiku vai alkohola iedarbībā vai lietojat medikamentus. Īss

brīdis neuzmanības elektroiekārtas lietošanā var kļūt par cēloni nopietnām traumām.

- b) **Vienmēr jāvalkā individuālais aizsardzības aprīkojums un aizsargbrilles.** Ja tiek lietots darba specifiskai atbilstošs aizsardzības aprīkojums, piemēram, maska ar putekļu filtru, neslīdoši darba apavi, ķivere vai austiņas, samazinās traumu risks.
- c) **Jānodrošina, lai iekārtu nevarētu ieslēgt nejauši. Pirms kontaktdakšas pievienošanas elektriskajam tīklam jāpārliedzina, vai slēdzis atrodas pozīcijā "IZSLĒGTS".** Ja iekārtas pārvietošanas laikā pirksts atrodas uz slēdža un iekārta ir pievienota elektriskajam tīklam, viena pirksta kustība var kļūt par cēloni smagām traumām. Nekādā gadījumā nedrīkst tiešā veidā savienot kontaktus, apejot iekārtas slēdzi.
- d) **Pirms elektroiekārtas ieslēgšanas jānovāc visi noregulēšanas instrumenti vai uzgriežņu atslēgas.** Regulēšanas instruments vai atslēga, kas palikusi iekārtas rotējošās daļās, var izraisīt traumas. Nekādā gadījumā nedrīkst pieskarties iekārtas kustīgajām (rotējošām) daļām.
- e) **Nepārvērtējiet savas spējas. Ieņemiet stabilu pozu un vienmēr nodrošiniet līdzsvaru.** Tādējādi Jūs varēsiet labāk kontrolēt iekārtu negaidītās situācijās.
- f) **Jāvalkā darbam atbilstošs apģērbs. Nedrīkst valkāt plandošus apģērba gabalus vai valģīgas rotaslietas. Mati, apģērba daļas un cimdi nedrīkst atrasties iekārtas kustīgo daļu tuvumā.** Apģērba daļas, rotaslietas vai gari mati var ieķerties iekārtas kustīgajās daļās.
- g) **Ja pastāv iespēja piemontēt putekļu nosūkšanas un skaidu savākšanas ierīces, jāpārliedzina, vai tās ir pieslēgtas un tiek izmantotas pareizi.** Šādu iekārtu izmantošana mazina putekļu radīto kaitējumu.
- h) **Iekārtu drīkst uzticēt tikai attiecīgi apmācītām personām.** Jaunieši drīkst darboties ar elektroiekārtu tikai tad, ja viņi ir vecāki par 16 gadiem, tas ir nepieciešams viņu apmācībai un darbu uzrauga kvalificēts speciālists.

#### D) Rūpīga attieksme pret elektroiekārtām un to ekspluatāciju

- a) **Elektroiekārtu nedrīkst pārslogot. Jālieto tikai attiecīgajam darbam atbilstošas elektroiekārtas.** Ar piemērotu elektroiekārtu labāk un drošāk ir strādāt norādītajā darbības diapazonā.
- b) **Nedrīkst lietot elektroiekārtas, ja ir bojāti to slēdži.** Ja elektroiekārtu nav iespējams droši ieslēgt un izslēgt, tā ir bīstama, tāpēc nekavējoties jāremontē.
- c) **Pirms veikt iekārtas regulēšanu, aprīkojuma daļu nomaigu vai pārtraukt darbu, iekārta jāatvieno no elektriskā tīkla.** Šāds piesardzības pasākums palīdzēs novērst iekārtas nejaušas ieslēgšanas iespējas.
- d) **Ja elektroiekārtas netiek lietotas, tās jāuzglabā bērniem nepieejamā vietā. Nedrīkst ļaut ar elektroiekārtu darboties personām, kas iekārtu nepārzina vai nav izlasījuši šos norādījumus.** Nemākulīgās rokās nonākušas elektroiekārtas ir potenciāls briesmu avots.
- e) **Elektroiekārtas rūpīgi jākopj. Jāpārbauda, vai kustīgās daļas funkcionē nevainojami un neķeras un vai iekārtas daļām nav bojājumu, kas var negatīvi ietekmēt iekārtas funkcijas. Pirms iekārtas izmantošanas jāuztīr tās remonts vai bojāto daļu nomaiga kvalificētiem speciālistiem vai autorizētai REMS klientu apkalpošanas darbnīcai.** Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir nepietiekama elektroiekārtu apkope.
- f) **Griešanas instrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griešanas instrumenti retāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Nofiksējiet materiālu.** Lietojiet nostiprināšanas ierīces vai skrūvspīles, lai nofiksētu apstrādājamos materiālus. Tādējādi materiāls ir nostiprināts drošāk nekā, ja tas tiek turēts rokā, turklāt, rodas iespēja rīkoties ar elektroiekārtu ar abām rokām.
- h) **Lietojiet elektroiekārtas, piederumus, maināmos instrumentus u.c. tikai saskaņā ar šīs lietošanas instrukcijas norādījumiem un tā, kā tas paredzēts attiecīgajam iekārtas tipam. Ievērojiet konkrētos apstākļus darba vietā un veicamā darba specifiku.** Ja elektroiekārtas tiek lietotas citiem mērķiem, nekā tās paredzētas, tas var izraisīt bīstamas situācijas. Jebkādas nesankcionētas izmaiņas elektroiekārtās aiz drošības apsvērumiem ir aizliegtas.

#### E) Rūpīga attieksme pret elektroiekārtām ar akumulatoru un to ekspluatāciju

- a) **Pirms akumulatora ielikšanas jāpārliedzina, vai elektroiekārta ir izslēgta.** Ja akumulatoru mēģina ielikt ieslēgtā iekārtā, iespējami nelaimes gadījumi.
- b) **Akumulatoru lādēšanai jāizmanto tikai ražotāja ieteiktie lādētāji.** Ja noteikta veida akumulatoriem paredzēts lādētājs tiek izmantots citu akumulatoru lādēšanai, pastāv aizdegšanās risks.
- c) **Elektroiekārtās jālieto tikai tām paredzētie akumulatori.** Citu akumulatoru lietošana var izraisīt traumas un ugunsgrēku.
- d) **Kad akumulators netiek lietots, tas jānogādā no papīra saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju un citu nelielu metāla priekšmetu klātbūtnes, kas varētu nejauši savienot tā spailēs īsslēgumā.** Akumulatora kontaktu īssavienojums var kļūt par cēloni tā sadegšanai vai ugunsgrēkam.
- e) **Ja akumulators tiek lietots nepareizi, no tā var izplūst šķidrums. Ja tas nejauši nokļūst uz ādas, jānomazgā ar ūdeni. Ja akumulatora šķidrums iekļūst acīs, jāizskalo acis un jāgriežas pie ārsta.** Izplūdušais šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- f) **Ja akumulatora / lādētāja vai apkārtnes temperatūra ir  $\leq 5^{\circ}\text{C}/40^{\circ}\text{F}$  vai  $\geq 40^{\circ}\text{C}/105^{\circ}$ , akumulatoru / lādētāju izmantot nedrīkst.**
- g) **Bojātos akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet tie jānodod autorizētai REMS klientu apkalpošanas darbnīcai vai specializētam utilizācijas uzņēmumam.**

#### F) Serviss

- a) **Iekārtas remontu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi ir iespējams garantēt, ka remonta rezultātā nemazināsies iekārtas drošība.
- b) **Ievērojiet apkopes noteikumus un norādījumus par instrumentu nomaigu.**
- c) **Regulāri jāpārbauda iekārtas barošanas kabelis un bojājumu gadījumā**

jānodod kvalificētam speciālistam vai autorizētai REMS klientu apkalpošanas darbnīcai veikt kabeļa nomaigu. Regulāri jāpārbauda arī kabeļa pagarinātājs un bojājumu gadījumā - jānomaina.

## Īpaši drošības norādījumi

- Nekad nepārslogojiet elektriskās cauruļu šķēres. Nogrieziet / pārgrieziet tikai tādas caurules, kādas norādītas 1.2. darba nodaļā. Metāla caurules ar šīm cauruļu šķērēm negrieziet. Nelietojiet bojātus asmeņus.
- Nepieļaujiet, ka cauruļu šķērēs iekļūtu ūdens, jo tām nav aizsardzības pret ūdeni.



- **Uzmanību, var savainoties!**  
NEKAD nebāziet rokas asmens (3) griešanas zonā! Var nogriezt pirkstus!

## 1. Tehniskie dati

### 1.1. Precis un piederumu numuri

Akumulatora cauruļu šķēres REMS Akku-ROS P 40	291300
Asmens akumulatora cauruļu šķērēm REMS Akku-ROS P 40	291301
Lādētājs akumulatora cauruļu šķērēm REMS Akku-ROS P 40	291302

### 1.2. Darba joma, produktivitāte

PVC, PP, PE (plastmasas), no atšķirīga materiāla slāņiem	
izgatavotas caurules,	$\varnothing \leq 40 \text{ mm}$
Sieniņas biezums	$s \leq 6,7 \text{ mm}$
Griešanas produktivitāte/jauda	4–5 sek./griešana
Ilglaicīga produktivitāte	ap 200 griezieni
Nepārtrauktas lietošanas ilgums	ap 35 min.

### 1.3. Elektrotehniskie dati

Akumulatora cauruļu šķēres ar iebūvētu akumulatoru NiMH,	9,6 V =; 1,0 Ah; 6 A
Akumulatora NiMH lādētājs	ieeja 100–240 V ~ izeja 12 V =; 500 mA; 6 W

### 1.4. Akumulatora tilpums / jauda

Griezienu skaits ar uzlādētu akumulatoru	ap 250
Akumulatora uzlādēšanas laiks	2 stundas

### 1.5. Izmēri

Garums x platums x augstums:	225 x 180 x 103 mm (8,8" x 7,1" x 4")
------------------------------	---------------------------------------

### 1.6. Svārs

1,2 kg (2,5 lb)

### 1.7. Informācija par troksni

Emisijas vērtība darba vietā	73 dB(A)
------------------------------	----------

### 1.8. Vibrācija

Vidējā efektīvā paātrinājuma vērtībaq	2,5 m/s <sup>2</sup>
---------------------------------------	----------------------

Norādītā vibrēšanas emisijas vērtība tika izmērta, balstoties uz standarta izmēģinājumu metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu ar citu ierīci. Norādīto vibrēšanas emisijas vērtību tāpat var izmantot, uzsākot novērtēt ierīces bojājumus.

**Uzmanību:** Vibrācijas emisijas vērtība faktiskajā ierīces lietošanas laikā var atšķirties no norādītās vērtības atkarībā no ierīces lietošanas veida. Arī atkarībā no faktiskajiem lietošanas apstākļiem (darbs ar periodiskiem pārtraukumiem), var nākties lietot drošības pasākumus, lai pasargātu lietotāju.

## 2. Nodrošana ekspluatācijā

### Ieslēgšana elektrības tīklā

Ievērojiet norādīto elektrotīkla spriegumu! Pirms lādētāja pieslēgšanas pārbaudiet, vai ierīces firmas datu tabulā norādītais spriegums atbilst elektrības tīkla spriegumam. Cēlniecības laukumos, mīrā vidē, zem klajas debess vai līdzīgos apstākļos ierīci elektrības tīklam pieslēdziet tikai caur 30 mA automātisko aizsargierīci (diferenciālās aizsardzības slēdzi).

Pirms ierīces pirmās lietošanas uzlādējiet akumulatoru. Tā uzlādēšanai izmantojiet tikai kopā ar akumulatora cauruļu šķērēm REMS Akku-ROS P 40 piegādāto lādētāju. Lādētāja kontaktdakšīņu iespraudiet pievienošanas ligzdā (1), kas atrodas rokta (2) apakšējā daļā. Lādētāja elektrotīkla kontaktdakšīņu iespraudiet elektrības ligzdā. Akumulatoru lādējiet 2 stundas. Pēc ierīces uzlādēšanas vispirms izraujiet kontaktdakšīņu no elektrības tīkla, bet tad kontaktdakšīņu no pievienošanas ligzdas (1).

Akumulators pilnu savu tilpumu (jaudu) sasniegs tikai pēc vairākām lādēšanas reizēm. Lādētājs nav piemērots lietošanai ārā.

## 3. Ekspluatācija

### Uzmanību, var savainoties!

**Nekad nebāziet rokas asmens (3) griešanas zonā!** Var nogriezt pirkstus! Strādājot sargājiet matus, turiet apģērbu un cimdus pēc iespējas tālāk no griešanas zonas.

### 3.1. Darba process

Atzīmējiet uz caurules vēlamu griezuma vietu. Slīdošo slēdzi „ON/OFF” (4) pārbīdīet pozīcijā „ON”. Cauruli noguldi uz pamatnes, kas paredzēta caurules uzlikšanai (5) un nospiediet drošības slēdzi (6). Tad nospiediet slēdzi (7). Asmens (3) nogriezīs cauruli. Pēc caurules nogriešanas akumulatora cauruļu šķērēs izslēdzas automātiski, tiklīdz tiek atbloķētas drošības slēdzis (6). Nospiežot reversa pogu (8), asmens (3) tiks ievilkts atpakaļ.

Ja darbu ar akumulatora cauruļu šķērēm REMS Akku-ROS P 40 esat beiguši, slīdošo slēdzi pārbīdīet pozīcijā „OFF”. Tad uzlādējiet akumulatoru nākamajai ierīces lietošanas reizei.

## 4. Tehniskā uzraudzība

Pirms veicat tehniskās uzraudzības un remonta darbus, slīdošo slēdzi (4) novietojiet pozīcijā „OFF”! Šos darbus var veikt tikai speciālisti un apmācītas personas.

### 4.1. Pārbaude/Uzraudzība

Motorā ir ogles kontakti, kas nodilst. Tāpēc ik pa laikam akumulatora cauruļu šķēres vajag pārbaudīt REMS garantijas remonta un tehniskās apkopes darbnīcās. Ogles kontaktus nomainīt nevar, tad nāksies nomainīt arī motoru.

### 4.2. Asmens (3) nomaīņa

Slīdošo slēdzi (4) pārbīdīet pozīcijā „OFF”! Akumulatora cauruļu šķēres novietojiet tā, lai būtu iespējams atskrūvēt ierīces korpusa skrūves. Noņemiet augšējo ierīces korpusa apvalku. Atskrūvējiet piedziņas mehānisma stiprinājuma skrūves un noņemiet piedziņas mehānismu. Noņemiet asmens reversa atsperi un izskrūvējiet visas asmens turētāja skrūves, tad nomainiet asmeni. Kustīgās detaļas nedaudz ieeļļojiet.

## 5. Kā rīkoties, ja cauruļu šķēres sabojājas

### 5.1. Bojājums

Akumulatora cauruļu šķēres griešanas laikā apstājas.

#### Iemesls

- Materiāls nav piemērots griešanai ar akumulatora cauruļu šķērēm REMS Akku-ROS P 40.
- Pārāk vājš vai izlādējis akumulators.
- Asmens kļuvis neass.

### 5.2. Bojājums

Nospiežot drošības slēdzi, akumulatora cauruļu šķēres nedarbojas.

#### Iemesls

- Slīdošais „ON/OFF” slēdzis atrodas pozīcijā „OFF”.
- Caurule nenospiež bloķējošo drošības izslēdzēju.
- Pārāk vājš vai izlādējis akumulators.
- Asmens kļuvis neass.

## 6. Ražotāja garantija

Garantijas laiks ir 12 mēneši, skaitot no dienas, kad jauna iekārtas tiek nodota pirmajam lietotājam, taču ne ilgāk kā 24 mēneši no piegādes pārdevējam. Iekārtas nodošanas brīža apliecināšanai jāiesūta pirkuma dokumenta oriģināls, kurā jābūt norādītam pirkuma datumam un iekārtas apzīmējumam / nosaukumam. Visi garantijas laikā konstatētie funkcionālie defekti, kas pierādāmā veidā cēlušies no kļūmē izgatavošanas procesā vai nekalitatīva materiāla, tiek novērsti bez maksas. Defektu novēršanas rezultātā garantijas laika skaitīšana netiek ne pagarināta, ne atjaunota. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies dabiskā nodiluma, nepareizas lietošanas vai ekspluatācijas instrukcijas neievērošanas, iekārtas pārslogošanas, mērķim neatbilstošas lietošanas un lietotāja vai trešo personu iejaukšanās rezultātā, kā arī dēļ citiem iemesliem, kuros nav vainojama firma REMS.

Garantijas pakalpojums drīkst sniegt tikai autorizēts firmas REMS klientu apkalpošanas dienests. Reklamācijas tiek pieņemtas tikai tādā gadījumā, ja izstrādājums veselā veidā, bez iepriekšējas iejaukšanās tiek nodots pilnvarotai REMS klientu apkalpošanas darbnīcai. Nomainītās daļas un izstrādājumi pāriet REMS īpašumā.

Nosūtīšanas un saņemšanas izdevumus sedz iekārtas lietotājs.

Lietotāja likumīgās tiesības, sevišķi, tiesības uz pretenzijām pret ražotāju izstrādājuma defektu gadījumā, saglabājas neskartas. Šī ražotāja garantija attiecas uz jauniem izstrādājumiem, kas iegādāti Eiropas Savienībā, Norvēģijā vai Šveicē.

**Rezerves daļu sarakstu** skat. [www.rems.de](http://www.rems.de) / Downloads.

## est

## Originaalkasutusjuhendi tölge

### Joonis 1

1 Laadimisseadme ühendus	5 Toruhoidja
2 Käepide	6 Ohutuslüli
3 Tera	7 Ohutuslüli-päästik
4 Lüli ON/OFF	8 Tagasilüli

## Üldohutusnõuded

**TÄHELEPANU!** Kõik juhised peab läbi lugema. Alltoodud juhenditest mitte kinnipidamine võib põhjustada elektrilöögi, põlemise ja/või raskeid vigastusi. Edaspidi kasutatav mõiste „elektriline seadeldis” käib vooluvõrgust töötavate elektriliste tööriistade ja masinate (voolujuhtmega), akuga toidetavate elektriliste tööriistade ja masinate (ilma voolujuhtmega) kohta. Kasutage elektrilist seadeldist vaid otstarbekohaselt ja üldohutusnõudeid ja õnnetusjuhtumeid ärahoidvaid juhiseid järgides.

SÄILITAGE SEDA JUHENDIT HÄSTI.

### A) Töökoht

- Hoidke oma tööpiirkond puhtana ja korras.** Korras ja halvasti valgustatud tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusjuhtumeid.
- Ärge töötage elektrilise seadeldisega plahvatusohtlikus keskkonnas, kus on kergesti süttivad vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilised seadeldised eritavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmuosakesed või aursid.
- Ärge laske lapsi ega kõrvalisi isikuid elektrilise seadeldisega töötamise ajal lähedusse.** Tähelepanu kõrvalviimiseks võite kaotada kontrolli seadme üle.

### B) Elektriohutus

- Elektrilise seadeldise pistik peab sobima pistikupesasse. Pistikut ei tohi mingil moel ümber teha. Kasutage maandusega elektrilise seadeldisega adapterpistikut.** Muutmata pistikut ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski. Kui elektriline seadeldis on varustatud kaitsejuhtmega, tohib seda ühendada vaid kaitsekontaktiga pistikupesasse. Elektrilise seadeldise kasutamisel ehitusplatsidel, niiskes keskkonnas, vabas õhus või muudes samastes kohtades, peab kasutama vaid 30mA-kaitselülitit (FI-lülitit).
- Vältige füüsilist kontakti maandatud pealispindadega, nagu torud, küttekahad, pliivid ja külmkapid.** Elektrilöögi oht tekib siis, kui Teie keha on maandatud.
- Ärge hoidke seadeldist vihma või niiskuse käes.** Vee sattumine elektrilisse seadeldisse suurendab elektrilöögi saamise riski.
- Ärge kasutage voolujuhet selleks, et seadeldist kanda, üles riputada või pistikut pistikupesast välja tõmmata. Hoidke juhet kuumuse, õlide, teravate servade või seadeldise liikuvate osade eest.** Kahjustatud või keerduks kaabel suurendab elektrilöögi saamise riski.
- Väljas töötades kasutage vaid välitöödeks sobivat pikendusjuhet.** Välitöödeks mõeldud pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise riski.

### C) Isikute ohutus

- Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ja asuge elektrilise seadeldisega tööle terve tähelepanuga. Ärge kasutage elektrilist seadeldist, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.** Vaid momendiks tähelepanu kaotamine võib elektrilise seadeldisega töötades põhjustada vigastusi.
- Kandke isiklikke kaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isiklike kaitsevahendite kandmine, nagu tolumask, libisemistakistavad jalanõud, kaitsekiiver või kuulmekaitsemed, vastavalt elektrilise seadeldise kasutusjuhile, vähendab vigastuste saamise riski.
- Vältige seadeldise tahtmatut käivitumist. Veenduge, et lüli on väljalülitatud asendis, enne kui ühendate seadeldise vooluvõrku.** Kui Te hoiate sõrme lülitil seadeldis kandmise ajal, või kui ühendate ta vooluvõrku sisselülitatud asendis lülitiga, võib juhtuda õnnetus. Ärge katke kunagi nupplülitit kinni.
- Eemaldage häälestamistööriistad või nutrivõtmed seadeldisest, enne kui selle sisse lülitate.** Tööriist või võti, mis asub seadeldise pöörlevas osas, võib põhjustada vigastusi. Ärge kunagi võtke kinni pöörlevatest (liikuvatest) osadest.
- Ärge ülehinnake oma võimeid. Kandke hoolt selle eest, et pind Teie jalge all oleks kindel ja hoidke tasakaalu.** Seeläbi on Teil seadeldise üle ootamatutes olukordades parem kontroll.
- Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal.** Laiad riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse takerduda.
- Kui on võimalik kasutada tolmu imevaid või tolmu püüdvaid seadmeid, veenduge, et need oleks õigesti ühendatud ja kasutatud.** Nende seadmete kasutamine vähendab tolmu tõttu tekkivaid ohtusid.
- Andke elektriline seadeldis vaid vastava väljaõppe saanud isiku kätte.** Noorukid tohivad elektrilise seadeldisega töötada vaid juhul, kui nad on vanemad kui 16 ja see on vajalik nende väljaõppeks ning nad töötavad spetsialisti järelevalve all.

### D) Elektriliste seadeldistega hoolikas ümberkäimine

- Ärge koormake elektrilist seadeldist üle. Kasutage oma töös vaid selleks ettenähtud elektrilist seadeldist.** Sobiva elektrilise seadeldisega töötades saavutate parema ja kindlama tulemuse.
- Ärge kasutage elektrilist seadeldist, mille lüli on defektne.** Elektriline seadeldis, mida ei ole võimalik sisse- ega väljalülitada, on ohtlik ja selle peab ära parandama.
- Tõmmake pistik pistikupesast välja, enne kui hakkate seadeldist häälestama, osi vahetama või panete seadeldise käest ära.** Need ettevaatusabinõud aitavad ära hoida seadeldise tahtmatut käivitumist.

- d) Hoidke elektrilist seadeldist lastele mitte kättesaadavas kohas. Ärge laske elektrilise seadeldisega töötada isikutel, kes seda ei oska, või kes pole lugenud käesolevat juhendit. Elektrilised seadeldised on ohtlikud, kui neid kasutatakse kogenematute inimeste poolt.
- e) Kandke elektrilise seadeldise eest hooft. Kontrollige, kas liikuvad osad funktsioneerivad laitmatult ja ei kiili kinni, kas osad ei ole murdunud või kahjustatud, nii et see takistab elektrilise seadeldise tööd. Laske kahjustatud osad remontida kvalifitseeritud personali või REMS klienditeeninduse volitatud töökojas. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised seadeldised.
- f) Hoidke lõiketööriistad terava ja puhtana. Hästi hooldatud lõiketööriistad, mille lõikepinnad on teravad, kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- g) Paigaldage töödeldav ese kindlalt. Kasutage selleks kruustange, et töödeldav ese kinnituda. Nii seisab see kindlamalt, kui Teie käte vahel, pealegi jäävad teil mõlemad käed töötamiseks vabaks.
- h) Kasutage elektrilisi seadeldisi, selle juurde kuuluvat komplekti, tööriistu jne. vastavalt sellele juhendile ja nii, nagu see antud seadmetüübile ette on nähtud. Pidage seejuures silmas töötingimusi ja oma tegevust. Elektriliste seadeldiste kasutamine töödeks, milleks ta pole ette nähtud, võib tekitada ohtlikke olukordi. Igasugune omavoliline elektrilise seadeldise ümberehitamine on ohutusnõuete tõttu keelatud.

#### E) Akutoitega seadeldistega hoolikas ümberkäimine

- a) Veenduge, et aku on välja lülitatud, enne kui akut paigaldate. Sisselülitatud elektrilise seadeldisse aku paigaldamine võib põhjustada õnnetusjuhtumi.
- b) Laadige akut ainult selle laadijaga, mida tootja on soovitanud. Akulaadija, mis on ette nähtud teiste akude laadimiseks, võib põlema minna.
- c) Kasutage ainult antud elektrilise seadeldise jaoks ettenähtud akusid. Teiste akude kasutamine võib kaasa tuua vigastusi ja tuleohtu.
- d) Hoidke kasutusel mitteolev aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallasemetest, mis võivad tekitada kontaktide ühendamist. Akukontaktide vahel tekkiv lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- e) Aku vale kasutamise korral võib vedelik akust välja voolata. Vältige kontakti selle vedelikuga. Juhuslikul kokkupuutel peske rohke veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge arsti poole. Akuvedelikuga kokkupuude võib tekitada nahaärritusi ja söövitusi.
- f) Kui aku/ laadija temperatuur või keskkonna temperatuur on  $\leq 5^{\circ}\text{C}/40^{\circ}\text{F}$  või  $\geq 40^{\circ}\text{C}/105^{\circ}\text{F}$ , ei tohi akut või selle laadijat kasutada.
- g) Ärge käideldage akusid kui tavalist olmeprahti, vaid andke see REMS klienditeeninduse volitatud töökotta või selleks vastavasse jäätmekäitlusettevõttesse.

#### F) Teenindus

- a) Laske oma elektrilist seadeldist remontida vaid kvalifitseeritud personalil ja vaid originaal-varuosadega. Sellega tagate seadeldise ohutuse.
- b) Järgige tööriistade vahetamisel hooldusjuhiseid ja nõudeid.
- c) Kontrollige elektrilise seadeldise voolujuhet regulaarselt ja laske see kahjustuste korral remontida kvalifitseeritud spetsialistidel või REMS klienditeeninduse volitatud töökojas. Kontrollige regulaarselt pikendusjuhet ja asendage see, kui ta on kahjustatud.

#### Eriohutusnõuded

- Ärge ülekoo make elektrilisi torukääre. Kasutage seadet ainult nende torude lõikamiseks, mis on nimetatud punktis 1.2. Kasutusala. Ärge lõigake metalltorusid. Ärge kasutage kahjustatud terasid.
- Vältige kontakti veega, aku torukäärid pole vee eest kaitstud.



- **Tähelepanu, vigastusoht!**  
Ärge pange sõrmi tera lõikepiirkonda (3)! On oht, et sõrmed võidakse maha lõigata!

## 1. Tehnilised andmed

### 1.1. Artiklinumber

REMS Akku-ROS P 40	291300
REMS Akku-ROS P 40 tera	291301
REMS Akku-ROS P 40 laadimisese	291302

### 1.2. Kasutusala

Plastiktorud PVC, PP, PE, komposiitorud	$\varnothing \leq 40$ mm
Seina paksus	$s \leq 6,7$ mm
Lõikevõimsis	4–5 sec/cut
Püsikoormusel	200 cut
Püsikoormusel	35 min

### 1.3. Elektrilised andmed

Aku torukäärid sisseehitatud akuga NiMH	9,6 V =; 1,0 Ah; 6 A
Aku NiMH laadia	Input 100 – 240 V ~
	Output 12 V =; 500 mA; 6 W

### 1.4. Aku võimsus

1 laadimisperioodi lõigete arv	ca. 250
Aku laadimis aeg	2 tundi

### 1.5. Mõõtmed

L × B × H:	225 × 180 × 103 mm (8,8" × 7,1" × 4")
------------	---------------------------------------

### 1.6. Kaal

1,2 kg (2,5 lb)

### 1.7. Müra

Töökohta müraemissioon 73 dB(A)

### 1.8. Vibratsioonid

Kaalutud efektiivväärtus kiirendusel 2,5 m/s<sup>2</sup>

Märgitud võnkesagedusemissiooni suurus saadi normeeritud kontrollmõõtmise tulemusel ja saadud tulemust võib kasutada võrdluseks teiste seadmete samasuguste andmetega. Märgitud võnkesagedusemissiooni suuruse järgi saab ka hinnata seadme koormamise võimalusi kuni väljalülituseni.

**Tähelepanu:** Olenevalt sellest, millisel viisil ja millistes oludes seadet kasutatakse, võib märgitud võnkesagedusemissioon erineda tegelikest andmetest. Sõltuvalt tegelikest oludest on vajaduse korral tarvis rakendada lisakaitsemeetmeid, et tagada seadmega töötava inimese ohutus.

## 2. Kasutamine

### Lülitamine vooluvõrku

Jälgige voolu tugevust! Enne laadimiseseadme vooluvõrku ühendamist vaadake, et seadmele märgitud voolutugevus ühtiks antud võrgu voolu tugevusega. Ehitusel, niisketes oludes, välitingimustes või sarnastes oludes tohib seadet ainult läbi 30 mA-kaitsme (FI-lüliti) vooluvõrku ühendada.

Enne kasutamist laadige aku. Aku laadimiseks kasutage ainult REMS Akku-ROS P 40 aku torukääridega kaasapandud laadimiseseadet. Ühendage laadimiseseade käepideme (2) all asuva laadimiseseade ühendusega (1). Ühendage laadimiseseade vooluvõrku. Laadige akut 2 tundi. Pärast laadimist eemaldage esmalt pistik vooluvõrgust ja alles seejärel eemaldage pistik laadimiseseade ühendusest (1).

Aku saavutab täisvõimsuse alles pärast mitmekordset laadimist. Laadimiseseade ei ole mõeldud kasutamiseks väliloludes.

## 3. Töö seadmega

### Tähelepanu, vigastusoht!

**Ärge asetage kunagi sõrmi lõiketera (3) tööpiirkonda!** On oht, et sõrmed lõigatakse otsast! Hoidke juuksed, riided ja kindad lõikepiirkonnast eemal.

### 3.1. Töö käik

Märgistage torul lõikekoht. Lükake lüliti „ON/OFF“ (4) „ON“-i peale. Asetage toru toruhoidjasse (5) ja suruge vastu ohutuslülitit (6). Vajutage päästikut (7). Tera (3) lõikab toru läbi. Aku torukäärid lülitavad ennast pärast toru läbilõikamist, kui ohutuslülitit (6) on vaba, automaatselt välja. Vajutades tagasilülitit (8) tõmmatakse tera (3) tagasi algpositsiooni.

Kui olete töö torukääridega lõpetanud, lükake ohutuslülitit „OFF“ asendisse. Laadige aku järgmiseks kasutamiseks.

## 4. Hooldus

Enne hooldus või remonditööd lükake lüliti (4) „OFF“ positsioonile. Neid töid tohivad teostada ainult selleks volitatud isikud või vastava väljaõppe saanud inimesed.

### 4.1. Inspektioon

Mootoril on sõeharjad, need kuluvad. Seetõttu tuleb aku torukääre aeg ajalt autoriseeritud REMS hooldustöökojas kontrollida. Sõeharju ei saa vahetada, sõeharjade vahetuse korral tuleb vahetada kogu mootor.

### 4.2. Tera (3) vahetamine

Lükake lüliti (4) „OFF“ positsioonile! Eemaldada korpuse kruvid. Eemaldage korpuse ülemine osa. Keerake ülekannet kinnihoidev kruvi lahti ja eemaldage ülekanne. Eemaldage vedru mis tera tagasi tõmbab. Eemaldage tera kinnihoidvad kruvid ja vahetage tera. Õlitage liikuvaid osi.

## 5. Häired

### 5.1. Häire

Aku torukäärid jäävad keset tööd seisma.

#### Põhjus

- Materjal ei sobi lõikamiseks REMS Akku-ROS P 40 torukääridega.
- Aku nõrk või tühi.
- Tera on nüri.

### 5.2. Häire

Aku torukäärid ei hakka allavajutatud ohutuslülitiga tööle.

#### Põhjus

- Lülitit ON/OFF on lülitatud „OFF“.
- Toru ei vajuta ohutuslülitile.
- Aku nõrk või tühi.
- Tera nüri.

## 6. Tootja garantii

Garantii kehtib 12 kuud alates uue toote üleandmise hetkest esmakasutajale, kuid kõige kauem 24 kuud pärast tootjalt edasimüüjale üleandmist. Üleandmise aeg on tõestatav originaal-saatedokumentide alusel, millele on märgitud ostu kuupäev ja toote kirjeldus. Kõik garantiiajal ilmnenud funktsioonivead, mida võib tõlgendada kui valmistajapoolset või materjali viga, parandatakse tasuta. Puuduste kõrvaldamisega pikendatakse või uuendatakse toote garantiiaega. Kahjustuste puhul, mis on tekkinud loomulikust kulumisest, asjatundmatu

käsitlemise, tootjapoolsete ettekirjutuste mittetäitmise, ebasobivate materjalide kasutamise, ülekoormatuse, ebaotstarbekohase kasutamise, enda või kellegi teise poolt vale remontimise või mõne muu sarnase põhjuse tõttu, mille eest REMS vastutust ei kanna, garantii ei kehti.

Garantiiteenuseid tohivad osutada ainult REMS-i volitatud klienditeenindustöökodad. Reklamatsioone võetakse arvesse vaid juhul, kui toode tuuakse REMS klienditeenindustöökotta, ilma et teda oleks eelnevalt püütud ise parandada. Asendatud tooted ja osad lähevad tagasi REMS-i valdusesse.

Kohaletoimetamise ja äraviimise transpordikulud kannab kasutaja.

Kasutaja õigused, eriti edasimüüjale esitatud reklamatsioonid, jäävad käsitlemata. See tootjapoolne garantii kehtib vaid uutele toodetele, mis on ostetud Euroopa Liidust, Norrast või Šveitsist.

**Vaata ka** [www.rems.de](http://www.rems.de) / Downloads.

**deu EG-Konformitätserklärung**

REMS-WERK erklärt hiermit, dass die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Maschinen mit den Bestimmungen der Richtlinien 98/37/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG und 73/23/EGW konform sind. Folgende Normen werden entsprechend angewandt: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

**eng EC Declaration of Conformity**

REMS-WERK declares that the products described in this user manual comply with corresponding directives 98/37/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG and 73/23/EGW. Correspondingly this applies to the following norms: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

**fra Déclaration de conformité CEE**

REMS-WERK déclare par la présente, que les machines citées dans cette notice d'utilisation sont conformes aux Directives 98/37/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG et 73/23/EGW. Les normes suivantes ont été appliquées: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

**ita Dichiarazione di conformità CE**

REMS-WERK dichiara che i prodotti descritti in questo manuale sono conformi alle norme 98/37/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG e 73/23/EGW. Le seguenti norme vengono rispettate: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

**spa Declaración CE de conformidad**

REMS-WERK declara que las máquinas descritas en estas instrucciones de manejo son conformes a las directrices 98/37/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG y 73/23/EGW. Las siguientes normas se aplican respectivamente: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

**nld EG-conformiteitsverklaring**

REMS verklaart hiermee, dat de in de gebruiksaanwijzing beschreven machine met de bestemmingen van de richtlijnen 98/37/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG en 73/23/EGW conform zijn. Volgende normen zijn overeenkomstig gehanteerd: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

**swe EG-försäkring om överensstämmelse**

REMS-WERK försäkrar härmed att de i denna bruksanvisning beskrivna maskinerna överensstämmer med direktiven 98/37/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG och 73/23/EEC. Följande normer tillämpas: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

**nor EC-konformitetserklæring**

REMS-WERK erklærer herved at maskinen som er beskrevet i denne bruksanvisningen, oppfyller bestemmelsene i direktivene 98/37/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG og 73/23/EEC. Følgende standarder er anvendt i denne forbindelse: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

**dan EF-konformitetserklæring**

REMS-WERK erklærer hermed, at de maskiner, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning, er konforme med bestemmelserne i direktivene 98/37/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG og 73/23/EGW. Følgelig anvendes følgende normer: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

**fin EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus**

REMS-WERK vakuuttaa täten, että tässä käyttöohjeessa kuvattut koneet vastaavat EU:n direktiivien 98/37/EY, 2004/108/EY, 2006/42/EY ja 73/23/ETY vaatimuksia. Seuraavia standardeja sovelletaan vastaavasti: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

**por Declaração de conformidade CE**

REMS-WERK declara que as máquinas descritas neste manual de instruções estão conformes com as normas das directrices 98/37/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG e 73/23/EGW. Também se aplicam as seguintes normas, respectivamente: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

**pol Deklaracja zgodności EWG**

Firma REMS oświadcza, że maszyny opisane w niniejszej instrukcji użytkowania zgodne są z warunkami wytycznych 98/37/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG oraz 73/23/EGW. Zastosowane zostały następujące normy: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

**ces EU-Prohlášení o shodě**

REMS-WERK tímto prohlašuje, že se stroje/přístroje popsané v tomto návodu k použití shodují s ustanoveními směrnic EU 98/37/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG a 73/23/EGW. Odpovídajícím způsobem byly použity následující normy: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

**slk ES-vyhlásenie o zhode**

ZÁVOD REMS-WERK týmto vyhlasuje, že strojea prístroje popísané v tomto prevádzkovom návode sú konformné s ustanoveniami smerníc 98/37/ES, 2004/108/ES, 2006/42/ES a 73/23/EHS. V súlade s tým sa aplikujú nasledujúce normy: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

**hun ES-hasonlósági bizonyítat**

A REMS-WERK ÜZEM ezennel kijelenti, hogy az ezen üzemeltetési útmutatóban leírt gépek megfelelenek a 98/37/ES, 2004/108/ES, 2006/42/ES és 73/23/EHS irányzatok követelményeinek. Ezzel összhangban alkalmazandóak a következő szabványok: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

**hrv/scg Izjava o skladnosti EZ**

REMS-WERK ovime izjavljuje da su strojevi opisani u ovim pogonskim uputama skladni s direktivama EZ-a 98/37/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG i 73/23/EGW. Odgovarajuće se primjenjuju sljedeće norme: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

**slv Izjava o skladnosti EU**

REMS-WERK izjavlja, da so v teh navodilih za uporabo opisani stroji v skladu z določbami smernic 98/37/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG in 73/23/EGW. Odgovarajoče so bile uporabljane sledeče smernice: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

**ron Declarație de conformitate CE**

REMS-WERK declară prin prezenta că mașinile descrise în aceste instrucțiuni de funcționare sunt conforme cu dispozițiile directivelor 98/37/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE și 73/23/CEE. Următoarele norme sunt aplicate corespunzător: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

**rus Совместимость по EG**

Настоящим фирма REMS-WERK заявляет, что станки и машины, описанные в настоящей инструкции по эксплуатации, совместимы с положениями инструкций 98/37/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG и 73/23/EGW. Применяются соответствующие следующие стандарты: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

**grc Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ**

Η REMS-WERK δηλώνει με το παρόν, ότι οι μηχανές που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης συμμορφώνονται προς τις διατάξεις των οδηγιών 98/37/ΕΚ, 2004/108/ΕΚ, 2006/42/ΕΚ και 73/23/ΕΟΚ. Εφαρμόζονται αντίστοιχα τα ακόλουθα πρότυπα: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

**tur Avrupa birliği - Uyumluluk beyanı**

REMS-Werk bu kullanma kılavuzunda tarif edilen makinelerin 98/37/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG ve 73/23/EGW şartlarına uygun olduğunu beyan etmektedir. Belirtilen Norm'lar kullanılmaktadır: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

**bul Декларация за съответствие на ЕС**

Заводите REMS, декларираат, че описаните в тази инструкция за експлоатация продукти съответстват на европейските постановления на директиви 98/37/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG и 73/23/EGW. Последващите стандарти са съответни на: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

**lit EB atitikties deklaracija**

REMS-WERK pareiškia, kad šioje naudojimo instrukcijoje aprašyti įrenginiai atitinka direktyvų 98/37/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG ir 73/23/EGW reikalavimus ir taikomos DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9 normos.

**lav EK atbilstības deklarācija**

REMS-WERK ar šo deklarē, ka instrukcijā aprakstītie izstrādājumi atbilst Eiropas direktīvām 98/37/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG un 73/23/EGW. Tika pielietotas atbilstošās normas: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

**est EL normidele vastavuse deklaratsioon**

REMS-WERK deklareerib, et selles kasutusjuhendis kirjeldatud tooted vastavad 98/37/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG ja 73/23/EGW normidele. Rakendatud normatiivid: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.